

Europäische  
Investitionsbank



## Jahresbericht 1988





# Die Europäische Investitionsbank in den Jahren 1988 und 1987

## Gesamtüberblick

1988      1987

(Millionen ECU)

<b>Finanzierungsvolumen (unterzeichnete Verträge) insgesamt</b>	<b>10 175,0</b>	<b>7 842,5</b>
Finanzierungen in der Gemeinschaft	9 474,8	7 450,4
— aus eigenen Mitteln	9 118,3	7 003,4
— aus NGI-Mitteln	356,5	447,0
Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft	700,2	392,1
— aus eigenen Mitteln	520,1	188,8
— aus Haushaltsmitteln	180,1	203,3
<i>Aufgliederung nach Ländergruppen:</i>		
— Finanzierungen in den Ländern des Mittelmeerraums	398,0	42,7
— Finanzierungen in den AKP-Staaten und den ÜLG	302,2	349,4
<b>Mittelbeschaffung (nach Swaps)</b>	<b>7 666,1</b>	<b>5 592,7</b>
<b>Ausstehende Beträge</b>		
Darlehen aus eigenen Mitteln und Garantien	47 627,0	40 506,2
Spezialsektion	8 764,6	8 880,6
Lang- und mittelfristige Anleiheverbindlichkeiten	36 927,5	31 956,7
<b>Gezeichnetes Kapital</b>	<b>28 800,0</b>	<b>28 800,0</b>
davon eingezahlt und noch einzuzahlen	2 595,9	2 595,9
<b>Rücklagen, Rückstellungen und Jahresergebnis</b>	<b>5 158,3</b>	<b>4 453,5</b>
<b>Bilanzsumme</b>	<b>49 120,3</b>	<b>42 875,3</b>





Europäische  
Investitionsbank



## **Jahresbericht 1988**

Dieser Jahresbericht steht ebenfalls in den folgenden Sprachen zur Verfügung:

DA ISBN 92-861-0169-4  
EN ISBN 92-861-0172-4  
ES ISBN 92-861-0168-6  
FR ISBN 92-861-0173-2  
GR ISBN 92-861-0171-6  
IT ISBN 92-861-0174-0  
NL ISBN 92-861-0175-9  
PT ISBN 92-861-0176-7

---

## Inhaltsverzeichnis

Rat der Gouverneure — Prüfungsausschuß	4
Verwaltungsrat	5
Direktorium — Organisation der Bank	6
Hinweise für den Leser	8
Allgemeine Wirtschaftsentwicklung	10
Die EIB und die Gemeinschaftspolitik	13
Die Finanzierungen im Jahre 1988	19
Finanzierungen in der Gemeinschaft	21
Aufschlüsselung nach Sektoren	21
Aufschlüsselung nach der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung	24
Die Finanzierungstätigkeit in den einzelnen Mitgliedsländern	30
Verzeichnis der Finanzierungen in der Gemeinschaft	40
Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft	59
Finanzierungen in den Ländern des Mittelmeerraums	59
Finanzierungen in den AKP-Staaten und den ÜLG	61
Verzeichnis der Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft	65
Mittel der Bank	71
Entwicklung der Kapitalmärkte	71
Die Tätigkeit der Bank auf den Kapitalmärkten	73
Jahresergebnis	80
Verwaltung der Bank	81
Finanzausweise	84
Bilanz	84
Status der Spezialsektion	86
Gewinn- und Verlustrechnung	88
Erläuternde Anmerkungen	89
Erklärung des Prüfungsausschusses	97
Statistischer Anhang	98

# Rat der Gouverneure

*Stand 1. Juni 1989*

<b>Präsident</b>	Gerhard STOLTENBERG (Deutschland) <i>bis Juni 1988</i>  Panayotis ROUMELIOTIS (Griechenland)
BELGIEN	Philippe MAYSTADT, Finanzminister
DÄNEMARK	Palle SIMONSEN, Finanzminister
DEUTSCHLAND	Gerhard STOLTENBERG, Bundesminister der Finanzen, <i>bis April 1989</i> Theo WAIGEL, Bundesminister der Finanzen
GRIECHENLAND	Panayotis ROUMELIOTIS, Wirtschaftsminister
SPANIEN	Carlos SOLCHAGA CATALÁN, Minister für Wirtschaft und Finanzen
FRANKREICH	Pierre BÉRÉGOVOY, Staatsminister, Minister für Wirtschaft, Finanzen und Haushalt
IRLAND	Ray MacSHARRY, Finanzminister, <i>bis November 1988</i> Albert REYNOLDS, Finanzminister
ITALIEN	Giuliano AMATO, Schatzminister
LUXEMBURG	Jacques F. POOS, stellv. Ministerpräsident, Schatzminister
NIEDERLANDE	H. Onno RUDING, Finanzminister
PORTUGAL	Miguel José Ribeiro CADILHE, Finanzminister
VEREINIGTES KÖNIGREICH	Nigel LAWSON, Schatzkanzler

## Prüfungsausschuß

*Stand 1. Juni 1989*

### Präsident

Jørgen BREDSDORFF, ehem. Präsident der Rechnungskammer, Kopenhagen,  
*bis Juni 1988*  
Albert HANSEN, Generalsekretär des Ministerrats, Luxemburg

### Mitglieder

Jørgen BREDSDORFF, *bis Juni 1988*  
Albert HANSEN  
João PINTO RIBEIRO, Mitglied des portugiesischen Rechnungshofs, Lissabon  
Konstantinos THANOPOULOS, Direktor der Bank von Griechenland, Athen,  
*seit Juni 1988*

# Verwaltungsrat

Stand 1. Juni 1989

**Präsident:** Ernst-Günther BRÖDER

**Vizepräsidenten:**

C. Richard ROSS

Lucio IZZO

Alain PRATE

Miguel Angel ARNEDO ORBAÑANOS

Erling JØRGENSEN, *seit Juni 1988*

Ludovicus MEULEMANS, *seit Juni 1988*

*Die Herren Arie PAIS und Noel WHELAN haben ihre Ämter als Vizepräsidenten bis Juni 1988 ausgeübt. Ihnen wurde der Titel eines Ehren-Vizepräsidenten der Bank verliehen.*

## Ordentliche Mitglieder

Luigi ARCUTI

Bruno BIANCHI

Richard BRANTNER

Corneille BRÜCK

Manuel CONTHE GUTIÉRREZ

António Maria COSTA

Jos de VRIES

Erling JØRGENSEN

Philippe JURGENSEN

Timothy Patrick LANKESTER

Elizabeth LLEWELLYN-SMITH

Pedro MARTÍNEZ MÉNDEZ

David McCUTCHEON

Paul MENTRÉ

Ludovicus MEULEMANS

Rudolf MORAWITZ

Luis António GOMES MORENO

Waldemar MÜLLER-ENDERS

Miguel MUÑIZ DE LAS CUEVAS

Alexander J. O. RITCHIE

Yves ROLAND-BILLECART

Denis SAMUEL-LAJEUNESSE

Mario SARCINELLI

Michael J. SOMERS

Lars TYBJERG

Jan H. G. VANORMELINGEN

Dimitrios ZACHARIADIS-SOURAS

Präsident des Istituto Mobiliare Italiano, Rom

Condirettore Centrale, Bank von Italien, Rom

Sprecher des Vorstands der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt

Präsident-Direktor der Staatssparkasse, Luxemburg

Director General del Tesoro y Política Financiera, Ministerio für Wirtschaft und Finanzen, Madrid, *seit Oktober 1988*

Generaldirektor für Wirtschaft und Finanzen, Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Brüssel

Plaatsvervangend Directeur, Directie Buitenlandse Financiële Betrekkingen, Ministerium der Finanzen, Den Haag

Departementschef, Ministerium der Finanzen, Kopenhagen, *bis Juni 1988*

Generaldirektor der Caisse Centrale de Coopération Économique, Paris, *seit Juni 1989*

Deputy Secretary (Overseas Finance), Schatzamt, London

Deputy Secretary, Handels- und Industrieministerium, London

Director General del Tesoro y Política Financiera, Ministerio für Wirtschaft und Finanzen, Madrid, *bis Oktober 1988*

Former Second Secretary, Ministerium der Finanzen, Dublin, *bis Juni 1988*

Präsident-Generaldirektor des Crédit National, Paris

Generaldirektor des Schatzamts, Ministerium der Finanzen, Brüssel, *bis Juni 1988*

Ministerialdirigent, Bundesministerium für Wirtschaft, Bonn

Generaldirektor des Schatzamts, Ministerium der Finanzen, Lissabon

Ministerialdirektor, Bundesministerium der Finanzen, Bonn

Präsident des Instituto de Crédito Oficial, Madrid

Chairman, The Union Discount Company of London, plc, London

Generaldirektor der Caisse Centrale de Coopération Économique, Paris, *bis April 1989*

Leiter der Abteilung Internationale Angelegenheiten, Direktion Schatzamt, Ministerium für Wirtschaft, Finanzen und Haushalt, Paris

Direttore Generale del Tesoro, Schatzministerium, Rom

Secretary, National Debt Management, Ministerium der Finanzen, Dublin, *seit Juni 1988*

Afdelingschef, Ministerium der Finanzen, Kopenhagen, *seit Juni 1988*

Inspecteur-général beim Schatzamt, Ministerium der Finanzen, Brüssel, *seit März 1989*

Berater des Wirtschaftsministers, Wirtschaftsministerium, Athen

## Stellvertretende Mitglieder

R.I.G. ALLEN

Kaj BARLEBO-LARSEN

T. Alastair CLARK

Jacques DELMAS-MARSALET

Andrew J.C. EDWARDS

Flemming FARUP-MADSEN

L. Fernanda FORCIGNANÒ

Winfried HECK

M.J.L. JONKHART

Horst MOLTRECHT

Miguel MORA HIDALGO

Christian NOYER

Ariane OBOLENSKY

Maurice O'CONNELL

Oliver PAGE

Paolo RANUZZI DE BIANCHI

Giovanni RAVASIO

Savino SPINOSI

Jan H. G. VANORMELINGEN

Under Secretary, Head of EC Group (Overseas Finance), Schatzamt, London, *seit Juni 1988*

Generaldirektor für die Koordinierung der strukturpolitischen Instrumente, Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Brüssel, *bis Februar 1989*

Head of Financial Markets and Institutions Division, Bank von England, London, *bis Februar 1989*

Stellv. Generaldirektor der Caisse des Dépôts et Consignations, Paris

Under Secretary (Overseas Finance), Schatzamt, London, *bis Juni 1988*

Kontorchef, Danmarks Nationalbank, Kopenhagen, *bis Juni 1988*

Direttore Generale dei Servizi Speciali e del Contenzioso del Tesoro, Schatzministerium, Rom, *seit Juni 1988*

Ministerialdirigent, Bundesministerium der Finanzen, Bonn

Président-Directeur, De Nationale Investeringsbank N.V., Den Haag, *seit Juni 1988*

Ministerialdirektor i.e.R., Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit, Bonn

Vocal Asesor de la Dirección General del Tesoro y Política Financiera, Ministerio für Wirtschaft und Finanzen, Madrid

Sous-Directeur des Affaires Multilatérales, Direktion Schatzamt, Ministerium für Wirtschaft, Finanzen und Haushalt, Paris, *seit Juni 1988*

Sous-Directeur des Affaires Multilatérales, Direktion Schatzamt, Ministerium für Wirtschaft, Finanzen und Haushalt, Paris, *bis Juni 1988*

Assistant Secretary, Ministerium der Finanzen, Dublin, *seit Juni 1988*

Chief Manager, Reserves Management, Bank von England, London, *seit März 1989*

Direttore Generale della Fondigest, S.p.A., Mailand

Generaldirektor für die Koordinierung der Strukturpolitiken, Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Brüssel, *seit März 1989*

Direttore Generale a. r., Schatzministerium, Rom, *bis Juni 1988*

Erster Berater beim Schatzamt, Ministerium der Finanzen, Brüssel, *bis Juni 1988*

# Direktorium

Stand 1. Juni 1989

Präsident: Ernst-Günther BRÖDER  
 Vizepräsidenten: C. Richard ROSS  
 Lucio IZZO  
 Alain PRATE  
 Miguel Angel ARNEDO ORBAÑANOS  
 Erling JØRGENSEN, *seit Juni 1988*  
 Ludovicus MEULEMANS, *seit Juni 1988*

*Die Herren Arie PAIS und Noel WHELAN haben ihre Ämter als Vizepräsidenten bis Juni 1988 ausgeübt. Ihnen wurde der Titel eines Ehren-Vizepräsidenten der Bank verliehen.*

## Organisation der Bank

Stand 1. Juni 1989 <sup>(1)</sup>

### Generalsekretär

Dieter HARTWICH, Direktor,  
**Direktion Allgemeine  
 Verwaltung**

### Hauptabteilungsdirektoren

Innenrevision  
 Information und Öffentlichkeitsarbeit  
 Koordination

### Abteilungsleiter

Jean-Claude CARREAU  
 Karl Georg SCHMIDT  
 Andrew ALLEN

### Hauptabteilung Personal

Ronald STURGES

Einstellungen und Fortbildung  
 Personalverwaltung  
 Personalpolitik

Thomas CRANFIELD  
 Rémy JACOB  
 Gerlando GENUARDI

### Hauptabteilung Sekretariat und Allgemeine Angelegenheiten

Bruno EYNARD

Sekretariat  
 Übersetzung  
 Innere Dienste  
 Repräsentationsbüro in Brüssel

Peter HELGER  
 Klaus WOSZCZYNA  
 Adriaan ZILVOLD  
 Joachim MÜLLER-BORLE

### Hauptabteilung Management-Dienste

Roger ADAMS

Organisation und Methoden  
 Datenverarbeitung  
 Budget

...  
 Ernest ERPELDING  
 Hugo WOESTMANN

### Finanzierungen in der Gemeinschaft Direktion 1

Eugenio GREPPI, Direktor <sup>(2)</sup>

### Hauptabteilung Italien, Rom

Giorgio RATTI, Zentralkontrollor  
 Ernest LAMERS

Alessandro MORBILLI  
 Filippo MANZI  
 Alain BELLAVOINE  
 Caroline REID

### Hauptabteilung Dänemark, Deutschland, Spanien

José OLIVA MARIN

Büro in Madrid

Fridolin WEBER-KREBS  
 Walter CERNOIA  
 Fernando DE LA FUENTE  
 (Leiter des Büros)

### Direktion 2

Pit TREUMANN, Direktor

### Hauptabteilung Frankreich, Griechenland, Belgien, Luxemburg, Niederlande

Gérard d'ERM

Büro in Athen

Jean-Louis BIANCARELLI  
 Konstantin ANDREPOULOS  
 Andreas VERYKIOS  
 Arghyro YARMENITOU  
 (Leiterin des Büros)

### Hauptabteilung Vereinigtes Königreich und Nordsee, Irland, Portugal

Francis CARPENTER

Büro in Lissabon

Büro in London

Jos VAN KAAM  
 Richard POWER  
 Maria Antónia BRAGA SIMÃO  
 Dominique de CRAYENCOUR  
 (Leiter des Büros)  
 Guy BAIRD  
 (Leiter des Büros)

*Gemeinsame  
 Verwaltungsdienste für die  
 Direktionen 1 und 2*

Koordination

### Hauptabteilung Verwaltung der Finanzierungen

Thomas HALBE

André DUNAND

Agostino FONTANA  
 José Manuel MORI  
 Manfred KNETSCH  
 Brian FEWKES

<sup>(1)</sup> Angaben über Veränderungen gegenüber dem Jahresbericht 1987 enthält das Kapitel „Verwaltung der Bank“ auf Seite 81.

<sup>(2)</sup> Ebenfalls Leiter der Koordinationsgruppe für sämtliche Finanzierungen in der Gemeinschaft.



# Organisation der Bank (Fortsetzung)

	Hauptabteilungsdirektoren		Abteilungsleiter
<b>Direktion Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft</b> Jacques SILVAIN, Direktor		Koordination	Martin CURWEN
	Abteilung für die Unterstützung bei der Kontrolle der Finanzierungen		Alfred KAWAN
	<b>Hauptabteilung AKP 1</b> Thomas OURSIN		John AINSWORTH Jacqueline NOËL Guy BERMAN
	<b>Hauptabteilung AKP 2</b> Rex SPELLER		Justin LOASBY Nicolas URMES Patrick THOMAS
	<b>Hauptabteilung Mittelmeerraum</b> Pietro PETTOVICH		Terence BROWN Jean-Paul SEILLER
<b>Direktion für Finanzen</b> Philippe MARCHAT, Direktor		Koordination	Henri-Pierre SAUNIER
	<b>Hauptabteilung Emissionen</b> Ulrich DAMM		Jean-Claude BRESSON Ulrich MEIER Thomas HACKETT Joseph VOGTEN
	<b>Hauptabteilung Gelddisposition</b> John VAN SCHIL		Lucio RAGUSIN Eberhard UHLMANN Ralph BAST
	<b>Hauptabteilung Hauptbuchhaltung</b> François ROUSSEL		Charles ANIZET
<b>Direktion für Volkswirtschaft</b> Herbert CHRISTIE, Direktor		Koordination und Grundsatzfragen	Jacques GIRARD
	<b>Hauptabteilung Wirtschaftsstudien in der Gemeinschaft</b> Michel DELEAU		Patrice GERAUD Carlo BOLATTI Horst FEUERSTEIN Mateu TURRÓ
	<b>Hauptabteilung Wirtschaftsstudien außerhalb der Gemeinschaft</b> Luigi GENAZZINI		Stephen McCARTHY Daniel OTTOLENGHI
	<b>Hauptabteilung Finanzstudien</b> Alfred STEINHERR		Pier Luigi GILIBERT
		Dokumentation und Bibliothek	Marie-Odile KLEIBER
<b>Direktion für Rechtsfragen</b> Jörg KÄSER, Direktor	Xavier HERLIN		Giannangelo MARCHEGIANI Roderick DUNNETT Marc DUFRESNE

## Ingenieurstab

Hellmuth BERGMANN, Chefingenieur	Umwelt, Landwirtschaft, Agroindustrie	Jean-Jacques SCHUL
	Chemische und elektronische Industrie Filippo BARILLI	Patrick MULHERN Jean-Jacques MERTENS
	Verarbeitende Industrie J. Garry HAYTER	Bernard BÉLIER Richard DEELEY
	Bergbau und Energie Robert VERMEERSCH	Gerhart GERECHT Hemming JØRGENSEN Günter WESTERMANN
	Infrastruktur Peter BOND	Jean-Pierre DAUBET Zdenek HAVELKA Philippe OSTENC

---

## Hinweise für den Leser

1. **Ecu** - Soweit nicht anders angegeben, handelt es sich bei allen in dem Bericht angeführten Beträgen um Ecu.

### 2. Rechnungseinheit

Gemäß Artikel 4 der Satzung wird die Rechnungseinheit der Bank in der gleichen Weise wie der von den Europäischen Gemeinschaften verwendete Ecu definiert. (Bezüglich der Zusammensetzung des Ecu vgl. Seite 93)

### 3. Umrechnungskurse für die Statistik

Für die Erstellung der Statistiken über ihre Finanzierungstätigkeit und ihre Mittelbeschaffung verwendet die Bank während eines Quartals jeweils die Umrechnungskurse des letzten Werktags des vorhergegangenen Quartals. Für 1988 lauten diese Kurse wie folgt:

---

ISO-Normen <sup>(1)</sup>		1. Quartal	2. Quartal	3. Quartal	4. Quartal
1 Ecu =	ECU				
Belgische Francs	BEF	43,1539	43,4195	43,4741	43,4897
Dänische Kronen	DKK	7,94457	7,95477	7,88073	7,96198
Deutsche Mark	DEM	2,06034	2,07475	2,07521	2,07549
Drachmen	GRD	164,483	166,193	166,434	168,239
Spanische Peseten	ESP	140,566	138,442	138,686	137,089
Französische Francs	FRF	6,98335	7,03537	6,99875	7,06480
Irische Pfund	IEP	0,777888	0,775692	0,772392	0,774456
Italienische Lire	ITL	1 521,66	1 539,01	1 539,75	1 545,91
Luxemburgische Francs	LUF	43,1539	43,4195	43,4741	43,4897
Holländische Gulden	NLG	2,31762	2,32885	2,34037	2,33973
Portugiesische Escudos	PTE	169,467	169,986	169,319	170,553
Pfund Sterling	GBP	0,696793	0,665109	0,667628	0,654935
US-Dollar	USD	1,30335	1,25173	1,14098	1,10422
Schweizer Franken	CHF	1,66503	1,70924	1,72116	1,75626
Japanische Yen	JPY	158,292	155,215	152,206	148,595

---

<sup>(1)</sup> Die Bank benutzt nunmehr bei der Angabe der Währungseinheiten die von der International Organization for Standardization (ISO) festgesetzten Abkürzungen.

---

### 4. Umrechnungskurse für die Rechnungslegung

Die Bilanz und die übrigen Finanzausweise werden auf der Basis der Umrechnungskurse vom 31. Dezember des betreffenden Jahres erstellt.

### 5. Statistische Angaben über die Tätigkeit in der Gemeinschaft

Die Bank gewährt Einzeldarlehen, Garantien und Globaldarlehen. Letztere werden zwischengeschalteten Finanzinstituten zur Verfügung gestellt, die daraus dann im Einvernehmen mit der Bank sogenannte Teildarlehen für die Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben ausreichen. Um aussagefähigere Informationen über die Tätigkeit der Bank in der Gemeinschaft zu geben, basieren die statistischen Übersichten des Jahresberichts nur noch zum Teil auf der bisher zugrunde gelegten Summe der unterzeichneten Finanzierungsverträge (Einzeldarlehen und Garantien plus neu eingeräumte Globaldarlehen), im übrigen jedoch — insbesondere bei analytischen Aufschlüsselungen — auf der operationell eher relevanten Summe der für bestimmte Investitionsvorhaben gebundenen Finanzierungsbeiträge (d.h. Einzeldarlehen einschließlich Garantien plus aus laufenden Globaldarlehen ausgereichte Teildarlehen). Die Vergleiche mit vorhergegangenen Zeiträumen basieren auf den gleichen Kriterien. Aus diesem Grund weichen verschiedene Angaben im Jahresbericht 1988 von denjenigen in den früheren Jahresberichten ab.

### 6. Reihenfolge der Länder in den Tabellen

In den Übersichten über die Tätigkeit in der Gemeinschaft sind die Länder in der Regel in alphabetischer Reihenfolge auf der Grundlage ihrer Bezeichnung in der jeweiligen Sprache aufgeführt. Außerhalb der Gemeinschaft richtet sich die Reihenfolge im allgemeinen nach der Höhe der Finanzierungsbeträge.

### 7. Doppelerfassungen bei den wirtschaftspolitischen Zielsetzungen

Verschiedene Darlehen entsprechen gleichzeitig mehreren wirtschaftspolitischen Zielsetzungen (vgl. Seite 24 sowie Verzeichnis der Darlehen). Eine Addition der Angaben in den nach Zielsetzungen aufgeschlüsselten Tabellen 3-8 würde daher den Gesamtbetrag der Finanzierungen übersteigen.

---

---

## 8. Statistische Bereinigungen; Langzeitvergleiche

Aufgrund statistischer Bereinigungen können die Beträge für die Vorjahre geringfügig von den früher veröffentlichten Zahlen abweichen.

Die Beträge werden im allgemeinen zu jeweiligen Preisen und Umrechnungskursen angegeben. Übersichten über lange Zeiträume sind mit Vorsicht zu interpretieren, da die Angaben durch die Preisentwicklung und Wechselkursveränderungen im Laufe der Jahre beeinflusst sind.

## 9. Rundungsdifferenzen

Die angegebenen Zahlen sind gerundet; darauf sind eventuelle Differenzen zwischen den ausgewiesenen Summen und einer Addition der einzelnen Beträge zurückzuführen.

## 10. Deflator

Der auf die Tätigkeit der Bank angewandte Deflator wird für das Jahr 1988 auf 3,2 % veranschlagt.

## 11. Den Finanzierungen in der Gemeinschaft gleichgestellte Darlehen

Der Rat der Gouverneure kann gemäß Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 2 der Satzung der Bank die Finanzierung von Vorhaben außerhalb der europäischen Hoheitsgebiete der Mitgliedstaaten genehmigen. Sie werden normalerweise als Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft ausgewiesen und nur dann den Finanzierungen in der Gemeinschaft zugeordnet, wenn sie speziell aufgrund ihrer unmittelbaren Bedeutung für die Gemeinschaft genehmigt wurden.

## 12. In diesem Bericht verwendete Abkürzungen

Abl.	= Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften	IMP	= Integriertes Mittelmeerprogramm
AKP	= Afrika, Karibik, Pazifik	KMU	= Kleine und mittlere Unternehmen
BIP	= Bruttoinlandsprodukt	NGI	= Neues Gemeinschaftsinstrument
BSP	= Bruttosozialprodukt	OECD	= Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
EAGFL	= Europäischer Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft	PEDIP	= Sonderprogramm zur industriellen Entwicklung Portugals
EFRE	= Europäischer Fonds für regionale Entwicklung	SAEG	= Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
EGKS	= Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl	ÜLG	= Überseeische Länder und Gebiete
ESF	= Europäischer Sozialfonds		
Euratom	= Europäische Atomgemeinschaft		
FRN	= Floating rate notes		

. = Angabe nicht signifikant

.. = Angabe nicht verfügbar

— = nichts vorhanden

p.m. = pro memoria

Kommission der Europäischen Gemeinschaften = Kommission

Rat der Europäischen Gemeinschaften = Rat

Europäisches Parlament = Parlament

Europäische Wirtschaftsgemeinschaft = Gemeinschaft



# Allgemeine Wirtschaftsentwicklung

Im Jahre 1988 verlief die internationale Wirtschaftsentwicklung insgesamt gesehen positiv. Bei nur mässigem Preisauftrieb war ein lebhafteres Wachstum der Produktion und des Handels zu verzeichnen.

In den OECD-Ländern insgesamt hat sich das Wachstum des Sozialprodukts beschleunigt und etwa 4 % gegenüber 3,3 % im Jahre 1987 erreicht <sup>(1)</sup>.

In den **Vereinigten Staaten** nahm das Bruttosozialprodukt um rund 3,8 % gegenüber 3,4 % im Vorjahr zu. Dieses Wachstum wurde durch die kräftige Inlandsnachfrage - namentlich der Unternehmen, aber auch der privaten Haushalte - und vor allem durch die Zunahme der Ausfuhr um rund 18 % gestützt. Die Exporterfolge trugen zu einer Verringerung des Defizits der Handelsbilanz (2,8 % des BSP gegenüber 3,5 % im Vorjahr) und der Leistungsbilanz (2,7 % des BSP nach 3,4 %) bei.

In **Japan** hat sich die Wirtschaft dem starken Kursanstieg der Landeswährung in den letzten drei Jahren angepaßt. Die Zunahme des Bruttosozialprodukts um 5,6 % basierte primär auf der Entwicklung der Inlandsnachfrage (+ 7,9 %), zu der die starke Ausweitung der Investitionen (+ 13,6 %) wesentlich beitrug. Da die Einfuhr um 22 %, die Ausfuhr aber nur um 7 % zunahm, verringerte sich der Überschuß der Leistungsbilanz. Er entsprach 3 % des BSP gegenüber 3,6 % im Vorjahr.

In der **Gemeinschaft** nahm das Bruttoinlandsprodukt um 3,7 % gegenüber 2,9 % im Vorjahr zu. Hierzu haben erhöhte Investitionen und ein weiterhin lebhafter Verbrauch beigetragen. Die Ausfuhren in Drittländer haben leicht zugenommen, allerdings weniger als die Einfuhren. Dementsprechend hat sich der Überschuß der Handels- und der Leistungsbilanz verringert.

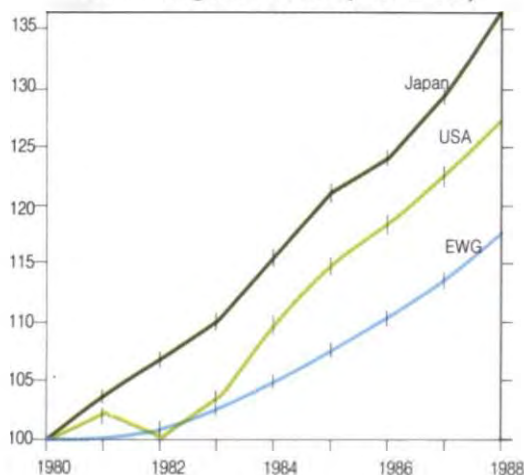
Die Auswirkungen des allgemein lebhaften Wirtschaftswachstums auf die Beschäftigung waren in den Vereinigten Staaten (+ 2,3 %) stärker als in Japan (+ 1,7 %) und in der Gemeinschaft (+ 1,2 %); hier ist die Arbeitslosigkeit nach wie vor wesentlich höher als in den zwei Vergleichsländern.

Der Preisanstieg blieb weiterhin begrenzt. In der Gemeinschaft stellte er sich auf 3,7 % gegenüber 4,2 % in den Vereinigten Staaten und 0,5 % in Japan.

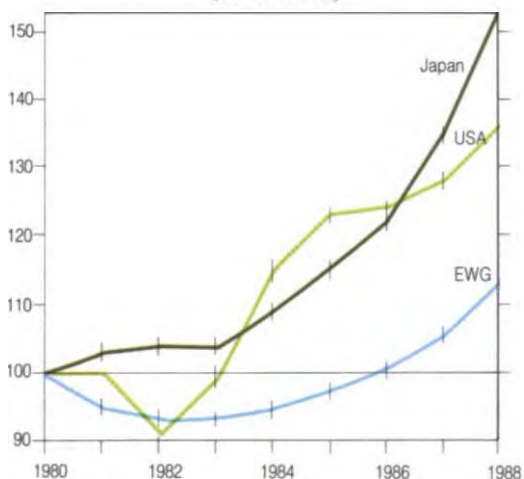
\*  
\*  
\*

Die insgesamt guten weltwirtschaftlichen Ergebnisse des Jahres 1988 scheinen kurzfristig gewisse Be-

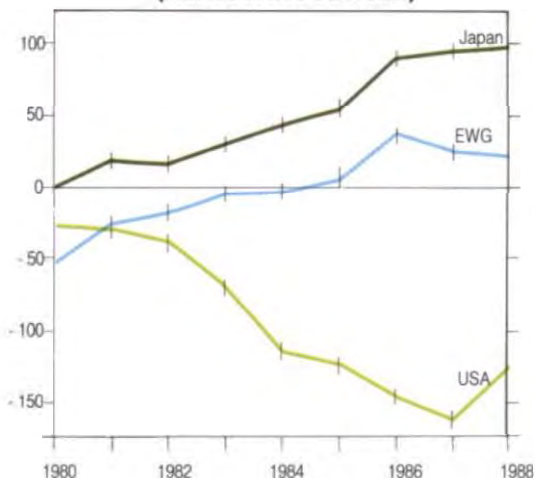
Entwicklung des BIP/BSP (1980 = 100)



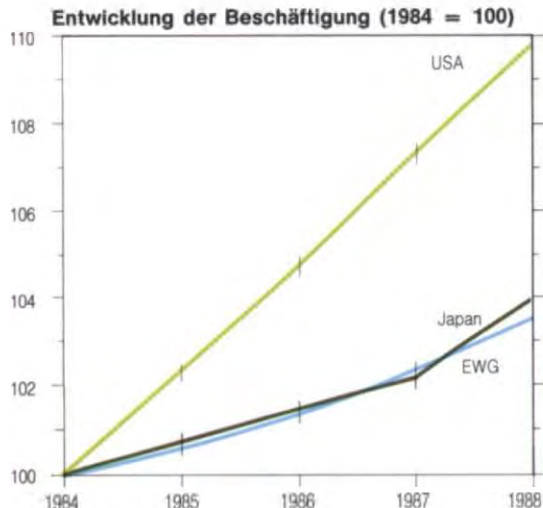
Entwicklung der Bruttoanlageinvestitionen (1980 = 100)



Handelsbilanzen (fob/fob in Mrd US-Dollar)

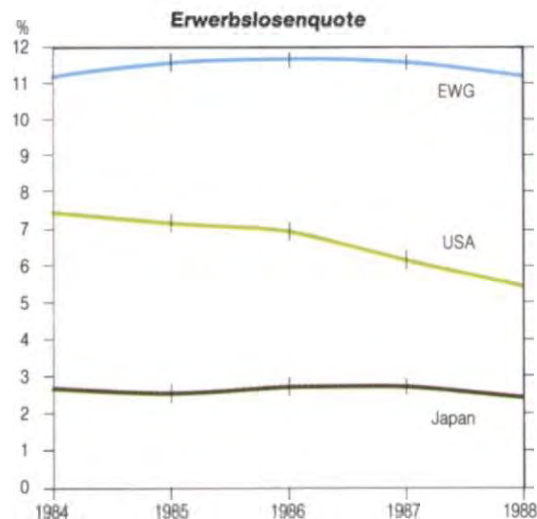


<sup>(1)</sup> Die makroökonomischen Daten in diesem Kapitel basieren auf den von der Kommission veröffentlichten Wirtschaftsbudgets 1988/89. Die Angaben für 1988 sind noch vorläufig.



sorgnisse zu entkräften, die nach der Börsenkrise von Ende 1987 geäußert worden waren. Man darf jedoch nicht vergessen, daß bestimmte Ungleichgewichte weiterbestehen.

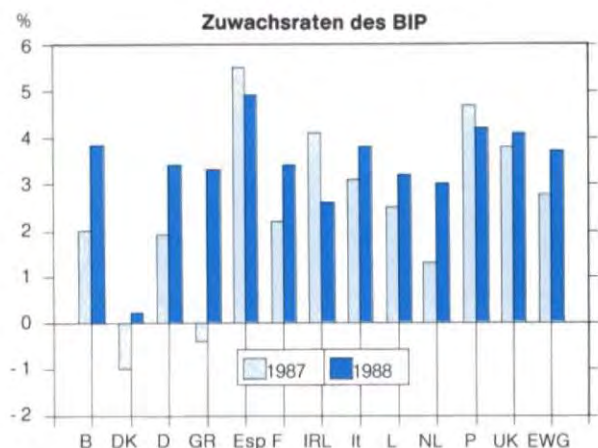
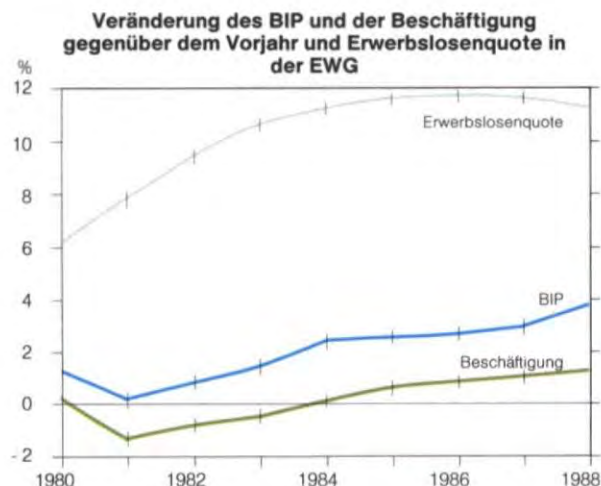
So gibt die Verschuldung der Entwicklungsländer, vor allem der besonders hoch verschuldeten Länder in Lateinamerika und der ärmsten Länder in Afrika, weiterhin Anlaß zu erheblicher Sorge. Die Beschlüsse, die auf dem Gipfeltreffen in Toronto und bei der IWF-Tagung in Berlin gefaßt wurden, dürften dazu beitragen, die Verschärfung eines Problems zu verhindern, das nur auf mittlere Sicht gelöst werden kann. Viele Entwicklungsländer — wenn man von den neuen Industrieländern in Asien absieht — weisen auch nach wie vor erhebliche strukturelle Schwächen auf.



Gewisse Ungleichgewichte im Handel zwischen den Industrieländern verringern sich nur langsam. Das Ausbleiben spürbarer Maßnahmen zum Abbau des amerikanischen Haushaltsdefizits und der Fortbestand des großen Zahlungsbilanzdefizits der Vereinigten Staaten stellen Risikofaktoren für die Stabilität der internationalen Finanzmärkte dar.

\* \*

In der **Gemeinschaft** war global gesehen eine zufriedenstellende Wirtschaftsentwicklung zu verzeichnen. So erreichte die Zuwachsrate des Bruttoinlandsprodukts ihren höchsten Stand seit zehn Jahren. Gleichzeitig haben sich die Wachstumsdifferenzen zwischen den verschiedenen Gemeinschaftsländern verringert, und es ist eine gewisse Konvergenz im Bereich der höheren Zuwachsraten zu beobachten.





Die Inlandsnachfrage war weiterhin lebhaft (+ 4,7 %). Die Investitionen nahmen kräftig zu, und zwar um 7,3 % gegenüber 4,6 % im Vorjahr. Neben dem günstigen internationalen Umfeld hat zu dieser erneuten Belebung der Investitionstätigkeit auch die bessere Finanzlage der Unternehmen infolge der Strukturanpassungen und der begrenzten Inflation beigetragen. Positiv wirkten sich ferner die seit 1986 sinkenden Energiepreise und die günstige Zinsentwicklung Anfang 1988 aus. Auch die Erwartungen im Zusammenhang mit der Verwirklichung des Binnenmarktes haben zu neuen Investitionen angeregt, insbesondere um die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen und ihre Fähigkeit zur Versorgung eines größeren Marktes zu verbessern. Die Ausrüstungsinvestitionen nahmen im Durchschnitt um 8,3 % zu; ihr Anstieg war besonders ausgeprägt in Spanien und Portugal (15 %) sowie in Belgien (14 %).

Die seit 1985 zu verzeichnende Zunahme der Beschäftigung hat sich weiter fortgesetzt (+ 1,2 %). 1987 wurden 1,1 Millionen und 1988 1,5 Millionen neue Arbeitsplätze geschaffen. Diese Zunahme reicht jedoch nicht aus, um die Erwerbslosenquote spürbar zu senken. Sie ist im Berichtsjahr nur sehr geringfügig auf 11,2 % (gegenüber 11,6 % im Vorjahr) zurückgegangen.

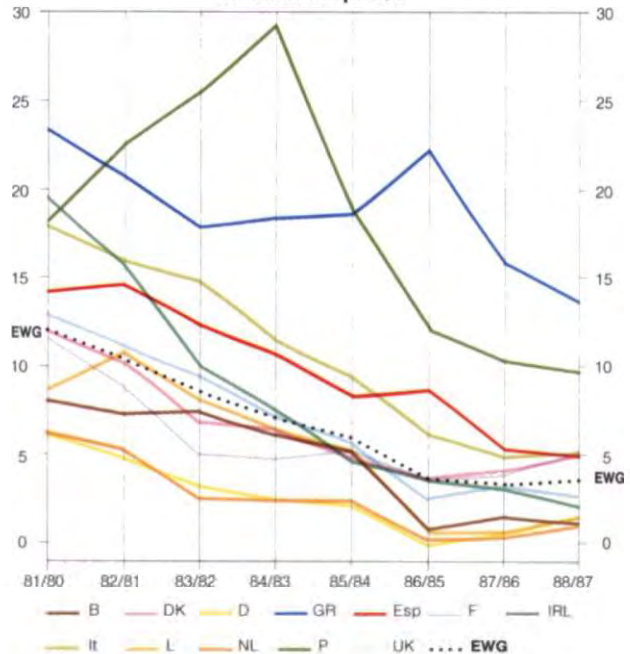
Der Preisanstieg in der Gemeinschaft hat sich im Jahre 1988 etwas beschleunigt (3,7 % gegenüber 3,3 % 1987).

Die lebhafteste Wirtschaftstätigkeit hat auch zu einer starken Ausweitung des innergemeinschaftlichen Handels geführt. Gleichzeitig haben die Einfuhren aus Drittländern wesentlich rascher zugenommen als die Ausfuhren. So ist der Überschuß der Handelsbilanz der Gemeinschaft erneut geschrumpft (0,5 % des BIP gegenüber 0,8 % 1987); das gleiche gilt für den Leistungsbilanzüberschuß (0,5 % des BIP gegenüber 0,9 % 1987).

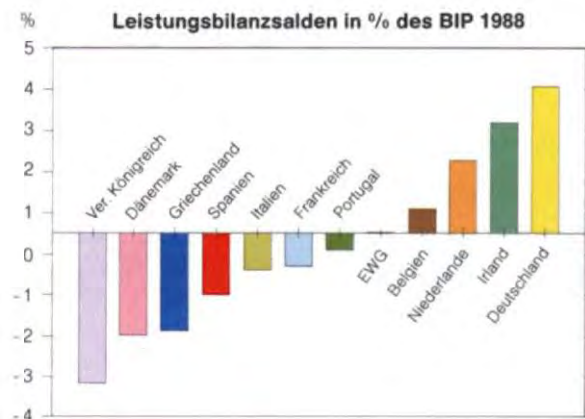
\* \* \*

In einigen **AKP-Staaten** haben relativ zufriedenstellende Produktionsergebnisse in der Landwirtschaft nach mehreren schlechten Jahren eine Annäherung der Zuwachsrates des BIP an das Bevölkerungswachstum ermöglicht. Die Wirtschaftslage ist jedoch immer noch außerordentlich prekär. Es werden zwar weiterhin Anpassungsprogramme durchgeführt, um das makroökonomische Gleichgewicht wiederherzustellen und die Wettbewerbsfähigkeit zu verbessern. Ein beträchtliches Hindernis ist jedoch nach wie vor

Verbraucherpreise

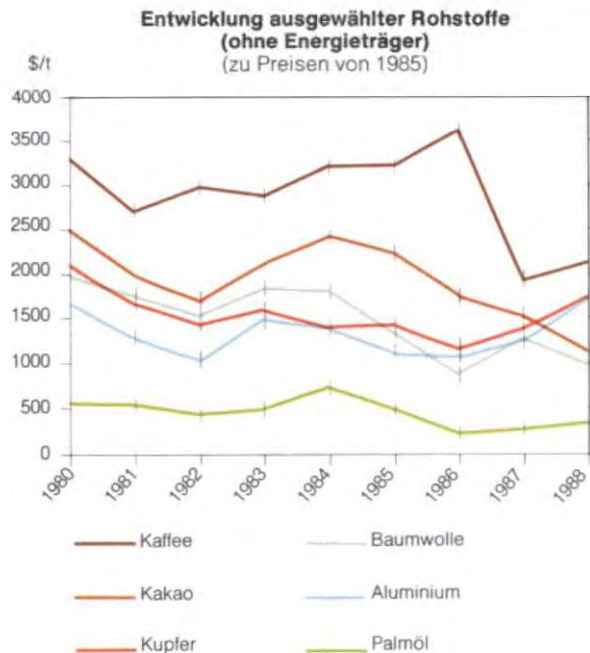


Leistungsbilanzsalden in % des BIP 1988



\* \* \*





In den Ländern im **Mittelmeerraum** war im allgemeinen eine Verlangsamung des Wirtschaftswachstums gegenüber 1987 festzustellen. Die Erfolge in der Strukturanpassung variieren von Land zu Land. So wurden die Wirtschaftsreformen in Marokko und Tunesien sowie — unter schwierigeren Bedingungen — auch in Algerien fortgesetzt, während in Ägypten kein Fortschritt zu verzeichnen war. In Jugoslawien hat die Inflationsrate einen sehr hohen Stand erreicht, und die erforderlichen Anpassungen wurden durch politische und soziale Sachzwänge behindert. In der Türkei war weiterhin ein lebhaftes Wirtschaftswachstum, allerdings bei stark steigenden Preisen, zu verzeichnen.

Die Verschuldung stellte für verschiedene Länder ein beträchtliches Problem dar, da der Schuldendienst hier 25-60 % der Exporterlöse beansprucht. Der weitere Rückgang der Erdöl- und Erdgaspreise hat sich auf die Erzeugerländer wie Ägypten und Algerien negativ ausgewirkt. In verschiedenen anderen Ländern haben dagegen die günstige Entwicklung des Fremdenverkehrs und in geringerem Maße die Überweisungen von im Ausland beschäftigten Arbeitskräften zur Begrenzung des Leistungsbilanzdefizits beigetragen.

## Die EIB und die Gemeinschaftspolitik

Nachdem am 1. Juli 1987 die Einheitliche Europäische Akte in Kraft getreten war, wurden im Verlaufe des Jahres 1988 verschiedene bedeutende Beschlüsse gefaßt, die sowohl die Stärkung des wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalts der Gemeinschaft als auch die Verwirklichung des Binnenmarktes betreffen.

Die EIB hat ihrerseits im Jahre 1988 ihre Finanzierungstätigkeit in den Mitgliedsländern kräftig ausgeweitet (9 474,8 Millionen gegenüber 7 450,4 Millionen im Jahre 1987). Diese Steigerung ist in ihren quantitativen und qualitativen Aspekten Ausdruck der pragmatischen Anpassungspolitik der Bank, die die optimale Förderung der Entwicklung der Gemeinschaft zum Ziel hat. Sie entspricht den Wünschen, die der Rat der Gouverneure der Bank in seiner Jahressitzung vom 13. Juni 1988 zum Ausdruck gebracht hat.

Auf seiner Tagung vom 11.-13. Februar 1988 in Brüssel hat der Europäische Rat beschlossen, die Verpflichtungsermächtigungen der **Strukturfonds** bis 1993 real zu verdoppeln und die Anstrengungen der Gemeinschaft in den am wenigsten wohlhabenden Regionen zu verstärken.

Der Rat der Europäischen Gemeinschaften hat am 24. Juni die Rahmenverordnung für die Reform der Strukturfonds und am 19. Dezember vier Durchführungsverordnungen — eine gemeinsame Verordnung für die drei Strukturfonds und eine separate Verordnung für jeden einzelnen Fonds — verabschiedet. Die Rahmenverordnung und die gemeinsame Durchführungsverordnung enthalten auch diverse Bestimmungen, die die Koordinierung der Tätigkeit der Strukturfonds mit der der EIB betreffen (vgl. Kasten Seite 14).

Die Beschlußorgane der Bank hatten ihre Bereitschaft, an der Verwirklichung der mit der Reform angestrebten Ziele voll mitzuwirken, bereits zum Ausdruck gebracht. Dies bedeutet die Fortsetzung und Intensivierung der kontinuierlichen Maßnahmen der Bank zugunsten der Regionalentwicklung, die in der erneuten Steigerung ihrer Finanzierungen in den wirtschaftsschwachen Regionen im Jahre 1988 um fast 30% ihren Niederschlag gefunden hat. Diese Finanzierungen machten fast 60% der Tätigkeit der Bank innerhalb der Gemeinschaft aus (vgl. Seite 24).

Aus der nachstehenden Tabelle läßt sich die Bedeutung der Darlehen der Bank im Verhältnis zu den gesamten Finanzierungsbeiträgen der Gemeinschaft, insbesondere denen mit regionalpolitischer Zielsetzung, ablesen.

#### Finanzierungsbeiträge der Gemeinschaft mit strukturpolitischer Zielsetzung im Jahre 1988 <sup>(1)</sup>

(Mio ECU)			
Unterzeichnete Darlehensverträge		Verpflichtungsermächtigungen für Zuschüsse (*)	
EIB	9 118	EFRE	3 684
NGI	357	ESF	2 866
EURATOM	p.m.	EAGFL (Ausrichtung)	1 130
EGKS	908	IMP	134
		PEDIP	100
<b>Insgesamt</b>	<b>10 383</b>		<b>7 914</b>

(\*) Gesamthaushalt der Gemeinschaften Abl. L. 226 vom 16.8.1988

(1) zu den Abkürzungen vgl. Hinweise für den Leser, Nr. 12, Seite 9.

## Die EIB und die Reform der Strukturfonds der Gemeinschaft

### 1. Ziele und Verordnungen

In der Einheitlichen Europäischen Akte wird, insbesondere in den den EWG-Vertrag ergänzenden Artikeln 130 a - d, die Rolle der Bank in Verbindung mit den Strukturfonds der Gemeinschaft (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung, Europäischer Sozialfonds und Europäischer Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft, Abteilung Ausrichtung) angesprochen. Unter anderem wird ihre Aufgabe hervorgehoben, „eine harmonische Entwicklung der Gemeinschaft als Ganzes zu fördern“ und „den Abstand zwischen den verschiedenen Regionen und den Rückstand der am stärksten benachteiligten Gebiete zu verringern“ (Artikel 130 a).

Unter Berücksichtigung dieser Orientierungslinien wurden die Modalitäten für die Reform der Strukturfonds und die allgemeinen Bedingungen für die Beteiligung der Bank an den Bemühungen der Gemeinschaft um den wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalt in verschiedenen in der Zeit von Juni bis Dezember 1988 genehmigten Texten definiert und präzisiert:

— Die **Rahmenverordnung** <sup>(1)</sup> betrifft die Aufgaben der Strukturfonds, ihre Effizienz und die Koordinierung ihrer Interventionen. Außerdem legt sie verschiedene allgemeine Modalitäten für die Mitwirkung der Bank fest. Die in der Rahmenverordnung verankerten fünf Ziele der Strukturfonds sind:

— **Ziel Nr. 1:** Förderung der Entwicklung und der strukturellen Anpassung der Regionen mit Entwicklungsrückstand: Portugal, Griechenland, Irland, verschiedene Regionen Spaniens und Italiens sowie Nordirland, Korsika und die französischen überseeischen Departements.

— **Ziel Nr. 2:** Umstellung der Regionen, Grenzregionen oder Teilregionen (einschließlich Arbeitsmarktreionen und städtische Verdichtungsräume), die von der

rückläufigen industriellen Entwicklung schwer betroffen sind.

— **Ziel Nr. 3:** Bekämpfung der Langzeitarbeitslosigkeit.

— **Ziel Nr. 4:** Erleichterung der Eingliederung der Jugendlichen in das Erwerbsleben.

— **Ziel Nr. 5:** Im Hinblick auf die Reform der Gemeinsamen Agrarpolitik

a) beschleunigte Anpassung der Agrarstrukturen,

b) Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums.

Der geographische Rahmen der auf die Ziele 1, 2 und 5 b) gerichteten Maßnahmen ist genau festgelegt. Die Aktionen im Hinblick auf die Ziele 3, 4 und 5 a) erstrecken sich im Prinzip auf das Gesamtgebiet der Gemeinschaft.

Gemäß der Rahmenverordnung (Artikel 2.2.) soll die EIB weiterhin die ihr in den Artikeln 129 und 130 des Vertrages übertragenen Aufgaben erfüllen und gleichzeitig in Übereinstimmung mit ihrer Satzung einen Beitrag zur Erreichung der in Artikel 1 der Verordnung niedergelegten Ziele leisten.

— Die **Durchführungsverordnungen** <sup>(2)</sup> umfassen eine Verordnung über die Koordinierung der Interventionen der verschiedenen Strukturfonds, der EIB und der sonstigen vorhandenen Finanzinstrumente sowie drei die einzelnen Fonds betreffende Verordnungen. In der Koordinierungsverordnung werden verschiedene die EIB betreffende Bestimmungen der Rahmenverordnung präzisiert.

(Fortsetzung auf Seite 15)

(1) Verordnung (EWG) Nr. 2052/88, Amtsblatt der EG Nr. L 185 vom 15. Juli 1988.

(2) Verordnungen (EWG) Nr. 4253/88, 4254/88, 4255/88 und 4256/88, Amtsblatt der EG Nr. L 374 vom 31. Dezember 1988.

Soll die Tätigkeit der Bank in dem durch die Reform der Strukturfonds geschaffenen neuen Einschaltungsrahmen ihre höchstmögliche Effizienz erreichen, so bedarf es dreier Grundvoraussetzungen:

Um den angestrebten Synergieeffekt von Zuschüssen und Darlehen zu gewährleisten, ist eine enge und frühzeitige **Beteiligung** der Bank an den Gemeinschaftsverfahren erforderlich.

Die Finanzierungsbeiträge der Gemeinschaft müssen als angemessene **Kombination** aus Darlehen und Zuschüssen konzipiert werden, um bei gegebener Haushaltsbelastung eine maximale Wirkung zu erzielen.

Schließlich ist eine deutliche **Differenzierung** der Anteile der Zuschüsse aus Haushaltsmitteln nach

Hauptinvestitionskategorien und insbesondere nach den voraussichtlich zu erzielenden Einnahmen erforderlich, um einen effizienten Einsatz der gesamten Finanzierungsmittel der Gemeinschaft zu erreichen.

\* \* \*

Im Rahmen der **Regionalpolitik** der Gemeinschaft wurden im Berichtsjahr verschiedene Programmierungsverfahren durchgeführt. Parallel zur Fortführung ihrer Interventionen im Rahmen der Integrierten Mittelmeerprogramme (IMP) wurde die Bank zugunsten des Sonderprogramms zur Entwicklung der portugiesischen Industrie (PEDIP) sowie in Griechenland für den Wiederaufbau des 1986 von einem Erdbeben betroffenen Gebietes von Kalamata tätig. Mit dieser Finanzierung kommt die Bank dem

(Fortsetzung von Seite 14)

— Schließlich wurde in einer **Mitteilung der Kommission an den Rat und das Parlament** über „die Rolle der EIB und der sonstigen Finanzinstrumente bei der Stärkung des wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalts“, die von der Kommission am 21. Dezember 1988 genehmigt wurde, erläutert, wie die EIB und die anderen Finanzinstrumente zu dem neuen Konzept beitragen können.

## 2. Auswirkungen auf die Bank

### *Koordinierung Bank-Kommission*

Die Bank soll bei der Programmierung, die einen wichtigen Bestandteil der Gemeinschaftsaktion bilden dürfte, hinzugezogen werden. Diese Partnerschaft ist sowohl bei der Vorbereitung und Ausarbeitung der gemeinschaftlichen Förderkonzepte als auch bei der Evaluierung und Überwachung der sich daraus ergebenden Programme vorgesehen.

Die Kommission sorgt für die Koordinierung und die Kohärenz zwischen den Beiträgen der Fonds und den Interventionen der anderen Finanzinstrumente, insbesondere der EIB, unter Beachtung der jeweiligen Zuständigkeiten. Sie „zieht die EIB beim Einsatz der Fonds oder der sonstigen vorhandenen Finanzinstrumente zur Kofinanzierung von Investitionen hinzu, die für eine Finanzierung durch die EIB nach deren Satzung in Frage kommen“ (Artikel 3.2. der Koordinierungsverordnung). In der Rahmenverordnung ist vorgesehen, daß die Kommission und die EIB einvernehmlich die praktischen Modalitäten für die Koordinierung ihrer Interventionen festlegen.

### *Kombination Darlehen-Zuschüsse*

Die Interventionen der Gemeinschaft in Form von Zuschüssen und Darlehen müssen angemessen kombiniert werden, um den Ankurbelungseffekt der eingesetzten Haushaltsmittel zu maximieren. Diese Kombination ist unter Beteiligung der EIB festzulegen. Es wird darauf hingewiesen, daß sie das Gleichgewicht des vorgeschlagenen Finanzierungsplans, die Interventionsätze der Fonds und die verfolgten Entwicklungsziele berücksichtigen muß.

### *Differenzierung der Anteile*

Die allgemeinen Grundsätze der Differenzierung der Interventionsätze sind in der Rahmenverordnung (Artikel 13.1.) definiert. Die Interventionsmodalitäten sind in der Koordinierungsverordnung präzisiert. Die finanzielle Beteiligung der Fonds wird in Prozentsätzen festgelegt und entweder im Verhältnis zu den zuschußfähigen Gesamtkosten oder im Verhältnis zu den öffentlichen Gesamtausgaben oder gleichgestellten zuschußfähigen Ausgaben berechnet.

Unter den für die Differenzierung der Anteile von Darlehen und Zuschüssen zu berücksichtigenden Merkmalen wird klar der Cash-flow, den die erwarteten Einnahmen erbringen werden, angeführt.

\* \* \*

Wie der Präsident der Bank am 21. November 1988 vor dem Rat der EG erklärt hat, stellen die vorliegenden Bestimmungen einen Rahmen dar, der der Bank eine effiziente Mitwirkung an der künftigen Gemeinschaftsaktion zur Förderung des wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalts ermöglichen dürfte.



Wunsch des Rates nach, Darlehen aus ihren eigenen Mitteln mit einer Zinsvergütung zu Lasten des Gesamthaushaltes der Europäischen Gemeinschaften bereitzustellen<sup>(1)</sup>.

\* \*

Die starke Zunahme der Investitionstätigkeit der Unternehmen im Jahre 1988 und die Umstrukturierungen in diesem Sektor sind Ausdruck der dynamischen Entwicklung der europäischen Industrie, die in beträchtlichem Umfang mit den Vorbereitungen auf den **einheitlichen Binnenmarkt** zusammenhängt. Die Stärkung der internationalen Wettbewerbsfähigkeit der Industrie der Gemeinschaft, speziell durch die Einführung geeigneter Technologien, und die Förderung ihrer Integration auf europäischer Ebene sowie die Sicherung eines angemessenen Bestands an leistungsfähigen und dynamischen Klein- und Mittelbetrieben stellen wesentliche Zielsetzungen dar. Zu ihrer Verwirklichung hat die Bank 1988 durch die Steigerung ihrer Finanzierungen in der Industrie beigetragen. Die Ausrichtung ihrer Tätigkeit in diesem Bereich wird sich den laufenden Entwicklungen in pragmatischer Weise, unter Beibehaltung ihrer

Qualitätsanforderungen und in Zusammenarbeit mit anderen Finanzpartnern, anpassen müssen.

Insbesondere wurde die aktive Unterstützung der **Investitionen der KMU** durch die Bank sowohl innerhalb wie außerhalb der Regionalfördergebiete fortgesetzt (vgl. Seite 28). Außerhalb der Fördergebiete hat die Bank Finanzierungen aus den Mitteln des NGI IV und aus ihren eigenen Mitteln gemäß dem Beschluß ihres Rates der Gouverneure vom 25. Februar 1987 getätigt. Im Sinne der Kontinuität der Maßnahmen der Gemeinschaft zugunsten der KMU und ohne damit die Entscheidungen, die bezüglich des NGI getroffen werden können, präjudizieren zu wollen, wurde die Bank von ihrem Verwaltungsrat am 14. Dezember 1988 auf der Grundlage dieses Beschlusses ermächtigt, ihre Finanzierungen aus eigenen Mitteln zugunsten der KMU außerhalb der Fördergebiete fortzusetzen.

\* \*

Die Verwirklichung des Binnenmarktes erfordert nicht zuletzt auch angemessene Verkehrs- und Telekommunikationsnetze; diese spielen darüber hinaus eine wichtige Rolle für die Wettbewerbsfähigkeit der Industrie und für die Regionalentwicklung.

Die Bank hat ihre Finanzierungen für **Verkehrsinfrastrukturen von gemeinsamem Interesse** stark er-

<sup>(1)</sup> Abl. L 309 vom 15. November 1988.

## Die Städte im Wirtschaftsleben der Gemeinschaft

Derzeit leben drei Viertel der Bevölkerung der Gemeinschaft in „Stadtregionen“ mit jeweils mehr als 300 000 Einwohnern. In 50 % der Fälle zählt das Kerngebiet dieser Regionen mehr als 200 000 Einwohner; nahezu die Hälfte der EG-Bevölkerung konzentriert sich auf solche besonders stark verdichteten Ballungsräume.

Die Entwicklung dieser Regionen, die häufig um einen alten Stadtkern herum entstanden sind, bringt Verkehrs- und Versorgungsprobleme mit sich, die erhebliche Investitionen erfordern. Unter den derzeitigen Verhältnissen sind die Stadtzentren bisweilen nicht mehr imstande, ihre traditionellen Funktionen in zufriedenstellender Weise zu erfüllen. Zahlreiche Städte verdanken ihren Aufschwung bestimmten Industriezweigen und leiden heute unter deren Niedergang. Die Fälle von „Industriebrache“ nehmen zu. Außerdem haben das Fehlen zeitgemäßer Wohn- und Lebensbedingungen in den Stadtzentren und die Schaffung von Verkehrsnetzen das Wachstum von Vorstädten und Satellitensiedlungen gefördert. Dieses Wachstum hat dann seinerseits wieder zu einer quantitativ und qualitativ steigenden Nachfrage nach Verkehrs- und Versorgungsinfrastrukturen geführt, die nicht immer angemessen befriedigt wurde. Zusammenfassend läßt sich sagen, daß sich in vielen Fällen eine Verschlechterung der städti-

schen Lebensbedingungen, ein Anstieg der sozialen Kosten und eine Abnahme der wirtschaftlichen Effizienz beobachten lassen.

Diese Schwierigkeiten sind nicht neu. Sie haben sich jedoch mit der Verlangsamung der Wirtschaftstätigkeit verschärft und haben in der letzten Zeit mehrere Mitgliedstaaten veranlaßt, spezifische Maßnahmen einzuleiten. Diese Problematik findet auch in der Regionalpolitik der Gemeinschaft ihren Niederschlag.

Die Bank hat sich bereits verschiedentlich, insbesondere im Rahmen der Förderung der Regionalentwicklung (Regionen mit Entwicklungsrückstand, Regionen, die von der rückläufigen Entwicklung bestimmter Industriezweige besonders schwer betroffen sind), an der Finanzierung städtischer Projekte beteiligt. Generell ist sie bereit, überall in der Gemeinschaft Investitionen zum Ausbau kommunaler Verkehrseinrichtungen oder Maßnahmen zur Stadterneuerung, die sich positiv auf die städtische Umwelt und die Nutzung von Ressourcen auswirken, mitzufinanzieren. Im Rahmen ihrer Projektprüfung vergewissert sich die Bank dabei stets, ob sich diese Investitionen in ein Gesamtkonzept einfügen, das die spezifischen Interdependenzen der städtischen Strukturen berücksichtigt.



höht; als exemplarisch hierfür kann der Tunnel unter dem Ärmelkanal genannt werden. Die Operationen, die die Bank hier in Zusammenarbeit mit anderen Finanzinstitutionen durchführt, zeigen, welchen Beitrag sie zur Finanzierung derartiger Vorhaben leisten kann, die aufgrund des Umfangs der erforderlichen Mittel, der langen Laufzeiten und der speziellen Versicherungsaspekte sehr komplexe Anforderungen stellen. Sie hat desweiteren durch die Finanzierung des Ausbaus der Flughafeninfrastruktur und der Flugzeugflotten in der Gemeinschaft in signifikanter Weise zur derzeitigen und zu erwartenden Entwicklung des **Luftverkehrs** beigetragen. Parallel hierzu wurden Darlehen für den Bau von Flugzeugen der Typen Airbus A320, A330 und A340 sowie ATR42 gewährt. Schließlich hat die Bank im Bereich **Telekommunikation** ihre Beiträge zur Finanzierung der Basisinfrastruktur verstärkt.

\* \*

Das bedeutende Volumen der Darlehen der Bank für den **Umweltschutz** entspricht den Zielsetzungen der Einheitlichen Akte (Artikel 130 r) sowie des diesbezüglichen Vierten Aktionsprogramms der Gemeinschaft. Während der letzten Jahre hat die Bank in verstärktem Maße Mittel für die Reinhaltung von Luft und Wasser bereitgestellt. Daneben erhöht sie schrittweise ihre Finanzierungsbeiträge für Maßnahmen im Bereich der städtischen Infrastruktur (Verkehr, Stadterneuerung) (vgl. Kasten Seite 16).

Bedarf es häufig einer sehr detaillierten Analyse von Umweltproblemen auf lokaler Ebene, so müssen daneben auch übergreifende Konzepte entwickelt werden, um die Verbreitung bestimmter Umweltbelastungen und gemeinsame Faktoren auch bei unterschiedlichem Erscheinungsbild an diversen Standorten besser erkennen und so ein koordiniertes und effizienteres Vorgehen erreichen zu können. In diesem Sinne arbeitet die EIB gemeinsam mit der Weltbank an der Entwicklung eines Umweltprogramms für das Mittelmeer. Der erste Abschnitt dieses Programms, das die verschiedenen Anrainerstaaten innerhalb und außerhalb der Gemeinschaft abdeckt, betrifft eine grundlegende Analyse, deren Schlußfolgerungen sich gegebenenfalls für operationelle Zwecke nutzen lassen. Dieses in Abstimmung mit den betreffenden Ländern und der Kommission durchgeführte Vorhaben entspricht den diesbezüglichen Zielsetzungen der Gemeinschaft und verschiedenen geplanten Umweltschutzprogrammen.

\* \*

Die Kommission hat eine Richtlinie erlassen (1), durch die der freie Wettbewerb auf dem Gemein-

schaftsmarkt der Telekommunikationsendgeräte erreicht werden soll. Auf diesen bisher auf nationaler Ebene abgeschotteten Märkten sind ein rasches Wachstum und bedeutende technologische Fortschritte zu verzeichnen. Darüber hinaus hat die Kommission dem Rat Richtlinienvorschläge unterbreitet, durch die der Anwendungsbereich der Gemeinschaftsbestimmungen über die Vergabe **öffentlicher Bau- und Lieferaufträge** auf die bisher noch ausgeklammerten Sektoren (Fernmeldewesen, Verkehr, Energieversorgung und Wasserwirtschaft) und auf die „Einrichtungen des öffentlichen Rechts“ ausgeweitet werden sollen. Schließlich hat die Kommission ein System geschaffen, durch das ab dem 1. Januar 1989 die Einhaltung der Gemeinschaftsregelungen für die Auftragsvergabe bei der Durchführung der durch die Strukturfonds und durch die Bank mitfinanzierten Projekte bzw. Programme überwacht werden soll. Durch diese verschiedenen Maßnahmen werden die langjährigen Bemühungen der Bank unterstützt, die Projektträger für einen offeneren Wettbewerb bei der Auftragsvergabe in diesen Sektoren zu gewinnen.

Darüber hinaus ist es gemäß den vom Rat der Gouverneure am 4. Juni 1984 bestätigten Empfehlungen des Verwaltungsrats Aufgabe der Bank, unabhängig von der Entwicklung der rechtlichen Bestimmungen und der Politiken auf europäischer Ebene das Ziel der Öffnung der Märkte zu verfolgen.

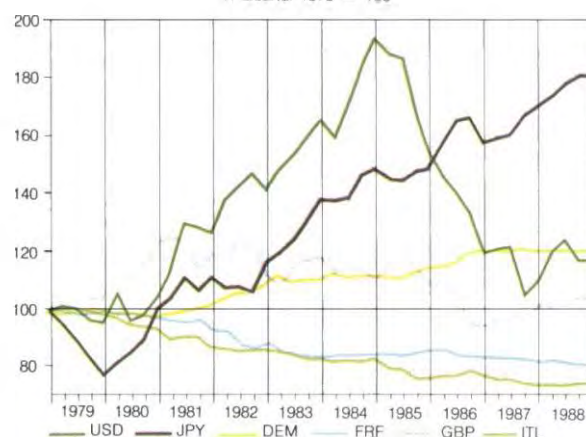
\* \*

Verschiedene Beschlüsse des Jahres 1988 zielen auf die Schaffung eines **gemeinsamen Finanzraums** ab. So hat der Rat insbesondere eine Richtlinie über die schrittweise vollständige Liberalisierung des Ka-

#### Entwicklung verschiedener Währungen gegenüber dem Ecu im Zeitraum 1979–1988

(auf der Basis der für statistische Zwecke verwendeten Umrechnungskurse)

1. Quartal 1979 = 100



(1) Richtlinie 88/301/EWG vom 16. Mai 1988, Abl. L 131 vom 27. Mai 1988.

pitalverkehrs verabschiedet <sup>(1)</sup>. Bis spätestens Mitte 1990 sollen die letzten Kapitalverkehrsbeschränkungen in acht Mitgliedstaaten der Gemeinschaft aufgehoben werden. Für Spanien, Portugal, Griechenland und Irland besteht eine Übergangsregelung bis 1992, die für Griechenland und Irland erforderlichenfalls um drei Jahre verlängert werden kann.

Die Bank hat im Berichtsjahr unverändert der Entwicklung der Finanzmärkte und ihrer zunehmenden Integration und der damit zu erwartenden Intensivierung des Wettbewerbs besondere Aufmerksamkeit gewidmet. Durch die Öffnung des portugiesischen Marktes für auf Escudo lautende Auslandsanleihen und die Inanspruchnahme des Marktes für Peseta-Titel von gebietsfremden Emittenten hat sie zur Entwicklung der europäischen Kapitalmärkte beigetragen. Daneben war sie auf den meisten Kapitalmärkten der übrigen Mitgliedstaaten präsent (vgl. Seite 73), wobei sie den überwiegenden Teil ihrer Mittel in Gemeinschaftswährungen aufgenommen hat, darunter auch in Ecu, um so der Nachfrage ihrer Darlehensnehmer bestmöglich entsprechen zu können. Was den Ecu betrifft, so hat die Bank die Verwendung dieser Währungseinheit immer sehr aktiv gefördert und insbesondere zur Diversifizierung der

Märkte und der Anlegerkreise beigetragen; sie war auch 1988 größter Emittent von Ecu-Anleihen auf den internationalen Kapitalmärkten und größter Darlehensgeber in Ecu. Ende 1988 belief sich der ausstehende Betrag ihrer auf Ecu lautenden lang- und mittelfristigen Festsatzanleihen auf 3 950 Millionen.

\* \* \*

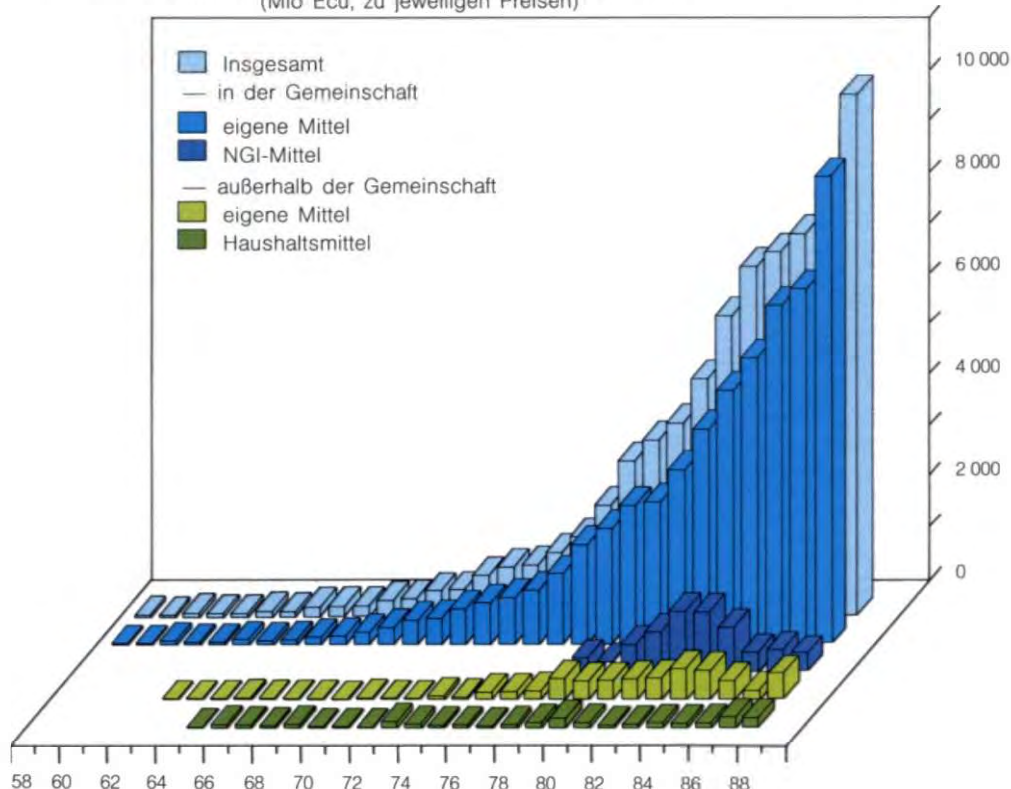
Die Tätigkeit der Bank **außerhalb der Gemeinschaft** erfolgt im Rahmen der Kooperationsabkommen zwischen der Gemeinschaft und den betreffenden Staaten.

Was die Länder Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans sowie die ÜLG betrifft, so wurde das Verfahren zur Erneuerung des Dritten Abkommens von Lome, das Ende Februar 1990 ausläuft, anlässlich einer Ministerkonferenz am 12. und 13. Oktober 1988 offiziell eingeleitet.

Im Bereich der Länder des Mittelmeerraums sind die Finanzprotokolle mit den Maghreb-Ländern, den Maschrik-Ländern, Israel und Jugoslawien in Kraft getreten. Das Dritte Finanzprotokoll mit Malta wurde am 20. März 1989 unterzeichnet, und das mit Zypern dürfte im Laufe dieses Jahres unterzeichnet werden, was es ermöglichen wird, die Finanzierungen in diesen Ländern fortzusetzen.

<sup>(1)</sup> ABl. L 178 vom 8.7.1988.

Entwicklung des Finanzierungsvolumens 1959–1988  
(Mio Ecu, zu jeweiligen Preisen)





# Die Finanzierungen im Jahre 1988

Die Europäische Investitionsbank gewährt in erster Linie Darlehen aus eigenen Mitteln (dabei handelt es sich im wesentlichen um den Erlös ihrer Anleihen auf den Kapitalmärkten) und übernimmt Garantien für Investitionsvorhaben in der Gemeinschaft. Daneben gewährt sie in den Mitgliedsländern seit 1979 auch Darlehen aus Mitteln des NGI (Neues Gemeinschaftsinstrument) und sie führt außerhalb der Gemeinschaft Finanzierungen aus eigenen Mitteln sowie im Auftrag und aus Mitteln der Gemeinschaft oder der Mitgliedstaaten in den Ländern durch, mit denen die Gemeinschaft eine wirtschaftliche und finanzielle Zusammenarbeit vereinbart hat.

Im Jahre 1988 hat die Bank **Finanzierungsverträge** in Höhe von insgesamt 10 175 Millionen ECU unterzeichnet (nach 7 842,5 Millionen im Jahre 1987). Das Finanzierungsvolumen hat sich damit gegenüber 1987 zu laufenden Preisen um 30% und real um 27% erhöht (vgl. Hinweise für den Leser, Nr. 10, Seite 9).

Die Finanzierungen aus eigenen Mitteln stellten sich auf 9 638,4 Millionen (1987: 7 192,2 Millionen); davon entfielen 9 453,4 Millionen auf Darlehen und 185 Millionen auf die Übernahme einer Garantie. Die Finanzierungen aus anderen Mitteln, die in der Spezialsektion verbucht werden, erreichten 536,6 Millionen (nach 650,3 Millionen im Jahre 1987).

In der Gemeinschaft hat die Bank im Jahre 1988 Darlehen und Garantien in Höhe von 9 118,3 Millionen aus eigenen Mitteln und Darlehen in Höhe von 356,5 Millionen aus NGI-Mitteln, insgesamt also 9 474,8 Millionen, gewährt (vgl. Verzeichnis ab Seite 40). Das Finanzierungsvolumen hat sich damit gegenüber 1987 zu laufenden Preisen um 27,4% und seit dem Beitritt Spaniens und Portugals zur Gemeinschaft am 1. Januar 1986 im Durchschnitt um 13,2% p.a. erhöht (real betrug die Zunahme 23,5 % bzw. 11,7%).

Diese rege Finanzierungstätigkeit stützte sich auf die allgemeine wirtschaftliche Entwicklung (vgl. Seite 10ff), und war durch eine beträchtliche Zunahme der für die Industrie, insbesondere die kleinen und mittleren Unternehmen (KMU), sowie für die Verkehrs- und die Fernmeldeinfrastruktur zur Verfügung gestellten Mittel gekennzeichnet.

Die Finanzierungen in den wirtschaftsschwachen Regionen, die sich um nahezu 30% ausgeweitet haben, machen nach wie vor einen wesentlichen Teil der Tätigkeit der Bank aus. Schließlich erreichten die Darlehen, die dem Schutz oder der Verbesserung der Umwelt dienen oder den energiepolitischen Zielsetzungen der Gemeinschaft entsprechen, wieder ein beachtliches Niveau.

1988 hat das Finanzierungsvolumen in Spanien und Portugal, wie auch in Dänemark und Frankreich, beträchtlich zugenommen. Auch in den Niederlanden und in Deutschland war eine sehr starke Ausweitung der Finanzierungen zu verzeichnen. Dagegen fiel die Zunahme in Italien geringer aus, und in den anderen Ländern hielt sich das Finanzierungsvolumen etwa auf dem Niveau der Vorjahre.

Tabelle 1: **Finanzierungsvolumen (unterzeichnete Verträge) 1988 und 1984-1988** <sup>(1)</sup>

Gesamtübersicht nach der Herkunft der Mittel und dem Standort der Vorhaben

	1988		1984-1988	
	Millionen ECU	%	Millionen ECU	%
<b>Darlehen aus eigenen Mitteln und Garantien</b>	<b>9 638,4</b>	<b>94,7</b>	<b>35 694,4</b>	<b>90,2</b>
in der Gemeinschaft	9 118,3	89,6	33 433,1	84,4
außerhalb der Gemeinschaft	520,1	5,1	2 261,3	5,7
<b>Finanzierungen aus anderen Mitteln</b>	<b>536,6</b>	<b>5,3</b>	<b>3 899,5</b>	<b>9,8</b>
in der Gemeinschaft (NGI)	356,5	3,5	3 261,9	8,2
außerhalb der Gemeinschaft	180,1	1,8	637,6	1,6
<b>Insgesamt</b>	<b>10 175,0</b>	<b>100,0</b>	<b>39 593,9</b>	<b>100,0</b>
davon in der Gemeinschaft	9 474,8	93,1	36 695,0	92,7
außerhalb der Gemeinschaft	700,2	6,9	2 898,9	7,3

<sup>(1)</sup> Die Darlehen in Spanien und Portugal bis Ende 1985 sind unter den Darlehen außerhalb der Gemeinschaft erfaßt (vgl. Jahresbericht 1987, Seite 109).

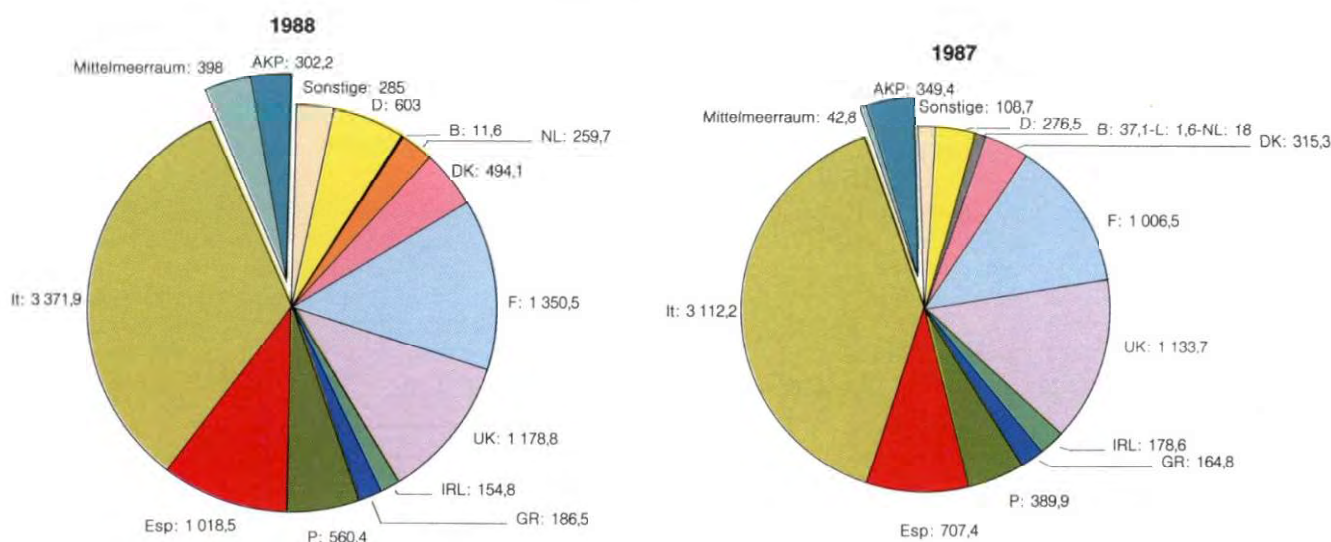
**Außerhalb der Gemeinschaft** wurden 700,2 Millionen — davon 520,1 Millionen aus eigenen Mitteln und 180,1 Millionen aus Haushaltsmitteln — zur Verfügung gestellt (vgl. Verzeichnis ab Seite 65); das ist eine Zunahme um 80% gegenüber 1987 (392,1 Millionen).

Nach dem Inkrafttreten der neuen Finanzprotokolle mit den Ländern des Mittelmeerraums einschließlich Jugoslawiens konnten in einigen dieser Länder die Finanzierungen rasch wiederaufgenommen werden. In den AKP-Staaten sind die Einschaltungsmöglichkeiten, insbesondere aus eigenen Mitteln, aufgrund

der wirtschaftlichen Schwierigkeiten, denen sich viele dieser Staaten gegenüber sehen, nach wie vor begrenzt.

Zur Finanzierung ihrer Tätigkeit hat die Bank **Mittel** im Gesamtbetrag von 7 666,1 Millionen (1987: 5 592,7 Millionen), davon 7 413,6 Millionen auf den Kapitalmärkten, aufgenommen. Die Zunahme um 37% entsprach der sehr starken Ausweitung der Nachfrage nach Auszahlungen. Die Mittelaufnahme erfolgte zum größten Teil zu festen Zinssätzen in den Währungen der Gemeinschaft einschließlich des Ecu (vgl. Seite 73).

**Finanzierungsvolumen der Bank 1988 und 1987**  
(Millionen ECU)





# Finanzierungen in der Gemeinschaft

Im Laufe des Jahres 1988 hat die Bank Verträge über Darlehen aus eigenen Mitteln in Höhe von insgesamt 8 933,3 Millionen ECU, eine Garantie in Höhe von 185 Millionen und Darlehen aus NGI-Mitteln im Gesamtbetrag von 356,5 Millionen unterzeichnet.

Das Finanzierungsvolumen in der Gemeinschaft stellte sich somit im Jahre 1988 auf insgesamt 9 474,8 Millionen gegenüber 7 450,4 Millionen im Jahre 1987.

Dieser Betrag umfaßt Darlehen (und eine Garantie) für Einzelprojekte (6 538,8 Millionen) sowie Globaldarlehen an zwischengeschaltete Institute (2 936 Millionen), die zur Finanzierung kleiner und mittlerer Investitionsvorhaben, namentlich in der Industrie, bestimmt sind (vgl. Kasten auf Seite 23). 1988 wurden aus laufenden Globaldarlehen 5 406 Teildarlehen (2 062 Millionen) für solche Vorhaben vergeben <sup>(1)</sup>.

Um eine angemessenere Beurteilung der Tätigkeit der Bank unter operationellen Gesichtspunkten zu erlauben, wurden für die Analyse der Operationen der Bank nach Sektoren und wirtschaftspolitischen Zweckbestimmungen die für eindeutig bestimmte Investitionsvorhaben gebundenen Finanzierungsbeiträge, d. h. die Summe der **Einzelarlehnen und der aus laufenden Globaldarlehen ausgereichten Teildarlehen**, zugrunde gelegt. Die so definierte Finanzierungssumme erreichte 1988 einen Gesamtbetrag von 8 600,8 Millionen gegenüber 6 615,7 Millionen im Jahre 1987.

Diese Finanzierungsbeiträge deckten durchschnittlich ein Drittel der Investitionskosten der Projekte,

<sup>(1)</sup> Da sich die Mittelvergabe aus den Globaldarlehen über mehrere Jahre erstrecken kann, entspricht der Gesamtbetrag der 1988 abgeschlossenen Globaldarlehen nicht der Summe der während des gleichen Jahres aus laufenden Globaldarlehen genehmigten Teildarlehen.

die sich auf einen Gesamtbetrag von rund 25 Milliarden belaufen dürften. Diese Projekte dürften nach den bisher verfügbaren Angaben unmittelbar zur Schaffung von mehr als 40 000 Dauerarbeitsplätzen beitragen; davon dürften zwei Drittel in den wirtschaftsschwachen Regionen und 28 000 in kleinen und mittleren Unternehmen entstehen.

## Aufschlüsselung nach Sektoren

Bei einer Aufschlüsselung der 1988 vergebenen Einzelarlehnen und Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen (8 600,8 Millionen) nach Sektoren zeigt sich eine erneute Zunahme der Finanzierungsbeiträge zugunsten der Bereiche Industrie und Dienst-

Tabelle 2: **Finanzierungsbeiträge (Einzelarlehnen und Teildarlehen aus Globaldarlehen) in der Gemeinschaft im Jahre 1988** nach dem Standort der Vorhaben und nach Wirtschaftsbereichen

	(Millionen ECU)					
	Wirtschaftsbereiche					
	Insgesamt	Einzelarlehnen	Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen	Industrie, Dienstleistungen und Landwirtschaft	Energie	Infrastruktur
Belgien	4,7	—	4,7	4,7	—	—
Dänemark	493,2	433,2	59,9	34,3	247,5	211,3
Deutschland	518,8	346,9	171,9	187,7	148,0	183,2
Griechenland	213,8	150,5	63,4	71,7	10,4	131,7
Spanien	1 003,1	695,5	307,6	368,8	1,7	632,6
Frankreich	756,2	519,7	236,4	391,1	8,1	357,0
Irland	157,1	154,8	2,3	5,7	58,6	92,8
Italien	3 396,7	2 283,7	1 113,1	1 385,6	793,6	1 217,5
Niederlande	233,2	216,7	16,5	211,8	—	21,4
Portugal	488,2	403,8	84,4	97,5	220,5	170,2
Vereinigtes Königreich	1 051,0	1 049,0	2,0	152,8	289,7	608,5
Sonstige <sup>(1)</sup>	285,0	285,0	—	—	—	285,0
<b>Insgesamt</b>	<b>8 600,8</b>	<b>6 538,8</b>	<b>2 062,0</b>	<b>2 912,7</b>	<b>1 777,1</b>	<b>3 911,0</b>

<sup>(1)</sup> Den Finanzierungen in der Gemeinschaft gleichgestellte Operationen (vgl. Hinweise für den Leser, Nr. 11, Seite 9). Davon 185 Millionen in Form einer Garantie.

## Die verschiedenen Finanzierungsmodalitäten der EIB

Die EIB bietet ein Spektrum verschiedener Finanzierungsmöglichkeiten mit unterschiedlichen Darlehensvarianten und Zinsformeln an.

Die Darlehensbedingungen erlauben es, in flexibler und rationeller Weise dem Bedarf der Darlehensnehmer und den Bedingungen auf den Kapitalmärkten, auf denen sich die Bank den wesentlichen Teil ihrer Mittel beschafft, Rechnung zu tragen.

Die Darlehen werden entsprechend den Wünschen der Darlehensnehmer und den der Bank zur Verfügung stehenden Mitteln - ohne Disagio zu 100% - wie folgt ausbezahlt:

- in einer einzigen Währung (im wesentlichen Währungen der Mitgliedstaaten und Ecu);
- in mehreren Währungen entweder in Form von „Standard-Währungscocktails“, deren Laufzeit, Zusammensetzung und Zinssätze im voraus festgelegt sind, oder in Form von „Währungscocktails“, deren Zusammensetzung nach den der Bank zur Verfügung stehenden Mitteln und den Wünschen des Darlehensnehmers abgestimmt wird.

Für jede der Währungen wird ein nach Laufzeiten differenzierter Zinssatz festgesetzt. Wird ein Darlehen in mehreren Währungen ausbezahlt, so gilt für jeden Teilbetrag der für die betreffende Währung und Laufzeit festgesetzte Zinssatz.

### Die Darlehen

Die gebräuchlichsten Finanzierungsformen der EIB sind:

- Einzeldarlehen, die der Finanzierung eines oder mehrerer Investitionsvorhaben eines einzelnen Projektträgers dienen. Sie können dem Projektträger direkt oder über eine zwischengeschaltete Instanz (eine andere Gesellschaft oder eine Finanzierungseinrichtung) zur Verfügung gestellt werden.
- Globaldarlehen, die nationalen oder regionalen Finanzierungseinrichtungen gewährt werden. Diese setzen die Mittel zur Finanzierung von kleinen und mittleren,

im Einvernehmen mit der EIB auszuwählenden und den Kriterien der EIB entsprechenden Investitionsvorhaben ein.

- Die Bank kann die Finanzierung von Projekten auch durch die Übernahme von Bürgschaften erleichtern.

### Die Zinssätze

Die Zinssätze der Darlehen der Bank werden entweder bei Unterzeichnung des Finanzierungsvertrags oder zum Zeitpunkt der einzelnen Auszahlungen („Vertrag mit offenem Zinssatz“) festgesetzt.

Die Bank vergibt überwiegend Darlehen mit festem Zinssatz. In begrenztem Umfang können Darlehen zu variablen Zinssätzen und seit 1988 auch Darlehen mit festem Zinssatz und Zinsrevisionsklausel zur Verfügung gestellt werden.

#### — Darlehen mit festem Zinssatz

Anzuwenden ist der zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Finanzierungsvertrags oder — im Falle eines Vertrags mit offenem Zinssatz — der zu den Auszahlungszeitpunkten geltende Zinssatz der Bank. Diese Zinssätze können während der gesamten Laufzeit des Darlehens nicht mehr überprüft oder geändert werden.

#### — Darlehen mit festem Zinssatz und Zinsrevisionsklausel

Hier kommen die für eine bestimmte Laufzeit (in der Regel zwischen vier und zehn Jahre) festgelegten Zinssätze zur Anwendung. Sie werden am Ende dieses Zeitraums auf der Grundlage der dann geltenden Zinssätze angepasst, und zwar unter Berücksichtigung der Möglichkeiten der EIB, sich für die Restlaufzeit in derjenigen Währung zu refinanzieren, die von den bei Vertragsunterzeichnung gewählten Währungen weiterhin gewünscht wird.

#### — Darlehen mit variabler Verzinsung

Die zur Anwendung gelangenden Zinssätze werden vierteljährlich auf der Basis der effektiven Durchschnittskosten aller von der EIB in der betreffenden Währung zu variablen Zinssätzen aufgenommenen Mittel berechnet.

**Finanzierungsbeiträge in der Gemeinschaft 1988**  
nach dem Standort der Vorhaben und nach Wirtschaftsbereichen (Millionen ECU)



\*) Davon 285 Millionen für Fernmeldesatelliten.

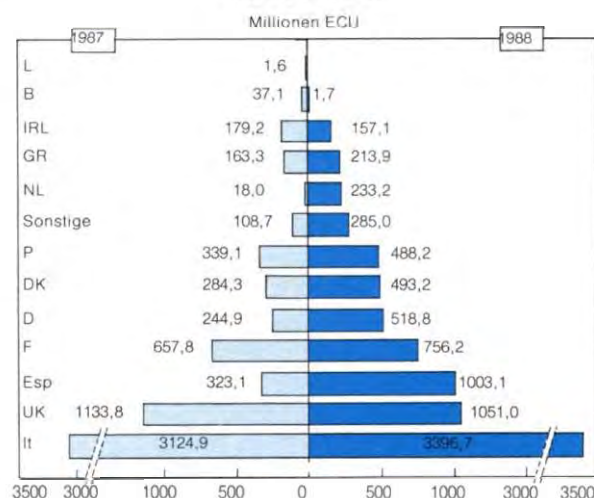


leistungen sowie eine starke Ausweitung der Beiträge für Infrastrukturvorhaben im Verkehrs- und Fernmeldesektor, während sich die rückläufige Tendenz im Energiesektor fortgesetzt hat.

Im Bereich **Industrie, Dienstleistungen und Landwirtschaft** beliefen sich die Finanzierungsbeiträge auf insgesamt 2 912,7 Millionen (was 34% der Gesamtsumme entspricht) gegenüber 1 922,3 Millionen (29%) im Jahre 1987. Die **Einzelanleihen** (1 094,5 Millionen) betrafen ein breites Spektrum von Investitionen, die häufig den Einsatz von Spitzentechnologien mit sich bringen. Außerdem wurden 5 235 **Teilanleihen** aus laufenden **Globalanleihen** (1 818,2 Millionen) für kleine und mittlere Vorhaben, namentlich in der Industrie (1 411,1 Millionen), ausgereicht; im Dienstleistungssektor betrafen diese Teilanleihen (345 Millionen) Investitionen in den Bereichen Fremdenverkehrs- und Freizeitindustrie, Datenverarbeitung und Unternehmensdienste sowie Abfallwirtschaft. Schließlich wurden 62,1 Millionen für kleine Vorhaben in den Sektoren Landwirtschaft, Fischerei und Aquakultur vergeben.

Im **Infrastrukturbereich** (3 911,2 Millionen bzw. 45% der Gesamttätigkeit gegenüber 2 729,3 Millionen bzw. 41% im Jahre 1987) haben sich die Finanzierungsbeiträge für den Fernmeldesektor beträchtlich erhöht: 1 288,3 Millionen wurden für den Ausbau der Netze und für Nachrichtensatelliten zur Verfügung

**Einzelanleihen und Teilanleihen aus laufenden Globalanleihen**



gestellt (1987: 368,9 Millionen). Die Darlehen für den Verkehrssektor (1 621,1 Millionen) haben ebenfalls zugenommen, und zwar namentlich die Beiträge für Straßenbau, Flughäfen und Flugzeuge. Leicht verringert hat sich dagegen der Beitrag zugunsten von

## Globaldarlehen in der Gemeinschaft

Durch das 1968 eingeführte System der Globaldarlehen kann die EIB auch kleine und mittlere Vorhaben finanzieren, die ihren Einschaltungskriterien entsprechen. Die Finanzierung dieser Vorhaben durch Einzelanleihen wäre aufgrund der damit verbundenen Arbeits- und Kostenbelastung praktisch nicht möglich.

1988 hat die Bank mit rund 60 Finanzinstituten und Geschäftsbanken in insgesamt zehn Ländern neue Globaldarlehen im Gesamtbetrag von 2 936 Millionen ECU abgeschlossen.

Die Globaldarlehen **aus eigenen Mitteln** beliefen sich auf 2 585 Millionen (1987: 1 601,5 Millionen) und betrafen:

- in den wirtschaftsschwachen Regionen kleine und mittlere Vorhaben in der Industrie, im Dienstleistungssektor (insbesondere Fremdenverkehr) und in der Landwirtschaft sowie kleine Infrastrukturvorhaben;

- außerhalb dieser Gebiete Investitionen kleiner und mittlerer Industriebetriebe entsprechend dem Beschluß des Rates der Gouverneure im Anschluß an die Einrichtung des NGI IV (den gleichen Zielen dienende Finanzierungen aus eigenen Mitteln der EIB - „KMU-EIB“) sowie

Beiträge zur strukturellen Anpassung der Industrie in Spanien im Anschluß an den Beitritt;

- darüber hinaus unabhängig vom Standort kleine und mittlere Industriebetriebe, die zur Entwicklung oder Einführung fortgeschrittener Technologien beitragen, sowie Investitionen, die den Zielsetzungen der Gemeinschaft in den Bereichen Energieversorgung und Umweltschutz entsprechen.

Die Globaldarlehen **aus NGI-Mitteln** beliefen sich auf 351 Millionen, davon 324,8 Millionen im Rahmen des NGI IV, und betrafen die Finanzierung von produktiven Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen außerhalb der Fördergebiete („KMU-NGI“).

Der starke Wiederanstieg des Betrags der neu abgeschlossenen Globaldarlehen im Jahre 1987, der sich 1988 fortgesetzt hat, spiegelt sich in der hohen Zahl der 1988 aus laufenden Globaldarlehen gewährten Teilanleihen wider (5 406 Teilanleihen im Betrag von 2 062 Millionen nach 3 035 und 1 175,7 Millionen im Jahre 1987). Eine detaillierte Aufgliederung der Teilanleihen enthalten die Tabellen 20 — 23.

wasserwirtschaftlichen Anlagen sowie von kombinierten kleineren Infrastrukturvorhaben, die von Gebietskörperschaften durchgeführt werden.

Die Finanzierungsbeiträge im **Energiesektor** verzeichneten — wie bereits im Vorjahr — einen Rückgang (1 777,1 Millionen bzw. 21% der Gesamttätigkeit gegenüber 1 964,1 Millionen bzw. 29,7% im Jahre 1987). Im Bereich der Stromerzeugung sind die Darlehensbeträge insgesamt etwa gleich geblieben; es wurden keine Kernenergieanlagen, dafür aber verstärkt Wasserkraftwerke und Erdwärme-kraftwerke finanziert. Die Darlehen für den Transport und namentlich für die Verteilung von Gas, Strom oder Wärme haben sich verringert.

### Aufschlüsselung nach der wirtschafts-politischen Zweckbestimmung <sup>(1)</sup>

Die Einzeldarlehen und die Teildarlehen aus Globaldarlehen in den Gebieten, die einen **Entwicklungsrückstand aufweisen oder die vom Rückgang der**

**herkömmlichen Industriezweige betroffen** sind, erreichten einen Gesamtbetrag von 4 912,8 Millionen (1987: 3 767,2 Millionen). Sie machten — wie 1987 — rund 60% des Gesamtbetrags der Finanzierungsbeiträge der Bank aus eigenen Mitteln aus.

Fast zwei Drittel dieser Finanzierungen kamen Regionen zugute, in denen gemäß der Zielsetzung Nr. 1 (vgl. Kasten auf Seite 14) verstärkte Anstrengungen der Gemeinschaft mit einem konzentrierten Einsatz der entsprechenden Strukturfonds vorgesehen sind.

Gefördert wurden in den wirtschaftsschwachen Regionen zum einen Investitionen in den Bereichen Industrie, Dienstleistungen, Landwirtschaft und Fischerei, auf die über ein Drittel der Finanzierungsbeiträge entfiel (1 750,5 Millionen, davon 1 004,9 Millionen für kleine und mittlere Unternehmen), und zum anderen der Bau von grundlegender Infrastruk-

(1) Da verschiedene Darlehen gleichzeitig mehreren Zielsetzungen dienen, ergeben sich bei dieser Aufschlüsselung gewisse Doppelzählungen. Im Text dieses Abschnitts und in den zugehörigen Tabellen 3 bis 7 wird jeweils die Tätigkeit der Bank im Sinne der betreffenden Zielsetzung behandelt. Eine Addition der Zahlenangaben für die verschiedenen Zielsetzungen ist nicht sinnvoll, da sie den Gesamtbetrag der Finanzierungen übersteigt.

Tabelle 3: **Regionalentwicklung**

	Insgesamt		Einzel-	Teildarlehen aus
	Mio ECU	%	darlehen Mio ECU	Globaldarlehen Mio ECU
<b>Finanzierungsbeiträge</b>	<b>4 912,8</b>	<b>100,0</b>	<b>3 831,0</b>	<b>1 081,8</b>
<b>Aufschlüsselung nach Ländern</b>				
Belgien	1,2	—	—	1,2
Dänemark	134,4	2,7	125,4	9,0
Deutschland	154,4	3,1	146,4	8,0
Griechenland	211,9	4,3	150,4	61,5
Spanien	724,5	14,7	528,3	196,2
Frankreich	488,4	9,9	339,0	149,4
Irland	157,1	3,2	154,8	2,3
Italien	1 970,1	40,1	1 375,8	594,3
Niederlande	203,3	4,1	195,3	8,0
Portugal	453,8	9,2	403,8	50,0
Vereinigtes Königreich	413,8	8,4	411,8	2,0
<b>Aufschlüsselung nach großen Wirtschaftsbereichen</b>				
Energie	730,5	14,9	718,0	12,4
Verkehr	854,2	17,4	840,2	14,0
Fernmeldewesen	1 003,4	20,4	1 003,4	—
Wasser und Abwasser	299,7	6,1	286,5	13,2
Sonstige Infrastruktur	274,7	5,6	237,4	37,3
Industrie, Dienstleistungen, Landwirtschaft	1 750,5	35,6	745,5	1 004,9



tur (2 432 Millionen, davon betrafen 1 857,6 Millionen den Verkehrs- und Fernmeldesektor) sowie Projekte im Energiesektor (730,5 Millionen).

Für die Gemeinschaft als Ganzes machen die Investitionen, an deren Finanzierung sich die Bank je nach der Art der Vorhaben zu 20-50% beteiligt hat, etwas mehr als 3% der gesamten Investitionstätigkeit aus. Im Falle der wirtschaftlich schwächeren Länder bzw. Regionen ist der Anteil der von der Bank finanzierten Projekte an den Gesamtinvestitionen wesentlich höher: in Italien 6,5% (dabei in Süditalien 11,3%), in Griechenland und Irland je 7,2 %, in Spanien 10% und in Portugal 13%.

\*  
\* \*

Zur Finanzierung von Investitionen, die den **energiepolitischen Zielen** der Gemeinschaft entsprechen, hat die Bank einen Gesamtbetrag von 1 840,9 Millionen (1987: 1 981,8 Millionen) bereitgestellt.

Mehr als die Hälfte dieser Finanzierungsbeiträge (925,4 Millionen) war für den Ausbau der **Energieversorgung der Gemeinschaft aus eigenen Quellen** bestimmt: Erschließung von Erdöl- bzw. Erdgasvorkommen, Wasserkraftwerke und im Kernenergiesek-

tor Anlagen für die Wiederaufarbeitung von Brennstoffelementen. 1988 hat die Bank weder aus eigenen Mitteln noch als Beauftragte von Euratom Darlehen für den Bau von Kernkraftwerken vergeben, da die vor einigen Jahren in Angriff genommenen Programme inzwischen entweder abgeschlossen sind oder Verzögerungen verzeichnen.

Bei den mitfinanzierten Vorhaben zur **Diversifizierung der Energieeinfuhren** (535,7 Millionen) handelt es sich um mit Importkohle befeuerbare Kraftwerke und um Gasleitungen.

Die Darlehen für eine **rationelle Energienutzung** (379,8 Millionen) betrafen ein breites Spektrum von Investitionen unterschiedlichsten Umfangs, die namentlich auf einen effizienten Energieeinsatz in Industrieunternehmen abzielen.

Bemerkenswert ist der hohe Finanzierungsbeitrag (mehr als 600 Millionen) für Projekte, die erneuerbare Energiequellen — vor allem Wasserkraft und Erdwärme — erschließen, sowie für Investitionen, die in wesentlichem Umfang Umweltschutzeinrichtungen umfassen (namentlich in Kohlekraftwerken).

\*  
\* \*

Tabelle 4: **Energiepolitische Ziele**

	Insgesamt		Einzel-	Teildarlehen aus
	Mio ECU	%	darlehen Mio ECU	Globaldarlehen Mio ECU
<b>Finanzierungsbeiträge</b>	<b>1 840,9</b>	<b>100,0</b>	<b>1 713,5</b>	<b>127,4</b>
<b>Erschließung eigener Energiequellen</b>	<b>925,4</b>	<b>50,3</b>	<b>925,4</b>	—
Wasserkraft	214,5	11,7	214,5	—
Kernenergie	288,2	15,7	288,2	—
Erdöl und Erdgas	421,2	22,9	421,2	—
Feste Brennstoffe	1,4	0,1	1,4	—
<b>Diversifizierung der Einfuhren</b>	<b>535,7</b>	<b>29,1</b>	<b>535,7</b>	—
Erdgas	194,8	10,6	194,8	—
Kohle	341,0	18,5	341,0	—
<b>Rationelle Energienutzung</b>	<b>379,8</b>	<b>20,6</b>	<b>252,5</b>	<b>127,4</b>
Erdwärme und alternative Energiequellen	98,5	5,4	83,6	14,9
Produktion und Verteilung von Wärme	66,7	3,6	66,7	—
Stromverbund, Stromverteilung	1,0	0,1	—	1,0
Transport und Verteilung von Erdgas	50,1	2,7	—	50,1
Einsparung beim Verbrauch	132,3	7,2	77,2	55,1
Verwertung von Abfällen, Sonstiges	31,3	1,7	25,0	6,3

## Infrastrukturvorhaben für Europa

In den vergangenen fünf Jahren hat die EIB für Infrastrukturvorhaben im Bereich Verkehr und Fernmeldewesen, die von gemeinsamem europäischem Interesse sind, nahezu 4 Milliarden ECU <sup>(1)</sup> vergeben. Sie hat damit zur Finanzierung von Anlageinvestitionen in einer Größenordnung von 15 Milliarden ECU <sup>(2)</sup> beigetragen. 1988 haben sich diese Finanzierungen besonders stark ausgeweitet, was zeigt, welche Bedeutung auf Gemeinschaftsebene der Schaffung einer europäischen Verkehrs- und Fernmeldeinfrastruktur beigemessen wird, die der im Zuge der Entwicklung und Integration der Europäischen Gemeinschaft zu erwartenden Ausweitung des Personen-, Waren- und Dienstleistungsverkehrs in allen Bereichen voll gerecht werden kann.

Die starke Zunahme des **Luftverkehrs** in den letzten Jahren hat zahlreiche Fluggesellschaften veranlaßt, ihre Flotte zu erneuern und zu erweitern. Verschiedenen dieser Gesellschaften — darunter Alitalia, KLM, Air Lingus und Martinair — wurden Darlehen für den Kauf von Flugzeugen des Typs Airbus, ATR, Fokker sowie Boeing und McDonnell Douglas zur Verfügung gestellt. Auch die Flughafenkapazitäten mußten erhöht werden. Die Bank hat Mittel für den Bau bzw. Ausbau einer Reihe von Flughäfen im Vereinigten Königreich (Gatwick, Stansted, London City Airport, Norwich, Southend, Manchester, Leeds, Bradford), in Italien (Turin, Pisa) sowie für die Flughäfen Athen, Dublin, Kopenhagen und Nizza vergeben. Weitere

Darlehen waren für Luftverkehrskontrolleinrichtungen und für die infrastrukturelle Anbindung der Flughäfen an die Städte bestimmt.

Im **Fernmeldesektor** haben sich die Finanzierungen im Zuge des weiteren Ausbaus der internationalen Fernsprechverbindungen im leitungsgebundenen und im Satellitenverkehr stark erhöht.

Nahezu die Hälfte der Finanzierungen für Infrastrukturvorhaben von gemeinsamem Interesse kam dem Bau von **Fernstraßen und Autobahnen** insbesondere in Norditalien und in Ostfrankreich sowie in Dänemark, im Vereinigten Königreich, in Luxemburg und in immer stärkerem Maße auch in Spanien und in Portugal zugute. Die Bank hat darüber hinaus zur Modernisierung von **Eisenbahnverbindungen** beigetragen (Spanien, Griechenland und Vereinigtes Königreich) und beteiligt sich an der Finanzierung des Tunnels unter dem Ärmelkanal.

Neuen Aufschwung dürften der Straßen- und der Eisenbahnverkehr künftig mit der bereits begonnenen oder geplanten Durchführung verschiedener Großvorhaben in diesem Bereich erfahren (Überquerung bzw. Untertunnelung von Berggebieten und Meeresarmen — darunter der bereits oben erwähnte Tunnel unter dem Ärmelkanal —, Schaffung eines europäischen Netzes von Hochgeschwindigkeitszügen).

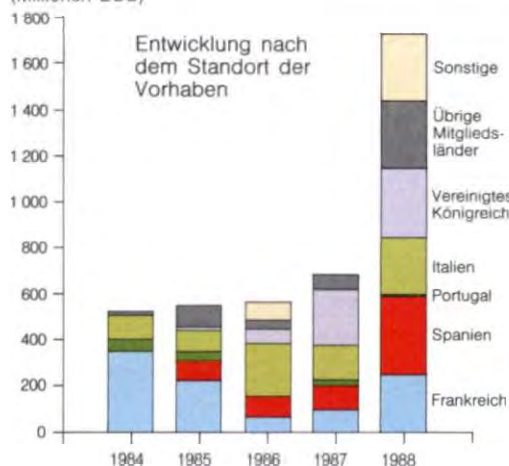
Die Bank wird ihre langjährige Erfahrung in diesem Bereich, der äußerst komplex ist und in dem die Finanzierung die Kooperation zahlreicher öffentlicher und privater Partner erfordert, weiterhin in den Dienst der Schaffung einer leistungsfähigen europäischen Infrastruktur stellen.

(1) Unter Einschuß der in Spanien und Portugal vor dem Beitritt gewährten Darlehen.

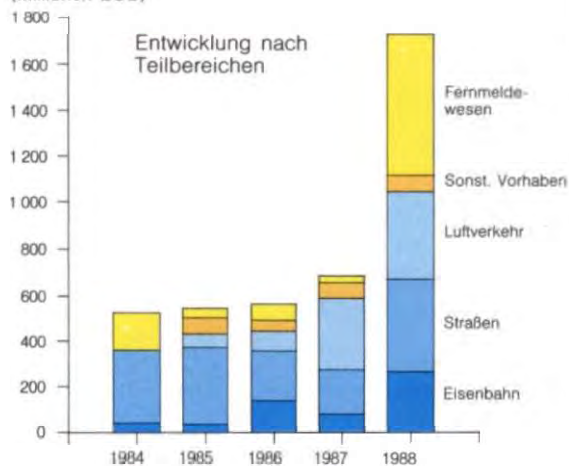
(2) Dieser Betrag betrifft die bereits von der Bank mitfinanzierten Bauleistungen. Im Falle des Tunnels unter dem Ärmelkanal beispielsweise entspricht dies 15% der Gesamtkosten.

### Finanzierungsbeiträge für Infrastrukturvorhaben von gemeinsamem Interesse

(Millionen ECU)



(Millionen ECU)





Die Finanzierungsbeiträge für **Infrastrukturvorhaben von gemeinsamem Interesse** haben beträchtlich zugenommen und erreichten 1 727,6 Millionen (1987: 680,8 Millionen); davon entfielen 1 095 Millionen auf die Verkehrsinfrastruktur.

Darunter fallen auch die ersten Auszahlungen für den Tunnel unter dem Ärmelkanal: 213 Millionen im Rahmen des 1987 unterzeichneten Kofinanzierungsabkommens, das die Bereitstellung eines Gesamtbetrags von rund 1,4 Milliarden ECU vorsieht.

Für zahlreiche Straßen und Autobahnabschnitte in Italien, Frankreich, Spanien, Portugal und Dänemark wurde ein Gesamtbetrag von 404,5 Millionen ausgereicht. Wie bereits 1987 brachte die Ausweitung des Luftverkehrs eine hohe Nachfrage nach Finanzierungsmitteln mit sich: 383,6 Millionen wurden für Flughafeninfrastruktur und für die Anschaffung von Flugzeugen in Italien, im Vereinigten Königreich, in

Tabelle 5: **Infrastruktur von gemeinsamem Interesse**

	Insgesamt	
	Mio ECU	%
<b>Finanzierungsbeiträge</b>	<b>1 727,6</b>	<b>100,0</b>
<b>Verkehr</b>	<b>1 095,0</b>	<b>63,4</b>
Eisenbahn	264,1	15,3
Straßen und Autobahnen	404,5	23,4
Seeschifffahrt	32,1	1,9
Luftverkehr	383,6	22,2
Flughafen-Infrastruktur	91,0	5,3
Kauf von Flugzeugen	292,6	16,9
Zentren für kombinierten Verkehr <sup>(1)</sup>	10,7	0,6
<b>Fernmeldewesen</b>	<b>603,8</b>	<b>34,9</b>
Herkömmliche Netze	318,8	18,5
Satelliten	285,0	16,5
<b>Sonstige Infrastruktur</b>	<b>28,9</b>	<b>1,7</b>

(1) Davon NGL: 5,5 Millionen.

## Umweltschutz: Die kommunale Abfallentsorgung

Das kommunale Abfallaufkommen - das heißt, im wesentlichen das Aufkommen an Hausmüll - beträgt in der Gemeinschaft pro Jahr rund 100 Mio Tonnen. Dieser in seiner Zusammensetzung sehr heterogene Müllberg macht allerdings nur einen geringen Teil des gesamten Abfallaufkommens aus: nahezu 800 Mio Tonnen pro Jahr, von denen ein Drittel Industrieabfälle sind.

Natürlich sind genaue Vergleiche statistischer Daten in diesem Bereich besonders schwierig. Doch wurde 1980 das jährliche Hausmüllaufkommen pro Einwohner im internationalen Vergleich wie folgt veranschlagt: Amerika 703 kg und demgegenüber Japan 344 kg und Europa 280 kg. Diese durch Lebensstandard und Einkommenshöhe bedingten Unterschiede sind auch in der Gemeinschaft festzustellen: 150 kg in Portugal gegenüber 400 kg in Dänemark. Mit diesen Abweichungen im Volumen gehen im allgemeinen auch Unterschiede in der Zusammensetzung einher: mit steigendem Müllaufkommen verringert sich der Anteil der organischen Abfälle und fallen vermehrt Papier und Kunststoffe an.

Derzeit werden zwei Drittel des Müllaufkommens in Deponien abgelagert. Zu unterscheiden sind dabei ungeregelte Müllkippen, von denen es wegen der mit ihnen verbundenen Umweltgefährdung immer weniger gibt, und geordnete Deponien, für die allerdings Standorte gefunden werden müssen, an denen die Belästigung für die Bevölkerung und die Gefahr der Umweltbelastung sehr gering gehalten werden können. Diese Standorte sind jedoch immer schwieriger zu finden. Rund 20% des Mülls werden verbrannt. Weitere 15% des Müllaufkommens werden durch Müllverwertungsverfahren wie Kompostierung, Recycling und Brennstoffgewinnung aus Müll einer nutzbringenden Verwendung zugeführt.

Auf nationaler und auf Gemeinschaftsebene sind Maßnahmen ergriffen worden, die die Aufbereitung und Be-

seitigung des steigenden Müllaufkommens gewährleisten sollen. Die diesbezüglichen Orientierungen der Gemeinschaft legen dabei den Schwerpunkt auf die Abfallverringerung und -vermeidung, das Recycling und die Weiterverwendung, die belastungsfreie Verbrennung und schließlich die gefahrlose Beseitigung von nicht weiter verwertbaren Abfällen. Möglichkeiten der Abfallverwertung sind das Aussortieren von wiederverwendbaren Materialien, die Kompostierung, die Nutzung der in den Deponien entstehenden Gase und insbesondere in den großen Müllverbrennungsanlagen die Dampferzeugung für die Fernwärme- und/oder die Stromerzeugung.

Dementsprechend finanziert die EIB seit einer Reihe von Jahren direkt oder über Globaldarlehen Vorhaben zur Müllentsorgung und -aufbereitung: Anlagen zum Aussortieren und zur Rückgewinnung von verwertbaren Bestandteilen in Deutschland (Aachen, Düsseldorf, Köln und Velbert), Hausmüllverbrennungsanlagen in Frankreich (Brest und Limoges) und im Vereinigten Königreich (bei Manchester), Mülldeponien und -kompostieranlagen im Vereinigten Königreich (Plymouth), in Italien (Kalabrien) und in Portugal (Madeira).

Verschiedene in diesem Zusammenhang von der EIB mitfinanzierte Vorhaben waren Bestandteil von umfassenderen lokalen Sanierungs- und Ausbauvorhaben (insbesondere in Nordwestengland sowie in Italien in Bergamo, bei Potenza und in den Marken) oder wurden im Rahmen des Baus von städtischen Fernheizungsnetzen durchgeführt (beispielsweise Nykøbing, Lyon, Hastings oder Reggio Emilia). Die EIB, die der Finanzierung von Vorhaben zum Umweltschutz und zur Verbesserung der Umwelt seit langem große Bedeutung beimißt, prüft bei allen Vorhaben systematisch die Einhaltung der für diesen Bereich geltenden Richtlinien und Verordnungen auf nationaler und auf Gemeinschaftsebene.

## Die Finanzierung kleiner und mittlerer Unternehmen

Die EIB leistet einen aktiven Beitrag zur Finanzierung der Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen (KMU) in der Industrie und im Dienstleistungssektor (insbesondere Fremdenverkehr) sowie in Landwirtschaft und Fischerei, und zwar seit nunmehr fast 20 Jahren aus ihren eigenen Mitteln und darüber hinaus seit 1982 auch aus NGI-Mitteln. Die Finanzierung dieser Unternehmen erfolgt indirekt durch Globaldarlehen, die nationalen bzw. regionalen Finanzinstituten und Geschäftsbanken zur Verfügung gestellt werden. Diese vergeben daraus im Einvernehmen mit der Bank und unter Beachtung der von ihr festgelegten wirtschaftlichen, finanziellen und technischen Kriterien sog. „Teildarlehen aus Globaldarlehen“.

Der 1987 beim Betrag der neu abgeschlossenen Globaldarlehen verzeichnete Wiederanstieg hat sich 1988 fortgesetzt und dementsprechend eine Ausweitung der Gewährung von Teildarlehen an KMU erlaubt. Bei einem Gesamtbetrag von 1 818,2 Millionen ECU, der aus Globaldarlehen für 5 235 Vorhaben in der Produktionswirtschaft ausgereicht wurde, kamen 5 113 Teildarlehen im Betrag von 1 611,4 Millionen kleinen und mittleren Unternehmen zugute. Von diesen Teildarlehen betrafen 3 984 (1 231,9 Millionen) die Industrie, 970 (317,3 Millionen) den Dienstleistungssektor und 159 (62,1 Millionen) Landwirtschaft und Fischerei.

Ein Betrag von 249,1 Millionen wurde in Form von Leasingfinanzierungen für 2 152 häufig sehr kleine Operatio-

nen vergeben. Bei einer Aufgliederung der anderen KMU nach der Beschäftigtenzahl ergibt sich eine starke Konzentration auf Unternehmen mit weniger als 50 Mitarbeitern (über die Hälfte des Betrages und über drei Viertel der Zahl der Teildarlehen).

Die mitfinanzierten KMU haben ihren Standort in insgesamt elf Ländern, und dort vor allem in den wirtschaftsschwachen Fördergebieten (3 153 Teildarlehen - 1 004,9 Millionen). Außerhalb dieser Gebiete hat die Bank die Finanzierungen entweder aus ihren eigenen Mitteln entsprechend dem Beschluß des Rates der Gouverneure im Anschluß an die Einrichtung des NGI IV (1 180 Teildarlehen - 317 Millionen) sowie als Beitrag zur Anpassung der KMU in Spanien an die durch den Beitritt veränderten Verhältnisse (93 Teildarlehen - 19,8 Millionen) oder aber aus NGI-Mitteln (687 Teildarlehen - 269,5 Millionen) durchgeführt.

In den vergangenen fünf Jahren sind insgesamt rund 20 000 KMU in fast allen Regionen der Gemeinschaft 3 822 Millionen ECU aus eigenen Mitteln und 2 913,2 Millionen aus NGI-Mitteln zur Verfügung gestellt worden. Künftig wird die Bank ihre Tätigkeit aus eigenen Mitteln zur Förderung von KMU sowohl innerhalb als auch - gemäß dem Beschluß ihres Verwaltungsrats - außerhalb der Fördergebiete (vgl. Seite 16) fortsetzen.

Tabelle 6: **Kleine und mittlere Unternehmen (KMU)**

	Insgesamt	Zusammen	Regional- entwicklung	(Millionen ECU)		
				Eigene Mittel	KMU NGI	
				KMU EIB	Anpassung Beitritt	
<b>Finanzierungsbeiträge</b>	<b>1 611,4</b>	<b>1 341,8</b>	<b>1 004,9</b>	<b>317,0</b>	<b>19,8</b>	<b>269,5</b>
Belgien	4,7	4,7	1,2	3,5	—	—
Dänemark	35,0	3,5	3,5	—	—	31,5
Deutschland	75,3	75,3	8,1	67,2	—	—
Griechenland	37,0	35,0	35,0	—	—	1,9
Spanien	270,2	217,2	158,8	38,6	19,8	53,0
Frankreich	226,0	216,6	144,5	72,1	—	9,5
Irland	2,3	2,3	2,3	—	—	—
Italien	860,9	718,8	591,6	127,2	—	142,1
Niederlande	16,5	16,5	8,0	8,5	—	—
Portugal	81,6	50,0	50,0	—	—	31,6
Vereinigtes Königreich	2,0	2,0	2,0	—	—	—



Dänemark, in den Niederlanden, auf den Azoren und in Griechenland zur Verfügung gestellt. Die anderen Darlehen betrafen Hafenanlagen im Vereinigten Königreich und in Italien sowie Güterumschlagszentren (Straße/Schiene) in Italien.

Außerdem waren 603,8 Millionen für den Fernmelde-sektor bestimmt und tragen namentlich zum Ausbau der Netze in Italien, Spanien und Irland sowie zur Anschaffung und Stationierung von Nachrichtensatelliten durch die internationalen Organisationen Inmarsat und Eutelsat bei.

\* \*

Für Investitionen, die zum **Schutz** oder zur **Verbesserung der Umwelt** beitragen, hat die Bank 1 231,1 Millionen bereitgestellt; das sind 14,3% des Gesamtbetrags der Finanzierungsbeiträge im Jahre 1988 gegenüber 1 315,3 Millionen im Jahre 1987 und durchschnittlich 9,3% im Zeitraum 1984-1987. Gefördert wurden Projekte in zehn Ländern (1987 in acht, 1986 in sechs), und zwar hauptsächlich in Italien, Deutschland und Spanien.

Tabelle 7: **Schutz und Verbesserung der Umwelt**  
(Millionen ECU)

	Insgesamt	Einzel-darlehen	Teildarlehen aus Global-darlehen
<b>Finanzierungsbeiträge</b>	<b>1 231,1</b>	<b>1 087,3</b>	<b>143,8</b>
Qualität des Wassers	755,1	653,3	101,8
Qualität der Luft	362,3	352,4	10,0
Aufbereitung und Beseitigung fester Abfälle	25,3	8,5	16,7
Städtische Umwelt	45,2	42,3	2,9
Natürliche Umwelt, Sonstiges	43,2	30,8	12,4

Mehr als 60% der Finanzierungsbeiträge (755,1 Millionen) entfielen auf Investitionen zur Abwasserentsorgung oder zur Verbesserung der Trinkwasserqualität in Italien (insbesondere große, mehrere Regionen betreffende Projekte), in Spanien und Portugal, im Vereinigten Königreich, in Irland, Frankreich, Dänemark und Deutschland (hier wurden aus Globaldarlehen auch zahlreiche kleine Vorhaben mitfinanziert).

Nahezu ein Drittel der Finanzierungsbeiträge betraf Ausrüstungsinvestitionen zur Verringerung der Luftverschmutzung durch Industrieanlagen (in Italien, Griechenland und den Niederlanden) oder durch Kraft- und Heizwerke (in Italien, Deutschland und Frankreich).

Schließlich hat die Bank in zunehmendem Umfang verschiedene Investitionsvorhaben finanziert, die den Erosionsschutz, den Hochwasserschutz, Aufforstungsarbeiten, die Aufbereitung und Beseitigung von Haushalts- und Industriemüll oder auch die Verbesserung der städtischen Umwelt betrafen (113,7 Millionen).

\* \*

Die EIB hat 842,3 Millionen für Investitionen bereitgestellt, die zur Stärkung der **internationalen Wettbewerbsfähigkeit der Industrie der Gemeinschaft** durch die Einführung fortgeschrittener Technologien und zu ihrer **Integration auf europäischer Ebene** beitragen (1987: 776,7 Millionen). Die Finanzierungsbeiträge zugunsten **kleiner und mittlerer Unternehmen (KMU) außerhalb der Fördergebiete** beliefen sich auf 586,5 Millionen. Schließlich waren insgesamt 304,6 Millionen für **Nachrichtensatelliten** und Bodenstationen bestimmt, die ebenfalls in engem Zusammenhang mit den Zielen Wettbewerbsfähigkeit durch Spitzentechnologie und Integration stehen.

Tabelle 8: **Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen und europäische Integration**  
(Millionen ECU)

Finanzierungsbeiträge	Insgesamt	Einzel-darlehen	Teildarlehen aus Global-darlehen
Internationale Wettbewerbsfähigkeit und europäische Integration	756,0	643,4	112,6
Anpassung Beitritt	86,3	66,5	19,8
KMU außerhalb der Fördergebiete:			
KMU-EIB	317,0	—	317,0
KMU-NGI	269,5	—	269,5
Fernmeldesatelliten und Bodenstationen	304,6	304,6	—

## Die Finanzierungstätigkeit in den einzelnen Mitgliedsländern <sup>(1)</sup>

In **Belgien** hat die EIB einem zwischengeschalteten Institut ein Globaldarlehen von 11,6 Millionen ECU zur Verfügung gestellt. Daraus wurden 1988 4,7 Millionen an elf kleine und mittlere Unternehmen (KMU) in verschiedenen Provinzen des Landes vergeben.

\* \*

In **Dänemark** erreichten die Finanzierungen 494,1 Millionen ECU (davon 31,4 Millionen aus NGI-Mitteln) gegenüber 315,3 Millionen 1987. Dieser Anstieg ist auf die Diversifizierung der Einschaltungen zugunsten von Infrastrukturvorhaben zur Verbesserung der Verbindungen mit den anderen Ländern der Gemeinschaft und die erneute Vergabe von Globaldarlehen für Investitionen von KMU (35,9 Millionen) zurückzuführen.

Im Bereich der **Verkehrsinfrastruktur** hat die EIB Darlehen (178,8 Millionen) für den Ausbau von Terminals im Flughafen Kopenhagen-Kastrup, den Bau verschiedener Abschnitte der Skandinavien mit dem deutschen Autobahnnetz verbindenden Autobahn E4 zwischen Kopenhagen und Rødbyhavn im Süden der Insel Lolland und — über ein spezialisiertes Institut — für die Errichtung eines Bahnhofs in Frederikssund zur Verbesserung des regionalen Eisenbahnnetzes bereitgestellt. Für die Erweiterung der Hafenanlagen in Odense waren ferner 5,5 Millionen bestimmt.

Zwei Darlehen (27 Millionen) trugen im übrigen zum Ausbau der **Abwasseranlagen** der Städte Esbjerg an der Westküste Dänemarks und Ålborg, der Hauptstadt der Region Nordjütland, bei.

Ein Großteil der Finanzierungen (247 Millionen) betraf Vorhaben im **Energiektor** und hier — wie schon im Vorjahr — vor allem den Ausbau der Kapazitäten für die Erdgasspeicherung sowie Anlagen für den Transport und die Verteilung des aus dem dänischen Sektor der Nordsee stammenden Erdgases in verschiedenen Landesteilen.

Aus laufenden Globaldarlehen wurden für 94 Vorhaben **kleiner und mittlerer Unternehmen** in mehreren Regionen des Landes 3,5 Millionen aus eigenen Mitteln und 31,4 Millionen aus NGI-Mitteln zur Verfügung gestellt.

\* \*

Das Finanzierungsvolumen in **Deutschland** hat sich von 276,5 Millionen ECU 1987 auf 603 Millionen er-

höht. Dieser beträchtliche Anstieg ist mit der anhaltend starken Nachfrage nach Darlehen für Umweltschutzvorhaben und der Diversifizierung der Einschaltung der EIB zugunsten von Infrastruktur- und Industrieprojekten zu erklären. Die in den Vorjahren eingeleitete Zusammenarbeit mit dem deutschen Bankensektor wurde weiter ausgebaut, was insbesondere den Abschluß von Globaldarlehen (256,1 Millionen) für die Finanzierung von Umweltschutz- und/oder Energieeinsparungsvorhaben sowie von Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen ermöglichte.

Die Einzeldarlehen und Teildarlehen aus Globaldarlehen erreichten 1988 einen Betrag von 518,8 Millionen gegenüber 244,9 Millionen 1987. Fast zwei Drittel dieses Betrages entfielen auf verschiedene Vorhaben, die der Verbesserung oder dem Schutz der **Umwelt** dienen.

So wurden zum einen Darlehen von 119,7 Millionen für Investitionen vergeben, die in erster Linie die Anpassung von Kraftwerken an die Umweltschutzbestimmungen zum Ziel haben. Sie betrafen Rauchgasreinigungsanlagen in den Kraftwerken Duisburg, Weiher (Saarland), Lausward und Flingern (Düsseldorf) sowie neue umweltfreundlichere und leistungsfähigere Anlagen im Kraftwerk Stöcken (Hannover). Ferner wurde der Bau einer Hochdruck-Spalanlage für Erdgas und Leichtbenzin zur Stadtgaserzeugung in Berlin mitfinanziert.

Zum anderen wurden Mittel für verschiedene Vorhaben im **Infrastrukturbereich** eingeräumt: Errichtung der Wupper-Talsperre, Erweiterung eines Klärwerks in Köln, Ausbau verschiedener kleiner Abwasser netze im Rahmen von Globaldarlehen und Anschaffung von rollendem Material für das neue Stadtbahnnetz in Stuttgart.

In der **Industrie** beliefen sich die Finanzierungsbeiträge auf 187,7 Millionen, davon 72,3 Millionen für den Bau eines Forschungs- und Ingenieurzentrums bei München. Der verbleibende Betrag kam der Errichtung einer Fabrik für Industriegase in Bremen und 93 kleinen und mittleren Unternehmen für produktionswirtschaftliche Investitionen und in einigen Fällen auch Umweltschutzmaßnahmen (98,5 Millionen) zugute.

Schließlich hat sich die Bank an der Modernisierung und Erweiterung der Messehallen in Köln, der Verbesserung einiger Straßenabschnitte in Nordrhein-Westfalen und am Ausbau des Fernheizungsnetzes im Saarland beteiligt und aus laufenden Globaldarlehen Investitionen mitfinanziert, die Energieeinsparungen ermöglichen.

\* \*

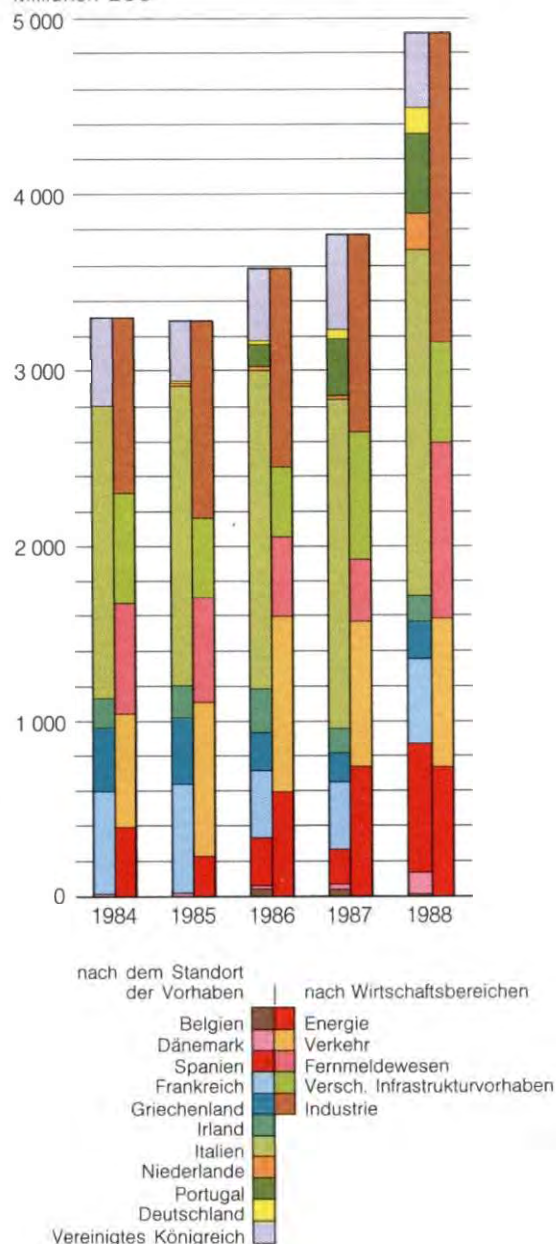
<sup>(1)</sup> Vgl. das Verzeichnis der Finanzierungen ab Seite 40.

Die Darlehen in **Griechenland** beliefen sich auf 186,5 Millionen ECU (gegenüber 164,8 Millionen im Vorjahr) und waren überwiegend für **Infrastrukturvorhaben** bestimmt.

So hat die Bank 71,1 Millionen für die Verbesserung der Verkehrsverbindungen mit Makedonien (Ausbau der Eisenbahnstrecke Athen-Saloniki und des Straßennetzes in Saloniki) und den Ausbau von Straßen im Peloponnes (Achse Korinth-Tripolis), auf den

#### Finanzierungsbeiträge für Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung 1984–1988

Millionen ECU



Inseln Kreta, Euböa und Rhodos und im Großraum Athen sowie für die Modernisierung des Luftfahrtkontrollsystems vergeben. Der Ausbau der Wasserversorgungsanlagen in Saloniki und die Bewässerung landwirtschaftlicher Flächen auf Kreta und in Makedonien wurden mit 15 Millionen mitfinanziert. Zahlreichen kleinen Infrastrukturvorhaben kamen im übrigen Teildarlehen von 14,4 Millionen aus laufenden Globaldarlehen zugute.

Im Rahmen des **Wiederaufbaus** der von Erdbeben zerstörten Stadt Kalamata und angrenzender Gebiete (vgl. Seite 15) hat die Bank ein erstes Darlehen von 29,7 Millionen mit Zinsvergütung zur Verfügung gestellt, das für Straßen, Abwassernetze, öffentliche Gebäude und Wohnhäuser bestimmt ist.

Im Hinblick auf die Verringerung der Luftverschmutzung im Großraum Athen hat die Bank weitere Mittel (12,2 Millionen) für die Modernisierung und Ausrüstung einer großen Raffinerie westlich von Athen eingeräumt.

Ferner hat sie sich an der Errichtung von 26 technischen Ausbildungszentren mit 22,5 Millionen beteiligt und 93 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 36,9 Millionen hauptsächlich für kleine und mittlere Unternehmen des industriellen Sektors, jedoch auch für Vorhaben in den Bereichen Fremdenverkehr und Landwirtschaft, ausgereicht.

Im Rahmen der Integrierten Mittelmeerprogramme schließlich konnten aus einem Globaldarlehen von 12 Millionen 24 Teildarlehen für den Ausbau und den Einsatz von EDV-Anlagen im Bereich der Stromversorgung in verschiedenen Teilen des Landes gewährt werden.

\* \*

In **Spanien** hat sich die Finanzierungstätigkeit der Bank stark ausgeweitet. Der Betrag der unterzeichneten Darlehen ist von 707,4 Millionen ECU 1987 auf 1 018,5 Millionen 1988 (davon 21,9 Millionen aus NGL-Mitteln) gestiegen. Die Einzeldarlehen und die Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen erreichten 1 003,1 Millionen. In dieser Entwicklung spiegeln sich die Nachfrage nach Darlehen für die Finanzierung von Infrastrukturvorhaben im Rahmen der laufenden Programme für die Verbesserung des Verkehrs- und Fernmeldewesens sowie des Umweltschutzes und die rege Investitionstätigkeit der Unternehmen wider.

Die im **produktionswirtschaftlichen Bereich** gewährten Einzeldarlehen (99 Millionen) betrafen die Herstellung leichter Nutzfahrzeuge in Fabriken in Vitoria und Barcelona und von Kraftfahrzeugglas bei Valencia sowie den Ausbau von Fabriken für Telekommunikationsausrüstung in einem Vorort von Madrid, in La Coruña und in Algeciras, deren Forschungseinrichtungen ebenfalls erweitert werden.



Die Finanzierungen der EIB zugunsten von Investitionen, die speziell dem Schutz der Umwelt dienen, beliefen sich 1988 auf über 1,2 Milliarden ECU.

Foto 1: Ein Heizkraftwerk in der Nähe des Stadtzentrums von Brescia (Lombardei), das rund 100 000 Einwohner mit Fernwärme versorgt, wurde mit einem zusätzlichen Dampfkessel und mit Entschwefelungsanlagen ausgerüstet. Das Kraftwerk, das auch mit Einrichtungen zur Verringerung der Lärm-, Stickoxid- und Staubemissionen versehen ist, fügt sich aufgrund seiner kompakten Bauweise gut in die städtische Umgebung ein.

Foto 2: Die von der EIB finanzierte Hausmüllverbrennungsanlage in Lyon ist mit modernster Technik ausgestattet, so daß eine optimale Begrenzung des Schadstoffgehalts der Rauchgasemissionen möglich ist. Die anfallende Wärme wird für die Fernheizung und die Stromerzeugung genutzt.

Foto 3: Die Wupper-Talsperre wird Überschwemmungen verhindern und für eine Verstärkung der Wasserführung sorgen, die für die Industrie, die Stromproduktion und nicht zuletzt für die Erhaltung der Tier- und Pflanzenwelt des Flusses von Bedeutung ist.





Die Bank hat außerdem ihre Finanzierungsbeiträge zugunsten von KMU in den Bereichen Industrie, Agroindustrie und Fremdenverkehr beträchtlich erhöht. So wurden aus zahlreichen 1987 und 1988 unterzeichneten Globaldarlehen im abgelaufenen Jahr 270,3 Millionen für 742 kleine und mittlere Unternehmen, insbesondere in der Nahrungsmittelindustrie (70,1 Millionen) und im Fremdenverkehrssektor (48,8 Millionen) sowie in der Chemie, im Druckereiwesen, im Dienstleistungssektor und in der Landwirtschaft, vergeben.

Die Darlehen im **Infrastrukturbereich** (596,5 Millionen) betrafen namentlich den Ausbau und die Modernisierung des spanischen Fernmeldenetzes (300 Millionen), verschiedene Straßen in Aragón und Autobahnabschnitte im Baskenland sowie die Verbesserung der Verkehrsinfrastruktur in Valencia (Nahverkehrs-Eisenbahnnetz und Straßen). Auf den Kanarischen Inseln hat die Bank eine Reihe von Straßenbauvorhaben und den Ausbau des Kanalisationsnetzes in Las Palmas mitfinanziert. Ferner hat sie sich an der Finanzierung von Wasserversorgungsanlagen in Tarragona sowie von zahlreichen Kanalisations- und Kläranlagen in Córdoba und in dem für die Olympischen Spiele vorgesehenen Gebiet von Barcelona sowie in den Einzugsbereichen der Flüsse Segura und Nervión beteiligt (173,5 Millionen). Im Rahmen von Globaldarlehen wurden für 20 kleine und mittlere Vorhaben, die von Gebietskörperschaften durchgeführt werden, 37,3 Millionen zur Verfügung gestellt.

\* \* \*

In **Frankreich** wurden 1988 Darlehensverträge über insgesamt 1 350,5 Millionen ECU (davon 106,6 Millionen aus NGI-Mitteln) gegenüber 1 006,5 Millionen 1987 unterzeichnet.

Die **Globaldarlehen** machten mit 830,8 Millionen einen erheblichen Teil dieses Finanzierungsvolumens aus. Davon waren 610 Millionen für Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen und 220,8 Millionen für Infrastrukturvorhaben von Gebietskörperschaften bestimmt.

Die Finanzierungsbeiträge in Form von **Einzeldarlehen und Teildarlehen** aus laufenden Globaldarlehen beliefen sich auf 756,2 Millionen gegenüber 653,7 Millionen 1987; sie waren hauptsächlich für den Ausbau der Straßen- und Eisenbahninfrastruktur (354 Millionen) und für Industrieinvestitionen (391,1 Millionen) bestimmt. Drei Viertel des Gesamtbetrags kamen Vorhaben zugute, die zur Regionalentwicklung beitragen.

Insgesamt 242,6 Millionen wurden für den Bau zahlreicher Teilstücke von **Autobahnen** bereitgestellt:

A43 in Richtung Savoyen, A40 zum Mont-Blanc-Tunnel, A51 in der Haute-Provence, A55 Arles-Nîmes, A11 Le Mans-Angers und A71, die zu einer besseren verkehrsmäßigen Erschließung des Zentralmassivs beiträgt. Weitere Mittel betrafen die A26 zwischen Calais und Reims. Diese Verkehrsachse stellt eine der Hauptverbindungen zum Tunnel unter dem Ärmelkanal dar, für dessen Bau den Projektträgern die ersten Darlehenstranchen in Höhe von 106,5 Millionen eingeräumt wurden.

Im **produktionswirtschaftlichen Bereich** wurden Finanzierungsbeiträge für eine Vielzahl sehr unterschiedlicher Projekte gewährt, die von der Unterstützung zugunsten von Handwerksbetrieben bis zur Errichtung eines Flugzeugwerks reichen. Das beim Flughafen Toulouse-Blagnac zu errichtende Werk ist für die Montage von Großraumflugzeugen vom Typ Airbus A330/340 vorgesehen, die im Mittel- und Langstreckenbereich eingesetzt werden sollen und die Flugzeugpalette des zweitgrößten Herstellers von Zivilflugzeugen der Welt vervollständigen werden.

Die übrigen Darlehen betrafen Investitionsvorhaben mittleren Umfangs in Gebieten, die mit wirtschaftlichen Schwierigkeiten und Beschäftigungsproblemen konfrontiert sind. Mitfinanziert wurden insbesondere vier Fabriken zur Herstellung von elektrischen Schaltgeräten in Alès, Châlon-sur-Saône, Montméliant und Sarre-Union, eine Papierstofffabrik in Saint-Gaudens, eine Fabrik für CAD/CAM-Ausrüstung in Cestas und diverse industrielle und agroindustrielle Investitionen in der Bretagne. Im übrigen haben 1 637 kleine und mittlere Unternehmen aus laufenden Globaldarlehen 227,5 Millionen erhalten, wovon 139 Millionen an 1 186 Unternehmen für im Leasingverfahren finanzierte Vorhaben bestimmt waren.

Darüber hinaus hat sich die EIB im **Energiesektor** am Bau einer Hausmüllverbrennungsanlage in Lyon zur Nutzung des erzeugten Dampfes für die Strom- und Wärmeproduktion sowie an der Errichtung einer Stromleitung in der Dordogne mit insgesamt 8,1 Millionen beteiligt.

\* \* \*

In **Irland** waren die Darlehen (154,8 Millionen ECU gegenüber 178,6 Millionen im Vorjahr) im wesentlichen für Vorhaben in den Bereichen **Verkehr, Umweltschutz und Energie** bestimmt.

So hat die EIB für den Ausbau des Transport- und Verteilungsnetzes für das aus einem Vorkommen vor der Küste von Cork stammende Erdgas und den Ausbau des Hochspannungsnetzes, der vor allem der Versorgung von Dublin dient, 58,6 Millionen bereitgestellt.

Mit einem Gesamtbetrag von 92,8 Millionen betrafen die Darlehen im **Infrastrukturbereich** die Verbesserung der Luftverkehrsverbindungen (Ausbau und Modernisierung des Flughafens von Dublin, Erweiterung der Flotte der Aer Lingus) und den Ausbau des Straßennetzes, insbesondere im Einzugsbereich der Hauptstadt, sowie der Fernmeldeverbindungen zwischen den einzelnen Landesteilen und Großbritannien unter Einführung neuer Technologien (Digitaltechnik und Glasfaserkabel). Zwei weitere Darlehen kamen der Fortsetzung von Programmen für die Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung und Aufforstung zugute.

Schließlich hat die Bank abgesehen von 2,3 Millionen aus laufenden Globaldarlehen für die Finanzierung von 32 kleinen und mittleren Vorhaben 3,4 Millionen für den Bau eines privaten Langwellen-Rundfunksenders eingeräumt, dessen Programme in ganz Irland und in einem Teil Großbritanniens empfangen werden können.

\* \* \*

Der Betrag der unterzeichneten Darlehen in **Italien** erreichte 3 371,9 Millionen ECU (davon 97,3 Millionen aus NGI-Mitteln) gegenüber 3 112,2 Millionen 1987. Davon entfielen insgesamt 1 088,2 Millionen auf Globaldarlehen, die hauptsächlich für die Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben mit einer Vielzahl unterschiedlicher zwischengeschalteter Institute abgeschlossen wurden. Die Einzeldarlehen und Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen machten 1988 3 396,7 Millionen (3 124,6 Millionen im Vorjahr) aus.

Dieses hohe Darlehensvolumen ergibt sich aus erneut höheren Beiträgen für Industrieinvestitionen, deren Finanzierung in den meisten Fällen in enger Zusammenarbeit mit dem italienischen Bankensektor erfolgte, und der Fortsetzung der von großen Versorgungseinrichtungen und regionalen Gebietskörperschaften insbesondere im Rahmen des FIO (Fondo Investimenti e Occupazione — Investitions- und Beschäftigungsfonds) in Angriff genommenen Projekte im Infrastrukturbereich.

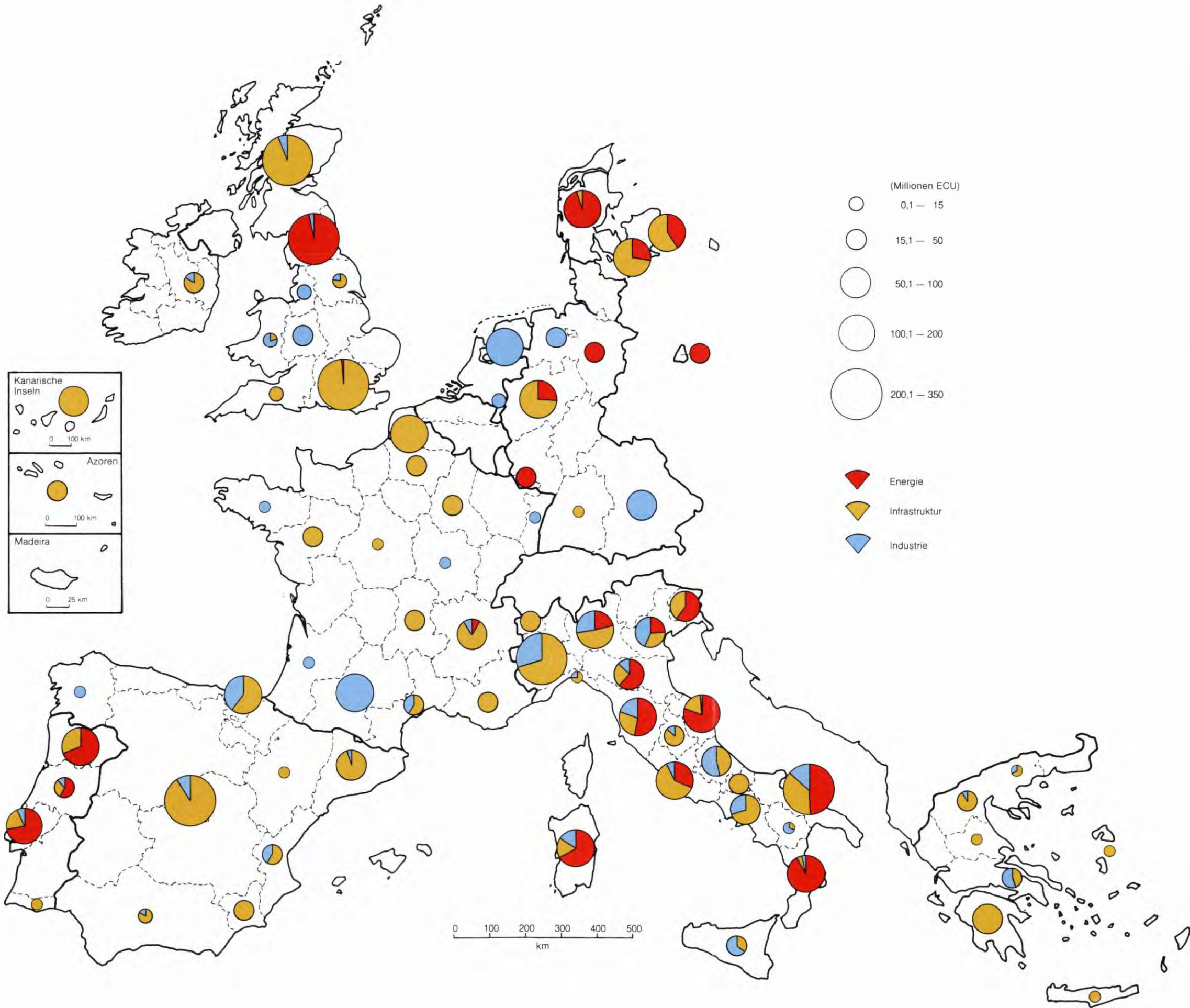
Betrachtet man die **Aufgliederung nach der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung**, so waren rund 58% der Finanzierungsbeiträge (1 970,1 Millionen) für Projekte von **regionalwirtschaftlicher Bedeutung** bestimmt, im wesentlichen für Vorhaben in der Industrie (788 Millionen, davon 591,6 Millionen für KMU), im Verkehrs- und Fernmeldewesen (611,1 Millionen) und im Energiesektor (339,2 Millionen).

Über vier Fünftel der Finanzierungen von regionalwirtschaftlicher Bedeutung kamen Investitionen in **Südtalien** zugute (1 182,7 Millionen) und verteilten sich wie folgt: Apulien (259,9 Millionen), Sardinien (246,9 Millionen), Kampanien (165,1 Millionen), Latium (146,8 Millionen), Kalabrien (110,3 Millionen), Sizilien (87,7 Millionen), Abruzzan (82,5 Millionen), Marken (30,8 Millionen), Basilikata (27,2 Millionen) und Molise (25,5 Millionen). In dem für Kampanien genannten Betrag ist ein Darlehen von 10,5 Millionen enthalten, das mit einer Zinsvergütung von drei Prozentpunkten aus Mitteln des Gesamthaushalts der Europäischen Gemeinschaften ausgestattet ist und im Rahmen der Hilfe der Gemeinschaft dem Wiederaufbau der von den Erdbeben Ende 1980 betroffenen Gebiete dient. Des weiteren wurden 398,6 Millionen für ganz Südtalien betreffende Projekte (Fernmeldeanlagen und Anschaffung von Flugzeugen) eingeräumt. In den weniger entwickelten Regionen **Nord- und Mittelitaliens**, hauptsächlich in Trentino-Südtirol, Umbrien, in der Toskana und in Friaul — Julisch-Venetien, wurden schließlich 389 Millionen für Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung ausgereicht.

Die Darlehen (912,8 Millionen) für Investitionen, die zur Erreichung der **energiepolitischen Ziele der Gemeinschaft** beitragen, dienen der Erschließung heimischer Energiequellen (Wasserkraft, Erdwärme und Erdgas), der Diversifizierung der Versorgungsquellen und — vor allem in der Industrie — der Finanzierung von Anlagen, die Energieeinsparungen ermöglichen. Die für den **Umweltschutz** gewährten Darlehen (575,3 Millionen) kamen in erster Linie Kanalisations- und Kläranlagen zugute. Sie betrafen ferner Ausrüstungen, die auf die Verringerung der Schadstoffemissionen von Kraftwerken und Industriebetrieben abzielen. Die Bank hat sich darüber hinaus in Nord- und Mittelitalien an der Verbesserung der **Verkehrsinfrastruktur von gemeinsamem Interesse** in den Bereichen Straßenverkehr, Luft- und Schifffahrt (253,8 Millionen) beteiligt. Darlehen von 267,6 Millionen schließlich (davon Teildarlehen aus Globaldarlehen von 111,1 Millionen) waren für industrielle Investitionen bestimmt, die die Einführung fortgeschrittener Technologien zum Ziel haben oder in Zusammenarbeit mit Unternehmen anderer Länder der Gemeinschaft durchgeführt werden.

Wie die **Aufgliederung nach Wirtschaftsbereichen** zeigt, belief sich der Betrag für Investitionen in der **Industrie und im Dienstleistungssektor** auf 1 385,6 Millionen. Davon wurden 345,4 Millionen in Form von Einzeldarlehen bereitgestellt, die zu einem großen Teil (128 Millionen) Vorhaben in der Chemie und Petrochemie betrafen: Umstrukturierung und Modernisierung von Fabriken für synthetische Fasern in Ot-







tana und Porto Torres, Herstellung von Polymeren in Pisticci, Modernisierung von Fabriken für Detergenzien und chemische Klebmittel in Ferentino, Lomazzo und Casarile, Modernisierung und Ausrüstung mit Umweltschutzanlagen eines Chemiewerks in Rosignano und Errichtung eines Forschungs- und Entwicklungszentrums für Wirkstoffe zur Virusbekämpfung in Pomezia. Für Anlagen zur Herstellung von bleifreiem Benzin und zur Verringerung der Umweltbelastung in verschiedenen Raffinerien (Sannazaro dei Burgondi, Porto Marghera, Livorno und Augusta) wurden ebenfalls Mittel ausgereicht.

Weitere Darlehen dienten der Modernisierung in Betrieben des Nahrungsmittelsektors (Zuckerfabriken, Brauereien, eine Fleisch- und Wurstwaren- sowie eine Teigwarenfabrik). In den Bereichen Büroautomation und Elektronik/Datenverarbeitung hat die Bank folgende Vorhaben mitfinanziert: Forschung, Entwicklung und Vorbereitung der Produktion von Rechnersystemen in Caluso, Errichtung einer Fabrik für Compact Discs in L'Aquila, Automatisierung von drei Fabriken zur Herstellung von Heizwiderständen und Bau eines Entwicklungs- und Produktionszentrums für flexible Fertigungssysteme bei Treviso, Erweiterung eines Forschungs- und Entwicklungszentrums für Telekommunikation und Elektronik in Turin.

Die übrigen Darlehen betrafen Projekte in verschiedenen Bereichen: Bau von Flugzeugen in Pomigliano d'Arco und Capodichino, Produktion von Bremsteilen in Modugno und von Glas in San Salvo für die Automobilindustrie, Herstellung von Flaschen bei Asti, Modernisierung eines Zementwerks in Vibo Valentia und Errichtung von Laboratorien für angewandte Forschung in Catania. Des weiteren kamen zwei Darlehen der Restaurierung des Palazzo Ducale in Genua und der Anlage eines Naturparks in Nardò zugute.

Der überwiegende Teil der Finanzierungsbeiträge in der Industrie ging jedoch an 2 152 kleine und mittlere Unternehmen, die Teildarlehen von 860,9 Millionen aus Globaldarlehen erhielten. Sie sind in zahlreichen Wirtschaftsbereichen tätig, wobei die höchsten Anteile auf die Bereiche Metallverarbeitung und Maschinenbau (243 Teildarlehen von insgesamt 114,2 Millionen), Nahrungsmittelindustrie (175 Teildarlehen, 113,3 Millionen), Baustoffe und Baugewerbe (175 Teildarlehen, 51,1 Millionen), Fremdenverkehr (208 Teildarlehen, 93,5 Millionen) sowie Dienstleistungen für Unternehmen und Gebietskörperschaften (184 Teildarlehen, 48 Millionen) entfallen.

Fast zwei Drittel dieser Unternehmen und nahezu sämtliche im Baugewerbe sowie im Fremdenverkehrs- und Dienstleistungssektor tätige Betriebe haben ihren Standort in Süditalien.

Die Darlehen im **Infrastrukturbereich** (1 217,5 Millionen) betrafen größtenteils den Verkehrssektor (437,2 Millionen), das Fernmeldewesen (397,6 Millionen) und wasserwirtschaftliche Anlagen (329,4 Millionen).

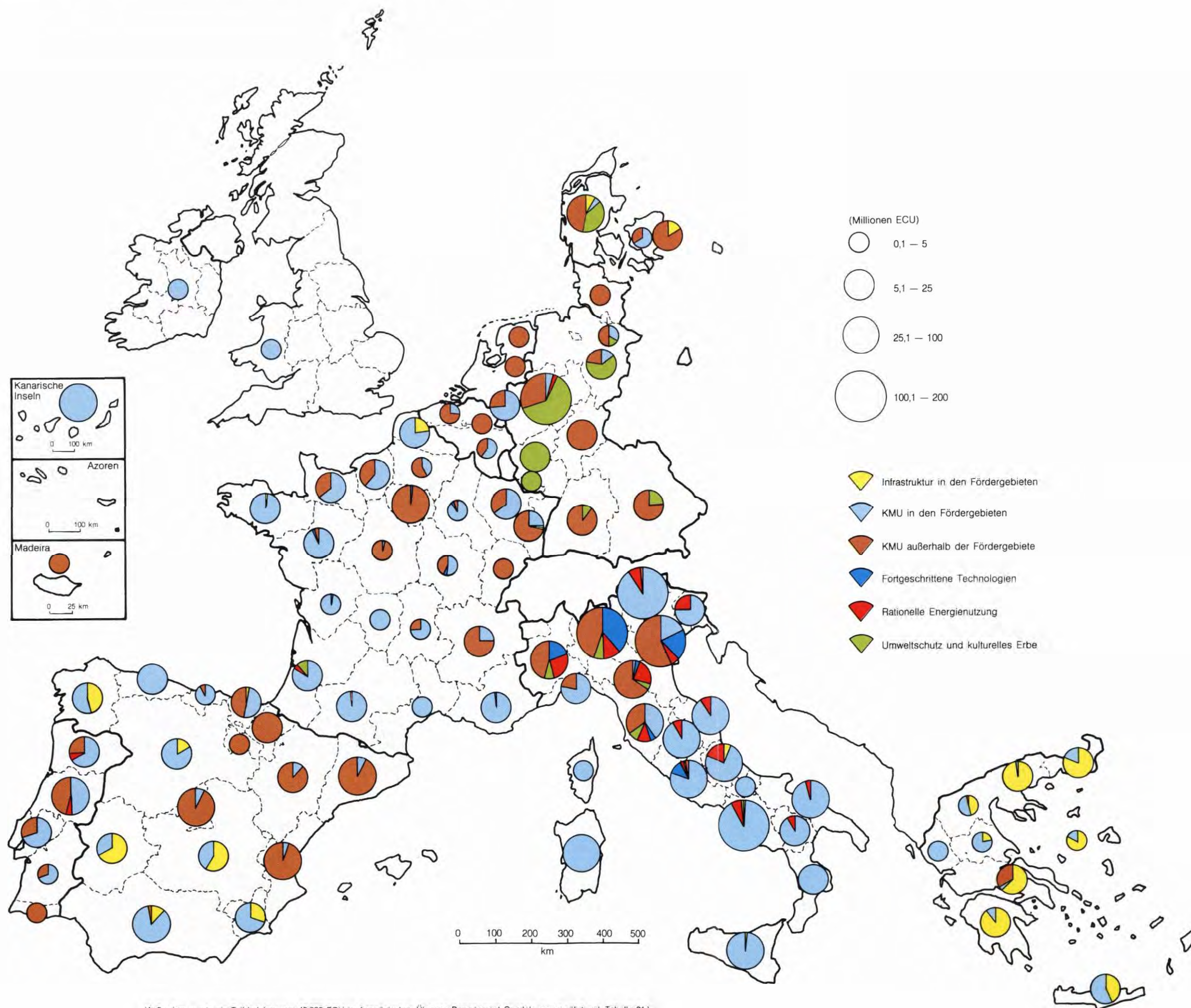
Im **Verkehrssektor** hat die EIB den Bau der letzten Teilstücke der Tunnelautobahn in Richtung Schweiz, die Verbreiterung der A2 (Rom-Neapel) und den Bau der Autobahnumgehung von Rom zur Verbindung der Autobahnen nach Neapel und nach Mailand sowie den Ausbau eines Zubringers auf die Stadtautobahn von Neapel mitfinanziert. Weitere Finanzierungen betrafen den Ausbau des Eisenbahnnetzes im Nahverkehrsbereich (Anschlüsse an die Flughäfen von Rom und Mailand sowie Verbesserungen im Vorortnetz von Neapel) und ein Umschlagzentrum Schiene/Straße in Verona. Ferner hat sich die EIB an der Verbesserung der städtischen Verkehrsinfrastruktur durch einen Straßentunnel in Caserta, eine Standseilbahn in Orvieto und verschiedene Maßnahmen in Catanzaro beteiligt.

Mehrere Darlehen dienten zum einen der Modernisierung des Flughafens Turin-Caselle und dem Kauf von Flugzeugen für den Einsatz im Inland und auf Strecken innerhalb der Gemeinschaft und zum anderen der Verbesserung der Hafeninfrastruktur: Bau bzw. Ausbau des Kohlehafens von Brindisi und der Handelshäfen Triest und Ortona sowie von Fischer- und Freizeithäfen in Giulianova, Pescara, Bagnara und Cariatì.

Im **Fernmeldesektor** wurden weitere Mittel für den Ausbau des Fernmeldenetzes in Süditalien und die Errichtung einer Bodenstation für Nachrichtensatelliten in Sizilien zur Verfügung gestellt.

Im Bereich der **wasserwirtschaftlichen Infrastruktur** wurden neben verschiedenen Wasserversorgungsprojekten in erster Linie Abwasservorhaben mitfinanziert. Die Investitionen betreffen zum Teil die seit einer Reihe von Jahren in der Durchführung befindlichen Großprogramme für die Abwasserreinigung im Einzugsbereich des Po, die Regulierung des Arno, Sanierungsmaßnahmen in verschiedenen Teilen Venetiens, den Ausbau der Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen in Gemeinden am Golf von Manfredonia sowie in einigen Gebieten Sardinien und der Region Molise. Finanziert wurden ferner zahlreiche Abwasseranlagen an der Küste der Marken, bei Savona, im Süden von Rom, in Sizilien und am Golf von Triest sowie Maßnahmen zur Verhinderung von Erosion und Erdrutschen und zur Wiederaufforstung, namentlich in verschiedenen Gebieten der Regionen Marken, Venetien, Molise, Aostatal und Friaul — Julisch-Venetien.





(Außerdem wurde ein Teildarlehen von 40 000 ECU im französischen Übersee-Departement Guadeloupe gewährt, vgl. Tabelle 21.)



Des weiteren hat die Bank ihre Finanzierungstätigkeit zugunsten der Wiederherstellung der Infrastruktur in den durch die Erdbeben 1980 und 1984 zerstörten Gebieten der Regionen Kampanien, Abruzzen, Molise und Umbrien fortgesetzt.

Die Finanzierungen im **Energiesektor** (793,6 Millionen) dienen überwiegend der Nutzung der einheimischen Energiequellen wie beispielsweise dem Bau von Wasserkraftwerken in Kalabrien und von Erdwärmekraftwerken in der Toskana oder der Erschließung von Erdgasvorkommen vor der Küste der Marken und in der Emilia-Romagna. Weitere Investitionen tragen zur Verringerung der Ölabhängigkeit des Landes bei: Ausbau von Kraftwerken in Sardinien, Brescia und Brindisi, die auch mit Kohle befeuert werden können, Bau von Gasleitungen für den Transport von sowjetischem Erdgas, Ausbau von Erdgasspeichern in Norditalien und der Verteilungsnetze im Großraum Rom sowie in verschiedenen Teilen der Lombardei, Venetiens und Piemonts. Ein Darlehen schließlich kam dem Bau eines städtischen Fernheizungsnetzes in Reggio Emilia zugute.

\* \* \*

In den **Niederlanden** wurden Darlehensverträge über insgesamt 259,7 Millionen ECU (1987: 18 Millionen) unterzeichnet. Die Mittel sind in der Hauptsache für Industrieprojekte bestimmt, die in den meisten Fällen in den wirtschaftlich weniger entwickelten Gebieten des Landes durchgeführt werden.

Die Höhe des Finanzierungsvolumens ist zum einen auf ein hohes Einzeldarlehen (192,3 Millionen) für die Errichtung von Anlagen zur Herstellung integrierter Halbleiter-Schaltkreise unter Einsatz technologisch fortgeschrittener Verfahren in Nimwegen und zum anderen auf die Bereitstellung der ersten Globaldarlehen (43 Millionen) für die Finanzierung von Vorhaben kleiner und mittlerer Unternehmen zurückzuführen, aus denen 1988 Teildarlehen von insgesamt 16,5 Millionen für 12 KMU ausgereicht wurden.

Die EIB hat im übrigen die Errichtung einer Kalksteinkalzineranlage in der Provinz Limburg und den Kauf von Flugzeugen für den innergemeinschaftlichen und internationalen Flugverkehr durch eine Chartergesellschaft mitfinanziert.

\* \* \*

Das Finanzierungsvolumen in **Portugal** verzeichnete 1988 mit 560,4 Millionen ECU gegenüber 389,9 Millionen im Vorjahr erneut einen steten Zuwachs. Sämtliche Darlehen tragen zur Regionalentwicklung bei und betreffen hauptsächlich die Stromerzeugung, die Verbesserung der Verkehrsinfrastruktur und Investitionen von Industrieunternehmen.

So hat die EIB ihre guten Beziehungen zum Bankensektor und zu den Finanzierungsinstituten des Landes weiter vertieft und Globaldarlehen von 156,6 Millionen zur Verfügung gestellt, die es ermöglichen werden, Vorhaben einer zunehmend größeren Zahl von KMU zu finanzieren und die Leistungsfähigkeit der **produktionswirtschaftlichen Bereiche** des Landes zu verbessern. Insgesamt 282 KMU haben aus laufenden Globaldarlehen 84,4 Millionen erhalten, die vor allem der Finanzierung von Vorhaben in der Agroindustrie, der Textil- und Lederindustrie sowie in den Bereichen Papier, Glas und Keramik dienen. Für Vorhaben kleiner und mittlerer Unternehmen wurden ferner 13,1 Millionen in Form von Einzeldarlehen vergeben: für die Errichtung einer Fabrik für elektronische Bauelemente in Setúbal, eine Fabrik für Holzfaserplatten in Nelas und ein Hotel in Lissabon.

Im **Energiesektor** werden die für die Errichtung von zwei Wasserkraftwerken in Nordportugal (Alto Lindoso) bzw. in Mittelportugal (Caldeirão) und für den Ausbau des Kohlekraftwerks Sines bei Lissabon gewährten Darlehen (220,5 Millionen) zur Verbesserung der Stromversorgung des Landes und gleichzeitig zur Verringerung seiner Abhängigkeit von Erdöleinfuhren beitragen.

Bei den im **Infrastrukturbereich** mitfinanzierten Vorhaben handelt es sich in erster Linie um den Ausbau des Straßennetzes (87,3 Millionen) in den Räumen Lissabon und Porto, in der Algarve und im Zentrum des Landes (über Vilar Formoso in Richtung Spanien) sowie um den Bau einer neuen Brücke über den Guadiana in Südportugal. Weitere 64,8 Millionen werden Verbesserungen am Eisenbahnnetz im Gebiet von Porto ermöglichen und durch den Ausbau des internationalen Flughafens der Insel São Miguel und den Bau eines Hafens auf der Insel Terceira zur Schaffung günstigerer Verkehrsverbindungen mit den Azoren beitragen.

Ein Darlehen von 18,1 Millionen für die Finanzierung von Kanalisations- und Kläranlagen schließlich wird einen Beitrag dazu leisten, die Wasserverschmutzung an der Küste zwischen Lissabon und Cascais (Estoril) zu verringern.

\* \* \*

Im **Vereinigten Königreich** erreichte das Finanzierungsvolumen 1 178,8 Millionen ECU (gegenüber 1 133,7 Millionen 1987), wovon 99,2 Millionen aus NGI-Mitteln stammten. Kennzeichnend für die Tätigkeit 1988 waren der relativ hohe Darlehensbetrag für die Verkehrs- und Fernmeldeinfrastruktur (594,1 Millionen) und die starke Zunahme der Finanzierungen

in der Industrie auf 280,6 Millionen, wovon 129,8 Millionen auf Ende 1988 unterzeichnete Globaldarlehen entfielen, aus denen somit im abgelaufenen Jahr noch keine Mittel ausgereicht wurden.

Die Bank hat 287 Millionen für den Ausbau der **Fernmeldeanlagen** in Schottland und 307,1 Millionen für die **Verkehrsinfrastruktur** vergeben, die zu einem großen Teil die Schaffung besserer Verbindungen mit anderen Ländern der Gemeinschaft zum Ziel haben. Dies gilt z.B. für den Bau des Tunnels unter dem Ärmelkanal (erste Tranchen über insgesamt 106,5 Millionen), den Ausbau der Hafenanlagen in sieben Städten, darunter Plymouth und Southampton, und vor allem für den Bau eines neuen Terminals im internationalen Flughafen London-Stansted sowie den Ausbau der Navigationsanlagen für den Flugverkehr in mehreren Flughäfen des Landes.

In der **Industrie** wurden drei Darlehen über insgesamt 104 Millionen für die Entwicklung und den Bau von Tragflächen für den Airbus A320 in verschiedenen Werken und für den Ausbau von Anlagen für die Wartung von Triebwerken und Flugzeugteilen in Prestwick und Cardiff bereitgestellt.

Weitere Industriefinanzierungen betreffen die Modernisierung einer Gußwalzenfabrik in Gateshead, Textilfabriken in Yorkshire und eine Fabrik für Polystyrolerzeugnisse in Manchester. Darüber hinaus hat sich die EIB an der Finanzierung eines Hotels in Birmingham, einer Kette kleiner Motels und der Errichtung eines EDV-Zentrums in Manchester beteiligt.

Im **Energiektor** waren 288,2 Millionen für Anlagen zur Wiederaufbereitung von Kernbrennstoffen in Sellafield bestimmt.

Unter dem Aspekt des **Umweltschutzes** schließlich waren zwei Darlehen (15,8 Millionen) für die Errichtung einer Anlage für das Recycling von städtischem Müll in Hastings und für Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen in der Region Grampian bestimmt.

\* \* \*

**Außerhalb der europäischen Hoheitsgebiete der Mitgliedstaaten** hat sich die EIB auf der Grundlage von Ausnahmegenehmigungen gemäß Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 2 ihrer Satzung an der Finanzierung von zwei Vorhaben zum Ausbau der Nachrichtenübertragung über Satelliten mit insgesamt 285 Millionen ECU beteiligt. Ein Darlehen von 100 Millionen wurde der internationalen Organisation Eutelsat, der neben den zwölf Mitgliedstaaten der Gemeinschaft 14 weitere europäische Länder angeschlossen sind, für den Bau und die Positionierung einer neuen Generation von Nachrichtensatelliten gewährt.

In Höhe von 185 Millionen hat die Bank eine Garantie zugunsten der internationalen Organisation Inmarsat übernommen, an der 51 Staaten beteiligt sind und die ein Nachrichtenübermittlungssystem für den internationalen Schiffs- und Flugverkehr betreibt. Bei dieser Finanzierungsoperation hat die EIB mit anderen Banken und Mitgliedern des Clubs der Spezialinstitute des langfristigen Kredits, dessen Sekretariat die EIB führt, eng zusammengearbeitet.

Tabelle 9: **Finanzierungsvolumen (unterzeichnete Verträge) in der Gemeinschaft 1988 aus eigenen Mitteln und NGI-Mitteln: Zusammenfassende Übersicht**

	Insgesamt		Einzel-	Global-
	Mio ECU	%	darlehen Mio ECU	darlehen Mio ECU
Belgien	11,6	0,1	—	11,6
Dänemark	494,1	5,2	433,2	60,9
Deutschland	603,0	6,4	346,9	256,1
Griechenland	186,5	2,0	150,5	36,0
Spanien	1 018,5	10,7	695,5	323,0
Frankreich	1 350,5	14,3	519,7	830,8
Irland	154,8	1,6	154,8	—
Italien	3 371,9	35,6	2 283,7	1 088,2
Niederlande	259,7	2,7	216,7	43,0
Portugal	560,4	5,9	403,8	156,6
Vereinigtes Königreich	1 178,8	12,4	1 049,0	129,8
Den Finanzierungen in der Gemeinschaft gleich-				
gestellte Operationen	285,0	3,0	285,0	—
<b>Insgesamt</b>	<b>9 474,8</b>	<b>100,0</b>	<b>6 538,8</b>	<b>2 936,0</b>



# Verzeichnis der Finanzierungen in der Gemeinschaft (1)

## A. Finanzierungen aus eigenen Mitteln der Bank

### Im Jahre 1988 unterzeichnete Verträge

Der Gesamtbetrag der Finanzierungen aus eigenen Mitteln der Bank für Investitionsvorhaben in der Gemeinschaft, für die im Jahre 1988 Verträge unterzeichnet wurden, beläuft sich auf 9 118,3 Millionen ECU. Diese Operationen werden von der Bank auf eigene Rechnung durchgeführt und in ihrer Bilanz ausgewiesen. Die wirtschaftspolitischen Zweckbestimmungen, denen die Einzeldarlehen Rechnung tragen, sind in der Randspalte gekennzeichnet.

	Millionen ECU	Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	Umweltschutz und kulturelles Erbe	Modernisierung von Unternehmen	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
<b>BELGIEN</b> (500 Millionen belgische Francs — BEF)	<b>11,6</b>					
Globaldarlehen an die <b>Banque Paribas Belgique S.A.</b> zur Finanzierung von Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen in der Industrie und im Dienstleistungssektor 500 Mio BEF	11,6					
<b>DÄNEMARK</b> (3 664,9 Millionen dänische Kronen — DKK)	<b>462,7</b>					
<i>Einzeldarlehen</i>	<i>(433,3)</i>					
Bau eines unterirdischen Erdgasspeichers in Lille Torup und Ausbau des Erdgastransportnetzes nach Ålborg (Nordjütland) — <b>Dansk Naturgas A/S</b> 300 Mio DKK	37,9	•	•			
Ausbau der Erdgasversorgungsnetze — in den Amtskommunen Vejle, Ripen und Sønderjylland (Südjütland) — <b>Naturgas Syd I/S</b> über die <b>Kongeriget Danmarks Hypotekbank og Finansforvaltning</b> 288 Mio DKK	36,3		•			
<b>Naturgas Syd I/S</b> 350 Mio DKK — in Gemeinden der Amtskommunen Westseeland und Storstrøm (Seeland) — <b>Naturgas Sjælland I/S</b> 265 Mio DKK	44,0		•			
— im Großraum Kopenhagen — <b>Hovedstadsregionens Naturgas I/S</b> 497,1 Mio DKK — in den Amtskommunen Ringkøbing, Viborg, Århus und Nordjylland — <b>Naturgas Midt/Nord I/S</b> 255,9 Mio DKK	33,3		•			
	62,7		•			
	32,1		•			
Anschluß des örtlichen Heizungsnetzes von Hornslet an das regionale Fernheizungsnetz von Århus (Nordjütland) — <b>Hornslet Fjernvarmeselskab a.m.b.a.</b> 5 Mio DKK	0,6		•			
Bau von drei Abschnitten der Autobahn E4 zwischen Skandinavien und dem europäischen Festland: 10,9 km in Vororten von Kopenhagen, 20,4 km zwischen Rønnede und Udby und 12 km von Ønslev (Insel Falster) nach Sakskøbing (Insel Lolland) — <b>Königreich Dänemark — Finanzministerium</b> 690 Mio DKK	87,4	•				•
Ausbau und Modernisierung des internationalen Flughafens Kopenhagen-Kastrup — <b>Königreich Dänemark — Finanzministerium</b> 720 Mio DKK	91,4					•
Ausbau der Kanalisations- und Kläranlagen der Gemeinde Esbjerg (Amtskommune Ripen) — <b>Esbjerg Kommune</b> 60 Mio DKK	7,5					•

(1) Im allgemeinen lauten die eröffneten Kredite auf den Gegenwert in der Währung des Landes, in dem das Projekt seinen Standort hat.  
Die für einige Darlehensnehmer verwendeten Abkürzungen sind auf Seite 58 erläutert.



		Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	Umweltschutz und kulturelles Erbe	Modernisierung von Unternehmen	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
	Millionen ECU					
<i>Globaldarlehen</i>	(29,4)					
Finanzierung kleiner und mittlerer Infrastrukturvorhaben kommunaler Gebietskörperschaften — <b>Kreditforeninger af Kommuner i Danmark</b> 199 Mio DKK	25,0					
Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor — <b>Königreich Dänemark — Finanzministerium</b> 35 Mio DKK	4,4					
<b>DEUTSCHLAND</b> (1 249,1 Millionen Deutsche Mark — DEM)	<b>603,0</b>					
<i>Einzeldarlehen</i>	(346,9)					
Rauchgasentschwefelungsanlagen für verschiedene Kohlekraftwerke — in Weiher (Saarland) — <b>Saarländische Kraftwerksgesellschaft mbH</b> 50 Mio DEM	24,1	•	•			
— in Duisburg (Nordrhein-Westfalen) — <b>Stadtwerke Duisburg</b> über die <b>Westdeutsche Landesbank Girozentrale</b> 58 Mio DEM	28,1		•			
Nachrüstung von Entstickungsanlagen in den Kraftwerken Lausward und Flingern (Nordrhein-Westfalen) — <b>Stadtwerke Düsseldorf AG</b> über die <b>Westdeutsche Landesbank Girozentrale</b> 26 Mio DEM	12,5		•	•		
Bau eines kohlebefeuelten Heizkraftwerks (kombinierte Strom-/Wärmeerzeugung) in Hannover-Stöcken (Niedersachsen) — <b>Gemeinschaftskraftwerk Hannover GmbH</b> 75 Mio DEM	36,2		•	•		
Errichtung einer Hochdruck-Spalanlage für Erdgas in Berlin-Mariendorf zur Stadtgaserzeugung; Nachrüstung einer Rauchgasreinigungsanlage für die Schlammverbrennungsanlage des Klärwerks Berlin-Ruhleben — <b>Land Berlin</b> 65 Mio DEM	31,3	•	•	•		
Fernwärmenetze in Dillingen und Saarlouis zur Nutzung der Abwärme von Industriebetrieben (Saarland) — <b>Fernwärme-Verbund Saar GmbH</b> über die <b>Beleggingsmaatschappij C. Floris Corsten BV</b> 13 Mio DEM	6,3	•	•			
Punktueller Verbesserungen des Straßennetzes in Nordrhein-Westfalen — <b>Land Nordrhein-Westfalen</b> über die <b>Westdeutsche Landesbank Girozentrale</b> 80,7 Mio DEM	38,9	•				
Bau der Wupper-Talsperre und eines kleinen Kraftwerks mit einer Leistung von 1,2 MW (Nordrhein-Westfalen) — <b>Wupperverband</b> über die <b>Westdeutsche Landesbank Girozentrale</b> 56,5 Mio DEM	27,2				•	
Ausbau und Modernisierung des Klärwerks Köln-Stammheim (Nordrhein-Westfalen) — <b>Stadt Köln</b> über die <b>Westdeutsche Landesbank Girozentrale</b> 40 Mio DEM	19,4				•	
Anschaffung von 41 elektrischen Stadtbahnzügen für das Nahverkehrsnetz von Stuttgart — <b>Stuttgarter Straßenbahnen AG</b> über die <b>Landesbank Stuttgart Girozentrale</b> 10 Mio DEM	4,8				•	
Ausbau und Modernisierung der Messehallen in Köln — <b>Messe- und Ausstellungs-Gesellschaft mbH</b> über die <b>Westdeutsche Landesbank Girozentrale</b> 59,9 Mio DEM	28,9	•				•

		<div> <div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div> </div>			
		Millionen ECU			
Errichtung einer Luftzerlegungsanlage für die Produktion von Industriegas in Bremen — <b>Bremer Industriegas GmbH</b> über die					
— <b>Westdeutsche Landesbank Girozentrale</b>	17,5 Mio DEM	8,4	●		
— <b>Bremer Landesbank Kreditanstalt Oldenburg Girozentrale</b>	17,5 Mio DEM	8,4	●		
Bau eines Forschungs- und Ingenieurzentrums für BMW in München — <b>Bayerische Motorenwerke AG</b> über die <b>BMW Finance NV</b>					
	150 Mio DEM	72,3		●	
<u>Globaldarlehen</u>		(256,1)			
Finanzierung kleiner und mittlerer Infrastrukturvorhaben, die zum Umweltschutz beitragen — <b>Deutsche Ausgleichsbank</b>					
	80 Mio DEM	38,6			
Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in den Bereichen Energieeinsparung und Umweltschutz					
— <b>Bank für Gemeinwirtschaft AG</b>	50 Mio DEM	24,1			
— <b>Westdeutsche Landesbank Girozentrale</b>	200 Mio DEM	96,4			
Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor — <b>Industriekreditbank AG</b>					
	200 Mio DEM	97,1			
<b>GRIECHENLAND</b> (31 168,9 Millionen Drachmen — GRD)		<b>186,5</b>			
<u>Einzeldarlehen</u>		(150,5)			
Modernisierung der Eisenbahnstrecke Athen-Saloniki-Idomeni durch Verlegung eines zweiten Gleises — <b>Organismos Sidirodromon Ellados (Griechische Eisenbahngesellschaft — OSE)</b>					
	1 800 Mio GRD	10,8	●		●
Straßenbauvorhaben in Saloniki (Makedonien) — <b>Republik Griechenland (Ministerium für Umwelt, Städtebau und öffentliche Arbeiten)</b>					
	2 600 Mio GRD	15,6	●		●
Straßenbauvorhaben (insgesamt 11 km) im Großraum Athen (Attika) — <b>Republik Griechenland (Ministerium für Umwelt, Städtebau und öffentliche Arbeiten)</b>					
	500 Mio GRD	3,0	●		
Verbesserung des nationalen und regionalen Straßennetzes (Abschnitte von 290 km) auf den Inseln Kreta, Euböa und Rhodos — <b>Republik Griechenland (Ministerium für Umwelt, Städtebau und öffentliche Arbeiten)</b>					
	2 000 Mio GRD	11,9	●		
Bau der Autobahn Korinth-Tripolis (70 km) und der Umgehungsstraße Megalopolis zur Verbesserung der Verbindung Korinth-Tripolis-Kalamata (Peloponnes) — <b>Republik Griechenland (Ministerium für Umwelt, Städtebau und öffentliche Arbeiten)</b>					
	4 500 Mio GRD	26,7	●		
Neugestaltung des Luftfahrtkontrollsystems und Anfluganlagen auf den internationalen Flughäfen von Athen, Saloniki, Kerkira, Rhodos und Heraklion — <b>Republik Griechenland (Ministerium für Umwelt, Städtebau und öffentliche Arbeiten)</b>					
	500 Mio GRD	3,0	●		●
Ausbau der Wasserversorgungsanlagen von Saloniki (Makedonien) — <b>Thessaloniki Water Supply Authority</b> über die <b>Republik Griechenland (Ministerium für Umwelt, Städtebau und öffentliche Arbeiten)</b>					
	700 Mio GRD	4,2	●		●

			Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	Umweltschutz und kulturelles Erbe	Modernisierung von Unternehmen	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
	Millionen ECU						
Wiederaufbau der wirtschaftlichen und sozialen Infrastruktur (öffentliche und industrielle Gebäude, Straßen, Abwasseranlagen) der von dem Erdbeben im September 1986 zerstörten Stadt Kalamata — <b>Republik Griechenland (Wirtschaftsministerium)</b> 5 000 Mio GRD	29,7	•					
Bewässerung von 1 560 ha im Nordwesten von Kreta — <b>Republik Griechenland für die Entwicklungsagentur für Westkreta</b> 500 Mio GRD	3,0	•					
Bewässerung von 1 100 ha in der Ebene von Drama (Ostmakedonien) — <b>Republik Griechenland (Landwirtschaftsministerium)</b> 1 300 Mio GRD	7,7	•					
Modernisierung einer Ölraffinerie in Aspropyrgos, nordwestlich von Athen (Attika) — <b>Hellenic Aspropyrgos Refineries S.A.</b> 2 000 Mio GRD	12,2	•	•				
Bau und/oder Ausrüstung von 18 technischen Gymnasien und fünf technischen Fachhochschulen — <b>Republik Griechenland (Wirtschaftsministerium)</b> 2 500 Mio GRD	15,0	•					
Bau und Ausrüstung einer technischen Fachhochschule in Kavala (Makedonien) und in Piräus (Zentralgriechenland) sowie eines technischen Gymnasiums in Saloniki (Makedonien) — <b>Republik Griechenland (Wirtschaftsministerium)</b> 1 250 Mio GRD	7,5	•					
<u>Globaldarlehen</u>	(36,0)						
Finanzierung kleiner Vorhaben im Energiesektor — <b>Public Power Corporation</b> 2 018,9 Mio GRD	12,0						
Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor — <b>Citibank N.A.</b> 4 000 Mio GRD	24,0						
<b>SPANIEN</b> (137 327,0 Millionen Peseten — ESP)	<b>996,6</b>						
<u>Einzeldarlehen</u>	(695,5)						
Bau von vier Abschnitten der Schnellstraße Ugaldebieta (15,5 km) im Großraum Bilbao (Baskenland) — <b>Diputación Foral de Vizcaya</b> 3 000 Mio ESP	21,6	•					•
Ausbau von fünf Abschnitten (54,1 km) der Straße Puente Las Pilas-Salinas — <b>Comunidad Autónoma de Aragón</b> 2 000 Mio ESP	14,6	•					•
Ausbau der Straßen- und Eisenbahninfrastruktur im Großraum Valencia: Autobahnabschnitt Liria und Auffahrten; Ausbau der Eisenbahnstrecken Valencia-Alboraia, Empalme-Seminario und -Paterna sowie Anschaffung von rollendem Material — <b>Comunidad Autónoma de Valencia und Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana</b> 3 000 Mio ESP	21,9						•
Modernisierung und Ausbau des spanischen Fernmeldenetzes — <b>Telefónica de España, S.A.</b> über das <b>Instituto de Crédito Oficial</b> 41 127 Mio ESP	300,0	•					•
Ausbau der Trinkwasserversorgung von 21 Gemeinden an der Küste der Provinz Tarragona (Katalonien) — <b>Consorcio Concesionario de Aguas para los Ayuntamientos e Industria de Tarragona</b> 3 000 Mio ESP	21,9						•



Infrastruktur von gemeinsamem Interesse  
 Umweltschutz und kulturelles Erbe  
 Modernisierung von Unternehmen  
 Energiepolitische Ziele  
 Regionalentwicklung

Millionen ECU

Kanalisations- und Kläranlagen

— in Barcelona (Katalonien) einschließlich Küstenschutzanlagen — **Villa Olímpica, S.A.**

10 000 Mio ESP

72,2

— in Córdoba (Andalusien) zur Verringerung der Wasserverschmutzung des Guadalquivir —

**Empresa Municipal de Aguas de Córdoba**

1 500 Mio ESP

10,8

— im Einzugsgebiet des Segura (Murcia) — **Comunidad Autónoma de Murcia**

2 900 Mio ESP

21,2

— in mehreren Gemeinden im Großraum Bilbao (Baskenland) — **Consorcio de Abastecimiento de Agua y Saneamiento de la Comarca del Gran Bilbao**

6 500 Mio ESP

47,4

Straßen- und Autobahnbauvorhaben auf den Kanarischen Inseln; Ausbau der Abwasseranlagen in Las Palmas — **Comunidad Autónoma de Canarias**

9 000 Mio ESP

64,9

Errichtung einer Fabrik für Kraftfahrzeugglas in Sagunto (Valencia) — **SIV Española, S.A.**

2 100 Mio ESP

15,3

Produktion von Nutzfahrzeugen in Fabriken im Baskenland und in Katalonien — **Mercedes Benz España, S.A.**

7 200 Mio ESP

51,2

Ausbau von drei Fabriken für Telekommunikationsausrüstung in Algeciras (Andalusien), La Coruña (Galicien) und einem Vorort von Madrid sowie Erweiterung ihrer Forschungs- und Entwicklungseinrichtungen — **Telettra Española, S.A.**

4 500 Mio ESP

32,4

Globaldarlehen

(301,1)

Finanzierung kleiner und mittlerer Investitionsvorhaben von Gebietskörperschaften — **Banco de Crédito Local**

5 000 Mio ESP

36,5

Finanzierung von Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen

● in der Industrie und im Dienstleistungssektor (insbesondere im Leasingverfahren)

— **Banco Central, S.A.** und **Banco de Fomento, S.A.**

8 000 Mio ESP

57,8

— **Banco Español de Crédito, S.A.** und **Banco de Desarrollo Económico Español, S.A.**

7 500 Mio ESP

54,7

— **Banco de Crédito Industrial**

5 000 Mio ESP

36,5

— **Banco de Vizcaya, S.A.** und **Banco de Financiación Industrial, S.A.**

1 500 Mio ESP

10,9

● in der Landwirtschaft und der Agroindustrie

— **Banco de Crédito Agrícola, S.A.**

9 500 Mio ESP

68,7

● im Fremdenverkehrssektor

— **Banco Hipotecario de España, S.A.**

5 000 Mio ESP

36,1

**FRANKREICH** (8 754,0 Millionen französische Francs — FRF)

**1 243,9**

Einzeldarlehen

(519,8)

Bau einer Hausmüllverbrennungsanlage; Nutzung zur Stromerzeugung und Einspeisung von Wärme in das Fernheizungsnetz des Großraums Lyon (Rhône-Alpes) — **Communauté Urbaine de Lyon**

50 Mio FRF

7,1

Bau des Tunnels unter dem Ärmelkanal — **Eurotunnel Finance S.A.**

750 Mio FRF

106,5

		<div> <div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div> </div>				
		Millionen ECU				
Ausbau des Autobahnnetzes über die <b>CNA</b>						
— Abschnitt Manosque-Sisteron (52,4 km) der Autobahn A51 Marseille-Grenoble (Provence - Côte d'Azur) — <b>Société de l'Autoroute de l'Estérel-Côte d'Azur</b>	300 Mio FRF	42,6	•			
— Abschnitt Arles-Nîmes (24,6 km) der Autobahn A55 Nîmes-Marseille (Languedoc-Roussillon) — <b>Société des Autoroutes du Sud de la France</b>	100 Mio FRF	14,2	•			•
— Abschnitt Le Mans-Angers (81,5 km) der Autobahn A11 Paris-Nantes (Pays de la Loire) — <b>Société des Autoroutes du Sud de la France</b>	200 Mio FRF	28,6	•			
— Abschnitt Montmélian-Albertville (33,5 km) der Autobahn A43 (Savoyen) — <b>Société des Autoroutes Rhône-Alpes</b>	50 Mio FRF	7,1	•			•
— Abschnitte Calais-Nordausques (18 km) und Laon-Reims (52 km) der Autobahn A26 zwischen dem Ärmelkanaltunnel und Südfrankreich — <b>Société des Autoroutes du Nord et de l'Est de la France</b>	380 Mio FRF	54,3	•			•
— Abschnitt Mâcon-Châtillon (96 km) der Autobahn A40 zum Mont-Blanc-Tunnel (Rhône-Alpes) — <b>Société des Autoroutes Paris-Rhin-Rhône</b>	470 Mio FRF	67,2				•
— Abschnitt Bourges - Clermont-Ferrand (182 km) der Autobahn A71 Orléans - Clermont-Ferrand (Auvergne) — <b>Société des Autoroutes Paris-Rhin-Rhône</b>	200 Mio FRF	28,6	•			
Bau eines Werks für die Montage der Airbusse A330/340 sowie Verwaltungsgebäude und Entwicklungszentrum bei Toulouse-Blagnac (Midi-Pyrénées) — <b>SNI Aérospatiale S.A.</b>	800 Mio FRF	113,2	•	•		
Modernisierung von vier Fabriken für elektrische Schaltgeräte in:						
— Alès (Languedoc-Roussillon) — <b>Merlin Gérin Alès S.A.</b>	70 Mio FRF	9,9	•			
— Châlon-sur-Saône (Burgund) — <b>Société Française Gardin S.A.</b>	40 Mio FRF	5,7	•			
— Montmélian (Rhône-Alpes) — <b>Prodipact S.A.</b>	55 Mio FRF	7,8	•			
— Sarre-Union (Elsaß) — <b>Sarel S.A.</b>	35 Mio FRF	5,0	•			
Erweiterung der Produktions- sowie Forschungs- und Entwicklungskapazitäten eines Unternehmens für die Herstellung von CAD/CAM-Ausrüstung in Cestas (Aquitaine) — <b>Lectra-Systèmes S.A.</b>	12 Mio FRF	1,7	•		•	
Modernisierung und Rationalisierung einer Papierstoffabrik in Saint-Gaudens (Midi-Pyrénées) — <b>Cellulose du Rhône et d'Aquitaine S.A.</b>	100 Mio FRF	14,3	•	•		
Sammeldarlehen an die — <b>Société de Développement Régional de Bretagne</b> für die:						
— <b>COOPAGRI</b> und <b>GELAGRI</b> (verschiedene Anlagen zur Verarbeitung und Verpackung landwirtschaftlicher Erzeugnisse)	25 Mio FRF	3,6	•			

		Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	Umweltschutz und kulturelles Erbe	Modernisierung von Unternehmen	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
		Millionen ECU				
— <b>Ets. Guyomarch</b> (Automatisierung einer Schlachthanlage für Geflügel in Vannes)						
7 Mio FRF		1,0	●			
— <b>Matra Communications</b> (Modernisierung von drei Produktionsstätten für Telekommunikationsausrüstung)						
10 Mio FRF		1,4	●			
<u>Globaldarlehen</u>		(724,1)				
Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben von Gebietskörperschaften in den Zuständigkeitsgebieten der <b>CLF — CAECL S.A.</b>						
— Rhône-Alpes						
400 Mio FRF		57,2				
— Nord - Pas-de-Calais						
400 Mio FRF		57,2				
— Pays de la Loire						
250 Mio FRF		35,7				
— Bretagne						
250 Mio FRF		35,4				
— Auvergne, Limousin, Poitou-Charentes						
250 Mio FRF		35,4				
Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben, insbesondere im Leasingverfahren, in der Industrie und im Dienstleistungssektor						
— <b>Société Lyonnaise de Banque S.A.</b>						
50 Mio FRF		7,1				
— <b>IMMOFFICE S.A.</b>						
200 Mio FRF		28,4				
— <b>LOCAFRANCE S.A.</b>						
840 Mio FRF		119,1				
— <b>SODERO</b> über die <b>BATIROC</b>						
150 Mio FRF		21,4				
— <b>SDR Bretagne</b> über die <b>BATIROC</b>						
150 Mio FRF		21,4				
— <b>AXAMUR S.A.</b>						
100 Mio FRF		14,2				
— <b>Crédit Lyonnais</b>						
500 Mio FRF		70,8				
Leasingfinanzierung kleinerer Vorhaben mit dem Ziel						
● Energieeinsparung — <b>LOCAFRANCE S.A.</b>						
50 Mio FRF		7,1				
● Entwicklung fortgeschrittener Technologien — <b>LOCAFRANCE S.A.</b>						
60 Mio FRF		8,5				
Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben von Gebietskörperschaften in den Bereichen Fremdenverkehr und Umweltschutz — <b>Société Lyonnaise de Banque S.A.</b>						
150 Mio FRF		21,3				
Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben von Gebietskörperschaften und von Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen der Industrie und des Dienstleistungssektors						
— <b>Crédit Mutuel de Bretagne</b>						
300 Mio FRF		42,5				
— <b>Banque Fédérative du Crédit Mutuel</b>						
400 Mio FRF		56,6				
— <b>Crédit Industriel et Commercial</b>						
600 Mio FRF		84,9				
<b>IRLAND</b> (119,9 Millionen irische Pfund — IEP)		154,8				
Ausbau des Stromübertragungs- und -verteilungsnetzes — <b>Electricity Supply Board</b>						
20 Mio IEP		25,7	●			



		<div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div>			
		Millionen ECU			
Ausbau der Gasleitung Cork-Dublin (neue Zweigleitungen von 214 km) für den Transport des aus dem Off-shore-Vorkommen Kinsale Head stammenden Erdgases; Verteilungsnetz und Verdichterstation — <b>Bord Gais Eireann</b>		25,5 Mio IEP	32,9	•	•
Bau der westlichen Ringstraße um Dublin — <b>West Link Toll Bridge Ltd, National Toll Roads Ltd und East-Link Ltd</b> für die Gruppe <b>Conor Holdings</b>		13 Mio IEP	16,8	•	
Bau einer neuen Start- und Landebahn sowie Rollwege und Kontrollturm auf dem Flughafen Dublin — <b>Aer Rianta cpt</b>		12 Mio IEP	15,5	•	•
Anschaffung von zwei Flugzeugen des Typs Fokker 50 für den regionalen Flugverkehr zwischen Irland und dem Vereinigten Königreich — <b>Aer Lingus plc</b> über die <b>Allied Irish Finance Company Ltd</b>		9,6 Mio IEP	12,5	•	•
Ausbau, Modernisierung und Digitalisierung der Orts- und Fernmeldenetze; Ausbau der Datenübertragungsanlagen; Verlegung von Glasfaserkabeln zwischen Irland und Großbritannien und Erstellung von Richtfunkverbindungen zwischen Dublin und Galway — <b>Bord Telecom Eireann</b> über die <b>Irish Telecommunications Investments plc</b>		14,5 Mio IEP	18,8	•	•
Ausbau von Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen im Raum Dublin — <b>Dublin County Council und Dublin City Corporation</b> über den <b>irischen Staat (Finanzministerium)</b>		1,5 Mio IEP	1,9	•	•
Verschiedene forstwirtschaftliche Investitionen und Aufforstung auf 18 000 ha — <b>Irischer Staat (Finanzministerium)</b>		13,7 Mio IEP	17,7	•	
Ausbau verschiedener Abschnitte des nationalen Straßennetzes; Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen; Verbesserung der Verkehrs- und Fremdenverkehrsinfrastruktur an verschiedenen Standorten — <b>Irischer Staat</b>		7,5 Mio IEP	9,7	•	•
Bau eines Langwellen-Rundfunksenders bei Moynalvy (nordwestlich von Dublin) für die Übertragung in ganz Irland sowie im Westen und Zentrum Großbritanniens — <b>Radio Tara Ltd</b>		2,6 Mio IEP	3,4	•	•
<b>ITALIEN</b> (5 026,7 Milliarden italienische Lire — ITL)			<b>3 274,6</b>		
<u>Einzeldarlehen</u>			(2 278,2)		
Ausbau des Kraftwerks Fiume Santo (Sardinien) durch zwei wahlweise mit Kohle bzw. Öl befeuerbare Blöcke — <b>ENEL</b>		200 Mrd ITL	131,0	•	•
Errichtung eines wahlweise auch mit Öl oder Erdgas befeuerbaren Kohlekraftwerks in Brindisi einschließlich Rauchgasentschwefelungsanlagen (Apulien) — <b>ENEL</b>		170 Mrd ITL	110,0	•	•
Wasserkraftwerke in Kalabrien — <b>ENEL</b>		145 Mrd ITL	94,0	•	•
Drei Erdwärmekraftwerke in der Toskana als Ersatz für neun veraltete Anlagen — <b>ENEL</b>		130 Mrd ITL	83,6	•	
Erweiterung eines Heizkraftwerks durch den Bau eines mit Kohle befeuerbaren Dampfkessels einschließlich Rauchgasentschwefelungsanlagen in Brescia (Lombardei) — <b>Azienda Servizi Municipalizzati</b> über die <b>BNL-SAFOP</b>		20 Mrd ITL	13,1	•	•

		<div> <div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div> </div>			
		Millionen ECU			
Erschließung der Erdgasvorkommen					
— Barbara, Clara Ovest und Brenda vor der Küste von Ancona und Fano (Marken) und Dosso degli Angeli auf dem Festland nördlich von Ravenna (Emilia-Romagna) — <b>AGIP SpA</b>		78,9	•		
120 Mrd ITL					
— Pennina vor der Küste der Marken — <b>Società Energia Montedison SpA</b> über das <b>Istituto Bancario San Paolo di Torino</b>		8,5	•		
13 Mrd ITL					
— Azalea vor der Küste der Region Emilia-Romagna — <b>AGIP SpA</b>		20,8	•		
32 Mrd ITL					
— Porto Corsini Mare vor der Küste der Region Emilia-Romagna — <b>AGIP SpA</b>		19,5	•		
30 Mrd ITL					
Bau einer Gasleitung (185 km) zwischen Tarvisio (Friaul) an der italienisch-österreichischen Grenze und Camisano Vicentino (Venetien) für den Transport von Erdgas aus der UdSSR — <b>SNAM SpA</b>		72,3	•		
110 Mrd ITL					
Umwandlung der erschöpften Erdgaslagerstätten Sabbioncello (Emilia-Romagna), Corte und Ripalta (Lombardei) in Erdgasspeicher — <b>AGIP SpA</b>		16,2	•		
25 Mrd ITL					
Fortsetzung der Arbeiten zur Umstellung von Stadtgas auf Erdgas in Rom; Ausbau des Verteilungsnetzes in angrenzenden Gemeinden (Latium) — <b>ITALGAS</b> über das <b>IMI</b>		52,2	•		
80 Mrd ITL					
Bau von Erdgasverteilungsnetzen in 101 Gemeinden in der Lombardei, in Venetien und in Piemont — <b>ITALGAS</b>		22,7	•		
35 Mrd ITL					
Bau eines städtischen Fernwärmenetzes in Reggio Emilia und eines mit verschiedenen Brennstoffen befeuerbaren Heizkraftwerks (Emilia-Romagna) — <b>Azienda Gas Acqua Consorziale</b> über die <b>BNL-SAFOP</b>		3,2	•		
5 Mrd ITL					
Zweigleisiger Ausbau der Eisenbahnstrecke Maccarese-Rom (21 km) (Latium) — <b>Ferrovie dello Stato</b> über das <b>Verkehrsministerium</b>		19,5	•		•
30 Mrd ITL					
Ausbau der Nahverkehrs-Eisenbahnstrecke „Cumana“ und von Depots und Ausbesserungswerkstätten in Neapel (Kampanien) — <b>Italienische Republik (Verkehrsministerium)</b>		2,6	•		
4 Mrd ITL					
Zweigleisiger Ausbau der Eisenbahnstrecke Mailand-Bovisa-Saronno für eine spätere Nahverkehrsverbindung mit dem internationalen Flughafen Malpensa (Lombardei) — <b>Ferrovie Nord Milano Esercizio SpA</b> über das <b>Verkehrsministerium</b>		20,8			•
32 Mrd ITL					
Fertigstellung der Autobahnumgehung von Rom (46,9 km) zur Verbindung der Autobahnen A1 nach Mailand und A2 nach Neapel (Latium) — <b>AUTOSTRADE</b> über das <b>IRI</b>		49,3	•		
75 Mrd ITL					
Tunnel-Autobahn; Bau der letzten Teilstücke (57 km) in Richtung Domodossola (Piemont) — <b>AUTOSTRADE</b> über das <b>IRI</b>		131,4			•
200 Mrd ITL					
Verbreiterung der Autobahn A2 Rom-Neapel zwischen San Cesareo und Neapel (176 km) auf 2 x 3 Fahrspuren (Latium und Kampanien) — <b>AUTOSTRADE</b> über das <b>IRI</b>		65,1	•		
100 Mrd ITL					



		<div> <div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div> </div>				
		Millionen ECU				
Ausbau des Autobahnzubringers von Vomero auf die Stadtautobahn von Neapel — <b>Region Kampanien</b>	7,4 Mrd ITL	4,8	●			
Bau einer Mole zum Schutz des äußeren Hafens von Brindisi, insbesondere der Anlegestellen für Kohleschiffe (Apulien) — <b>Italienische Republik (Ministerium für öffentliche Arbeiten)</b>	38 Mrd ITL	25,0	●	●		
Bau eines Freizeithafens in Pescara — <b>Region Abruzzen</b>	10 Mrd ITL	6,5	●			
Erweiterung der dem Verkehr mit Container- und Ro/Ro-Schiffen dienenden Mole VII des Hafens von Triest (Friaul — Julisch-Venetien) — <b>Italienische Republik (Ministerium für öffentliche Arbeiten)</b>	11,9 Mrd ITL	7,7	●			●
Bau von zwei kleinen Häfen für Fischereifahrzeuge und Freizeitboote in Bagnara und Cariati — <b>Region Kalabrien</b>	2,5 Mrd ITL	1,6	●			
Modernisierung und Ausbau des Fischereihafens von Giulianova und des Handelshafens von Ortona — <b>Region Abruzzen</b>	12 Mrd ITL	7,8	●			
Anschaffung von 14 Flugzeugen vom Typ MD82 und von vier ATR42 zur Verbesserung der regionalen Verbindungen — <b>AERO TRASPORTI ITALIANI</b> über das <b>IRI</b>	31,5 Mrd ITL	20,7	●			
Anschaffung von zehn Flugzeugen vom Typ MD82 zum Ausbau der Flugverbindungen innerhalb der Gemeinschaft — <b>ALITALIA SpA</b> über die <b>MEDIOBANCA</b>	50 Mrd ITL	32,5				●
Anschaffung von zwei Flugzeugen vom Typ Airbus A300-B2-203 zum Ausbau der Flugverbindungen in Italien und mit anderen Ländern der Gemeinschaft — <b>ALITALIA SpA</b> über den <b>CREDIOP</b>	33,5 Mrd ITL	21,6				●
Anschaffung von drei Flugzeugen vom Typ ATR42-300 zur Verbesserung der Flugverbindungen im Inland und innerhalb der Gemeinschaft — <b>AVIANOVA SpA</b> über die <b>BNL</b>	4,7 Mrd ITL	3,1	●			●
Modernisierung und Ausbau des Flughafens Turin-Caselle (Piemont) — <b>Società Azionaria Gestione Aeroporto „Città di Torino“ SpA</b> über das <b>Istituto Bancario San Paolo di Torino</b>	10 Mrd ITL	6,6				●
Ausbau eines Umschlagzentrums (Schiene/Straße) in Verona (Venetien) — <b>Ente Autonomo Magazzini Generali di Verona</b> über den <b>Venefondario</b>	8 Mrd ITL	5,2				●
Bau einer Standseilbahn zum historischen Zentrum von Orvieto und Einrichtung eines Parkplatzes — <b>Consorzio Trasporti Terni</b> über die <b>Region Umbrien</b>	5,5 Mrd ITL	3,6	●			
Bau eines Straßentunnels im historischen Zentrum von Caserta — <b>Region Kampanien</b>	4,3 Mrd ITL	2,8	●			
Maßnahmen zur Verhinderung von Erdbeben in der Stadt Catanzaro — <b>Region Kalabrien</b>	5,5 Mrd ITL	3,6	●		●	
Ausbau des Fernsprechnetzes in den Regionen Abruzzen, Molise, Latium, Kampanien, Basilikata, Apulien, Kalabrien, Sizilien und Sardinien — <b>SIP</b> über das <b>IRI</b>	580 Mrd ITL	377,8	●			

		<div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div>			
		Millionen ECU			
Errichtung einer Bodenstation für Nachrichtensatelliten in Scanzano (Sizilien) — <b>TELESPAZIO</b> über das <b>IRFIS</b> 30 Mrd ITL		19,7	•	•	
Ausbau und Rationalisierung der Wasserversorgung					
— in der Stadt Cagliari — <b>Gemeinde Cagliari</b> über die <b>Region Sardinien</b> 20 Mrd ITL		13,1	•		
— im Nordosten Sardinien — <b>Ente Sardo Acquedotti e Fognature</b> über die <b>Region Sardinien</b> 3,5 Mrd ITL		2,3	•		•
— im Erholungsgebiet östlich von Cagliari — <b>Ente Autonomo del Flumendosa</b> über die <b>Region Sardinien</b> 15 Mrd ITL		9,7	•		
— in den Provinzen L'Aquila und Teramo — <b>Region Abruzzen</b> 3 Mrd ITL		1,9	•		
— in den Provinzen Isernia und Campobasso — <b>Region Molise</b> 4,9 Mrd ITL		3,2	•		
— in den Provinzen Novara und Alessandria — <b>Region Piemont</b> 8,4 Mrd ITL		5,4			•
Ausbau der Trinkwasserversorgung sowie der Abwasseranlagen					
— in Marsala — <b>Region Sizilien</b> 5 Mrd ITL		3,3	•		•
— in Grado — <b>Region Friaul — Julisch-Venetien</b> 2 Mrd ITL		1,3	•		•
— in Foggia und am Golf von Manfredonia — <b>Region Apulien</b> 87,2 Mrd ITL		56,7	•		•
— im Gebiet des Omodeo-Sees und in Porto Torres — <b>Region Sardinien</b> 7 Mrd ITL		4,5	•		•
Bau von Kanalisations- und Kläranlagen					
• zur Verringerung der Verschmutzung des Po und seiner Nebenflüsse sowie der Eutrophierung im Mündungsgebiet im Adriatischen Meer — <b>Region Lombardien</b> 70 Mrd ITL		45,6			•
— <b>Region Piemont</b> 15 Mrd ITL		9,7			•
— <b>Region Emilia-Romagna</b> 30 Mrd ITL		19,4			•
• zur Verringerung der Verschmutzung der Küstengewässer — <b>Region Marken</b> 20 Mrd ITL		13,1	•		•
• für Haushalts- und Industrieabwässer in großen Teilen der Provinz Savona — <b>Region Ligurien</b> 14 Mrd ITL		9,1			•
• für Haushalts- und Industrieabwässer im Gorzone-Gebiet — <b>Region Venetien</b> 10 Mrd ITL		6,5			•
• zur Verringerung der Verschmutzung des Arno — <b>Region Toskana</b> 30 Mrd ITL		19,4			•
• zur Verbesserung der Wasserqualität in der Lagune von Valli di Comacchio (Provinz Ferrara) — <b>Region Emilia-Romagna</b> 2,5 Mrd ITL		1,6			•
Ausbau der Wasserversorgung sowie Abwasser- und Müllbeseitigungsanlagen im Einzugsgebiet des Metauro in der Provinz Pesaro e Urbino — <b>Region Marken</b> 5 Mrd ITL		3,2	•		•
Ausbau der Trinkwasserversorgung der Stadt Rom und angrenzender Gebiete sowie der Abwasseranlagen für das Erholungsgebiet am Bolsenasee; Erosionsschutz im Küstengebiet südlich von Rom — <b>Region Latium</b> 15 Mrd ITL		9,7	•		•
Kanalisations- und Kläranlagen zur Verringerung der Verschmutzung in der Bucht von Muggia und der Lagune von Marano (insbesondere in Lignano) im Golf von Triest; Nutzung und Schutz der Waldbestände in der Provinz Udine — <b>Region Friaul — Julisch-Venetien</b> 38 Mrd ITL		24,8	•		•
Anlagen zur Regulierung des Dora Baltea und seiner Nebenflüsse und zur Verhinderung von Erdbeben und Lawinen — <b>Region Aostatal</b> 23 Mrd ITL		15,1	•		•

		<div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div>			
		Millionen ECU			
Anlagen zur Verhinderung von Erosion und Erdbeben im Basentotal und im „Valle del Noce“; Kanalisations-, Klär- und Müllbeseitigungsanlagen in mehreren Gemeinden mit insgesamt 32 000 Einwohnern (Provinz Potenza) — <b>Region Basilikata</b>	6 Mrd ITL	3,9	•		•
Arbeiten zur Verhinderung von Erosion und Erdbeben im Bergland der Provinz Isernia — <b>Italienische Republik (Ministerium für öffentliche Arbeiten) und Region Molise</b>	8 Mrd ITL	5,2	•		
Ausbau der Wasserversorgung in Campobasso; Arbeiten zur Verhinderung von Erdbeben und zur Befestigung eines Viadukts in Ripalimosani — <b>Region Molise</b>	11 Mrd ITL	7,1	•		•
Anlagen zur Regulierung der Wasserführung des Cordevole (Hauptnebenfluß des Piave) zum Schutz vor Erosion und Hochwasser — <b>Region Venetien</b>	3 Mrd ITL	1,9	•		•
Anlagen zur Regulierung des Arno zum Schutz des Arnotales (vor allem der Städte Florenz und Pisa) vor Überschwemmungen sowie zur Verringerung der Wasserverschmutzung und zum Ausbau der Wasserversorgung — <b>Region Toskana</b>	36 Mrd ITL	23,3			•
Anlagen zur Verhinderung von Erosion sowie zur Regulierung von drei Flüssen im Einzugsgebiet von Dese und Sile (nördlicher Teil Venetiens); Kanalisations- und Kläranlagen im Einzugsgebiet der Flüsse Brenta und Bacchiglione — <b>Region Venetien</b>	10 Mrd ITL	6,5			•
Hochwasserschutzanlagen, Ausbau der Regenwasserkanalisation und Arbeiten zur Verhinderung von Erdbeben in der Provinz Ancona — <b>Region Marken</b>	4 Mrd ITL	2,6	•		•
Bewässerung von 6 800 ha in der Küstenebene von Tarquinia — <b>Consorzio di Bonifica della Maremma Etrusca</b> über die <b>Region Latium</b>	7,5 Mrd ITL	4,9	•		
Verschiedene forstwirtschaftliche Investitionen (Aufforstung, Bau von Forststraßen) — <b>Region Aostatal</b>	6 Mrd ITL	3,9	•		
Bau von Forststraßen in den Julischen Voralpen und im Natisonetal — <b>Region Friaul — Julisch-Venetien</b>	4 Mrd ITL	2,6	•		•
Verschiedene forstwirtschaftliche Investitionen (Aufforstung, Bau von Forststraßen) in der Provinz Cuneo — <b>Region Piemont</b>	3 Mrd ITL	1,9			•
Verschiedene forstwirtschaftliche Investitionen (Aufforstung, Bau von Forststraßen) in der Provinz Cagliari — <b>Region Sardinien</b>	2 Mrd ITL	1,3	•		•
Anlage und Ausrüstung von Industriezonen in den durch die Erdbeben vom November 1980 betroffenen Gemeinden San Mango, Calabritto, Buccino und Calaggio (Kampanien) — <b>Italienische Republik</b>	16 Mrd ITL	10,5	•		
Instandsetzung von Infrastrukturanlagen (Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung, Straßen, öffentliche Gebäude) sowie Landsicherungsmaßnahmen in den durch die Erdbeben vom April und Mai 1984 betroffenen Gebieten der Regionen Abruzzen, Molise und Umbrien — <b>Italienische Republik (Ministerium für Zivilschutz)</b>	20 Mrd ITL	13,0	•		
Modernisierung einer Zementfabrik in Vibo Valentia (Kalabrien) und Reduzierung der Staubemissionen — <b>Cementerie Italiane del Sud SpA</b> über das <b>IMI</b>	5,2 Mrd ITL	3,4	•	•	•
Verlagerung einer Glasflaschenfabrik in den Außenbezirk von Asti und Modernisierung der Anlagen zur Verringerung des Energieverbrauchs und der Schadstoffemissionen (Piemont) — <b>Aziende Vetrarie Italiane Ricciardi</b> über das <b>IMI</b>	15 Mrd ITL	9,7		•	•



		<div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div>				
		Millionen ECU				
Modernisierung der Anlagen zur Herstellung von Floatglas in einer Fabrik in San Salvo (Abruzzen) — <b>Flovetto SpA</b> über das <b>IMI</b>	8 Mrd ITL	5,2	•	•	•	
Einsatz fortgeschrittener Technologien in drei Fabriken zur Herstellung von Detergenzien und chemischen Klebemitteln in Ferentino (Latium), Lomazzo und Casarile (Lombardei) — <b>Henkel SpA</b>	10 Mrd ITL	6,5	•		•	
Modernisierung eines chemischen Werks in Rosignano zur Energieeinsparung und Verbesserung des Umweltschutzes (Toskana) — <b>Solvay &amp; Cie S.A.</b> über die <b>INTERBANCA</b>	10 Mrd ITL	6,5	•	•		•
Errichtung eines Forschungs- und Entwicklungszentrums für Wirkstoffe zur Virusbekämpfung in Pomezia (Latium) — <b>Istituto Ricerche di Biologia Molecolare SpA</b> über das <b>IMI</b>	6 Mrd ITL	3,9	•		•	
Umstrukturierung und Modernisierung von Fabriken für synthetische Fasern in Ottana und Porto Torres (Sardinien) sowie Herstellung von Polymeren für technische Verwendungszwecke in Pisticci (Basilikata) — <b>Enichem Fibre SpA</b>	— über den <b>CIS</b>	19,7	•			
— über das <b>ENI</b>	30 Mrd ITL	19,5	•			
Umstellung von drei Ölraffinerien in Sannazzaro dei Burgondi (Lombardei), Porto Marghera (Venetien) und Livorno (Toskana) auf die Herstellung von bleifreiem Benzin sowie Verbesserung des Umweltschutzes — <b>AGIP Petroli SpA</b> über das <b>IMI</b>	75 Mrd ITL	48,7				•
Herstellung von Benzin mit niedrigem Bleigehalt bzw. von bleifreiem Benzin in einer Ölraffinerie in Augusta (Sizilien) — <b>Esso Italiana SpA</b> über das <b>IRFIS</b>	36 Mrd ITL	23,3	•			•
Forschung, Entwicklung und Vorbereitung der Produktion kleiner und mittlerer Rechnersysteme und peripherer Drucker in Caluso (Piemont) — <b>Honeywell Bull Italia SpA</b> über das <b>IMI</b>	70 Mrd ITL	46,0			•	
Errichtung einer Fabrik zur Herstellung von Teilen für Kraftfahrzeugbremsen in Modugno (Apulien) — <b>Bendix Altecna SpA</b> über die <b>MEDIOBANCA</b>	30 Mrd ITL	19,4	•			
Entwicklung und Herstellung des französisch-italienischen Kurz- und Mittelstreckenflugzeugs ATR72 in Pomigliano d'Arco und Capodichino (Kampanien) — <b>AERITALIA SpA</b> über das <b>IRI</b>	30 Mrd ITL	19,4	•		•	
Errichtung einer Fabrik für Compact Discs für den Audio-Bereich und zur Datenspeicherung (CD-ROM) in L'Aquila (Abruzzen) — <b>Optical Media Storage SpA</b> über das <b>ISVEIMER</b>	35 Mrd ITL	22,7	•		•	
Einführung eines Systems für die automatisierte Fertigung in drei Fabriken zur Herstellung von Heizwiderständen sowie Bau eines neuen Entwicklungs- und Produktionszentrums für flexible Fertigungssysteme in der Provinz Treviso (Venetien) — <b>UNIFIN</b> — <b>Unione Finanziaria SpA</b> und ihre Tochtergesellschaften <b>IRSA</b> , <b>SIPA</b> und <b>RICA SpA</b> über das <b>IMI</b>	8 Mrd ITL	5,2			•	
Ausbau einer Fleisch- und Wurstwarenfabrik in Pomezia (Latium) — <b>Salumificio Cesare Fiorucci SpA</b> über das <b>ISVEIMER</b>	7,5 Mrd ITL	4,9	•			

		Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	Umweltschutz und kulturelles Erbe	Modernisierung von Unternehmen	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
	Millionen ECU					
Modernisierung des Produktionsverfahrens und Verbesserung des Umweltschutzes in sechs Zuckerfabriken in den Regionen Emilia-Romagna, Venetien und Marken — <b>Industria Saccarifera Italiana Agroindustriale SpA</b> über das <b>Istituto Bancario San Paolo di Torino</b> 40 Mrd ITL	26,0	•	•			
Errichtung einer Teigwarenfabrik in Sansepolcro (Toskana) und Einrichtung zentraler EDV-Dienste in Perugia (Umbrien) — <b>Buitoni SpA</b> über die <b>BNL</b> 25 Mrd ITL	16,2	•	•			
Modernisierung und Erhöhung der Produktivität in drei Brauereien in — Pedavena (Venetien) — <b>Birra Dreher SpA</b> — über das <b>ISVEIMER</b> 6,5 Mrd ITL	4,2	•				
— über den <b>Banco di Napoli</b> 6,5 Mrd ITL	4,2	•				
— Popoli (Abruzzen) und Massafra (Apulien) — <b>Birra Dreher SpA</b> über das <b>ISVEIMER</b> 17 Mrd ITL	11,0	•				
Schutz eines Waldgebiets und Anlage eines Naturparks in Nardò — <b>Region Apulien</b> 3 Mrd ITL	1,9	•	•			
Restaurierung des Palazzo Ducale in Genua — <b>Gemeinde Genua</b> über die <b>Region Ligurien</b> 5 Mrd ITL	3,2	•				
Erweiterung eines Forschungs- und Entwicklungszentrums für Telekommunikation und Elektronik in Turin (Piemont) — <b>Centro Studi e Laboratori Telecomunicazioni SpA</b> über das <b>IRI</b> 15 Mrd ITL	9,9		•			
Errichtung von Laboratorien für Grundlagenforschung und Anwendungsmöglichkeiten in den Bereichen Kernphysik, Supraleitfähigkeit und Tieftemperaturphysik in Catania (Sizilien) — <b>Istituto Nazionale di Fisica Nucleare</b> über die <b>Italienische Republik</b> 7,4 Mrd ITL	4,8	•	•			
<u>Globaldarlehen</u>	(996,4)					
Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor, hauptsächlich im Leasingverfahren: • in Nord- und Mittelitalien						
— <b>BNL</b> 75 Mrd ITL	48,9					
— <b>CENTROBANCA</b> 7,5 Mrd ITL	4,9					
— <b>IMI</b> 130 Mrd ITL	84,8					
— <b>INTERBANCA</b> 45 Mrd ITL	29,2					
— <b>Istituto Bancario San Paolo di Torino</b> (im agroindustriellen Bereich) 15 Mrd ITL	9,7					
— <b>Istituto Federale di Credito Agrario per il Piemonte, la Liguria e la Valle d'Aosta</b> 15 Mrd ITL	9,7					
— <b>Mediocredito Centrale</b> für die regionalen <b>Mediocrediti</b> 123,5 Mrd ITL	80,3					
— <b>VENEFONDIARIO</b> 10 Mrd ITL	6,5					
• in Südalien						
— <b>Banco di Napoli</b> 40 Mrd ITL	26,3					
— <b>Banco di Sicilia</b> 20 Mrd ITL	12,9					
— <b>BNL</b> 35 Mrd ITL	22,8					
— <b>BNL-SACAT</b> (im Hotel- und Fremdenverkehrssektor) 15 Mrd ITL	9,9					
— <b>CIS</b> (ausschließlich in Sardinien) 60 Mrd ITL	39,2					

		<div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div>			
		Millionen ECU			
— <b>Consorzio Nazionale per il Credito Agrario di Miglioramento</b> (Vorhaben agroindustrieller Unternehmen, landwirtschaftlicher Betriebe, kleine Infrastrukturvorhaben, insbesondere Bewässerung und Aufforstung betreffend)					
17,5 Mrd ITL		11,5			
— <b>CREDIOP</b>					
10 Mrd ITL		6,5			
— <b>EFIBANCA</b>					
10 Mrd ITL		6,5			
— <b>IMI</b>					
100 Mrd ITL		65,2			
— <b>IRFIS</b> (ausschließlich in Sizilien)					
30 Mrd ITL		19,6			
— <b>ISVEIMER</b>					
131 Mrd ITL		85,1			
— <b>Mediocredito Centrale</b> über die <b>regionalen Mediocrediti</b>					
60,3 Mrd ITL		39,2			
Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben, die zur Energieeinsparung, zum Umweltschutz und/oder zur Förderung kleiner und mittlerer Industrieunternehmen beitragen					
● in Nord- und Mittelitalien					
— <b>BNL</b>					
45 Mrd ITL		29,4			
— <b>Cassa di Risparmio delle Province Lombarde</b>					
3,2 Mrd ITL		2,0			
— <b>EFIBANCA</b> (einschließlich Vorhaben im Bereich der fortgeschrittenen Technologien)					
10 Mrd ITL		6,5			
— <b>IMI</b>					
90 Mrd ITL		59,1			
— <b>INTERBANCA</b>					
15 Mrd ITL		9,7			
— <b>Istituto Bancario San Paolo di Torino</b>					
40 Mrd ITL		26,1			
— <b>Mediocredito Centrale</b> über die <b>regionalen Mediocrediti</b>					
140,4 Mrd ITL		91,2			
— <b>Mediocredito Lombardo</b>					
15 Mrd ITL		9,7			
● in Süditalien					
— <b>BNL</b>					
30,7 Mrd ITL		20,1			
— <b>INTERBANCA</b>					
10 Mrd ITL		6,5			
— <b>Istituto Bancario San Paolo di Torino</b>					
10 Mrd ITL		6,5			
Finanzierung kleinerer Industrieborhaben im Bereich der fortgeschrittenen Technologien					
— <b>BNL</b>					
78,5 Mrd ITL		51,3			
— <b>IMI</b>					
92,4 Mrd ITL		59,9			
<b>NIEDERLANDE</b> (607,0 Millionen holländische Gulden — NLG)		<b>259,7</b>			
<i>Einzelarlehcn</i>		(216,7)			
Anschaffung einer Boeing 747-200 und von zwei Boeing 767-300 für den innergemeinschaftlichen und den internationalen Flugverkehr — <b>Martinair Holland N.V.</b>					
50 Mio NLG		21,4			●
Errichtung einer nach dem Verfahren der zirkulierenden Wirbelschicht arbeitenden Kalksteinkalziniieranlage in Echt (Limburg) — <b>Kaldin v.o.f.</b>					
7 Mio NLG		3,0	●		●
Errichtung von Anlagen für die Herstellung integrierter Schaltkreise mit präzisen Strukturen im Submikronbereich in Nimwegen (Gelderland) — <b>Philips Gloeilampcnfabrieken N.V.</b> über die <b>Electris Finance S.A.</b>					
450 Mio NLG		192,3	●	●	



		Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	Umweltschutz und kulturelles Erbe	Modernisierung von Unternehmen	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
	Millionen ECU					
<u>Globaldarlehen</u>	(43,0)					
Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor						
— <b>Amro Bank N.V.</b>						
50 Mio NLG	21,5					
— <b>Nederlandsche Middenstandsbank N.V.</b>						
50 Mio NGL	21,5					
<b>PORTUGAL</b> (95 219,5 Millionen Escudos — PTE)	<b>560,4</b>					
<u>Einzeldarlehen</u>	(403,8)					
Ausbau des Kohlekraftwerks Sines (Lissabon) — <b>Electricidade de Portugal, EP</b>	100,0	•	•			
16 999 Mio PTE						
Bau des Wasserkraftwerks Alto Lindoso (Nordportugal) — <b>Electricidade de Portugal, EP</b>	100,0	•	•			
16 999 Mio PTE						
Bau des Wasserkraftwerks Caldeirão bei Guarda (Mittelportugal) — <b>Electricidade de Portugal, EP</b>	20,5	•	•			
3 500 Mio PTE						
Ausbau der Eisenbahninfrastruktur am Knotenpunkt Porto (Nordportugal) zur Verbesserung der Leistungsfähigkeit und der Qualität des Personen- und Güterverkehrs — <b>Portugiesische Republik (Gabinete do Nó Ferroviário do Porto)</b>	35,3	•				
5 993 Mio PTE						
Bau verschiedener Abschnitte (99 km) der Hauptverbindungsstraßen zwischen der Hafenstadt Aveiro bzw. Coimbra (Mittelportugal) und Vilar Formoso (spanische Grenze) — <b>Portugiesische Republik (Junta Autónoma de Estradas)</b>	11,0	•				
1 870 Mio PTE						
Ausbau des nationalen Straßennetzes — <b>Portugiesische Republik (Junta Autónoma de Estradas)</b>	69,7	•				
11 800 Mio PTE						
Bau einer Straßenbrücke über den Guadiana zwischen Spanien und Portugal; Ausbau der Fernstraße Faro-Sevilla (Algarve) — <b>Portugiesische Republik (Junta Autónoma de Estradas)</b>	6,6	•				•
1 120 Mio PTE						
Straßenbauvorhaben, Verlängerung der Start- und Landebahn des internationalen Flughafens von São Miguel und Bau eines Hafens auf der Insel Terceira — <b>Autonome Region Azoren</b>	29,5	•				
5 000 Mio PTE						
Bau von Kanalisations- und Kläranlagen sowie eines Unterwasserauslaufs zur Verringerung der Verschmutzung der Küstengewässer zwischen Lissabon und Estoril (Lissabon) — <b>Portugiesische Republik (Gabinete do Saneamento Básico da Costa do Estoril)</b>	18,1	•				•
3 060 Mio PTE						
Bau einer Fabrik für Faserplatten in Nelas (Mittelportugal) — <b>Madiberia, Lda</b>	3,8	•				
650 Mio PTE						
Bau einer Fabrik für elektronische Bauelemente in Setúbal — <b>Tronitech — Componentes Electrónicos, SA</b>	5,3	•				
900 Mio PTE						
Errichtung eines Hotels im Zentrum von Lissabon — <b>Sociedade Portuguesa de Hotéis, SA</b>	4,0	•				
680 Mio PTE						

		Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	Umweltschutz und kulturelles Erbe	Modernisierung von Unternehmen	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
	Millionen ECU					
<i>Globaldarlehen</i>	(156,6)					
Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben						
● in der Industrie und im Dienstleistungssektor (u.a. im Leasingverfahren)						
— <b>Caixa Geral de Depósitos</b>						
2 550 Mio PTE	15,0					
— <b>Banco Pinto e Sotto Mayor</b>						
2 550 Mio PTE	15,1					
— <b>Banco Português de Investimento</b>						
4 250 Mio PTE	25,1					
— <b>Euroleasing — Sociedade Portuguesa de Locação Financeira, SA</b>						
1 000 Mio PTE	5,9					
— <b>Sociedade Financeira de Locação, SA</b>						
1 000 Mio PTE	5,9					
— <b>Banco de Fomento Nacional</b>						
5 116,5 Mio PTE	30,0					
— <b>Portugiesische Republik</b>						
6 772 Mio PTE	39,7					
● in der Landwirtschaft, der Agroindustrie und der Fischerei						
— <b>Caixa Geral de Depósitos</b>						
1 705 Mio PTE	10,0					
— <b>Banco Pinto e Sotto Mayor</b>						
1 705 Mio PTE	10,0					
<b>VEREINIGTES KÖNIGREICH</b> (725,1 Millionen Pfund Sterling — GBP)	<b>1 079,5</b>					
<i>Einzelarlehen</i>	(1 049,0)					
Anlagen für die Wiederaufbereitung von Kernbrennstoffen in Sellafield (Nordengland) — <b>British Nuclear Fuels plc</b>						
190 Mio GBP	288,3	●				
Bau einer kommunalen Müllaufbereitungsanlage in Hastings (Südostengland), die ein Brennstoffgranulat produzieren wird — <b>East Sussex Enterprises Ltd</b>						
1 Mio GBP	1,4	●	●			
Bau des Tunnels unter dem Ärmelkanal — <b>Eurotunnel Finance Ltd</b>						
70 Mio GBP	106,5					●
Ausbau von Hafenanlagen in Plymouth, Southampton, Hull, Immingham, Grimsby, Barry und Ayr — <b>Associated British Ports</b>						
16 Mio GBP	24,4	●				●
Verbesserung der Leistungsfähigkeit und Sicherheit des Luftverkehrs und der Anflug- und Landesysteme im Vereinigten Königreich — <b>Civil Aviation Authority</b>						
18 Mio GBP	25,8	●				●
Bau eines zweiten Passagierterminals im Flughafen London-Stansted (Südostengland) — <b>Stansted Airport Ltd</b>						
100 Mio GBP	150,4					●
Ausbau der Fernmeldeanlagen in Schottland — <b>British Telecom Finance BV</b> für die <b>British Telecommunications plc</b>						
200 Mio GBP	287,0	●				
Straßenbauvorhaben, Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen in den Grampians (Schottland) — <b>Grampian Regional Council</b>						
10 Mio GBP	14,4		●			●
Modernisierung der Produktionsanlagen in einer Gußwalzenfabrik in Gateshead (Nordostengland) — <b>Davy Roll Company Ltd</b>						
3,3 Mio GBP	4,9	●				

		<div> <div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div> </div>			
		Millionen ECU			
Erweiterung eines Werks für die Wartung von Flugzeugtriebwerken in Nantgarw bei Cardiff (Wales) — <b>British Airways Engine Overhaul Ltd</b> 7,3 Mio GBP		10,9	●		
Entwicklung und Herstellung von Tragflächen für den Airbus A320 in verschiedenen Werken Englands — <b>British Aerospace plc</b> über die <b>Cadavon Ltd</b> 50 Mio GBP		76,3		●	
Erweiterung eines Werks für die Wartung von Düsentriebwerken und Triebwerksteilen in Prestwick (Schottland) — <b>Caledonian Airmotive Ltd</b> 11 Mio GBP		16,8	●		
Bau einer neuen Weberei in Bradford und Modernisierung einer Färberei in Huddersfield (Yorkshire) — <b>Parkland Textile plc</b> 2 Mio GBP		3,0	●		
Errichtung einer Polymerisationsanlage in einer Polystyrolfabrik in Carrington bei Manchester (Nordwestengland) — <b>Huntsman Chemical Company Ltd</b> 3 Mio GBP		4,6	●		
Errichtung eines Hotels in Birmingham (West Midlands) — <b>National Exhibition Centre Ltd</b> 17 Mio GBP		24,4	●		
Bau von rund 100 kleinen Motels (sog. „Lodges“) und der dazugehörigen Einrichtungen (Parkmöglichkeiten, Restaurants) entlang dem Autobahn- und Fernstraßennetz im Vereinigten Königreich — <b>Trusthouse Forte plc</b> 5 Mio GBP		7,6	●		
Neues Informatikzentrum (für Kurse, Seminare, Information und Unterstützung) in Manchester (Nordwestengland) — <b>National Computing Centre Ltd</b> 1,5 Mio GBP		2,3	●	●	
<u>Globaldarlehen</u>		(30,5)			
Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor — <b>Barclays Bank plc</b> 10 Mio GBP		15,3			
— <b>Investors in Industry Group plc</b> 10 Mio GBP		15,3			
<b>Den Finanzierungen in der Gemeinschaft gleichgestellte Operationen <sup>(1)</sup></b>		<b>285,0</b>			
<u>Einzeldarlehen</u>					
Anschaffung, Positionierung und Betrieb einer neuen Generation leistungsstarker Satelliten für die digitale Nachrichtenübertragung zwischen den europäischen Ländern — <b>Eutelsat — Organisation Européenne de Télécommunications par Satellites</b>		100,0		●	●
<u>Garantie</u>					
Anschaffung, Positionierung und Betrieb von vier Fernmeldesatelliten für den nahezu weltumspannenden Nachrichtenverkehr mit Schiffen und Flugzeugen — <b>Inmarsat — International Maritime Satellite Organisation</b>		185,0		●	●

(1) Vgl. Hinweise für den Leser, Nr. 11, Seite 9.



## B. Darlehen aus den Mitteln des Neuen Gemeinschaftsinstruments für Anleihen und Darlehen (NGI)

### Im Jahre 1988 unterzeichnete Verträge

Der Gesamtbetrag der aus Mitteln des NGI für Vorhaben in der Gemeinschaft bereitgestellten Darlehen beläuft sich auf 356,5 Millionen ECU; die Finanzierungsverträge wurden gemeinsam von der Kommission der Europäischen Gemeinschaften und der Bank unterzeichnet. Diese Finanzierungen werden von der Bank im Auftrag, im Namen, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft durchgeführt und außerhalb ihrer Bilanz in der Spezialsektion verbucht.

Diese Darlehen sind für die Finanzierung von Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen bestimmt. Lediglich ein Vorhaben wurde durch ein Einzeldarlehen aufgrund seines Beitrags zur Verbesserung der Infrastruktur von gemeinsamem Interesse finanziert.

Millionen ECU			
<u>Globaldarlehen</u>		<b>VEREINIGTES KÖNIGREICH</b>	
		(65 Millionen Pfund Sterling — GBP)	<b>99,3</b>
<b>DÄNEMARK</b>		— <b>Barclays Bank plc</b>	
(250,0 Millionen dänische Kronen — DKK)	<b>31,4</b>	30 Mio GBP	45,8
— <b>Finansieringsinstituttet for Industri og Håndværk A/S</b>		— <b>Investors in Industry Group plc</b>	
250 Mio DKK	31,4	35 Mio GBP	53,5
<b>SPANIEN</b> (3 000 Millionen Peseten — ESP)	<b>21,9</b>	<b>ITALIEN</b> (150 Millionen italienische Lire — ITL)	<b>97,3</b>
<b>Banco Español de Crédito, S.A. und Banco de Desarrollo Económico Español, S.A.</b>		— <b>CENTROBANCA</b>	
1 500 Mio ESP	10,9	30 Mrd ITL	19,4
— <b>Banco de Vizcaya, S.A.</b>		— <b>CREDIOP</b>	
1 500 Mio ESP	10,9	10 Mrd ITL	6,5
		— <b>EFIBANCA</b>	
		20 Mrd ITL	13,0
		— <b>IMI</b>	
		20 Mrd ITL	12,9
		— <b>Istituto Regionale di Credito Agrario</b> (für agroindustrielle Vorhaben)	
		5 Mrd ITL	3,3
		— <b>Mediocredito Centrale</b> für die regionalen Mediocrediti	
		41,5 Mrd ITL	27,1
		— <b>Mediocredito Lombardo</b>	
		15 Mrd ITL	9,7
<b>FRANKREICH</b>		<u>Einzeldarlehen</u>	
(750 Millionen französische Francs — FRF)	<b>106,6</b>	Ausbau eines Umschlagzentrums (Schiene/Straße) in Verona (Venetien) — <b>Consorzio Zona Agricola Industriale di Verona</b> über den <b>Venefondario</b>	
— <b>Crédit Industriel et Commercial</b>		8,5 Mrd ITL	5,5
400 Mio FRF	56,6		
— <b>Crédit National</b>			
350 Mio FRF	50,0		

#### Verwendete Abkürzungen

Frankreich: CLF-CAECL: Crédit Local de France — Caisse d'Aide à l'Équipement des Collectivités Locales

Italien: AGIP: Azienda Generale Industria Petroli

AUTOSTRADA: Autostrade-Concessioni e Costruzioni Autostrade SpA

BNL: Banca Nazionale del Lavoro

BNL-SACAT: Sezione Autonoma per l'Esercizio del Credito Alberghiero e Turistico der BNL

BNL-SAFOP: Sezione Autonoma per il Finanziamento di Opere Pubbliche e di Impianti di Pubblica Utilità der BNL

CENTROBANCA: Banca Centrale di Credito Popolare

CIS: Credito Industriale Sardo

CREDIOP: Consorzio di Credito per le Opere Pubbliche

EFIBANCA: Ente Finanziario Interbancario

ENEL: Ente Nazionale per l'Energia Elettrica

IMI: Istituto Mobiliare Italiano

INTERBANCA: Banca per Finanziamenti a Medio e Lungo Termine

IRFIS: Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia

IRI: Istituto per la Ricostruzione Industriale

ISVEIMER: Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale

ITALGAS: Società Italiana per il Gas pA

MEDIOCREDITO CENTRALE: Istituto Centrale per il Credito a Medio Termine

SIP: Società Italiana per l'Esercizio delle Telecomunicazioni pA

SNAM: Società Nazionale Metanodotti pA

VENEFONDIARIO: Istituto di Credito Fondiario delle Venezie

# Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft

Die Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft beliefen sich 1988 auf insgesamt 700,2 Millionen ECU (1987: 392,1 Millionen). Davon entfielen 520,1 Millionen auf Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank und 180,1 Millionen auf Risikokapitaloperationen aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft oder der Mitgliedstaaten <sup>(1)</sup>.

Diese Zunahme beruht auf dem Inkrafttreten der neuen Finanzprotokolle zwischen der Gemeinschaft und den Ländern des Mittelmeerraums, die die Unterzeichnung von Finanzierungsverträgen über einen Betrag von insgesamt 398 Millionen — davon 7 Millionen aus Haushaltsmitteln — nach 42,8 Millionen im Jahre 1987 ermöglicht haben.

Die Finanzierungen in den Staaten Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (AKP-Staaten), die auf der Grundlage des Dritten Abkommens von Lome durchgeführt wurden, und in den Überseeischen Ländern und Gebieten (ÜLG), die auf dem diesbezüglichen Beschluß des Rates der Europäischen Gemeinschaften beruhen, erreichten einen Gesamtbetrag von 302,2 Millionen (1987: 349,4 Millionen). Davon wurden 129,1 Millionen in Form von Darlehen aus eigenen Mitteln mit Zinsvergütung und 173,1 Millionen in Form von Risikokapital („Finanzierungen mit haftendem Kapital“) aus Mitteln des Europäischen Entwicklungsfonds bereitgestellt.

## Länder des Mittelmeerraums

Im Laufe des Jahres 1988 wurde mit der Durchführung der 1987 mit den verschiedenen Ländern des Mittelmeerraums abgeschlossenen Finanzprotokolle begonnen. Die Finanzierungstätigkeit der Bank konnte in mehreren Ländern sehr rasch wieder verstärkt werden, nachdem sie sich 1987 aufgrund der Ausschöpfung der im Rahmen der vorherigen Finanzprotokolle vorgesehenen Beträge verlangsamt hatte.

## Jugoslawien

Das mit **Jugoslawien** abgeschlossene Zweite Finanzprotokoll legt die Betonung auf die Finanzierung von Infrastruktureinrichtungen im Verkehrsbereich, die sowohl für Jugoslawien als auch für die Gemeinschaft von Interesse sind (insbesondere die Transjugoslawische Autobahn und ihre Zufahrtswege). Die geographische Lage Jugoslawiens macht es zu einem wichtigen Transitland. Fast vier Fünftel des Verkehrs zwischen Griechenland und der übrigen Gemeinschaft werden über das Eisenbahn- und vor allem das Straßennetz Jugoslawiens abgewickelt.

<sup>(1)</sup> Vgl. das Verzeichnis der Finanzierungen ab Seite 65.

Tabelle 10: Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft im Jahre 1988

	Unterzeichnete Verträge insgesamt	aus eigenen Mitteln	aus Haushaltsmitteln	Energie	Infrastruktur	Wirtschaftsbereiche	
						Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen	
						Einzel-darlehen	Global-darlehen
Marokko	50,0	50,0	—	—	—	—	50,0
Tunesien	60,0	57,0	3,0	—	17,0	—	43,0
Ägypten	28,0	25,0	3,0	—	—	—	28,0
Jordanien	34,0	33,0	1,0	15,0	—	—	19,0
Malta	16,0	16,0	—	—	16,0	—	—
Jugoslawien	210,0	210,0	—	—	210,0	—	—
<b>Mittelmeerraum</b>	<b>398,0</b>	<b>391,0</b>	<b>7,0</b>	<b>15,0</b>	<b>243,0</b>	<b>—</b>	<b>140,0</b>
Afrika	260,1	104,0	156,1	53,5	87,9	101,0	17,7
Karibik	10,9	6,0	4,9	7,0	—	0,5	3,4
Pazifik	19,7	12,0	7,7	2,6	—	16,3	0,8
ÜLG	11,6	7,1	4,5	6,0	3,1	1,5	1,0
<b>AKP—ÜLG</b>	<b>302,2</b>	<b>129,1</b>	<b>173,1</b>	<b>69,1</b>	<b>91,0</b>	<b>119,3</b>	<b>22,9</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>700,2</b>	<b>520,1</b>	<b>180,1</b>	<b>84,1</b>	<b>334,0</b>	<b>119,3</b>	<b>162,9</b>

## Risikokapitalmittel in den Finanzprotokollen mit den Ländern des Mittelmeerraums

Die Bank führt im Rahmen ihrer finanziellen Zusammenarbeit mit Ländern außerhalb der Gemeinschaft seit mehr als 15 Jahren Risikokapitalfinanzierungen durch. Diese Operationen betrafen vor allem die AKP-Länder, während sie bei der Durchführung der beiden ersten Generationen der Finanzprotokolle mit den Ländern des Mittelmeerraums nur eine sehr untergeordnete Rolle spielten (lediglich zwei Operationen: 5 Millionen ECU in Marokko und 3 Millionen in Ägypten).

Im Rahmen der mit den Maghreb- und den Maschrik-Ländern abgeschlossenen dritten Finanzprotokolle wurde dieser Finanzierungsform jedoch größeres Gewicht verliehen (vgl. Tabelle 11). Die Protokolle sehen - in erster Linie für Industrieprojekte bestimmte - Risikokapitalmittel vor, die aus dem Haushalt der Gemeinschaft stammen und mit deren Vergabe und Verwaltung die Bank beauftragt ist. Hinsichtlich des Umfangs der vorgesehenen Mittel handelt es sich dabei sicherlich um einen bescheidenen Anfang, dessen Bedeutung jedoch von unseren Partnerländern, die stets am Ausbau ihrer industriellen Zusammenarbeit mit der Gemeinschaft interessiert sind, durchaus anerkannt wird. Angesichts der Bedeutung, die dem privaten Sektor bei den Bemühungen um die Behebung des Mangels an Eigenmitteln zukommt, bestand allgemeine Einigkeit über die Notwendigkeit, eine engere Zusammenarbeit zwischen Projektträgern aus der Gemeinschaft und ihren Partnern in Ländern des südlichen Mittelmeerraums zu fördern.

Von Anfang an war offensichtlich, daß die bisher vor allem in den AKP-Staaten gemachten Erfahrungen zwar sehr nützlich sind, jedoch wesentliche Änderungen notwendig sein würden, um diese Finanzierungsform besser an die Gegebenheiten in den Ländern des Mittelmeerraums anzupassen. Diese Länder, deren Volkswirtschaften im allgemeinen bereits relativ entwickelt sind, verfü-

gen oft über Absatzkanäle in der Gemeinschaft und unterhalten seit langem Wirtschaftsbeziehungen mit ihr. Man kann somit erwarten, daß sie günstige Voraussetzungen für die Durchführung von Joint Ventures bieten. Daher soll hier bei den Risikokapitalfinanzierungen insbesondere der Unterstützung von Joint Ventures zwischen einheimischen Investoren und Unternehmen aus der Gemeinschaft Vorrang eingeräumt werden, ohne jedoch andere Einschaltungsformen auszuschließen. Im übrigen hat eine eingehende Untersuchung der finanziellen Hilfen für kleine und mittlere Unternehmen in den Entwicklungsländern gewisse spezifische Schwierigkeiten - insbesondere in Zusammenhang mit dem Wechselkursrisiko - aufgezeigt; dies hat die Bank veranlaßt, geeignete Lösungen einzuführen.

Die Finanzprotokolle mit Tunesien, Ägypten und Jordanien sind zwischen dem 1. Februar und dem 1. August 1988 in Kraft getreten; seither wurden Verträge über mehr als 50% des für Risikokapitalfinanzierungen vorgesehenen Betrages unterzeichnet oder stehen kurz vor dem Abschluß. Weitere Operationen in Algerien und in Marokko werden gegenwärtig geprüft und dürften 1989 abgeschlossen werden.

Die Bereitstellung von Risikokapitalmitteln bringt deutlich den Willen der Gemeinschaft zum Ausdruck, die industrielle Zusammenarbeit mit den Mittelmeerländern auf flexible Weise und unter Teilung der Risiken zu vertiefen und weiterzuentwickeln. Die Empfängerländer haben sehr rasch ihr Interesse daran gezeigt, die gebotenen Möglichkeiten zu nutzen. Die EIB wird alles tun, um einen effizienten Einsatz dieser Mittel sowohl hinsichtlich des volkswirtschaftlichen Nutzens als auch unter bankmäßigen Aspekten zu gewährleisten und damit dem ihr von der Gemeinschaft erteilten Auftrag gerecht zu werden.

Die Bank hat im Rahmen dieses Protokolls Darlehen über 210 Millionen für verschiedene Teilstücke der Transjugoslawischen Autobahn und für den Straßentunnel durch die Karawanken an der österreichischen Grenze vergeben. Mit diesen Darlehen wurden die Finanzierungen zugunsten dieser wichtigen Verkehrsachse, für die zwischen 1978 und 1984 bereits 151,6 Millionen bereitgestellt wurden, fortgesetzt.

### Maghreb-Länder

Insgesamt wurden für Vorhaben in Tunesien und Marokko im Rahmen der zweiten und dritten Finanzprotokolle 110 Millionen zur Verfügung gestellt.

In **Tunesien** (60 Millionen, davon 3 Millionen aus Risikokapitalmitteln) betreffen die Finanzierungsbei-

träge zum einen die Erneuerung von Teilen des Eisenbahnnetzes und zum anderen die Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie, der Landwirtschaft, der Agroindustrie und im Fremdenverkehr durch Globaldarlehen. Aus laufenden Globaldarlehen wurden 1988 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 22 Millionen für etwa 300 Vorhaben ausgereicht.

In **Marokko** wird ein am Jahresende unterzeichnetes Globaldarlehen von 50 Millionen die Finanzierung zum Teil sehr kleiner Vorhaben in der Landwirtschaft und der Agroindustrie ermöglichen.

### Maschrik-Länder

Die in den Ländern dieser Region bereitgestellten Finanzierungsbeiträge belaufen sich auf 62 Millionen.



In **Jordanien** (34 Millionen, davon 1 Million aus Risikokapitalmitteln) hat die Bank den Ausbau des Stromverteilungsnetzes im Großraum Amman finanziert und Globaldarlehen zur Unterstützung von Investitionen in der Industrie und der Landwirtschaft zur Verfügung gestellt.

In **Ägypten** tragen zwei Globaldarlehen über insgesamt 28 Millionen (davon 3 Millionen aus Risikokapitalmitteln) zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Fremdenverkehr bei.

### Malta

In **Malta** wurde ein Darlehen von 16 Millionen für die Erhöhung der Abfertigungskapazität des Flughafens durch die Errichtung eines neuen Terminals gewährt. Damit wurde der im Rahmen des Zweiten Finanzprotokolls zur Verfügung stehende Betrag ausgeschöpft.

## AKP-Staaten und ÜLG

Das Fortbestehen einer sehr schwierigen wirtschaftlichen Lage und die Verschlechterung der Verschuldungsfähigkeit der meisten AKP-Länder haben die Finanzierungstätigkeit der Bank stark beeinträchtigt.

Dennoch hat sie 1988 Investitionsvorhaben in 30 Ländern Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans sowie in vier Überseeischen Ländern und Gebieten unterstützt.

In sechs dieser Länder und Gebiete hat sie Darlehen aus eigenen Mitteln gewährt (92,1 Millionen oder ein Drittel des Gesamtbetrages), in 24 anderen Finanzierungsbeiträge aus Risikokapitalmitteln bereitgestellt (137,2 Millionen oder 48% des Gesamtbetrages) und in vier Ländern und Gebieten Finanzierungen aus beiden Mittelkategorien durchgeführt (38,2 Millionen). Außerdem hat die Bank Finanzierungsbeiträge für Vorhaben vergeben, bei denen mehrere Länder zusammenarbeiten: 15 Millionen an die ASECNA (Agence pour la Sécurité de la Navigation Aérienne en Afrique et à Madagascar) für die Verbesserung der Sicherheit des Flugverkehrs in elf afrikanischen Ländern und 19,7 Millionen für die Finanzierung von Investitionen durch regionale Entwicklungsbanken in Afrika und in der Karibik.

Mehr als 60% des Gesamtbetrages der Risikokapitalmittel wurden in den am wenigsten entwickelten AKP-Staaten (Artikel 257 des Dritten Abkommens von Lome) vergeben, während zwei Drittel der Darlehen aus eigenen Mitteln Vorhaben in den anderen AKP-Staaten betrafen.

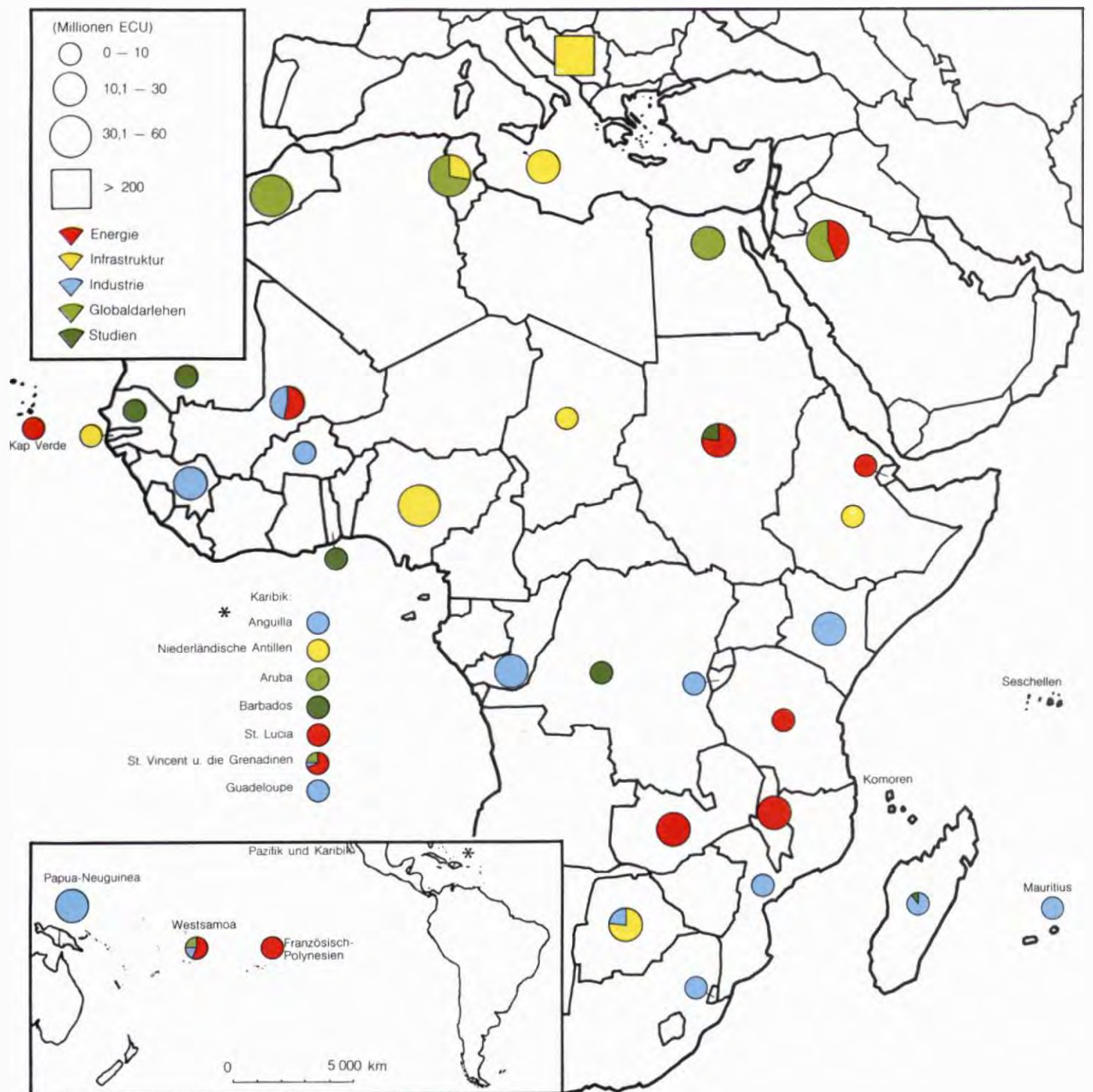
Gemäß den Orientierungen des Dritten Abkommens von Lome wurde Vorhaben in den Bereichen Industrie und Agroindustrie Vorrang eingeräumt. Trotz der in diesen Sektoren besonders deutlich spürbaren wirtschaftlichen Schwierigkeiten erreichten die Finanzierungsbeiträge 142 Millionen oder fast die Hälfte des Gesamtbetrages, wobei 118 Millionen auf die verarbeitende Industrie entfielen und 24 Millionen Entwicklungsbanken für die Finanzierung kleiner und mittlerer Unternehmen zur Verfügung gestellt wurden. Aus laufenden Globaldarlehen wurden 1988 Teildarlehen in Höhe von insgesamt 25,3 Millionen an 98 kleine und mittlere Unternehmen vergeben. Die Finanzierungsbeiträge betrafen vor allem Investitionen in den Bereichen Nahrungsmittelindustrie, Textil- und Lederindustrie, erste Verarbeitung von Metallen, Baustoffe sowie Fremdenverkehr.

Die übrigen Darlehen betrafen den Energiesektor (69,1 Millionen), den Ausbau von Trinkwasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen (63 Millionen) und die Verbesserung von Verkehrs- und Fernmeldeverbindungen (28 Millionen). Auf Vorhaben zur Sanierung von Unternehmen und zur Instandsetzung von Infrastrukturanlagen entfiel fast die Hälfte des Gesamtbetrags der Finanzierungen.

In **Afrika** stellte die Bank 1988 in 25 Ländern insgesamt 260,1 Millionen (104 Millionen aus eigenen Mitteln und 156,1 Millionen aus Risikokapitalmitteln) bereit; davon entfielen 32,7 Millionen auf Vorhaben, die mehrere Länder betreffen (ASECNA und Entwicklungsbanken).

In **Westafrika** erreichten die Finanzierungsbeiträge 109,5 Millionen, wovon 12 Millionen an die Banque Ouest Africaine de Développement gingen. In **Nigeria** wird ein Darlehen von 45 Millionen zur Instandsetzung und zum Ausbau der Wasserversorgungsanlagen der Hauptstadt Lagos beitragen. In **Mali** betreffen die Finanzierungen eine Hochspannungsleitung zwischen Bamako und Segou sowie Baumwollentkörnungsanlagen (20,5 Millionen). In **Guinea** sind die Mittel für den Ausbau einer Aluminiumoxidfabrik sowie für die Ausbeutung eines Granitsteinbruchs bei Conakry (16,6 Millionen) und in **Gambia** für den Ausbau der Trinkwasserversorgungsanlagen von Banjul (5,7 Millionen) bestimmt.

In **Burkina Faso** werden zwei Fabriken in Bobo Dioulasso und in Ouagadougou mitfinanziert, die Verpackungsmaterial aus Pappe bzw. Kunststoffgewebe und -säcke herstellen (4,5 Millionen). Außerdem wurden Mittel für die Erweiterung des Kraftwerks von Praia in **Kap Verde** (3 Millionen) sowie für Feasibility-Studien über den Abbau von Eisenerzvorkommen in **Mauretanien** (1,5 Millionen), die Ausbeutung eines Erdgasvorkommens in **Senegal** (0,6 Mil-



(Einschließlich eines Teildarlehens von 40 000 ECU im französischen Übersee-Departement Guadeloupe, vgl. Tabelle 21.)



lionen) und die Schaffung einer Richtfunkverbindung in **Togo** (0,1 Millionen) bereitgestellt.

Im **südlichen Afrika** hat die Bank insgesamt 55,3 Millionen vergeben. Die Darlehen betreffen in **Botsuana** den Ausbau der Wasserversorgung und den Bau eines Hotels in Gaborone (13 Millionen) und in **Sambia** die Instandsetzung der Ölleitung nach Tansania (13 Millionen), in **Malawi** den Bau von Stromübertragungsleitungen von den Wasserkraftwerken im Süden zur Hauptstadt und in den Norden des Landes (11 Millionen), in **Madagaskar** die Errichtung einer Thunfischkonservenfabrik in Antsiranana und eine Feasibility-Studie über die Anlage eines Graphitbergwerks (6,3 Millionen), in **Mosambik** die Instandsetzung einer Zementfabrik bei Maputo (6 Millionen), in **Mauritius** den Bau einer Getreidemühle und in **Swasiland** die Schaffung einer integrierten Textilfabrik bei Manzini (jeweils 3 Millionen).

In **Ostafrika** erreichten die Finanzierungen der Bank einen Betrag von 53,5 Millionen. In **Kenia** wird ein Darlehen von 25 Millionen die Erhaltung der Produktionskapazität bereits von der Bank finanzierter Industriebetriebe ermöglichen. In **Sudan** betreffen die Finanzierungen die Instandsetzung des Kraftwerks Roseires und die Exploration von Goldvorkommen in der Ariab-Region (13 Millionen).

In **Äthiopien** hat die Bank Mittel für den Ausbau des Hafens von Assab (10 Millionen), in **Tansania** für den Ausbau des Stromübertragungsnetzes im Gebiet um Tukuyu (3,5 Millionen) und in **Dschibuti** für die Erweiterung des Kraftwerks in Tadjourah sowie für den Bau einer Stromleitung nach Obock (2 Millionen) bereitgestellt.

In **Zentral- und Äquatorialafrika** beliefen sich die Finanzierungen auf 26,8 Millionen, wovon 5,7 Millionen auf ein Globaldarlehen an die Banque de Développe-

Tabelle 11: **Finanzhilfe der Gemeinschaft gemäß den am 30. April 1989 in Kraft befindlichen oder ausgehandelten Abkommen, Finanzprotokollen und Beschlüssen**

(Millionen ECU)

	Rechtsgrundlage	Geltungszeitraum	Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank (1)	Finanzierungen aus Haushaltsmitteln			Insgesamt
				Finanzierungen mit Risikokapital (2)	Nichtrückzahl- bare Hilfe (3)	Darlehen zu Sonderbedin- gungen	
<b>Mittelmeerraum</b>							
Jugoslawien	2. Finanzprotokoll	1988—1991	550	—	—	—	550
Türkei	4. Finanzprotokoll	noch nicht unterzeichnet	225	—	50	325 (2)	600
Algerien	3. Finanzprotokolle	1988—1991	183	4	52	—	239
Marokko			151	11	162	—	324
Tunesien			131	6	87	—	224
Ägypten	3. Finanzprotokolle	1988—1991	249	11	189	—	449
Jordanien			63	2	35	—	100
Libanon			53	1	19	—	73
Israel	3. Finanzprotokoll	1988—1991	63	—	—	—	63
Malta	3. Finanzprotokoll	1988—1993	44	5	13	—	62
Zypern	3. Finanzprotokoll	noch nicht unterzeichnet	23	2,5	12,5	—	38
Libanon	Sonderhilfe		50	—	—	—	50
<b>AKP-Staaten und Überseeische Länder und Gebiete (ÜLG)</b>							
AKP-Staaten	3. Abkommen von Lomé	1986—1990	1 100	600	4 860	600	7 160
ÜLG	Beschluß des Rates	1986—1990	20	15	55	25	115
<b>AKP-Staaten und ÜLG insgesamt (5)</b>			<b>1 120</b>	<b>615</b>	<b>4 915</b>	<b>625 (4)</b>	<b>7 275</b>

(1) Für diese Darlehen werden Zinsvergütungen aus Mitteln des Europäischen Entwicklungsfonds für Investitionsvorhaben in den AKP-Staaten und den ÜLG und aus Mitteln des Gesamthaushalts der Europäischen Gemeinschaften für Investitionsvorhaben in bestimmten Ländern des Mittelmeerraums gewährt. Die für Zinsvergütungen erforderlichen Beträge werden auf die nichtrückzahlbare Hilfe angerechnet.

(2) Diese Mittel werden von der Bank vergeben und verwaltet.

(3) Diese Mittel werden von der Kommission der Europäischen Gemeinschaften vergeben.

(4) Diese Darlehen werden von der Kommission der Europäischen Gemeinschaften vergeben.

(5) Nicht enthalten: die Mittel zur Stabilisierung der Exporterlöse der AKP-Staaten (925 Millionen) und der ÜLG (5 Millionen) und die Besondere Finanzierungsfazilität für Bergbauerzeugnisse der AKP-Staaten (415 Millionen); diese Finanzierungen werden von der Kommission der Europäischen Gemeinschaften vergeben.



ment des Etats d'Afrique Centrale entfielen. Die übrigen Finanzierungsbeiträge betreffen die Sanierung eines agroindustriellen Projekts (Palmölmühlen, Raffinerie und Pflanzungen) in **Kongo** (16 Millionen), die Verbesserung von Lagereinrichtungen für Kaffee in Gitega in der Landesmitte von **Burundi** (2,5 Millionen), die Sanierung der Wasserversorgungsanlagen von N'Djamena in **Tschad** (2,2 Millionen) und eine Feasibility-Studie über eine neue Stromübertragungsleitung in der Provinz Kivu in **Zaire** (0,4 Millionen).

Im **Pazifik** wurden 19,7 Millionen für Ölpalmen- und Kakaopflanzungen sowie für dazugehörige Lager- und Verarbeitungseinrichtungen auf der zu **Papua-Neuguinea** gehörenden Insel Neuirland (15,5 Millionen) sowie für einen Staudamm und für Wasserkraftanlagen auf der Insel Upolu und an eine Entwicklungsbank in **Westsamoa** (4,2 Millionen) vergeben.

In der **Karibik** erreichten die Finanzierungsbeiträge einschließlich eines Globaldarlehens von 2 Millionen an die Caribbean Financial Services Corporation Ltd

10,9 Millionen. Außerdem wurden Mittel für Stromerzeugungsanlagen bzw. Übertragungsleitungen in **St. Lucia** (3 Millionen) und in **St. Vincent und die Grenadinen** (5,8 Millionen einschließlich eines Globaldarlehens) sowie für eine Feasibility-Studie über den Bau eines neuen Schlachthofs in **Barbados** (0,1 Millionen) bereitgestellt.

Schließlich hat die Bank in vier ÜLG Mittel vergeben: in **Französisch-Polynesien** für den Ausbau des Stromübertragungsnetzes in Tahiti (6 Millionen), in den **Niederländischen Antillen** für die Verbesserung der Fernmeldeverbindungen (3,1 Millionen), auf der Insel **Anguilla** für die Errichtung eines Hotels (1,5 Millionen) und auf der Insel **Aruba** für ein Globaldarlehen an eine Entwicklungsbank (1 Million).

Für fast alle Investitionsvorhaben in den AKP-Staaten wurden die Mittel im Rahmen von Kofinanzierungen, insbesondere mit den Trägern der bilateralen Entwicklungshilfe der Mitgliedstaaten, der Kommission der Europäischen Gemeinschaften, der Weltbank sowie mit anderen Entwicklungshilfeinstitutionen, bereitgestellt.

### Die Finanzierungstätigkeit der EIB zugunsten des privaten Sektors in den AKP-Ländern

Die Verstärkung der quantitativen und qualitativen Rolle des privaten Sektors wird gegenwärtig als eine der aussichtsreichsten Möglichkeiten angesehen, zur Behebung der wirtschaftlichen Schwierigkeiten Afrikas beizutragen. Die EIB verfügt über eine lange Erfahrung mit Finanzierungen in diesem Sektor in den AKP-Ländern; ihre Einschaltung erfolgte dabei zum größten Teil in Form von Globaldarlehen an zwischengeschaltete Institute, bei denen es sich im allgemeinen um Finanzierungsgesellschaften oder Entwicklungsbanken handelt, die zur Vergabe langfristiger Finanzierungsbeiträge an kleine und mittlere Unternehmen geschaffen wurden. In vielen Ländern sind sie für den privaten Sektor die einzige Quelle für langfristige Mittel. Durch die Einschaltung dieser Institute macht sich die EIB ihre Kenntnis der jeweiligen Märkte, Unternehmen und Projekte zunutze.

Vom Inkrafttreten des Ersten Abkommens von Lome bis Ende 1988 hat die Bank in 42 AKP-Ländern 123 Globaldarlehen im Gesamtbetrag von 439 Millionen ECU eingeräumt, was 20% aller in diesem Zeitraum in den AKP-Ländern durchgeführten Operationen entspricht. Sie haben rund 660 Finanzierungen zugunsten kleiner und mittlerer Unternehmen ermöglicht, von denen fast neun Zehntel im privaten Sektor — hauptsächlich in der Industrie — tätig sind.

In den Jahren 1987 und 1988 hat die Bank ihre Tätigkeit in diesem Bereich überprüft. Die zwischengeschalteten Entwicklungsgesellschaften und -banken blieben von den wirtschaftlichen Schwierigkeiten auf dem afrikanischen Kontinent nicht verschont. Die Märkte für Industrieprodukte in den AKP-Ländern sind nicht so schnell gewachsen wie erwartet worden war, und die Unternehmen, die Mittel in Fremdwährungen aufgenommen hatten, sahen sich aufgrund der starken Abwertung ihrer Landeswährungen oft mit erheblichen Verlusten konfrontiert. Bei den kleinen Unternehmen besteht außerdem ein Mangel an Eigenmitteln oder Quasi-Eigenmitteln, zu dessen Behebung die von der EIB verwalteten Risikokapitalmittel beitragen können. So hat sich gezeigt, daß trotz der wirtschaftlichen Schwierigkeiten etwa die Hälfte der auf diese Weise finanzierten Unternehmen rentabel arbeitet und nur jedes sechste in Konkurs gegangen ist oder liquidiert wurde.

Die Entscheidungen in diesem Bereich erfordern eine genaue Einschätzung des Risikos, um Investitionen zu vermeiden, die keinerlei Erfolgsaussichten haben. Die EIB hofft, in den nächsten Jahren die ihr aus Haushaltsmitteln zur Verfügung gestellten Risikokapitalmittel mit noch besseren Ergebnissen einsetzen zu können.

# Verzeichnis der Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft

## A. Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank

### Im Jahre 1988 unterzeichnete Verträge

Der Gesamtbetrag der aus eigenen Mitteln der Bank für Vorhaben außerhalb der Gemeinschaft bereitgestellten Darlehen beläuft sich auf 520,1 Millionen ECU. Davon entfielen 391,0 Millionen auf die Länder des Mittelmeerraums und 129,1 Millionen auf die Staaten Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (AKP-Staaten) und die Überseeischen Länder und Gebiete (ÜLG). Diese Operationen werden in der Bilanz der Bank ausgewiesen.

Für alle diese Darlehen, mit Ausnahme derjenigen in Jugoslawien, Malta und Marokko, wurde eine Zinsvergütung aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft gewährt.

Millionen ECU	
<b>JUGOSLAWIEN</b>	
Drei Teilstücke (83 km) der Transjugoslawischen Autobahn	
<b>Selbstverwaltungs-Interessengemeinschaften für das Straßenwesen</b> der Sozialistischen Republiken	
— Kroatien	
164,3 Millionen jugoslawische Dinar	60,0
— Mazedonien	
41,1 Millionen jugoslawische Dinar	15,0
— Serbien	
68,4 Millionen jugoslawische Dinar	25,0
Zwei Teilstücke (42 km) der Transjugoslawischen Autobahn	
<b>Selbstverwaltungs-Interessengemeinschaften für das Straßenwesen</b> der Sozialistischen Republik Slowenien und der Autonomen Provinz Wojwodina	
241,9 Millionen jugoslawische Dinar	65,0
Karawanken-Straßentunnel an der österreichisch-jugoslawischen Grenze	
<b>Selbstverwaltungs-Interessengemeinschaft für das Straßenwesen</b> der Sozialistischen Republik Slowenien	
123,2 Millionen jugoslawische Dinar	45,0
<b>MAROKKO</b>	
Globaldarlehen an die <b>Caisse Nationale de Crédit Agricole</b> zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in den Bereichen Landwirtschaft und Agroindustrie	
471,1 Millionen Dirham	50,0
<b>TUNESIEN</b>	
Streckenerneuerung (178 km), Verbesserung der Trassenführung (45 km) und Ausbesserungsarbeiten auf dem gesamten Eisenbahnnetz	
<b>Tunesische Republik</b>	
17,1 Millionen tunesische Dinar	17,0
Globaldarlehen an die <b>Banque de Développement Economique de la Tunisie</b> zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Fremdenverkehr	
12,1 Millionen tunesische Dinar	12,0
Globaldarlehen an die <b>Banque Nationale de Développement du Tourisme</b> zur Finanzierung von Vorhaben im Hotelgewerbe	
10,1 Millionen tunesische Dinar	10,0
Globaldarlehen an die <b>Banque Nationale de Développement Agricole</b> zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Landwirtschaft und in der Agroindustrie	
18,1 Millionen tunesische Dinar	18,0
<b>ÄGYPTEN</b>	
Globaldarlehen an die <b>Export Development Bank of Egypt</b> zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben	
63,3 Millionen ägyptische Pfund	25,0
<b>JORDANIEN</b>	
Ausbau des Stromverteilungsnetzes im Großraum Amman	
<b>Jordanian Electric Power Company Ltd</b> über das Haschemitische Königreich Jordanien	
6,2 Millionen Jordan-Dinar	15,0
Globaldarlehen an die <b>Agricultural Credit Corporation</b> über das Haschemitische Königreich Jordanien zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben im Agrarsektor	
3,4 Millionen Jordan-Dinar	8,0
Globaldarlehen an die <b>Industrial Development Bank</b> zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsprojekte	
4,2 Millionen Jordan-Dinar	10,0
<b>MALTA</b>	
Bau eines neuen Abfertigungsgebäudes auf dem Flughafen Luqa im Hinblick auf die Zunahme des Fremdenverkehrs auf der Insel	
<b>Republik Malta</b>	
6,4 Millionen maltesische Lira	16,0
<b>AKP-STAA TEN — AFRIKA</b>	
Millionen ECU	
<b>REGIONALES VORHABEN — WESTAFRIKA</b>	
Globaldarlehen an die <b>Banque Ouest Africaine de Développement</b> zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in den Bereichen Industrie, Agroindustrie, Landwirtschaft, Fremdenverkehr, Bergbau und Fernmeldewesen	
	10,0

## REGIONALES VORHABEN — ZENTRALAFRIKA

Globaldarlehen an die **Banque de Développement des Etats d'Afrique Centrale** zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in den Bereichen Industrie, Agroindustrie, Bergbau, Fremdenverkehr und Infrastruktur 5,0

### NIGERIA

Instandsetzung und Ausbau der Wasserversorgungsanlagen in Lagos

**Bundesrepublik Nigeria**  
267,0 Millionen Naira 45,0

### KENIA

Sanierung, Modernisierung und Erweiterung bereits von der Bank finanzierter Industriebetriebe

**Republik Kenia**  
502,0 Millionen Kenia-Schilling 25,0

### BOTSUANA

Verbesserung der Wasserversorgung der Hauptstadt Gaborone durch den Bau eines Staudamms am Metsemothlaba und einer Wasserleitung

**Water Utilities Corporation**  
22,0 Millionen Pula 10,0

Bau eines Hotels in Gaborone mit 200 Zimmern, Sporteinrichtungen und Konferenzräumen

**Gaborone International Hotel Company** über die **Botswana Development Corporation**  
6,6 Millionen Pula 3,0

### MALAWI

Ausbau der Stromübertragungs- und -verteilungsanlagen

**Electricity Supply Commission of Malawi**  
8,8 Millionen Malawi-Kwacha 3,0

### MAURITIUS

Bau einer Getreidemühle in Port-Louis

**Les Moulins de la Concorde** über die **Development Bank of Mauritius**  
47,4 Millionen Mauritius-Rupien 3,0

## AKP-STAATEN — KARIBIK

Millionen ECU

### ST. VINCENT UND DIE GRENADINEN

Erhöhung der Stromerzeugung durch den Ersatz von drei veralteten Dieselaggregaten auf den Inseln St. Vincent und Bequia

Regierung von **St. Vincent und die Grenadinen** für die **VINLEC**  
8,9 Millionen ostkaribische Dollar 3,0

### ST. LUCIA

Installierung von zwei Dieselaggregaten und Errichtung von Stromübertragungsleitungen

**St. Lucia Electricity Services Ltd**  
8,9 Millionen ostkaribische Dollar 3,0

## AKP-STAATEN — PAZIFIK

Millionen ECU

### PAPUA-NEUGUINEA

Erweiterung einer Ölpalmen- und Kakaopflanzung an der Ostküste der Insel Neuirland; Errichtung einer Palmölmühle sowie von Lager- und Verladeeinrichtungen; Instandsetzung von Kakaoverarbeitungsanlagen

**Poliamba Pty Ltd**  
9,8 Millionen Kina 12,0

### ÜLG

Millionen ECU

### FRANZÖSISCH-POLYNESIEN

Ausbau des Hoch- und Mittelspannungsnetzes in Tahiti

**Société de Transport d'Energie Electrique en Polynésie** über die **Caisse Centrale de Coopération Economique**  
509,0 Millionen CFP-Francs 4,0

### NIEDERLÄNDISCHE ANTILLEN

Ausbau der internationalen Fernmeldeverbindungen und der Verbindungen zwischen den Inseln

Zentralregierung der **Niederländischen Antillen** — Ministerium für Verkehr und Fernmeldewesen  
6,1 Millionen Niederl.-Antillen-Gulden 3,1



## B. Finanzierungen aus Haushaltsmitteln

### Im Jahre 1988 unterzeichnete Verträge

Der Gesamtbetrag der 1988 aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft oder der Mitgliedstaaten durchgeführten Risikokapitalfinanzierungen beläuft sich auf 180,1 Millionen. Davon wurden 7 Millionen in den Ländern des Mittelmeerraums und 173,1 Millionen in den AKP-Staaten und den ÜLG zur Verfügung gestellt. Diese Finanzierungen werden von der Bank im Auftrag, im Namen, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft durchgeführt und außerhalb ihrer Bilanz in der Spezialsektion verbucht.

Millionen ECU	
<b>TUNESIEN</b>	
Globaldarlehen zur Finanzierung direkter oder indirekter Beteiligungsübernahmen am Kapital von Industrie- und Fremdenverkehrsunternehmen	
Bedingtes Darlehen an die <b>Banque de Développement Economique de la Tunisie</b>	
3,0 Millionen tunesische Dinar	3,0
<b>ÄGYPTEN</b>	
Globaldarlehen zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben sowie von Studien und/oder Kapitalbeteiligungen	
Bedingtes Darlehen an die <b>Export Development Bank of Egypt</b>	
7,6 Millionen ägyptische Pfund	3,0
<b>JORDANIEN</b>	
Globaldarlehen zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben sowie von Studien und/oder Kapitalbeteiligungen	
Bedingtes Darlehen an die <b>Industrial Development Bank</b>	
0,4 Millionen Jordan-Dinar	1,0
<b>AKP-STAATEN — AFRIKA</b>	
Millionen ECU	
<b>AFRIKA</b>	
Erneuerung oder Installierung von Ausrüstung für den Fernmelde- und den Wetterdienst und von Navigationshilfen in elf Mitgliedsländern der ASECNA zur Aufrechterhaltung und Verbesserung der Flugsicherheit in ihrem Zuständigkeitsgebiet	
Bedingtes Darlehen an die <b>Agence pour la Sécurité de la Navigation Aérienne en Afrique et à Madagascar</b>	15,0
<b>REGIONALES VORHABEN — WESTAFRIKA</b>	
Globaldarlehen zur Finanzierung von Studien und Kapitalbeteiligungen	
Bedingtes Darlehen an die <b>Banque Ouest Africaine de Développement</b>	2,0
<b>REGIONALES VORHABEN — ZENTRALAFRIKA</b>	
Globaldarlehen zur Finanzierung von Feasibility-Studien in den Bereichen Industrie, Agroindustrie, Bergbau und Fremdenverkehr und von Kapitalbeteiligungen	
Bedingtes Darlehen an die <b>Banque de Développement des Etats d'Afrique Centrale</b>	0,7
<b>MALI</b>	
Bau einer 220 km langen Hochspannungsleitung zwischen Bamako und Ségou	
Bedingtes Darlehen an die <b>Republik Mali</b> für die <b>Energie du Mali</b>	
3869,5 Millionen CFA-Francs	11,0
Bau einer Baumwollentkörnungsanlage in Koumantou und Modernisierung von neun bestehenden Anlagen	
Bedingtes Darlehen an die <b>Compagnie Malienne de Développement du Textile</b> über die <b>Republik Mali</b>	
3355,8 Millionen CFA-Francs	9,5
<b>GUINEA</b>	
Erhöhung der Produktionskapazität und der Produktivität der Aluminiumoxidfabrik in Fria	
Bedingtes Darlehen an die <b>Republik Guinea</b> für die <b>FRIGUIA</b>	
4234,7 Millionen Guinea-Francs	13,0
Betrieb eines Steinbruchs zur Gewinnung von Granit für Ausstattungs- und Verkleidungszwecke im Maferinyah-Massiv in der Region Conakry	
Bedingte Darlehen	
— an die <b>Republik Guinea</b> zur Beteiligung am Kapital der <b>Société des Granits de Guinée</b>	
205,3 Millionen Guinea-Francs	0,6
— an die <b>Société des Granits de Guinée</b> über die <b>Republik Guinea</b>	
1119,7 Millionen Guinea-Francs	3,0
<b>KONGO</b>	
Sanierung des agroindustriellen Projekts der Sanghapalm und Schaffung eines nationalen Produktionsbereichs 'Öle und Fette' durch die Fertigstellung der Ölpalmenpflanzungen in Kandeko und Mokeko, den Bau einer Palmölmühle in Kandeko und einer Pflanzenölraffinerie in Brazzaville	
Bedingtes Darlehen an die <b>Sanghapalm</b> und die <b>Société des Huiles du Congo</b> über die <b>Volksrepublik Kongo</b>	
5651,8 Millionen CFA-Francs	16,0
<b>SUDAN</b>	
Instandsetzung und Kapazitätserhöhung von drei der sechs Maschinensätze des Wasserkraftwerks Roseires am Blauen Nil	
Bedingtes Darlehen an die <b>National Electricity Corporation</b> über die <b>Republik Sudan</b>	
51,3 Millionen sudanesishe Pfund	10,0

Exploration von Goldvorkommen in der Ariab-Region		
Bedingtes Darlehen an die <b>Sudanese Mining Corporation</b> über die Regierung der <b>Republik Sudan</b> 15,4 Millionen sudanesisches Pfund	3,0	
<b>SAMBIA</b>		
Instandsetzung von Teilstücken der 1 700 km langen Tazama-Ölleitung vom Hafen Daressalam (Tansania) zur Ölfrafinerie in Ndola (Sambia) und des Tanklagers in Daressalam		
Bedingtes Darlehen an die <b>Tazama Pipelines Ltd</b> 114,8 Millionen Kwacha	13,0	
<b>ÄTHIOPIEN</b>		
Ausbau des Handelshafens von Assab durch den Bau eines Mehrzweckterminals		
Bedingtes Darlehen an den <b>Hafen von Assab</b> (Marine Transport Authority) über die Regierung von <b>Äthiopien</b> 22,9 Millionen Birr	10,0	
<b>MALAWI</b>		
Ausbau der Stromübertragungs- und -verteilungsanlagen		
Bedingtes Darlehen an die <b>Republik Malawi</b> für die staatliche Stromversorgungsgesellschaft <b>ES-COM</b> 23,5 Millionen Malawi-Kwacha	8,0	
<b>MADAGASKAR</b>		
Errichtung einer integrierten Thunfischkonservenfabrik in Antsiranana		
Bedingte Darlehen an die Gesellschaft „ <b>Pêche et Froid Océan Indien</b> “ und an die <b>Bankin'ny Tantsaha Mpamokatra</b> 9035,9 Millionen Madagaskar-Francs	5,7	
Technische und finanzielle Feasibility-Studie über die Anlage eines neuen Graphitbergwerks südlich von Tamatave		
Bedingtes Darlehen an die <b>Demokratische Republik Madagaskar</b> 1040,0 Millionen Madagaskar-Francs	0,6	
<b>MOSAMBIK</b>		
Instandsetzung der Zementfabrik von Matola in der Nähe von Maputo		
Bedingtes Darlehen an die <b>Volksrepublik Mosambik</b> 3881,1 Millionen Meticals	6,0	
<b>GAMBIA</b>		
Ausbau und Instandsetzung der Trinkwasserversorgungsanlagen im Großraum Banjul		
Bedingtes Darlehen an die <b>Republik Gambia</b> für die <b>Gambia Utilities Corporation</b> 45,7 Millionen Dalasi	5,7	
<b>BURKINA FASO</b>		
Bau einer Fabrik für die Verarbeitung von Pappe für Verpackungszwecke in Bobo Dioulasso		
Bedingtes Darlehen an die <b>Société Nationale de Cartons et d'Emballages</b> über <b>Burkina Faso</b> 879,4 Millionen CFA-Francs	2,5	
Modernisierung und Ausbau einer Fabrik für Kunststoffgewebe und -säcke in Ouagadougou		
Bedingtes Darlehen an die <b>Société des Plastiques du Burkina Faso</b> über <b>Burkina Faso</b> 706,5 Millionen CFA-Francs	2,0	
<b>TANSANIA</b>		
Ausbau des Mittelspannungs-Stromübertragungsnetzes im agroindustriellen Gebiet um Tukuyu im Südwesten des Landes		
Bedingtes Darlehen an die <b>Vereinigte Republik Tansania</b> für die <b>Tanzania Electric Supply Company</b> 401,9 Millionen Tansania-Schilling	3,5	
<b>KAP VERDE</b>		
Ausbau der Stromerzeugungs- und -verteilungsanlagen in Praia		
Bedingtes Darlehen an die <b>Republik Kap Verde</b> für die <b>Empresa Publica de Electricidade e Agua</b> 256,2 Millionen Kap-Verde-Escudos	3,0	
<b>SWASILAND</b>		
Schaffung einer integrierten Textilfabrik mit Spinnerei, Weberei und Veredelung bei Manzini in der Landesmitte		
Bedingtes Darlehen an die <b>NATEX Ltd</b> über die <b>Swaziland Industrial Development Company Ltd</b> 8,0 Millionen Emalangen	3,0	
<b>BURUNDI</b>		
Verbesserung der Bedingungen für die Lagerung und das Verlesen von Rohkaffee in den Verarbeitungsanlagen in Gitega in der Landesmitte		
Bedingtes Darlehen an die Regierung der <b>Republik Burundi</b> für das <b>Office des Cafés du Burundi</b> 408,7 Millionen Burundi-Francs	2,5	
<b>TSCHAD</b>		
Sanierung der Wasserversorgungsanlagen in der Hauptstadt N'Djamena		
Bedingtes Darlehen an die <b>Société Tchadienne d'Eau et d'Electricité</b> über die <b>Republik Tschad</b> 773,9 Millionen CFA-Francs	2,2	
<b>DSCHIBUTI</b>		
Erweiterung des Kraftwerks in Tadjourah um einen Dieselgenerator und Bau einer Übertragungsleitung nach Obock		
Bedingtes Darlehen an die <b>Electricité de Djibouti</b> 392,5 Millionen Dschibuti-Francs	2,0	

## MAURETANIEN

Technische und finanzielle Feasibility-Studie über den Abbau der Eisenerzvorkommen von M'Haoudat

Bedingtes Darlehen an die **Société Nationale Industrielle et Minière**  
130,7 Millionen Ouguiya 1,5

## SENEGAL

Technische Feasibility-Studie über die Exploration und die Ausbeutung des Erdgasvorkommens von Diam Niadio-Kabor

Bedingtes Darlehen an die **PETROSEN** über die **Republik Senegal**  
210,0 Millionen CFA-Francs 0,6

## ZAIRE

Feasibility-Studie über den Bau einer neuen Stromübertragungsleitung im nördlichen Teil der Provinz Kivu

Bedingtes Darlehen an die **Société Nationale d'Electricité du Zaïre**  
72,3 Millionen Zaïre 0,4

## TOGO

Feasibility-Studie über die Schaffung einer Richtfunkverbindung zwischen Lomé im Süden und Kara im Norden

Bedingtes Darlehen an das **Office des Postes et Télécommunications**  
35,3 Millionen CFA-Francs 0,1

## AKP-STAA TEN — KARIBIK

Millionen ECU

### REGIONALES VORHABEN — KARIBIK

Globaldarlehen zur Finanzierung von Kapitalbeteiligungen an kleinen und mittleren Unternehmen in den Bereichen Industrie und Fremdenverkehr

Bedingtes Darlehen an die **Caribbean Financial Services Corporation Ltd**  
6,0 Millionen ostkaribische Dollar 2,0

### ST. VINCENT UND DIE GRENADINEN

Erhöhung des Aktienkapitals der Development Corporation

Bedingtes Darlehen an die Regierung von **St. Vincent und die Grenadinen**  
1,2 Millionen ostkaribische Dollar 0,4

Globaldarlehen zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in den Bereichen Industrie, Agroindustrie und Fremdenverkehr und zur Übernahme von Beteiligungen

Bedingtes Darlehen an die **Development Corporation**  
4,3 Millionen ostkaribische Dollar 1,4

Erhöhung der Stromerzeugung durch den Ersatz von drei veralteten Dieselaggregaten auf den Inseln St. Vincent und Bequia

Bedingtes Darlehen an die Regierung von **St. Vincent und die Grenadinen**  
3,0 Millionen ostkaribische Dollar 1,0

## BARBADOS

Feasibility-Studie über den Bau eines neuen Schlachthofs

Bedingtes Darlehen an die Regierung von **Barbados**  
0,2 Millionen Barbados-Dollar 0,1

## AKP-STAA TEN — PAZIFIK

Millionen ECU

### WESTSAMOA

Bau eines Staudamms sowie Errichtung von Stromerzeugungsanlagen und Übertragungsleitungen auf der Insel Upolu

Bedingtes Darlehen an die Regierung von **West-samoa** für die **Electric Power Corporation**  
6,8 Millionen Tala 2,6

Globaldarlehen zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in den Bereichen Agroindustrie, Industrie, Fremdenverkehr und Verkehr

Bedingtes Darlehen an die **Development Bank of Western Samoa**  
1,9 Millionen Tala 0,8

Bedingtes Darlehen an die Regierung von **West-samoa** zur Finanzierung der Erhöhung ihres Anteils am Kapital der **Development Bank of Western Samoa**  
1,9 Millionen Tala 0,8

### PAPUA-NEUGUINEA

Erweiterung einer Ölpalmen- und Kakaopflanzung an der Ostküste der Insel Neuirland; Errichtung einer Palmölmühle sowie von Lager- und Verladeeinrichtungen; Instandsetzung von Kakaoverarbeitungsanlagen

Bedingtes Darlehen an die **New Ireland Development Corporation** über den Staat **Papua-Neuguinea**  
3,6 Millionen Kina 3,5



**FRANZÖSISCH-POLYNESIEN**

Ausbau des Hoch- und Mittelspannungsnetzes in Tahiti

Bedingtes Darlehen an die Territorialbehörden von **Französisch-Polynesien** für die **Société de Transport d'Énergie Électrique en Polynésie**  
254,5 Millionen CFP-Francs

2,0

**ANGUILLA**

Errichtung eines Bungalow-Hotels an der Süd-westküste

Bedingtes Darlehen an die **Anguilla Tourism Development Company** über den **Anguilla Development Board**

4,5 Millionen ostkaribische Dollar

1,5

**ARUBA**

Globaldarlehen zur Finanzierung von kleinen und mittleren Vorhaben in den Bereichen Industrie, Agroindustrie und Fremdenverkehr, von Kapitalbeteiligungen und von Feasibility-Studien

Bedingtes Darlehen an die **Aruban Investment Bank**

2,0 Millionen Aruba-Florin

1,0

In den AKP-Staaten wurde gemäß den Orientierungslinien des Dritten Abkommens von Lomé der Finanzierung von Vorhaben in der Industrie und Agroindustrie Vorrang eingeräumt: 1988 beliefen sich die in diesen Bereichen bereitgestellten Mittel auf 142 Millionen ECU (fast die Hälfte des Gesamtbetrags der gewährten Darlehen). Sie kommen vor allem zahlreichen kleineren Betrieben zugute.



# Mittel der Bank

1988 hat die Bank Mittel im Gesamtbetrag von 7 659,4 Millionen ECU gegenüber 5 592,7 Millionen im Jahre 1987 aufgenommen. Sie wurden fast ausschließlich (7 406,9 Millionen) auf den Kapitalmärkten und im übrigen (252,5 Millionen) zur Deckung des kurzfristigen Mittelbedarfs durch Ecu-Notes am Geldmarkt beschafft.

## Entwicklung der Kapitalmärkte

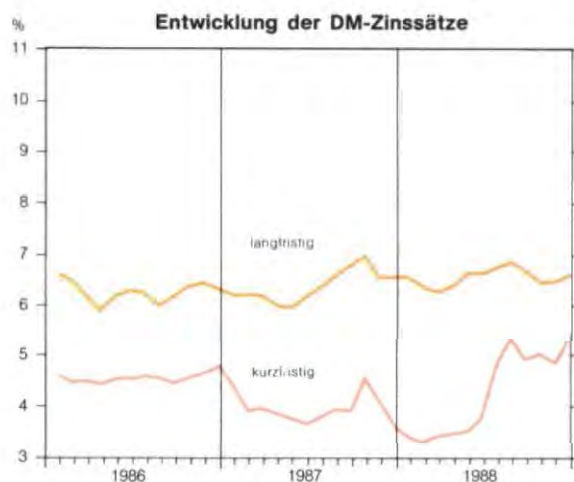
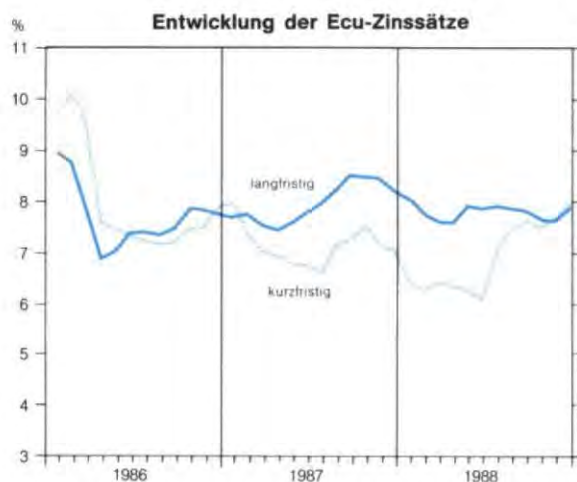
Zu Beginn des Jahres zeigten die Anleger, die eventuelle Auswirkungen des Börsenkrachs von Oktober 1987 befürchteten, eine gewisse Zurückhaltung und zögerten, in größerem Umfang Mittel auf den Wertpapiermärkten anzulegen, obwohl die Währungsbehörden der Industrieländer ausreichend Liquidität bereitgestellt hatten.

Im ersten Quartal verstärkte sich der durch diese Maßnahmen möglich gewordene Rückgang der langfristigen Zinssätze, und einige Länder wie Frankreich, Belgien und die Niederlande konnten ihre kurzfristigen Leitzätze ermäßigen. Die Anleger wandten sich daraufhin dem Anleihemarkt zu, da sie mit einem weiteren Rückgang der Zinssätze rechneten und vor allem Anlagen in Aktien mißtrauisch gegenüberstanden. Die Emissionstätigkeit am Anleihemarkt nahm daher in fast allen Währungen mit Ausnahme des Dollars und des Ecu zu.

Im zweiten Quartal führte das anhaltend rasche Wirtschaftswachstum auf den meisten Märkten zu einem schrittweisen Anstieg der langfristigen Zinssätze.

Ihre Besorgnis über die sich abzeichnenden Inflationstendenzen veranlaßte die Federal Reserve Mitte August zur Erhöhung ihres Diskontsatzes, was den Anstieg des Dollarkurses trotz der Interventionen der amerikanischen und anschließend der europäischen Währungsbehörden weiter beschleunigte. Ende August kam es infolge dieser Maßnahmen zu einer Verlangsamung des Anstiegs und schließlich zu einem Rückgang des Dollarkurses. In der Folgezeit hielt sich die Emissionstätigkeit auf den meisten Anleihemärkten auf einem hohen Niveau, wobei unter dem Einfluß der Verringerung des Gefälles zwischen den Anleiherenditen in New York und auf dem Eurodollarmarkt insbesondere die Emissionstätigkeit im letzteren Bereich im dritten Quartal eine starke Zunahme verzeichnete.

Nach den amerikanischen Präsidentschaftswahlen im November kam es zu einem Anstieg der Zinssätze, und die Attraktivität der Währungen, in denen den Anlegern hohe Renditen geboten werden, führte im letzten Quartal zu einem umfangreichen





Emissionsvolumen. D-Mark- und Yen-Anleihen verzeichneten eine starke Nachfrage. Der Gesamtbeitrag der internationalen Anleiheemissionen erreichte somit 1988 einen Betrag von 163 Milliarden ECU, das ist gegenüber 1987 eine Zunahme um etwa 16%.

\* \* \*

Im Gegensatz zu den Vorjahren waren 1988 keine nennenswerten Innovationen auf dem Gebiet der Finanztechniken zu verzeichnen. Es handelte sich eher um einen Zeitraum der Konsolidierung und erweiterten Anwendung bereits früher eingeführter Instrumente, und insbesondere des Einsatzes der Swap-Technik.

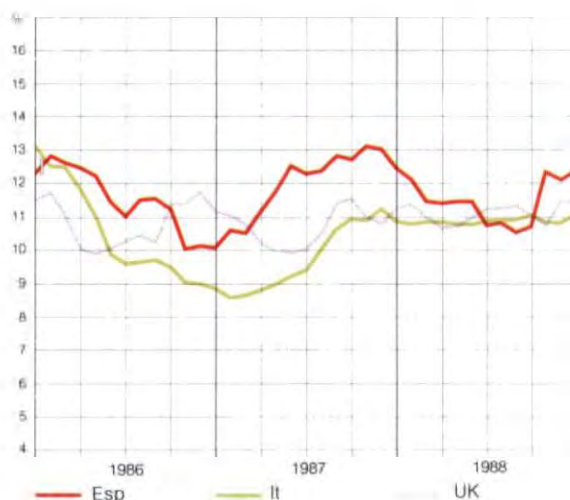
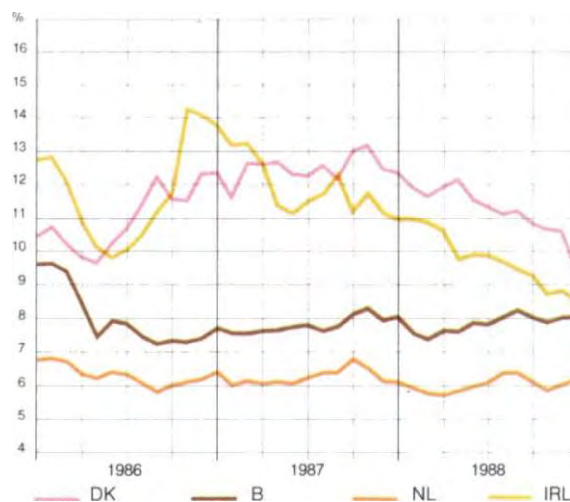
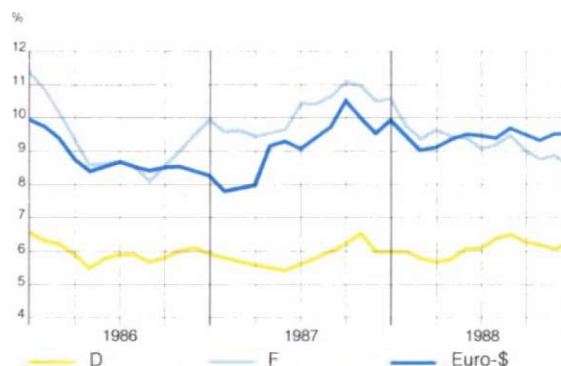
Unter den neuen Titelvarianten am Markt sind die „Variable Rate Notes“ (VRN) mit revidierbarem Zinssatz zu erwähnen. Bei dieser Variante der Floating Rate Notes (FRN) kann zu jedem Zeitpunkt der Renditeaufsetzung die über den Referenzsatz hinausgehende Marge innerhalb zuvor festgelegter Grenzen neu festgesetzt werden, wenn sich die Marktmeinung über die Bonität des Emittenten ändert. Der FRN-Markt selbst verzeichnete nach wie vor eine schwache Tätigkeit, wobei jedoch am Sekundärmarkt die Kurse der FRN mit festen Fälligkeiten anzogen.

Unter den Maßnahmen zur Liberalisierung der Kapitalmärkte in Europa sind für 1988 in den Niederlanden die Genehmigung von Null-Kupon-Anleihen oder niedrig verzinslichen Anleihen mit stark unter dem Nennwert liegenden Emissionskursen sowie in Dänemark, Italien und Irland die Liberalisierung der Devisenvorschriften zu nennen.

In Deutschland wurde mit Wirkung von Oktober gebietsfremden Privatpersonen die Genehmigung zum Ersterwerb mittelfristiger Schuldverschreibungen des Bundes (Bundessobligationen) erteilt. Darüber hinaus wurde allen Gebietsfremden der Erwerb dieser Titel auf den Sekundärmärkten gestattet. Hierdurch wurde der Markt für öffentliche Schuldverschreibungen ausgeweitet. Ferner wird ab 1989 eine Quellensteuer auf Zinseinkünfte in Höhe von 10% eingeführt. Sie wird u. a. auf von inländischen Emittenten auf dem deutschen Inlandsmarkt begebene Schuldverschreibungen angewendet. Außerdem erweiterte die Bundesbank die Palette ihrer Techniken für Pensionsgeschäfte. Schließlich wurden am Londoner Terminmarkt für Finanztitel (LIFFE) Terminkontrakte für Zehn-Jahres-Anleihen der Bundesrepublik Deutschland eingeführt.

#### Bruttorenditen von Schuldverschreibungen

die an verschiedenen Börsen der Gemeinschaft notiert werden und den Anleihen der Bank vergleichbar sind. Die im Vereinigten Königreich und in Irland üblichen Renditeangaben (auf Halbjahresbasis) wurden auf Jahresbasis umgerechnet.





## Die Tätigkeit der Bank auf den Kapitalmärkten

Da die Nachfrage nach Darlehensauszahlungen insbesondere im dritten Quartal höher war als im Vorjahr, erreichte der Gesamtbetrag der von der Bank auf den verschiedenen Finanzmärkten aufgenommenen Mittel 7 407 Millionen ECU, das ist eine Zunahme um mehr als 34,8% gegenüber dem Vorjahr. Von diesem Betrag waren 6 095,9 Millionen für die Finanzierung der Darlehen der Bank und 1 311,5 Millionen für vorzeitige Anleiherückzahlungen bestimmt. Die Bank hat sich außerdem für ihre Liquiditätsoperationen 252,5 Millionen durch kurzfristige Ecu-Notes beschafft, deren ausstehender Betrag sich damit auf 352,5 Millionen erhöhte.

Entsprechend den Wünschen ihrer Kundschaft konzentrierte sich die Mittelaufnahme der Bank noch stärker als in den Vorjahren auf die Märkte für Gemeinschaftswährungen. So entfielen insgesamt 84% ihrer Mittelaufnahme auf diese Währungen, darunter insbesondere die D-Mark, den Ecu, den französischen Franc sowie das Pfund Sterling.

Von dem aufgenommenen Betrag entfielen 6 889,2 Millionen ECU auf öffentliche Anleihen und Privatplatzierungen zu Festsätzen (gegenüber 4 564,5 Millionen im Jahre 1987). Davon waren 497,8 Millionen Gegenstand von Swap-Operationen, mit denen sich die Bank Mittel mit variabler Verzinsung beschaffte. Direkt mit variabler Verzinsung aufgenommen

wurden 151,2 Millionen gegenüber 200 Millionen im Jahre 1987.

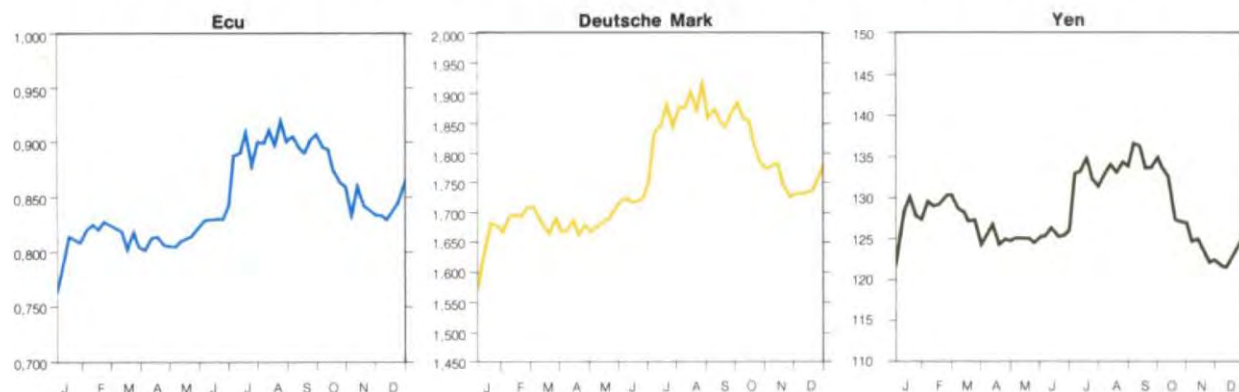
Die zur Finanzierung vorzeitiger Anleiherückzahlungen bestimmten Interbank-Operationen beliefen sich auf 311,2 Millionen und blieben damit hinter dem Vorjahresbetrag zurück. Der Betrag der auf dem Kapitalmarkt der USA begebenen Notes erreichte 55,5 Millionen ECU, gegenüber 352,1 Millionen im Vorjahr, da sich die Bank durch öffentliche Anleihen auf dem internationalen Kapitalmarkt Mittel zu niedrigeren Kosten beschaffen konnte.

Damit beliefen sich unter Berücksichtigung der Anpassungen im Zusammenhang mit Swap-Operationen (6,7 Millionen, vgl. Tabelle 12) die aus der Mittelbeschaffung verfügbaren Mittel auf insgesamt 7 666,1 Millionen.

\*  
\* \* \*

Wie bereits erwähnt, war das Jahr 1988 von einer umfangreichen Mittelaufnahme in **Gemeinschaftswährungen** gekennzeichnet, wobei die Bank zum erstenmal an den Euro-Peseten-Markt und den Escudo-Markt herantrat. Sie hat damit die meisten Kapitalmärkte mit Ausnahme des griechischen und des dänischen Marktes in Anspruch genommen und ist dabei in relativ diversifizierter Form vorgegangen:

Entwicklung der Wechselkurse des Ecu, der D-Mark und des Yen gegenüber dem US-Dollar im Jahre 1988



Anleihen, Privatplazierungen, Bankkredite zu Fest-sätzen und mit variabler Verzinsung, Zins- und Wäh-rungsswap-Operationen sowie Interbank-Operatio-nen auf den inländischen und den internationalen Märkten.

Die am stärksten in Anspruch genommene Währung war die **D-Mark** mit einem Betrag von 1 545,1 Millio-

nen ECU, das sind mehr als 20% der insgesamt auf-genommenen Mittel (1987: 1 153 Millionen). Wäh-rend zu Beginn des Jahres die Kursschwankungen des US-Dollars keine negativen Auswirkungen auf den D-Mark-Kapitalmarkt hatten, traten im Laufe des Sommers aufgrund des erheblichen Anstiegs des Emissionsvolumens und der Verringerung des Zins-gefälles zwischen der D-Mark und dem US-Dollar

Tabelle 12: **Mittelbeschaffung der Bank im Jahre 1988 — nach Währungen**

	Vor Swaps		Swaps	Nach Swaps		Insgesamt
	Mio ECU	%	Mio ECU	Mio ECU	%	%
<b>1. LANG- UND MITTELFRISTIGE OPERATIONEN</b>						
<b>Anleihen zu festen Zinssätzen</b>	<b>6 889,14</b>	<b>89,94</b>	<b>— 497,79</b>	<b>6 391,35</b>	<b>86,21</b>	<b>83,37</b>
<b>Gemeinschaftswährungen</b>	<b>5 656,70</b>	<b>73,85</b>	<b>— 310,80</b>	<b>5 345,90</b>	<b>72,11</b>	<b>69,73</b>
DEM	1 303,47	17,02	—	1 303,47	17,58	17,00
ECU	959,00	12,52	34,00	993,00	13,39	12,95
FRF	853,76	11,15	—	853,76	11,52	11,14
GBP	751,93	9,82	— 247,77	504,16	6,80	6,58
ITL	500,60	6,54	— 97,03	403,57	5,44	5,26
NLG	500,07	6,53	—	500,07	6,75	6,52
BEF	403,77	5,27	—	403,77	5,45	5,27
ESP	237,07	3,10	—	237,07	3,20	3,09
LUF	85,43	1,12	—	85,43	1,15	1,11
IEP	32,28	0,42	—	32,28	0,44	0,42
PTE	29,32	0,38	—	29,32	0,40	0,38
<b>Drittwährungen</b>	<b>1 232,44</b>	<b>16,09</b>	<b>— 186,99</b>	<b>1 045,45</b>	<b>14,10</b>	<b>13,64</b>
CHF	555,93	7,26	—	555,93	7,50	7,25
JPY	347,88	4,54	— 33,65	314,23	4,24	4,10
USD	252,02	3,29	— 76,73	175,29	2,36	2,29
CAD	76,61	1,00	— 76,61	—	—	—
<b>Anleihen zu variablen Zinssätzen</b>	<b>151,15</b>	<b>1,97</b>	<b>504,47 <sup>(1)</sup></b>	<b>655,62 <sup>(1)</sup></b>	<b>8,84</b>	<b>8,55</b>
ECU	—	—	82,94	82,94	1,12	1,08
GBP	—	—	247,77	247,77	3,34	3,23
ITL	151,15	1,97	97,03	248,18	3,35	3,24
USD	—	—	76,73	76,73	1,03	1,00
<b>Interbank-Operationen</b>	<b>311,15</b>	<b>4,06</b>	<b>—</b>	<b>311,15</b>	<b>4,20</b>	<b>4,06</b>
DEM	241,63	3,15	—	241,63	3,26	3,15
BEF	69,52	0,91	—	69,52	0,94	0,91
<b>Mittelfristige Notes in US-Dollar</b>	<b>55,48</b>	<b>0,72</b>	<b>—</b>	<b>55,48</b>	<b>0,75</b>	<b>0,72</b>
<b>Zusammen</b>	<b>7 406,92</b>	<b>96,70</b>	<b>—</b>	<b>7 413,60 <sup>(1)</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>96,71</b>
<b>2. KURZFRISTIGE OPERATIONEN</b>						
<b>Ecu-Notes</b>	<b>252,50</b>	<b>3,30</b>	<b>—</b>	<b>252,50</b>	<b>—</b>	<b>3,29</b>
<b>Insgesamt (1 + 2)</b>	<b>7 659,42</b>	<b>100,00</b>	<b>—</b>	<b>7 666,10 <sup>(1)</sup></b>	<b>—</b>	<b>100,00</b>

(1) Einschließlich der Swap-Anpassungen von 6,68 Mio ECU.

Spannungen auf. In der Folgezeit ermöglichte die Kursabschwächung der amerikanischen Währung einen Rückgang der D-Mark-Emissionsrenditen, und durch die gute Wirtschaftslage wurde die Kreditaufnahme des Bundes in Grenzen gehalten. So konnte die Bank so oft wie erforderlich an den Markt herantreten und den Umfang ihrer Emissionen erhöhen. Dies geschah namentlich im dritten Quartal mit einer Emission von 800 Millionen DEM, die in zwei Tranchen unterteilt war (eine mit einer Laufzeit von 5 Jahren, die andere mit einer Laufzeit von 8 Jahren), auf die einige Monate später eine Anleihe im Betrag von 700 Millionen DEM mit einer Laufzeit von 10 Jahren folgte. Diese Emissionen, die gut aufgenommen wurden, haben es aufgrund ihres Umfangs ermöglicht, die Liquidität des Marktes für EIB-Titel zu verbessern. Außerdem hat die Bank im Laufe des Jahres mehrere betragsmäßig weniger umfangreiche öffentliche Anleihen begeben. Die in D-Mark abgeschlossenen Interbank-Operationen erreichten 241,6 Millionen ECU, gegenüber 409,4 Millionen im Jahre 1987, da ein erheblicher Teil der vorzeitigen Anleiherückzahlungen durch neue öffentliche Anleihen finanziert wurde.

Die gesamte lang- und mittelfristige Mittelbeschaffung der Bank in **Ecu** erreichte 1 075,9 Millionen, gegenüber 807,4 Millionen im Jahre 1987. Davon entfielen 82,9 Millionen mit variabler Verzinsung auf eine Swap-Operation aus einer öffentlichen US-Dollar-Emission auf dem internationalen Kapitalmarkt. Die Tätigkeit auf dem Ecu-Markt konzentrierte sich auf den Jahresbeginn und das vierte Quartal. Insgesamt hat die Bank ihren Marktanteil am internationalen Markt erhöht, wo sie nach wie vor der größte Emittent ist.

In Ecu hat die Bank 1988 hauptsächlich die europäischen Märkte, jedoch auch den japanischen Markt in Anspruch genommen. Mit drei unter Führung schweizerischer Banken begebenen Anleihen im Gesamtbetrag von 400 Millionen bildeten die speziell an den schweizerischen Markt gerichteten Emissionen den größten Teil der auf dem europäischen Markt angebotenen Ecu-Titel. In Japan richtete sich die Bank unmittelbar an die japanischen Zeichner und konnte Mittel mit einer längeren als auf dem europäischen Markt verfügbaren Laufzeit erhalten. Außerdem konnten auf dem japanischen Markt Ecu zu Festsätzen, zum Teil in Form von Privatplatzierungen in dieser Währung und zum Teil durch Yen-Ecu-Swaps, im Gesamtbetrag von 118 Millionen beschafft werden. In Frankreich wurde eine Emission von 50 Millionen unter Einschaltung der mit anderen europäischen Einrichtungen dieser Art verbundenen landwirtschaftlichen Kreditvereinigungen sowie der Volksbanken hauptsächlich bei privaten Anlegern

plaziert. Schließlich wurde das Ecu-Anleiheprogramm am Jahresende durch eine Emission am internationalen Kapitalmarkt in Höhe von 100 Millionen vervollständigt, deren Konditionen denjenigen einer zuvor begebenen Anleihe entsprachen.

Der **französische Franc** nahm mit 853,8 Millionen ECU gegenüber 464,0 Millionen im Vorjahr unter den Anleihewährungen der Bank den dritten Rang ein. Die zu Beginn des Jahres recht günstige Marktlage verschlechterte sich in der Folgezeit geringfügig; die hohe Liquidität und die für die Anleger attraktiven, relativ hohen Zinssätze ermöglichten es der Bank jedoch, umfangreiche Emissionen durchzuführen, davon zwei auf dem internationalen Markt, die als Referenz dienen sollten, und zwei auf dem Inlandsmarkt. Auf einem stark schwankenden und den Einflüssen der Auslandsmärkte, insbesondere des US-Dollar-Marktes, ausgesetzten Markt sicherte die Bank weiterhin in den meisten Fällen ihre Emissionen durch spezielle Hedging-Verträge (Deferred Rate Setting) gegen Zinsänderungsrisiken ab.

Die in **Pfund Sterling** beschafften Mittel verzeichneten eine starke Zunahme, so daß das Pfund unter den Anleihewährungen der Bank (1988 751,9 Millionen ECU gegenüber 142 Millionen im Vorjahr) an die vierte Stelle rückte. So konnte die Bank die in den ersten zwei Quartalen und in den letzten Monaten

### Auszahlungen und ausstehende Beträge

Die 1988 getätigten Auszahlungen auf Darlehen aus eigenen Mitteln erreichten 7 843,7 Millionen ECU. Davon entfielen 7 660,7 Millionen auf Darlehen in der Gemeinschaft und 183 Millionen auf Darlehen außerhalb der Gemeinschaft. Der ausstehende Betrag der Darlehen aus eigenen Mitteln und der Garantien erhöhte sich von 40 506,2 Millionen am 31. Dezember 1987 auf 47 627 Millionen am 31. Dezember 1988 (+17,6%). Über die Besicherung der Darlehen gibt Anlage B (Fußnote 2) zu den Finanzausweisen Aufschluß.

Die Bilanzsumme zum 31. Dezember 1988 erreichte 49 120 Millionen gegenüber 42 875 Millionen Ende 1987.

Die 1988 getätigten Auszahlungen auf Finanzierungen aus Mitteln der Gemeinschaft oder der Mitgliedstaaten beliefen sich auf 382 Millionen; davon entfielen 283,9 Millionen auf Darlehen im Rahmen des NGI und 98,1 Millionen auf Operationen in den Ländern Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (Abkommen von Lome) sowie in verschiedenen Ländern des Mittelmeerraums. Der ausstehende Betrag der in der Spezialsektion ausgewiesenen Operationen verringerte sich von 8 880,6 Millionen Ende 1987 auf 8 764,6 Millionen am 31. Dezember 1988.



Tabelle 13: Mittelbeschaffung im Jahre 1988 — nach Operationen

## I. Lang- und mittelfristige Operationen zu Festsätzen und mit variabler Verzinsung (vor Swaps)

## ÖFFENTLICHE ANLEIHEN

Ausgabemonat	Ausgabeland	Zeichnungs- währung	Betrag in der Zeichnungswährung (Millionen)	Betrag in ECU (Millionen)	Laufzeit (Jahre, Monate)	Nominal- verzinsung (%)
Januar	Luxemburg	LUF	1 000,0	23,2	8	7,00
	Luxemburg	ECU	150,0	150,0	8	8,00
	Deutschland	DEM	300,0	145,6	10	6,125
Februar	Schweiz	CHF	150,0	90,1	10	4,50
	Vereinigtes Königreich	GBP	100,0	143,5	6,9	9,50
	Luxemburg	ECU	50,0	50,0	9,9	8,375
	Luxemburg	CAD	130,0	76,6	10	10,125
	Frankreich	FRF	1 500,0	214,8	15	9,00
März	Luxemburg	USD	100,0	76,7	10	9,00
	Italien	ITL	150 000,0	98,6	5	11,50
	Luxemburg	ECU	150,0	150,0	8	7,50
	Deutschland	DEM	400,0	194,1	10	5,75
	Luxemburg	ITL	150 000,0	98,6	8	variable Verzinsung
April	Luxemburg	JPY	30 000,0	189,5	4	4,75
	Vereinigtes Königreich	GBP	30,0	45,1	6,9	9,50
	Niederlande	NLG	200,0	85,9	6	5,75
	Frankreich	ECU	75,0	75,0	7	7,375
Mai	Niederlande	NLG	300,0	128,8	5	5,50
Juni	Schweiz	CHF	150,0	87,8	10	4,625
	Deutschland	DEM	200,0	96,4	10	5,875
Juli	Italien	ITL	200 000,0	130,0	5	11,50
	Vereinigtes Königreich	GBP	70,0	105,2	6,9	9,50
	Belgien	BEF	6 000,0	138,0	8	7,75
	Luxemburg	FRF	1 500,0	214,3	7	8,75
	Luxemburg	USD	200,0	175,3	4	8,75
	Luxemburg	ITL	150 000,0	97,4	8	10,75
	Deutschland	DEM	500,0	241,0	5	5,50
	Deutschland	DEM	300,0	144,6	8	6,25
	Niederlande	NLG	150,0	64,1	10	6,50
	Luxemburg	ECU	100,0	100,0	10	8,00
September	Spanien	ESP	2 000,0	145,9	10	10,35
Oktober	Deutschland	DEM	300,0	144,5	10	6,00
	Luxemburg	ITL	150 000,0	97,0	7	11,25
	Schweiz	CHF	200,0	113,9	10	4,75
	Frankreich	FRF	2 000,0	283,1	10	8,70
	Luxemburg	ECU	250,0	250,0	7	7,75
	Vereinigtes Königreich	GBP	100,0	152,7	8,3	10,00
	Deutschland	DEM	700,0	337,3	10	5,875
	Niederlande	NLG	150,0	64,1	10	6,25
	Irland	IEP	25,0	32,3	8	8,75
	Luxemburg	FRF	1 000,0	141,5	4	8,625
November	Portugal	PTE	5 000,0	29,3	9	13,50
	Vereinigtes Königreich	GBP	100,0	152,7	21	9,50
	Luxemburg	ECU	100,0	100,0	6,1	7,75
	Spanien	ESP	12 500,0	91,2	7	11,40
				<b>5 765,7</b>		

(45 Anleihen)

5 765,7

## PRIVATPLAZIERUNGEN

Operationen	Zeichnungswährung	Betrag in der Zeichnungswährung (Millionen)	Betrag in ECU (Millionen)	Lautzeit (Jahre)	Nominalverzinsung (%)
4	NLG	364,7	157,2	4—15	5,40—6,85
7	BEF	11 500,0	265,8	3—8	7,70—8,22
9	LUF	2 700,0	62,3	3—7	7,00—7,625
4	CHF	450,0	264,2	4—6	4,00—4,375
2	JPY	2 365,0	158,4	5—10	5,10—5,70
2	ECU	84,0	84,0	10	6,875—8,00
2	ITL	200 000,0	130,2	8	12,50 oder
					variable Verzinsung
1	GBP	100,0	152,7	20	8,99
<b>31</b>			<b>1 274,6</b>		
<hr/>					
MITTELFRISTIGE NOTES	USD	69,5	<b>55,5</b>	1—3	7,75—8,70
<hr/>					
INTERBANK-OPERATIONEN	DEM		241,6		
	BEF		69,5		
			<b>311,2</b>		
<hr/>					
<b>II. Ecu-Notes</b>			<b>252,5</b>		
<hr/>					
<b>Insgesamt</b>			<b>7 659,5</b>		

des Jahres relativ aktiven Märkte dazu nutzen, ihre Mittelaufnahmen zu erhöhen und gleichzeitig zu diversifizieren: sie begab eine Euro-Sterling-Anleihe auf dem internationalen Markt, beschaffte sich Mittel durch einen Bankkredit und plazierte eine Emission auf dem britischen Inlandsmarkt (Bull-Dog-Markt). Diese Emissionen waren größtenteils mit Deferred-Rate-Setting- und Zinsswap-Vereinbarungen verbunden, was die Beschaffung von Mitteln mit variabler Verzinsung in Höhe von 247,8 Millionen ermöglichte. Den Euro-Sterling-Markt nahm die Bank mit einer internationalen Emission in Anspruch, deren Betrag schrittweise von 100 auf 300 Millionen erhöht wurde. Die Wiedereröffnung des Bull-Dog-Marktes im Zusammenhang mit der Verknappung des Angebots an langfristigen Titeln nach umfangreichen Rückkäufen von Staatstiteln durch die Bank von England ermöglichte es der Bank, mit einem neuen Bietungssystem wieder an diesen Markt heranzutreten und dort einen Betrag von 100 Millionen GBP aufzunehmen. Außerdem schloß die Bank einen Vertrag über einen Bankkredit von 100 Millionen GBP ab.

Die Mittelbeschaffung in **italienischen Lire** blieb stabil (651,8 Millionen ECU gegenüber 639,2 Millionen im Jahre 1987), wobei die Anleger mit Ausnahme des letzten Quartals angesichts einer Politik steigender Zinsen wenig Neigung zeigten, sich langfristig am Markt zu engagieren. Die Bank paßte ihre Emissionspolitik entsprechend an und nahm, wenn es die Lage erlaubte, die verschiedenen Teilbereiche des Marktes entweder mit fester oder variabler Verzinsung in Anspruch. Bei den öffentlichen Anleihen verteilte sie ihre Tätigkeit auf den Euromarkt, wo sie drei Anleihen im Gesamtbetrag von 450 Milliarden ITL begab, und auf den italienischen Inlandsmarkt, wo sie mit zwei Operationen 350 Milliarden ITL aufnahm. Durch Privatplazierungen, auf die in stärkerem

Umfang zurückgegriffen wurde als in den Vorjahren, konnten 200 Milliarden ITL aufgenommen werden. Um sich Mittel mit variabler Verzinsung beschaffen zu können, begab die Bank zum erstenmal auf dem Euro-Lire-Markt eine Emission mit festem Zinssatz, der gegen variable Verzinsung gewappt wurde.

In den **Niederlanden** wurde der Markt von der Entwicklung auf dem deutschen Markt beeinflusst, wobei jedoch eine Zeitlang die Gulden-Zinssätze niedriger waren als die D-Mark-Sätze auf dem deutschen Inlandsmarkt, was auf die geplante Einführung der Quellensteuer in Deutschland zurückzuführen war. Von inländischer Seite wurde die Entwicklung durch die relative Abschwächung der Inflation und die Verringerung des Haushaltsdefizits beeinflusst. Vor diesem Hintergrund konnte die Bank den Gesamtbeitrag ihrer Anleihen und Privatplazierungen von 337,9 Millionen ECU im Jahre 1987 auf 500,1 Millionen erhöhen. Dabei nahm sie den Inlandsmarkt mit drei öffentlichen Anleihen und vier Privatplazierungen in Anspruch, während sie auf dem internationalen Markt zum erstenmal eine Gulden-Emission begab, die hauptsächlich für schweizerische Anleger bestimmt war, wobei eine schweizerische Bank als Konsortialführerin fungierte, was eine beträchtliche Kostenverringerung ermöglichte.

In **Belgien** spielten die Schwankungen auf den Devisenmärkten und die Entwicklung auf den ausländischen Finanzmärkten eine entscheidende Rolle für die Zinsentwicklung. Mit einer öffentlichen Anleihe, Privatplazierungen und einer Interbank-Operation konnten 473,3 Millionen ECU aufgenommen werden, gegenüber 302,2 Millionen im Vorjahr, was den Darlehensauszahlungen und den vorzeitigen Anleiherückzahlungen entsprach.

Tabelle 14: Entwicklung der Mittelbeschaffung der Bank

Tabellen 14: Entwicklung der Mittelbeschaffung der Bank

(Millionen ECU)

	Mittelbeschaffung insgesamt	Lang- und mittelfristige Anleiheoperationen (1)						Kurzfristige Operationen		Beteiligung Dritter an der Finanzierung von Darlehen der Bank
		Anzahl	Öffentliche Anleihen	Privatplazierungen	Interbank-Operationen	Mittelfristige Notes	Insgesamt	Commercial Paper	Ecu-Notes	
1984	4 360,9	104	3 227,5	822,2	—	—	4 049,7	189,1	100,0	22,1
1985	5 709,1	75	4 229,0	1 095,5	—	—	5 324,5	374,0	—	10,6
1986	6 785,5	72	5 434,8	1 009,7	321,0	—	6 765,5	—	—	20,0
1987	5 592,7	116	3 768,4	996,1	455,9	352,1	5 572,5	—	—	20,2
1988	7 666,1	85	5 772,3	1 274,6	311,2	55,5	7 413,6	—	252,5	—
1961—1988 insgesamt	52 298,7	1 067	35 672,4	13 440,0	1 150,2	407,6	50 670,2	563,1	352,5	712,9

(1) Nach Swaps.



In **Luxemburg** nahm die Bank mit einer öffentlichen Anleihe und Privatplazierungen einen Betrag von 85,4 Millionen ECU auf, gegenüber 78,9 Millionen im Vorjahr.

1988 ist die Bank zum erstenmal an die Märkte Spaniens und Portugals herangetreten. In **Spanien** wurde der Kapitalmarkt hauptsächlich durch den inflationären Druck im vierten Quartal und den starken Anstieg der Geldmenge beeinflusst, was die Währungsbehörden zu einer Verschärfung ihrer Geld- und Kreditpolitik veranlaßte. Die Bank nahm im Oktober den Peseten-Markt für gebietsfremde Emittenten („Matador“-Markt) mit der betragsmäßig bislang größten Operation (20 Milliarden ESP) in Anspruch, deren Zinssatz der niedrigste aller bisherigen Operationen war. Die Benennung des Konsortialführers erfolgte im Ausschreibungsverfahren, das von der Bank auch auf den anderen Märkten angewendet wird. Um ihren umfangreichen Peseten-Auszahlungsbedarf decken zu können, ist die Bank am Ende des Jahres erneut an den Markt herangetreten. In Anbetracht der Nachfrage wurde diese Emission von 10 auf 12,5 Milliarden aufgestockt. In **Portugal** war auf dem Kapitalmarkt, der weiter modernisiert und liberalisiert wurde, in der ersten Jahreshälfte eine rückläufige Zinstendenz zu verzeichnen,

bevor es durch den inflationären Druck und die Verschlechterung der Zahlungsbilanz zu Spannungen kam. Die Bank eröffnete den Markt für Escudo-Auslandsanleihen mit einer Emission im Betrag von 5 Milliarden PTE.

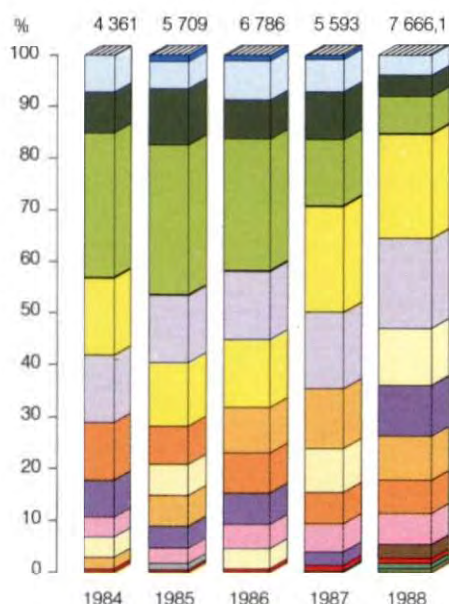
Schließlich führten in **Irland** der nachlassende Inflationsdruck, die erneute Verringerung des Zahlungsbilanzdefizits und die geringere Inanspruchnahme des Kapitalmarkts durch den Staat zu einem Zinsrückgang, der es der Bank ermöglichte, unter Nutzung des Ausschreibungsverfahrens für die Benennung des Konsortialführers eine Emission von 25 Millionen IEP zu begeben.

\*  
\*  
\*

Der bereits 1987 zu verzeichnende Rückgang des Anteils der **Währungen von Ländern außerhalb der Gemeinschaft** an der Mittelaufnahme der Bank hat sich 1988 weiter verstärkt. Im wesentlichen waren die in diesen Währungen aufgenommenen Mittel für die vorzeitige Rückzahlung früher von der Bank begebener öffentlicher Anleihen und Privatplazierungen bestimmt.

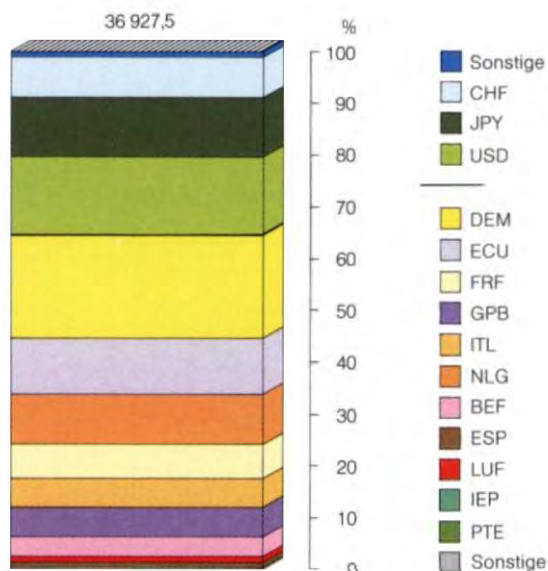
Mittelbeschaffung in den Jahren 1984—1988

(Millionen ECU)



Lang- und mittelfristige Anleiheverbindlichkeiten am 31. 12. 1988

(Millionen ECU)





Der **Schweizer Franken** war mit 555,9 Millionen ECU gegenüber 370,4 Millionen im Vorjahr die am stärksten in Anspruch genommene Währung. Obwohl die Emissionstätigkeit auf dem schweizerischen Markt infolge des Anstiegs der Zinssätze schrittweise zurückging, hielt die Bank ihre Tätigkeit während des gesamten Jahres aufrecht und nahm den Markt sowohl mit öffentlichen Anleihen (291,7 Millionen) als auch mit Privatplatzierungen (264,2 Millionen) in Anspruch.

Die Mittelaufnahme in **Yen** erreichte 314,2 Millionen ECU gegenüber 517,2 Millionen im Vorjahr. Die Emissionstätigkeit auf dem Yen-Anleihemarkt blieb aufgrund der Unsicherheit über die Zinsentwicklung und die schwache Haltung des Yen gegenüber dem Dollar begrenzt. Im ersten Quartal begab die Bank eine Anleihe von 30 Milliarden JPY auf dem Euro-Yen-Markt und schloß außerdem Verträge über Privatplatzierungen und Bankkredite ab (158,4 Millionen ECU), die es ihr ermöglichten, sich durch Swap-Operationen ECU zu beschaffen. Nach der Einfüh-

rung eines neuen Verfahrens auf dem japanischen Markt, das dem der im voraus durchgeführten permanenten Registrierung auf dem amerikanischen Markt (Shelf Registration) entspricht, war die Bank die erste internationale Institution und insgesamt der zweite Emittent, der einen entsprechenden Antrag stellte. Sie hat damit die Möglichkeit, rascher als in der Vergangenheit mit Emissionen in Yen oder anderen Währungen an diesen Markt heranzutreten.

Der Anteil des **US-Dollars** an der Mittelbeschaffung der Bank hat sich 1988 weiter verringert (307,5 Millionen ECU gegenüber 721,9 Millionen im Vorjahr). Auf dem internationalen Markt wurden im ersten und zu Beginn des dritten Quartals zwei Emissionen im Gesamtbetrag von 300 Millionen USD begeben. Außerdem beschaffte sich die Bank US-Dollar mit variabler Verzinsung über eine Emission in kanadischen Dollar und setzte ihre Mittelaufnahme im Rahmen des Programms für die Emission mittelfristiger Notes von 1987 fort (55,5 Millionen USD).

# Jahresergebnis

---

Das Jahresergebnis der Bank wurde 1988 wie in der Vergangenheit durch den Einsatz ihrer Eigenmittel beeinflusst. So beruhte der Anstieg der Differenz zwischen Darlehenszinsen und Anleihenkosten, die den größten Teil des Ergebnisses bildet, im wesentlichen auf der Zunahme der Erträge aus Eigenmitteln.

Die der Bank zugeflossenen Zinsen und Provisionen auf Darlehen erreichten 1988 3 712 Millionen ECU gegenüber 3 374,5 Millionen im Jahre 1987, während sich die Anleihezinsen und -kosten auf 3 087,9 Millionen gegenüber 2 826,8 Millionen im Jahre 1987 beliefen. Die Verwaltungsprovisionen haben sich kaum verändert und betrugen 1988 18,4 Millionen gegenüber 18,2 Millionen im Vorjahr.

Der Anstieg der Zins- und Provisionserträge aus Geldanlagen von 201 Millionen im Jahre 1987 auf 240,4 Millionen im Jahre 1988 beruht auf dem höheren Volumen der Geldanlagen und dem Anstieg der Zinssätze, hauptsächlich im letzten Quartal des Jahres.

Der Saldo aus Sonstigen Erträgen und Sonstigen Aufwendungen betrug 12,5 Millionen gegenüber 25,3 Millionen im Vorjahr.

Nach Abzug negativer Wechselkursdifferenzen, der Abschreibungen auf Emissionskosten und Rückzahlungssagios in Höhe von 92,8 Millionen, der Verwaltungsaufwendungen sowie der Abschreibungen auf Gebäude und Betriebs- und Geschäftsausstattung

beläuft sich der Überschuß auf 727,5 Millionen. Unter Berücksichtigung der positiven Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank in Höhe von 27 Millionen und eines Außerordentlichen Aufwands von 49,8 Millionen aus der Abführung der Steuern auf die Gehälter und Pensionen des Personals der Bank bis zum 31. Dezember 1987 an die Kommission der Europäischen Gemeinschaften beläuft sich der Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1988 auf 704,7 Millionen gegenüber 649,1 Millionen im Vorjahr.

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, dem Rat der Gouverneure zu empfehlen, der Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse des Ecu einen Betrag in Höhe der positiven Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank zum 31. Dezember 1988, d.h. von 27 Millionen, zuzuführen und das Ergebnis des Jahres 1988 von 727,5 Millionen abzüglich des dem Außerordentlichen Aufwand von 49,8 Millionen entsprechenden Betrages, d.h. 677,7 Millionen, der Zusätzlichen Rücklage zuzuweisen.

Am 31. Dezember 1988 betrug die Bilanzsumme 49 120,3 Millionen gegenüber 42 875,3 Millionen am 31. Dezember 1987; das ist eine Zunahme um etwas mehr als 14%.

# Verwaltung der Bank

---

## Direktorium

In seiner Jahressitzung vom 13. Juni 1988 hat der Rat der Gouverneure im Rahmen der turnusmäßigen Neubestellung des Direktoriums sechs der sieben Mitglieder für eine Amtszeit von sechs Jahren bestellt: Die Mandate von Herrn Ernst-Günther BRÖDER als Präsident und der Herren C. Richard ROSS, Lucio IZZO, Alain PRATE und Miguel Angel ARNEDO ORBAÑANOS als Vizepräsidenten wurden erneuert, und Herr Erling JØRGENSEN, Departementschef im dänischen Finanzministerium und Mitglied des Verwaltungsrats der EIB, wurde zum Vizepräsidenten bestellt. Am 29. Juni 1988 wurde Herr Ludovicus MEULEMANS, Generaldirektor des belgischen Schatzamts und Mitglied des Verwaltungsrats der EIB, zum Vizepräsidenten bestellt. Den Herren Arie PAIS und Noel WHELAN, die am 13. Juni 1988 aus dem Direktorium ausgeschieden sind, hat der Rat der Gouverneure in Anerkennung ihrer Verdienste um die Bank den Titel eines Ehren-Vizepräsidenten verliehen.

## Verwaltungsrat

In seiner Jahressitzung vom 13. Juni 1988 hat der Rat der Gouverneure den Verwaltungsrat turnusmäßig für eine Amtszeit von fünf Jahren bestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 22 ordentlichen Mitgliedern (von denen 21 von den Mitgliedstaaten und 1 von der Kommission der EG benannt werden) und 12 stellvertretenden Mitgliedern (11 von den Mitgliedstaaten und 1 von der Kommission benannt).

Als Nachfolger der Herren Erling JØRGENSEN und David McCUTCHEON wurden die Herren Lars TYBJERG und Michael J. SOMERS zu ordentlichen Verwaltungsratsmitgliedern bestellt. Die Herren Andrew J.C. EDWARDS und Flemming FARUP-MADSEN, Frau Ariane OBOLENSKY sowie die Herren Savino SPINOSI und Jan H.G. VANORMELINGEN wurden in ihrer Eigenschaft als stellvertretende Verwaltungsratsmitglieder durch die Herren R.I.G. ALLEN, Maurice O'CONNELL und Christian NOYER, Frau L. Fernanda FORCIGNANÒ und Herrn J.L. JONKHART ersetzt. Die übrigen ordentlichen und stellvertretenden Mitglieder des Verwaltungsrats wurden wiederbestellt.

In der Folgezeit wurden anstelle der Herren Pedro MARTÍNEZ MÉNDEZ und Ludovicus MEULEMANS die Herren Manuel CONTHE GUTIÉRREZ und Jan H.G. VANORMELINGEN zu ordentlichen und anstelle der Herren Kaj BARLEBO-LARSEN und T. Alastair CLARK die Herren Giovanni RAVASIO und

Oliver PAGE zu stellvertretenden Verwaltungsratsmitgliedern bestellt.

Der Verwaltungsrat dankt den ausgeschiedenen Mitgliedern für ihren wertvollen Beitrag zur Tätigkeit der Bank.

## Prüfungsausschuß

In seiner Jahressitzung vom 13. Juni 1988 hat der Rat der Gouverneure wie in jedem Jahr ein Mitglied des Prüfungsausschusses neu ernannt. Als Nachfolger von Herrn Jørgen BREDSORFF, der bis dahin den Vorsitz geführt hatte, wurde Herr Konstantinos THANOPOULOS, Direktor der Bank von Griechenland, für die Jahre 1988, 1989 und 1990 zum Mitglied des Prüfungsausschusses ernannt. Den Vorsitz im Prüfungsausschuß hat bis zur Genehmigung der Bilanz zum 31. Dezember 1988 und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1988 in der Jahressitzung 1989 Herr Albert HANSEN übernommen.

Der Rat der Gouverneure hat Herrn Jørgen BREDSORFF seinen Dank für seine langjährige wertvolle Mitarbeit im Prüfungsausschuß ausgesprochen.

\*  
\* \*

## Prüfung und Kontrolle der Operationen der Bank

Die Bank hat ihre Prüfungs- und Kontrollverfahren laufend weiterentwickelt und ausgebaut, um der zunehmenden Komplexität ihrer Tätigkeit Rechnung zu tragen. Ein mehrstufiges System umfaßt neben dem Rat der Gouverneure, dem Verwaltungsrat und dem Direktorium, die eine globale Kontroll- und Überwachungsfunktion haben, zwei unabhängige Instanzen, den Prüfungsausschuß und die externen Abschlußprüfer, sowie die Innenrevision und die für die Projektüberwachung und -kontrolle zuständigen Dienststellen (1).

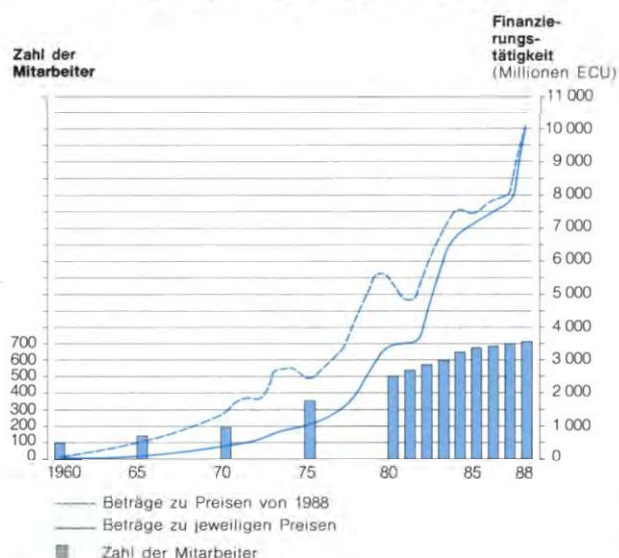
Der Prüfungsausschuß hat die jährliche Rechnungslegung und die Verfahren der Bank geprüft und Projektkontrollen vor Ort durchgeführt.

Auf der Grundlage jährlicher Programme, die zusammen mit den externen Abschlußprüfern und dem Prüfungsausschuß ausgearbeitet wurden, hat die Innenrevision die systematische Kontrolle der Durchführung und Zweckmäßigkeit der Verfahren in den Bereichen der Verwaltungskosten, der Finanz- und Liquiditätsoperationen und der Sicherheit des EDV-Systems intensiviert.

(1) Vgl. auch Jahresbericht 1986, S. 89.



# Entwicklung des Personalbestands und der Finanzierungstätigkeit der Bank (1960–1988)



Zum Zweck der Wirkungsanalyse nimmt die Bank mit Hilfe von Berichten ihrer Dienststellen und externer Berater eine Ex-Post-Evaluation ihrer Finanzierungsoperationen und -verfahren außerhalb der Gemeinschaft vor.

\*  
\*  
\*

## Personalpolitik

Im Jahre 1988 ist das neue, stärker leistungsbezogene Gehaltssystem in Kraft getreten. Es war in enger Zusammenarbeit mit den Personalvertretern, mit denen die das Personal der Bank betreffenden Fragen behandelt werden, ausgearbeitet worden. Alle Mitarbeiter haben sich ausnahmslos für dieses System entschieden.

Bei dem neuen System kommt dem jährlichen Beurteilungsverfahren große personalpolitische Bedeutung zu. Der Laufbahngestaltung der Mitarbeiter und der Weiterentwicklung der Arbeitsplatzinhalte wird verstärkt durch Fortbildungsmaßnahmen und interne Mobilität Rechnung getragen.

Dieses System wurde unter anderem eingeführt, um der Bank die Anpassung an die erhöhten Anforderungen und die Veränderungen, mit denen sie laufend konfrontiert ist, zu ermöglichen. Sie muß, um ihre Aufgaben zu erfüllen, flexibel und unter Auf-

rechterhaltung einer hohen Produktivität arbeiten und ist bemüht, die rasche Ausweitung ihrer Finanzierungstätigkeit ohne wesentliche Erhöhung ihrer Mitarbeiterzahl zu bewältigen.

Zu diesem Zweck hat die Bank auch ihre EDV-Ausrüstung auf der Grundlage von Mehrjahresplänen weiter ergänzt. Fast das gesamte Personal ist nunmehr mit entsprechenden Geräten ausgerüstet. Das Fortbildungsprogramm der Bank soll es dem Personal erlauben, sich besser auf die schwierigeren und anspruchsvoller werdenden Arbeitsbedingungen einzustellen. Es betrifft in erster Linie bankspezifische Fachfragen, die Vermittlung zusätzlicher Fremdsprachenkenntnisse und die Verbesserung der Managementmethoden. 1988 betrug der Zeitaufwand für die Personalfortbildung 4 055 Tage.

## Mitarbeiter

Seit der Veröffentlichung des Jahresberichts 1987 wurde eine der Führungspositionen der Bank neu besetzt: Herr Alfred STEINHERR wurde zum Direktor der Hauptabteilung Finanzstudien der Direktion für Volkswirtschaft ernannt. Er ist der Nachfolger von Herrn Desmond McCLELAND, der in den Ruhestand getreten ist.

Am 31. Dezember 1988 beschäftigte die Bank 710 Mitarbeiter, davon 357 Führungs- und Bankfachkräfte. Im Laufe des Jahres wurden 31 Mitarbeiter eingestellt, 20 haben die Bank verlassen.

Während sich die Gesamtbelegschaft in den letzten fünf Jahren nur geringfügig (um insgesamt 11 %) erhöht hat, ist die Anzahl der Führungs- und Bankfachkräfte um 34 % gestiegen. Auf diese Kategorie entfällt nunmehr über die Hälfte des Personals.

	Gesamtpersonal	Führungs- und Bankfachkräfte	Sekretärinnen, sonstige Angestellte und technisches Personal
1984	638	266	372
1985	673	293	380
1986	678	297	381
1987	699	344	355
1988	710	357	353

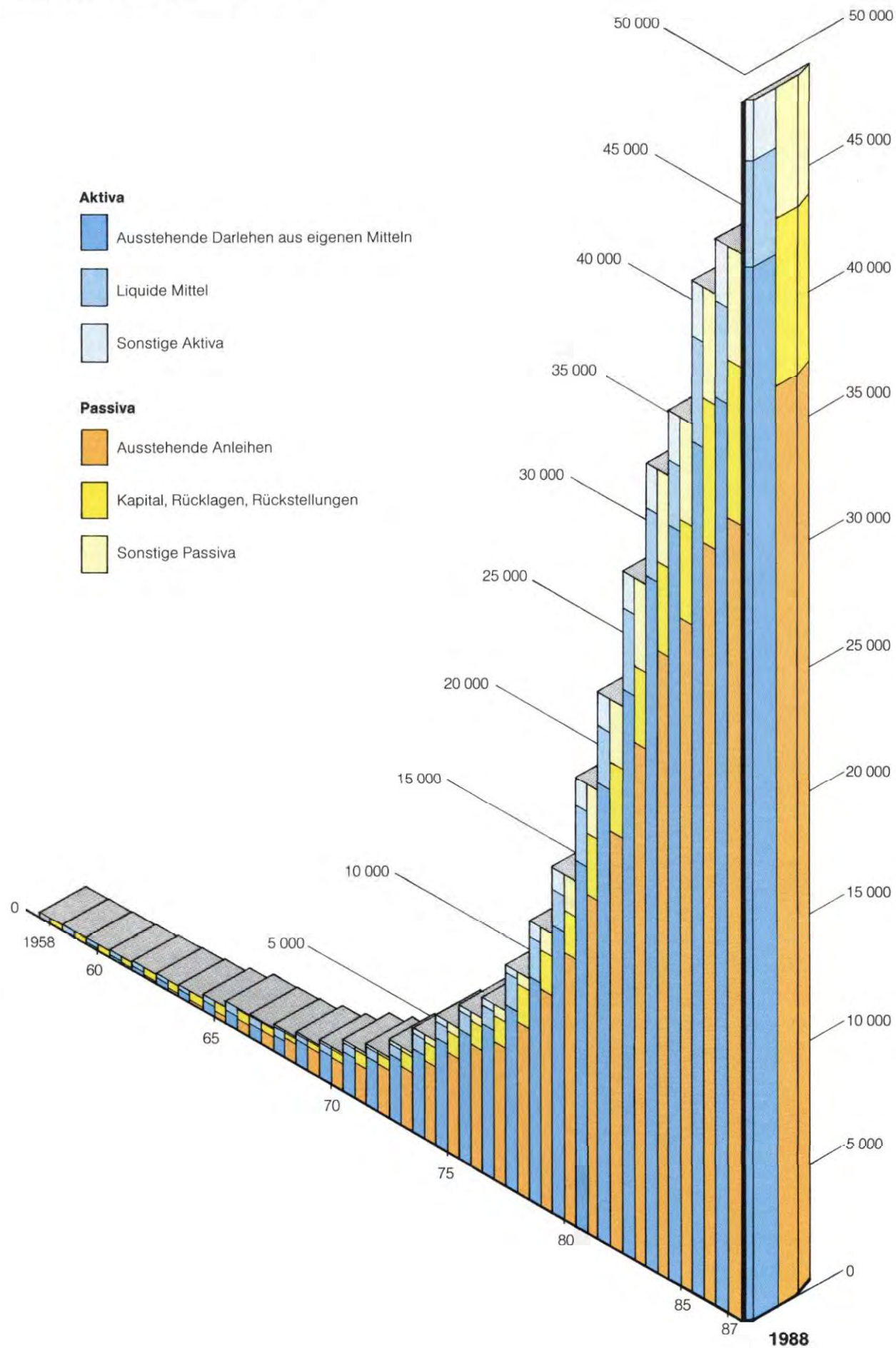
Der Verwaltungsrat spricht dem gesamten Personal der Bank seinen Dank und seine Anerkennung für die hohe Qualität der während des Jahres geleisteten Arbeit und die Fähigkeit zur Anpassung an ein in raschem Wandel befindliches Umfeld aus.

Luxemburg, den 26. April 1989

Der Präsident des Verwaltungsrats  
Ernst-Günther BRÖDER

## Entwicklung der Bilanz der Bank 1958—1988

(Millionen ECU: jeweils zum 31. Dezember)





# Bilanz zum 31. Dezember 1988

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

Aktiva	31. 12. 1988	31. 12. 1987
<b>Von den Mitgliedstaaten noch einzuzahlendes Kapital</b> (Anlage A)	822 187 500	1 007 300 905
<b>Zu erhaltender Beitrag zu den Rücklagen und Rückstellungen</b>	—	51 374 547
<b>Kassenbestand und Bankguthaben</b> Täglich fällig oder mit Laufzeit bis zu einem Jahr	2 150 858 339	1 928 852 426
<b>Wertpapiere</b> (Anmerkung B) Mit Laufzeit bis zu einem Jahr	184 055 479	166 533 468
Mit Laufzeit über ein Jahr	793 080 691	717 762 530
	977 136 170	884 295 998
<b>Zu erhaltende Anleiheerlöse</b>	228 788 578	22 883 216
<b>Ausgleichsforderungen an Mitgliedstaaten</b> (Anlage D)	3 709 671	10 500 964
<b>Darlehen</b> (Anlage B) Insgesamt ausstehender Betrag	47 245 604 575	39 922 369 796
Abzüglich: Noch nicht ausgezahlter Teil der gewährten Darlehen	4 965 761 812	3 466 707 777
	42 279 842 763	36 455 662 019
<b>Garantien</b> Forderungen aufgrund von Darlehen im Auftrag und für Rechnung Dritter	1 614 681	2 436 491
Forderungen aufgrund seitens Dritter gewährter Darlehen: 31.12.1988: 239 116 372; 31.12.1987: 413 091 029		
Forderungen aufgrund von Beteiligungen Dritter an der Finanzierung der Darlehen der Bank: 31.12.1988: 140 631 740; 31.12.1987: 168 334 687		
<b>Grundstücke und Gebäude</b> (Anmerkung C)	37 734 339	39 425 263
<b>Zu erhaltende Zinsen und Provisionen</b>	1 151 897 584	1 023 138 821
<b>Aus im voraus ausgezahlten EWS-Zinsvergütungen zu erhaltende Beträge</b> (Anmerkung H)	196 031 477	239 199 199
<b>Abzuschreibende Emissionskosten</b>	371 308 724	357 552 017
<b>Abzuschreibende Rückzahlungssagios</b>	5 248 112	5 225 356
	376 556 836	362 777 373
<b>Sonderdepots für die Bedienung von Anleihen</b> (Anmerkung D)	681 264 179	732 705 594
<b>Sonstige Aktiva</b> (Anmerkung G)	212 649 268	114 793 778
	49 120 271 385	42 875 346 594



Passiva	31. 12. 1988	31. 12. 1987
<b>Kapital (Anlage A)</b>		
Gezeichnetes Kapital . . . . .	28 800 000 000	28 800 000 000
Davon nicht eingefordert . . . . .	26 204 061 724	26 204 061 724
	2 595 938 276	2 595 938 276
<b>Reservefonds (Anmerkung L)</b> . . . . .	2 880 000 000	2 880 000 000
<b>Zusätzliche Rücklage (Anmerkung L)</b> . . . . .	1 543 701 492	910 971 935
<b>Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse des Ecu (Anmerkung L)</b> . . . . .	29 814 104	13 411 039
<b>Pensionsfonds der Mitarbeiter (Anmerkung E)</b> . . . . .	101 225 882	89 484 538
<b>Ausgleichsverbindlichkeiten gegenüber Mitgliedstaaten (Anlage D)</b> . . . . .	11 738 998	5 965 839
<b>Kurzfristige Anleiheverbindlichkeiten (Anlage C)</b> . . . . .	773 554 040	480 344 136
<b>Mittel- und langfristige Anleiheverbindlichkeiten (Anlage C)</b>		
Schuldverschreibungen und Kassenobligationen . . . . .	30 143 678 990	25 546 010 638
Sonstiges . . . . .	6 775 656 929	6 403 336 860
	36 919 335 919	31 949 347 498
Rückzahlungsagios auf Schuldverschreibungen . . . . .	8 125 970	7 310 661
	36 927 461 889	31 956 658 159
<b>Verschiedene Verbindlichkeiten (Anmerkung F)</b> . . . . .	779 492 370	487 669 831
<b>Garantien</b>		
Für Darlehen im Auftrag und für Rechnung Dritter . . . . .	1 614 681	2 436 491
Für von Dritten gewährte Darlehen: 31.12.1988: 239 116 372; 31.12.1987: 413 091 029		
Für Beteiligungen Dritter an der Finanzierung der Darlehen der Bank: 31.12.1988: 140 631 740; 31.12.1987: 168 334 687		
<b>Im voraus erhaltene Zinsvergütungen (Anmerkung H)</b> . . . . .	626 641 398	719 006 392
<b>Im voraus erhaltene Zinsvergütungen für Rechnung Dritter (Anmerkung H)</b> . . . . .	71 263 184	89 746 886
	697 904 582	808 753 278
<b>Im voraus erhaltene bzw. anteilige Zinsen und Provisionen</b> . . . . .	1 299 873 442	1 234 185 511
<b>Fällige, noch nicht eingelöste Zinsscheine und Schuldverschreibungen (Anmerkung D)</b> . . . . .	681 264 179	732 705 594
<b>Sonstige Passiva (Anmerkung G)</b> . . . . .	91 943 789	27 689 345
<b>Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung (Anmerkung L)</b> . . . . .	704 743 661	649 132 622
	49 120 271 385	42 875 346 594
<b>Pro-Memoria-Konten</b>		
Spezialsektion		
Mittel in Treuhandverwaltung		
— für Rechnung der Mitgliedstaaten . . . . .	247 252 319	264 645 726
— für Rechnung der Europäischen Gemeinschaften . . . . .	7 664 607 966	7 913 066 388
Als Sicherheit hinterlegte Wertpapiere für im Auftrag und für Rechnung Dritter gewährte Darlehen . . . . .	1 614 681	2 436 491
Für Dritte verwahrte Wertpapiere . . . . .	42 641 014	38 362 681

# Status der Spezialsektion (¹) zum 31. Dezember 1988

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

Aktiva	31. 12. 1988	31. 12. 1987
<b>Mitgliedsländer der Gemeinschaft</b>		
<i>Aus Mitteln der Europäischen Atomgemeinschaft</i>		
Ausstehende Darlehen		
— Ausgezahlt (²)	2 145 319 115	2 372 993 713
<i>Aus Mitteln der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft</i> <i>(Neues Gemeinschaftsinstrument für Anleihen und Darlehen)</i>		
Ausstehende Darlehen		
— Noch auszusahlen	411 850 131	338 407 063
— Ausgezahlt	4 775 607 700	4 869 885 520
Summe (³)	5 187 457 831	5 208 292 583
<b>Türkei</b>		
<i>Aus Mitteln der Mitgliedstaaten</i>		
Ausstehende Darlehen		
— Noch auszusahlen	31 546 131	29 772 949
— Ausgezahlt	247 252 319	264 645 726
Summe (⁴)	278 798 450	294 418 675
<b>Länder des Mittelmeerraums</b>		
<i>Aus Mitteln der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft</i>		
Ausstehende Darlehen		
— Noch auszusahlen	16 415 204	30 786 757
— Ausgezahlt	290 538 796	276 513 243
	306 954 000	307 300 000
Finanzierungen mit haftendem Kapital		
— Noch auszusahlen	9 188 783	3 000 000
— Ausgezahlt	5 811 217	5 000 000
	15 000 000	8 000 000
Summe (⁵)	321 954 000	315 300 000
<b>Länder in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean sowie Überseeische Länder und Gebiete</b>		
<i>Aus Mitteln der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft</i>		
<b>Erstes und Zweites Abkommen von Jaunde</b>		
Ausgezahlte Darlehen	87 855 627	94 333 879
Beiträge zur Bildung von haftendem Kapital		
— Ausgezahlt	1 197 483	1 217 179
Summe (⁶)	89 053 110	95 551 058
<b>Erstes, Zweites und Drittes Abkommen von Lome</b>		
Finanzierungen mit haftendem Kapital		
— Noch auszusahlen	383 764 214	300 898 580
— Ausgezahlt	358 278 028	293 122 854
Summe (⁷)	742 042 242	594 021 434
<b>Insgesamt</b>	<b>8 764 624 748</b>	<b>8 880 577 463</b>

## Anmerkung:

Die Bank hat im Auftrag der EWG das Inkasso der Zins- und der Tilgungsbeträge für Darlehen zu Sonderbedingungen übernommen, die von der Kommission der EG geprüft, gewährt und ausgezahlt wurden. Die auf diese Darlehen ausgezahlten und noch nicht zurückgezahlten Beträge erreichten folgende Höhe:

a) Darlehen im Rahmen des Ersten, Zweiten und Dritten Abkommens von Lome zum 31. 12. 1988: 843 500 481 (zum 31. 12. 1987: 752 334 647),

b) Darlehen im Rahmen der Protokolle mit den Ländern des Mittelmeerraums zum 31. 12. 1988: 102 473 948 (zum 31. 12. 1987: 99 568 768).

(¹) Die Spezialsektion wurde vom Rat der Gouverneure am 27. Mai 1963 eingerichtet. Ihr Zweck wurde durch Beschluß vom 4. August 1977 in dem Sinne neu definiert, daß hier die Operationen verbucht werden, die die Bank im Auftrag und für Rechnung Dritter durchführt.

(²) Ursprünglicher Betrag der Verträge, die — im Rahmen der Beschlüsse des Rates der Europäischen Gemeinschaften (77/271/Euratom) vom 29. März 1977, (82/170/Euratom) vom 15. März 1982 und (85/537/Euratom) vom 5. Dezember 1985 be-

treffend einen Höchstbetrag von insgesamt 3 Mrd — zur Finanzierung von Kernkraftwerken in den Ländern der Gemeinschaft im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Atomgemeinschaft abgeschlossen wurden:

Zuzüglich: Wechselkursangleichungen + 134 139 776

Abzüglich: Rückzahlungen — 761 987 800

2 145 319 115



# Passiva

## Mittel in Treuhandverwaltung

Im Auftrag der Europäischen Gemeinschaften

Europäische Atomgemeinschaft	2 145 319 115	2 372 993 713
Europäische Wirtschaftsgemeinschaft:		
— Neues Gemeinschaftsinstrument	4 775 607 700	4 869 885 520
— Finanzprotokolle mit den Ländern des Mittelmeerraums	296 350 013	281 513 243
— Erstes und Zweites Abkommen von Jaunde	89 053 110	95 551 058
— Erstes, Zweites und Drittes Abkommen von Lome	358 278 028	293 122 854
	<b>7 664 607 966</b>	7 913 066 388
Im Auftrag der Mitgliedstaaten	<b>247 252 319</b>	264 645 726
Summe	<b>7 911 860 285</b>	8 177 712 114

## Auszuzahlende Mittel

Auf Darlehen im Rahmen des Neuen Gemeinschaftsinstruments	411 850 131	338 407 063
Auf Darlehen im Rahmen des Ergänzenden Protokolls zum Zweiten Finanzprotokoll mit der Türkei	31 546 131	29 772 949
Auf Darlehen und auf Finanzierungen mit haftendem Kapital in den Ländern des Mittelmeerraums	25 603 987	33 786 757
Auf Finanzierungen mit haftendem Kapital im Rahmen des Ersten, Zweiten und Dritten Abkommens von Lome	383 764 214	300 898 580
Summe	<b>852 764 463</b>	702 865 349
<b>Insgesamt</b>	<b>8 764 624 748</b>	8 880 577 463

(3) Ursprünglicher Betrag der Verträge, die im Rahmen der Beschlüsse des Rates der Europäischen Gemeinschaften (78/870/EWG) vom 16. Oktober 1978, (82/169/EWG) vom 15. März 1982, (83/200/EWG) vom 19. April 1983 und (87/182/EWG) vom 9. März 1987 über die Förderung der Investitionstätigkeit in der Gemeinschaft (Neues Gemeinschaftsinstrument), des Beschlusses des Rates der EG (81/19/EWG) vom 20. Januar 1981 über eine Sonderhilfe für den Wiederaufbau in den von dem Erdbeben vom 23. November 1980 betroffenen Gebieten Kampaniens und der Basilikata (Italien) sowie des Beschlusses des Rates der EG (81/1013/EWG) vom 14. Dezember 1981 über eine Sonderhilfe für den Wiederaufbau in den von den Erdbeben vom Februar/März 1981 betroffenen Gebieten Griechenlands im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft abgeschlossen wurden: 6 260 912 307  
Zuzüglich: Wechselkursangleichungen + 101 450 167  
Abzüglich: Annullierungen 88 569 620  
Rückzahlungen 1 086 335 023 —1 174 904 643  
5 187 457 831

(4) Ursprünglicher Betrag der Darlehensverträge zur Finanzierung von Vorhaben in der Türkei im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Mitgliedstaaten: 417 215 000  
Zuzüglich: Wechselkursangleichungen + 1 859 635  
Abzüglich: Annullierungen 215 000  
Rückzahlungen 140 061 185 —140 276 185  
278 798 450

(5) Ursprünglicher Betrag der Verträge zur Finanzierung von Vorhaben in den Maghreb- und den Maschrikländern sowie in Malta, Zypern, der Türkei und Griechenland (Darlehen von 10 000 000, die vor dem EWG-Beitritt Griechenlands am 1. Januar 1981 gewährt wurden) im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft: 322 709 000  
Abzüglich: Annullierungen 409 000  
Rückzahlungen 346 000 — 755 000  
321 954 000

(6) Ursprünglicher Betrag der Verträge zur Finanzierung von Vorhaben in den Assoziierten Afrikanischen Staaten, Madagaskar und Mauritius (AASMM) sowie den Überseeischen Ländern, Gebieten und Departements (ÜLGD) im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft:

— Darlehen zu Sonderbedingungen	139 483 056	
— Beiträge zur Bildung von haftendem Kapital	2 502 615	141 985 671
Zuzüglich:		
— Kapitalisierte Zinsen	1 178 272	
— Wechselkursangleichungen	6 315 244	+ 7 493 516
Abzüglich:		
— Annullierungen	1 573 609	
— Rückzahlungen	58 852 468	— 60 426 077
		<u>89 053 110</u>

(7) Ursprünglicher Betrag der Verträge zur Finanzierung von Vorhaben in den Ländern in Afrika, der Karibik und dem Pazifik (AKP-Staaten) sowie den Überseeischen Ländern und Gebieten (ÜLG) im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft:

— Bedingte oder nachrangige Darlehen	789 365 000	
— Beteiligungen	13 174 452	802 539 452
Zuzüglich:		
— Kapitalisierte Zinsen		+ 785 237
Abzüglich:		
— Annullierungen	31 328 672	
— Rückzahlungen	24 238 665	
— Wechselkursangleichungen	5 715 110	— 61 282 447
		<u>742 042 242</u>



# Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1988

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

Erträge	1988	1987
<b>Zinsen und Provisionen aus Darlehen</b> . . . . .	<b>3 711 968 471</b>	3 374 543 192
<b>Zinsen und Provisionen aus Geldanlagen</b> . . . . .	<b>240 398 162</b>	201 054 486
<b>Verwaltungsprovisionen</b> (Anmerkung I) . . . . .	<b>18 375 728</b>	18 173 992
<b>Sonstige Erträge</b> (Anmerkung K) . . . . .	<b>26 578 830</b>	28 562 592
	<b>3 997 321 191</b>	3 622 334 262
<b>Aufwendungen</b>		
<b>Verwaltungsaufwendungen</b> (Anmerkung J) . . . . .	<b>71 338 790</b>	67 505 164
<b>Anleihezinsen und -kosten</b> . . . . .	<b>3 087 856 329</b>	2 826 757 441
<b>Abschreibungen auf Emissionskosten und Rückzahlungssagios</b>	<b>92 757 832</b>	87 236 380
<b>Sonstige Aufwendungen</b> (Anmerkung K) . . . . .	<b>14 077 480</b>	3 254 507
<b>Abschreibungen</b>		
— auf Nettoaufwendungen für Betriebs- und Geschäftsausstattung . . . . .	<b>1 894 803</b>	2 784 706
— auf Gebäude . . . . .	<b>1 681 000</b>	1 681 000
<b>Wechselkursdifferenzen</b> . . . . .	<b>219 122</b>	385 507
	<b>3 269 825 356</b>	2 989 604 705
<b>Ergebnis</b> . . . . .	<b>727 495 835</b>	632 729 557
<b>Positive Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank</b> (Anmerkung A, Ziffer 1)	<b>+ 27 047 826</b>	+ 16 403 065
<b>Außerordentlicher Aufwand</b> (Anmerkung M) . . . . .	<b>— 49 800 000</b>	—
<b>Saldo</b> (Anmerkung L) . . . . .	<b>704 743 661</b>	649 132 622

# Darstellung der finanziellen Veränderungen Herkunft und Verwendung der Mittel im Jahre 1988

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

	1988	1987
<b>Mittelherkunft</b>		
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	704 743 661	649 132 622
Zuzüglich bzw. abzüglich Posten, die keine Zahlungsvorgänge ausgelöst haben:		
Abschreibungen auf Gebäude und auf Nettoaufwendungen für Betriebs- und Geschäftsausstattung	3 575 803	4 465 706
Abschreibungen auf Emissionskosten und Rückzahlungssagios	92 757 832	87 236 380
Erhöhung der im voraus erhaltenen bzw. anteiligen Zinsen und Provisionen	65 687 931	71 113 715
Erhöhung der zu erhaltenden Zinsen und Provisionen	— 128 758 763	— 105 983 105
	738 006 464	705 965 318
Sonstige Mittel:		
Anleiherlöse	7 494 226 063	5 926 081 116
Darlehensrückflüsse	2 789 837 860	2 698 069 388
Einzahlungen der Mitgliedstaaten auf das Kapital und zu den Rücklagen und Rückstellungen	236 487 952	299 210 281
Wechselkursangleichungen auf Anleiheverbindlichkeiten	790 448 346	— 799 107 198
Verringerung der Ausgleichsforderungen an Mitgliedstaaten	12 564 452	5 587 277
Erhöhung (Verringerung) der Posten Verschiedene Verbindlichkeiten, Sonstige Passiva, Pensionsfonds und Zinsvergütungen (netto)	300 137 353	— 227 415 726
<b>Insgesamt</b>	<b>12 361 708 490</b>	<b>8 608 390 456</b>
<b>Mittelverwendung</b>		
Nettodarlehensauszahlungen	7 813 248 837	5 946 473 017
Tilgung von Anleiheverbindlichkeiten	3 226 566 137	3 087 745 544
Emissionskosten und Rückzahlungssagios auf Anleihen	106 537 295	71 731 706
Grundstücke, Gebäude sowie Betriebs- und Geschäftsausstattung	1 884 879	2 784 706
Wechselkursangleichungen auf Darlehen	800 769 767	— 896 879 268
Erhöhung des Postens Sonstige Aktiva	97 855 490	34 947 087
Erhöhung der Posten Kassenbestand und Bankguthaben sowie Wertpapiere	314 846 085	361 587 664
<b>Insgesamt</b>	<b>12 361 708 490</b>	<b>8 608 390 456</b>

## Anlage A — Zusammensetzung des Kapitals

zum 31. Dezember 1988

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

Mitgliedstaaten	Gezeichnetes Kapital (1)	Nicht eingefordertes Kapital (2)	Bis zum 31. 12. 1988 geleistete Zahlungen	Eingezahltes Kapital	
				Noch zu leistende Zahlungen (1)	Insgesamt
Deutschland	5 508 725 000	5 011 195 625	350 109 062	147 420 313	497 529 375
Frankreich	5 508 725 000	5 011 195 625	350 109 062	147 420 313	497 529 375
Italien	5 508 725 000	5 011 195 625	310 734 062	186 795 313	497 529 375
Vereinigtes Königreich	5 508 725 000	5 011 195 625	350 109 062	147 420 313	497 529 375
Spanien	2 024 928 000	1 843 594 060	123 525 940	57 808 000	181 333 940
Belgien	1 526 980 000	1 390 237 750	93 149 750	43 592 500	136 742 250
Niederlande	1 526 980 000	1 390 237 750	93 149 750	43 592 500	136 742 250
Dänemark	773 154 000	703 917 450	47 164 425	22 072 125	69 236 550
Griechenland	414 190 000	377 098 250	25 267 375	11 824 375	37 091 750
Portugal	266 922 000	243 018 914	16 282 963	7 620 123	23 903 086
Irland	193 288 000	175 978 900	11 791 100	5 518 000	17 309 100
Luxemburg	38 658 000	35 196 150	2 358 225	1 103 625	3 461 850
<b>Insgesamt</b>	<b>28 800 000 000</b>	<b>26 204 061 724</b>	<b>1 773 750 776</b>	<b>822 187 500</b>	<b>2 595 938 276</b>

(1) Mit Wirkung vom 1. Januar 1986 wurde das gezeichnete Kapital der Bank von 14 400 000 000 ECU auf 28 800 000 000 ECU erhöht. Diese Verdoppelung ergibt sich aus der Erhöhung der Kapitalanteile der zehn alten Mitgliedstaaten einschließlich der Anpassung des italienischen Anteils am gezeichneten Kapital an die Anteile Deutschlands, Frankreichs und des Vereinigten Königreichs (Beschluß des Rates der Gouverneure vom 11. Juni 1985) und aus der Beteiligung der beiden neuen Mitgliedstaaten Spanien und Portugal am Kapital der Bank (Artikel 2 des Protokolls Nr. 1 der am 12. Juni 1985 unterzeichneten Beitrittsakte).

Der Betrag der noch zu leistenden Zahlungen von 822 187 500 ECU umfaßt die zehn Halbjahresraten von 82 218 750 ECU, die die Mitgliedstaaten vom 30. April 1989 bis zum 31. Oktober 1993 einzahlen werden.

(2) Der Verwaltungsrat kann das Kapital einfordern, soweit dies erforderlich wird, um den Verpflichtungen der Bank gegenüber ihren Anleihegebern nachzukommen.

# Anlage B — Übersicht über die ausstehenden Darlehen

zum 31. Dezember 1988

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

Standort der Projekte	Anzahl	Ausstehender Betrag insgesamt (1) (2) (3)	Noch nicht ausgezahlt	Ausgezahlt	% des insgesamt aus- stehenden Betrages
<b>1. Darlehen für Vorhaben in der Gemeinschaft sowie diesen gleichgestellte Darlehen</b>					
Deutschland	81	1 743 849 840	143 328 793	1 600 521 047	3,69
Frankreich	293	5 995 195 959	834 553 923	5 160 642 036	12,69
Italien	1 343	18 873 639 988	847 644 830	18 025 995 158	39,95
Vereinigtes Königreich	374	6 419 196 740	571 313 875	5 847 882 865	13,59
Spanien	92	2 415 143 983	808 710 740	1 606 433 243	5,11
Belgien	21	505 934 463	—	505 934 463	1,07
Niederlande	13	441 486 680	26 216 398	415 270 282	0,93
Dänemark	122	1 917 111 174	—	1 917 111 174	4,06
Griechenland	151	2 046 871 135	89 730 428	1 957 140 707	4,33
Portugal	83	1 570 136 574	491 079 999	1 079 056 575	3,32
Irland	173	2 263 464 181	66 900 022	2 196 564 159	4,79
Luxemburg	3	33 436 347	—	33 436 347	0,07
Gleichgestellte Darlehen (*)	10	406 899 894	—	406 899 894	0,86
Zusammen	2 759	44 632 366 958	3 879 479 008	40 752 887 950	94,46
<b>2. Darlehen für Vorhaben außerhalb der Gemeinschaft</b>					
<b>2.1. Länder des Mittelmeerraums</b>					
Jugoslawien	12	478 346 789	271 197 496	207 149 293	
Ägypten	11	210 938 948	41 325 000	169 613 948	
Marokko	9	186 701 295	53 783 000	132 918 295	
Algerien	5	171 146 386	102 148 192	68 998 194	
Tunesien	19	146 532 401	66 383 993	80 148 408	
Syrien	5	95 433 818	26 942 000	68 491 818	
Jordanien	16	80 037 940	41 970 000	38 067 940	
Türkei	7	68 022 200	—	68 022 200	
Zypern	4	44 786 571	5 312 971	39 473 600	
Malta	3	29 363 048	23 895 000	5 468 048	
Libanon	6	17 513 974	—	17 513 974	
Zwischensumme	97	1 528 823 370	632 957 652	895 865 718	3,24
<b>2.2. AKP-Länder und ÜLG</b>					
Nigeria	5	128 818 263	75 000 000	53 818 263	
Kenia	12	112 434 138	68 899 272	43 534 866	
Côte d'Ivoire	21	108 227 501	31 697 963	76 529 538	
Kamerun	11	94 230 395	12 404 414	81 825 981	
Simbabwe	5	55 186 324	25 293 951	29 892 373	
Botsuana	9	53 144 130	32 272 000	20 872 130	
Papua-Neuguinea	5	52 725 523	24 453 500	28 272 023	
Zaire	2	52 053 374	49 025 906	3 027 468	
Fidschi	6	45 844 677	3 500 000	42 344 677	
Mauritius	9	37 738 489	18 443 123	19 295 366	
Trinidad und Tobago	5	33 800 287	10 906 000	22 894 287	
Gabun	3	25 943 536	—	25 943 536	
Senegal	4	25 035 539	—	25 035 539	
Ghana	3	24 770 098	15 479 786	9 290 312	
Sambia	4	23 880 795	—	23 880 795	
Jamaika	3	18 204 464	10 054 373	8 150 091	
Malawi	8	17 969 370	11 029 778	6 939 592	
Mauretanien	1	17 705 039	—	17 705 039	
Bahamas	2	17 592 471	16 433 288	1 159 183	
Westafrika	2	12 468 278	10 000 000	2 468 278	
Togo	4	12 319 826	—	12 319 826	
Kongo	3	11 546 718	516 603	11 030 115	
Französisch-Polynesien	3	10 948 181	7 000 000	3 948 181	
Niederländische Antillen	2	10 307 396	4 287 195	6 020 201	
Niger	2	9 070 178	—	9 070 178	
Barbados	4	8 308 731	—	8 308 731	
Swasiland	3	8 073 094	—	8 073 094	
Guinea	2	8 048 459	—	8 048 459	
Neukaledonien	1	6 230 397	—	6 230 397	
Ostafrika	1	6 000 000	6 000 000	—	
Santa Lucia	2	6 000 000	6 000 000	—	
Burkina Faso	1	5 267 976	—	5 267 976	
Zentralafrika	1	5 000 000	5 000 000	—	
Liberia	2	4 670 619	—	4 670 619	
Britische Jungferninseln	1	4 400 000	4 400 000	—	
Belize	2	3 975 321	2 228 000	1 747 321	
St. Vincent	1	3 000 000	3 000 000	—	
Kaiman-Inseln	1	2 050 116	—	2 050 116	
Montserrat	1	736 766	—	736 766	
Karibik	1	498 692	—	498 692	
Tansania	1	189 086	—	189 086	
Zwischensumme	159	1 084 414 247	453 325 152	631 089 095	2,30
Zusammen	256	2 613 237 617	1 086 282 804	1 526 954 813	5,54
<b>Insgesamt</b>	<b>3 015</b>	<b>47 245 604 575</b>	<b>4 965 761 812</b>	<b>42 279 842 763</b>	<b>100,00</b>

(\*) Darlehen, die den Darlehen in der Gemeinschaft gleichgestellt sind und nach Maßgabe von Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 2 der Satzung gewährt wurden. Sie betreffen Investitionen in Österreich und in Tunesien, sowie den Erwerb und Betrieb von Satelliten in geostationärer Umlaufbahn.



**(1) Währungen, in denen die ausstehenden Darlehen zurück-zuzahlen sind:**

Währung:	Betrag:
Währungen der Mitgliedstaaten	29 169 439 354
Sonstige Währungen	13 110 403 409
Ausgezahlter Teil der ausstehenden Darlehen	42 279 842 763
Zuzüglich: Nicht ausgezahlter Teil der ausstehenden Darlehen:	
Darlehen mit festem Zinssatz und fester währungsmäßiger Zusammensetzung, die im Finanzierungsvertrag festgelegt sind	702 936 608
Darlehen mit festem, im Finanzierungsvertrag festgelegtem Zinssatz, bei denen die Bank die Währungen für die Auszahlung bestimmt	1 111 312 179
Darlehen mit offenem Zinssatz, bei denen die Bank die Zinssätze und die Währungen für die Auszahlung bestimmt	3 151 513 025
	4 965 761 812
	47 245 604 575

**Fälligkeit der ausstehenden Darlehen in 1 000 ECU**

zum 31. 12. 1988	zum 31. 12. 1987
1989	1988
3 117 116	2 504 219
1990	1989
3 757 268	3 054 326
1991	1990
4 323 971	3 631 615
1992	1991
4 840 699	3 853 332
1993	1992
5 506 790	4 028 676
1994-1998	1993-1997
18 527 448	16 129 852
1999-2003	1998-2002
6 062 826	5 837 969
2004-2008	2003-2007
1 016 670	777 187
2009-2013	2008-2013
92 817	105 194
Insgesamt	Insgesamt
47 245 605	39 922 370

**(2) Aufgliederung der ausstehenden Darlehen nach der maßgeblichen Form ihrer Besicherung zum 31. Dezember 1988 (a)**

**A. Darlehen für Vorhaben in der Gemeinschaft sowie diesen gleichgestellte Darlehen (b)**

Darlehen an oder garantiert von Mitgliedstaaten	29 731 951 290 (c-d)
Darlehen an oder garantiert von öffentlich-rechtlichen Institutionen von Mitgliedstaaten	8 113 907 650 (c)
Darlehen an oder garantiert von Finanzinstitutionen (Banken, Institute des langfristigen Kredits, Versicherungsgesellschaften)	3 225 378 396 (c)
Darlehen garantiert von Gesellschaften (nicht Finanzinstitutionen) im Mehrheitsbesitz von Mitgliedstaaten oder öffentlich-rechtlichen Institutionen in der Gemeinschaft	691 822 645 (c)
Darlehen besichert durch Realsicherheiten an Immobilien	235 466 220
Darlehen garantiert von Gesellschaften (nicht Banken) im privaten Bereich	1 632 390 557
Darlehen besichert durch andere Realsicherheiten oder sonstige Sicherheiten	1 001 450 200
Zusammen	44 632 366 958

**B. Darlehen für Vorhaben außerhalb der Gemeinschaft**

1. Darlehen nach Maßgabe des Zweiten Abkommens von Jaunde	
Darlehen an oder garantiert von Staaten, die das Abkommen unterzeichnet haben (AASMM)	5 943 088 (e)
2. Darlehen nach Maßgabe des Ersten Abkommens von Lome	
Darlehen an oder garantiert von Staaten, die das Abkommen unterzeichnet haben (AKP-Staaten)	174 999 685
Darlehen besichert durch andere Sicherheiten	6 729 090
	181 728 775 (f)

**3. Darlehen nach Maßgabe des Zweiten Abkommens von Lome**

Darlehen an oder garantiert von Staaten, die das Abkommen unterzeichnet haben (AKP-Staaten)	425 044 818
Darlehen besichert durch andere Sicherheiten	13 942 459
Darlehen zur Entwicklung des Bergbau- und Energiepotentials (Artikel 59)	17 056 406
	456 043 683 (f)

**4. Darlehen nach Maßgabe des Dritten Abkommens von Lome**

Darlehen an oder garantiert von Staaten, die das Abkommen unterzeichnet haben (AKP-Staaten)	406 303 051
Darlehen besichert durch andere Sicherheiten	34 395 650
	440 698 701 (f)

**5. Darlehen nach Maßgabe der Finanzabkommen der EWG mit Ländern des Mittelmeerraums**

Darlehen an Staaten des Mittelmeerraums, die diese Abkommen unterzeichnet haben, sowie durch die Bürgschaft oder Rückbürgschaft solcher Staaten besicherte Darlehen	1 528 823 370 (c)
Zusammen	2 613 237 617

Ausstehende Darlehen insgesamt 47 245 604 575

(a) Ein Teil der Darlehen ist mehrfach besichert.

(b) Darlehen, die den Darlehen in der Gemeinschaft gleichgestellt sind und nach Maßgabe von Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 2 der Satzung gewährt wurden. Sie betreffen Investitionen in Österreich und in Tunesien sowie den Erwerb und Betrieb von Satelliten in geostationärer Umlaufbahn.

(c) Die Globalbürgschaft, die die EWG übernommen hat, beträgt zum 31. Dezember 1988 2 315 667 510 ECU gegenüber 2 047 770 500 ECU zum 31. Dezember 1987.

Diese Bürgschaft deckt sämtliche Risiken im Zusammenhang mit den Darlehen in den Ländern des Mittelmeerraums sowie mit den Darlehen in Griechenland, Spanien und Portugal, die vor dem Beitritt dieser Länder zur EWG gewährt wurden. (Der Gesamtbetrag dieser letzteren Darlehen beläuft sich zum 31. Dezember 1988 auf 1 054 213 481 ECU.)

(d) Der Betrag der durch die Bürgschaft der EWG besicherten Darlehen beläuft sich zum 31. Dezember 1988 auf 35 027 314 ECU.

(e) Die nach Maßgabe des Zweiten Abkommens von Jaunde gewährten Darlehen sind durch die Bürgschaft der sechs ursprünglichen Mitgliedstaaten der EIB besichert.

(f) Die Bürgschaften, die die Mitgliedstaaten im Rahmen der Abkommen von Lome zur Deckung sämtlicher im Zusammenhang mit diesen Darlehen auftretenden Risiken übernommen haben, betragen:  
— 114 190 796 ECU für das Erste Abkommen von Lome,  
— 394 218 426 ECU für das Zweite Abkommen von Lome und  
— 330 613 500 ECU für das Dritte Abkommen von Lome.

**(3) Ursprünglicher Betrag der Darlehen auf der Grundlage der am Tag der Unterzeichnung angewendeten Umrechnungskurse**

Zuzüglich:	
Wechselkursangleichungen	+ 1 994 514 030
	64 718 844 032
Abzüglich:	
Kündigungen und Annullierungen	647 165 803
An die Bank geleistete Rückzahlungen	16 685 441 914
Dritten eingeräumte Beteiligungen an Darlehen	140 631 740
	— 17 473 239 457
Ausstehende Darlehen	47 245 604 575

Der Gesamtbetrag der ausstehenden Darlehen und Garantien der Bank, der gemäß Artikel 18 Absatz 5 der Satzung 250 % des gezeichneten Kapitals, das heißt beim derzeitigen Betrag des gezeichneten Kapitals 72 000 000 000, nicht überschreiten darf, setzte sich am 31. Dezember 1988 wie folgt zusammen:

Darlehen	47 245 604 575
Garantien:	
für Darlehen im Auftrag und für Rechnung Dritter	1 614 681
für von Dritten gewährte Darlehen	239 116 372
für Beteiligungen Dritter an der Finanzierung der Darlehen der Bank	140 631 740
	381 362 793
Ausstehende Darlehen und Garantien insgesamt	47 626 967 368

# Anlage C — Übersicht über die Anleiheverbindlichkeiten

zum 31. Dezember 1988

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

## Kurzfristige Anleiheverbindlichkeiten

Zahlbar in	Ausstehender Kapitalbetrag		Zinssätze (gewogene Durchschnitte) %
	zum 31. 12. 1987	zum 31. 12. 1988	
ECU	100 000 000	352 500 000	7,62
USD: Nennbetrag	383 623 739	426 371 761	8,51
abzüglich periodengerecht abgegrenztes Disagio	— 3 279 603	— 5 317 721	
<b>Insgesamt</b>	<b>480 344 136</b>	<b>773 554 040</b>	

## Mittel- und langfristige Anleiheverbindlichkeiten

Zahlbar in	Ausstehender Kapitalbetrag zum 31. 12. 1987	Veränderungen im Berichtszeitraum		Wechselkurs- angleichungen	Ausstehender Kapitalbetrag zum 31. 12. 1988		Fälligkeiten
		Mittelaufnahme	Tilgung		Betrag (1)	Zinssätze (gewo- gene Durch- schnitte) %	
ECU	3 019 945 000	959 000 000	29 905 000	—	3 949 040 000	8,80	1989/2001
DEM	6 791 594 106	1 545 096 715	861 235 345	60 341 005 —	7 415 114 471	6,90	1989/2016
FRF	1 804 295 086	853 761 081	141 510 995	36 150 016 —	2 480 395 156	10,79	1989/2003
GBP	1 293 973 367	751 926 664 (2)	58 123 117	112 947 239 +	2 100 724 153	10,59	1989/2009
ITL	1 580 481 894	651 753 766 (2)	79 844 149	8 607 203 —	2 143 784 308	11,28	1989/1996
BEF	1 134 126 927	473 286 321	200 648 871	12 648 350 —	1 394 116 027	8,77	1989/2000
NLG	3 395 180 668	500 074 745	240 512 194	43 406 895 —	3 611 336 324	8,11	1989/2004
DKK	69 229 675	—	—	735 074 —	68 494 601	11,45	1989/1995
IEP	19 282 981	32 280 724	—	179 544 —	51 384 161	9,78	1989/1996
LUF	333 791 963	85 433 680	82 447 726	3 262 909 —	333 515 008	8,41	1989/1996
ESP	—	237 072 267	—	7 514 832 +	244 587 099	10,75	1989/1998
PTE	—	29 316 400	—	196 519 —	29 119 881	13,50	1991/1997
USD	5 438 384 507	307 496 483 (2)	789 959 802	600 733 663 +	5 556 654 851	10,37	1989/2000
CHF	2 770 820 945	555 932 784	376 311 088	158 260 297 —	2 792 182 344	5,15	1989/2001
JPY	3 863 745 484	347 882 310 (2)	331 771 945	314 811 455 +	4 194 667 304	6,25	1989/2002
ATS	143 940 020	—	34 295 905	1 007 807 —	108 636 308	7,21	1989/1996
CAD	290 554 875	76 607 581 (2)	—	78 421 467 +	445 583 923	10,08	1991/1998
<b>Zusammen</b>	<b>31 949 347 498</b>	<b>7 406 921 521</b>	<b>3 226 566 137</b>	<b>789 633 037 +</b>	<b>36 919 335 919</b>		
Rückzahlungsagios	7 310 661	—	—	815 309 +	8 125 970		
<b>Insgesamt</b>	<b>31 956 658 159</b>	<b>7 406 921 521</b>	<b>3 226 566 137</b>	<b>790 448 346 +</b>	<b>36 927 461 889</b>		

(1) Die nachstehende Aufstellung zeigt die künftig für die Tilgung der lang- und mittelfristigen Anleiheverbindlichkeiten erforderlichen Gesamtbeträge in 1 000 ECU:

	zum 31. 12. 1988		zum 31. 12. 1987
1989	2 516 378	1988	2 122 742
1990	3 020 163	1989	2 200 641
1991	3 003 847	1990	2 974 327
1992	3 765 210	1991	3 017 199
1993	4 364 637	1992	3 336 627
1994-1998	17 902 767	1993-1997	15 667 494
1999-2003	1 751 116	1998-2002	2 330 647
2004-2008	303 836	2003-2007	137 106
2009 und folgende	299 508	2008 und folgende	169 875
<b>Insgesamt</b>	<b>36 927 462</b>	<b>Insgesamt</b>	<b>31 956 658</b>

(2) 1988 wurden verschiedene mit fester Verzinsung in USD, JPY und CAD aufgenommene Anleihen in USD mit variabler Verzinsung und in ECU mit fester und variabler Verzinsung gewappt, und Festsatzanleihen in GBP und ITL wurden in die gleichen Währungen mit variabler Verzinsung gewappt.

## Anlage D — Ausgleichsforderungen und -verbindlichkeiten gegenüber Mitgliedstaaten

zum 31. Dezember 1988

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

Die Anwendung der in Anmerkung A der Anlage E angegebenen Umrechnungskurse hat gemäß Artikel 7 der Satzung eine Angleichung der Beträge der von den Mitgliedstaaten in ihrer Währung eingezahlten Kapitalanteile zur Folge.

Dadurch ergeben sich folgende Forderungen und Verbindlichkeiten der Bank gegenüber den Mitgliedstaaten:

Forderungen an: Frankreich	1 490 260
Belgien	486 128
Dänemark	735 002
Griechenland	682 432
Portugal	104 043

Irland	199 219
Luxemburg	12 587
<b>Insgesamt</b>	<b>3 709 671</b>

Verbindlichkeiten gegenüber:	
Deutschland	1 598 490
Italien	2 679 889
Vereinigtes Königreich	3 301 179
Spanien	3 732 343
Niederlande	427 097
<b>Insgesamt</b>	<b>11 738 998</b>

Gemäß dem Beschluß des Rates der Gouverneure vom 30. Dezember 1977 werden die Forderungen und Verbindlichkeiten der Bank am 31. Oktober jeden Jahres beglichen, wenn der rechnerische Umrechnungskurs und der für die Ermittlung des Ausgleichsbetrages zugrunde gelegte Umrechnungskurs um mehr als 1,5 % voneinander abweichen. Beträgt die Abweichung weniger als 1,5 % nach oben oder unten, so verbleiben die Ausgleichsbeträge auf unverzinslichen Kapitalausgleichskonten.



# Anlage E — Anmerkungen zu den Finanzausweisen

zum 31. Dezember 1988 — in ECU

## Anmerkung A — Zusammenfassung der wichtigsten angewandten Grundsätze der Rechnungslegung

### 1. Rechnungseinheit und Umrechnung der Währungen

Gemäß Artikel 4 Absatz 1 ihrer Satzung verwendet die Bank als Rechnungseinheit für die Kapitalkonten der Mitgliedstaaten und für die Erstellung der Finanzausweise den von den Europäischen Gemeinschaften verwandten Ecu.

Der Wert des Ecu ist gleich der Summe folgender Beträge in den Landeswährungen von zehn Mitgliedstaaten:

DEM	0,719	BEF	3,71
GBP	0,0878	LUF	0,14
FRF	1,31	DKK	0,219
ITL	140,0	IEP	0,00871
NLG	0,256	GRD	1,15

Die Umrechnungskurse zwischen den Währungen der Mitgliedstaaten und dem Ecu werden auf der Grundlage der Marktkurse ermittelt und täglich im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Die Bank leitet von diesen Wechselkursen auch die Umrechnungskurse für andere Währungen ab, die sie bei ihren Transaktionen verwendet.

Die Bank führt ihre Geschäfte sowohl in den Währungen der Mitgliedstaaten und in Ecu als auch in Währungen von nicht zur Gemeinschaft gehörenden Ländern durch.

Bei ihren Mitteln handelt es sich um ihr Kapital, ihre Anleihen und ihre angesammelten Nettoerträge in den verschiedenen Währungen. Ihnen stehen Guthaben, Geldanlagen oder Darlehen in den gleichen Währungen gegenüber. Die Bank transferiert manchmal Anleiheerlöse in andere Währungen, schließt jedoch gleichzeitig Devisentermingeschäfte ab, die sicherstellen, daß die betreffenden Beträge bei Fälligkeit wieder in der ursprünglichen Währung zur Verfügung stehen (Swap-Operationen).

Für die Aufstellung der Bilanzen zum 31. Dezember 1988 und 31. Dezember 1987 wurden nachstehende Umrechnungskurse zugrunde gelegt:

1 ECU =	31. 12. 1988	31. 12. 1987
Deutsche Mark	2,07781	2,06034
Französische Francs	7,09821	6,98335
Pfund Sterling	0,648551	0,696793
Italienische Lire	1 531,10	1 521,66
Spanische Peseten	132,877	140,566
Belgische Francs	43,5760	43,1539
Holländische Gulden	2,34586	2,31762
Dänische Kronen	8,02983	7,94457
Drachmen	172,909	164,483
Portugiesische Escudos	171,704	169,467
Irische Pfund	0,778450	0,777888
Luxemburgische Francs	43,5760	43,1539
US-Dollar	1,17258	1,30335
Schweizer Franken	1,76063	1,66503
Libanesische Pfund	621,467	587,755
Japanische Yen	146,455	158,292
Österreichische Schilling	14,6162	14,505
Kanadische Dollar	1,39830	1,69696
CFA-Francs	354,911	349,168

Die Aktiva und die Passiva der Bank werden in Ecu umgerechnet. Gewinne oder Verluste im Zusammenhang mit dieser Umrechnung werden über die Gewinn- und Verlustrechnung verbucht. Ausgenommen von dieser Umrechnung sind Vermögenswerte, die den Kapitalanteilen entsprechen, die von den Mitgliedstaaten in ihren Landeswährungen eingezahlt wurden und die gemäß Artikel 7 der Satzung regelmäßig angeglichen werden (vgl. Anlage D).

### 2. Wertpapiere

Schatzanweisungen, Kassenobligationen und Schuldverschreibungen werden zum Niederstwert zwischen Anschaffungskosten und Nominal- oder Marktwert ausgewiesen.

### 3. Darlehen

Der noch nicht ausgezahlte Teil der gewährten Darlehen wird auf der Aktivseite direkt in Abzug gebracht.

### 4. Grundstücke und Gebäude, Betriebs- und Geschäftsausstattung

Grundstücke und Gebäude werden zum Anschaffungswert abzüglich einer Erstabschreibung auf das Gebäude der Bank auf dem Kirchberg und der laufenden Abschreibungen ausgewiesen. Der geschätzte Wert der Gebäude der Bank in Luxemburg-Kirchberg und Lissabon wird linear innerhalb eines Zeitraums von 30 bzw. 25 Jahren abgeschrieben. Die Aufwendungen für Betriebs- und Geschäftsausstattung werden im Anschaffungsjahr abgeschrieben.

### 5. Emissionskosten und Rückzahlungsagios

Emissionskosten und Rückzahlungsagios werden über die gesamte Laufzeit der Anleihen auf der Grundlage der jeweils ausstehenden Beträge abgeschrieben.

### 6. Im voraus erhaltene Zinsvergütungen

Für bestimmte Darlehen wurden Zinsvergütungen gewährt, die der Bank in Höhe ihres abgezinsten Gegenwartswerts im voraus überwiesen wurden. Diese Zinsvergütungen werden jeweils bei Fälligkeit der betreffenden Darlehenszinsen anteilig als Erträge in die Gewinn- und Verlustrechnung aufgenommen.

### 7. Pensionsfonds der Mitarbeiter

Die Bank hat für ihr Personal einen Pensionsfonds eingerichtet. Alle von der Bank und den Mitarbeitern gezahlten Beiträge sind in den Aktiva der Bank enthalten. Alle drei Jahre wird eine versicherungsmathematische Berechnung vorgenommen.

### 8. Besteuerung

Nach dem Protokoll über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften, das einen Anhang zu dem Vertrag vom 8. April 1965 zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften bildet, sind die Guthaben, Einkünfte und sonstigen Vermögensgegenstände der Bank von jeder direkten Steuer befreit.

## Anmerkung B — Wertpapiere

Der Posten „Wertpapiere“ umfaßt:

	31. 12. 1988	31. 12. 1987
Schatzanweisungen, Kassenobligationen und Schuldverschreibungen zum Niederstwert zwischen Anschaffungskosten und Nominal- oder Marktwert (Marktwert: 1988: 786 657 495 1987: 766 721 910)	783 940 790	762 549 491
eigene Schuldverschreibungen zum Rückkaufswert, die noch nicht auf Tilgungsraten angerechnet werden können	13 218 856	15 728 395
Bankakzepte zum Nominalwert	179 976 524	106 018 112
	<u>977 136 170</u>	<u>884 295 998</u>



Die in der voranstehenden Position aufgeführten Werte haben folgende Fälligkeiten:

bis zu 3 Monaten . . . . .	181 143 491	119 669 324
von mehr als 3 bis zu 6 Monaten . . . . .	2 911 988	21 544 563
von mehr als 6 bis zu 12 Monaten . . . . .	—	25 319 581
mehr als 12 Monate . . . . .	793 080 691	717 762 530
	<u>977 136 170</u>	<u>884 295 998</u>

#### Anmerkung C — Grundstücke und Gebäude

Der auf der Aktivseite der Bilanz ausgewiesene Posten „Grundstücke und Gebäude“ in Höhe von 37 734 339 setzt sich wie folgt zusammen:

Grundstücke . . . . .	763 833
Nettowert des Gebäudes in Luxemburg-Kirchberg . . . . .	36 664 000
Nettowert des Gebäudes in Lissabon . . . . .	306 506

#### Anmerkung D — Sonderdepots für die Bedienung von Anleihen

Dieser Posten betrifft fällige, aber noch nicht eingelöste Zins-scheine und Schuldverschreibungen. Der Gegenposten er-scheint unter der Rubrik „Fällige, noch nicht eingelöste Zins-scheine und Schuldverschreibungen“ auf der Passivseite.

#### Anmerkung E — Pensionsfonds der Mitarbeiter

Der in der Bilanz zum 31. Dezember 1988 ausgewiesene Betrag von 101 225 882 (31. 12. 1987: 89 484 538) ergibt sich aus der versicherungsmathematischen Berechnung der erworbenen An-sprüche gemäß der Pensionsordnung zuzüglich der seitdem ge-leisteten Beiträge der Mitarbeiter und der Bank sowie der ange-fallenen Zinsen abzüglich der seit der Berechnung geleisteten Zahlungen.

Die Aufwendungen der Bank für den Pensionsfonds der Mitar-beiter betrugen einschließlich der von ihr getragenen Zinsen im Jahre 1988 12 777 885 (1987: 13 320 317).

#### Anmerkung F — Verschiedene Verbindlichkeiten

	31. 12. 1988	31. 12. 1987
Dieser Posten umfaßt:		
Bankkredite mit kurzer Laufzeit . . . . .	91 668 485	37 329 374
die Konten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft:		
für die Operationen im Rah-men der Spezialsektion und verschiedene, in diesem Zu-sammenhang zu verrechnen-de Beträge . . . . .	614 414 890	425 790 174
Einlagen . . . . .	39 571 740	16 287 693
zu verrechnende oder zu zah-lende Beträge . . . . .	<u>33 837 255</u>	<u>8 262 590</u>
	<u>779 492 370</u>	<u>487 669 831</u>

#### Anmerkung G — Sonstige Aktiva und Passiva

	31. 12. 1988	31. 12. 1987
Die Sonstigen Aktiva betreffen:		
Baudarlehen und Vorschüsse an das Personal . . . . .	34 075 797	30 712 419
Nettoforderungen aus Swap-Operationen . . . . .	131 395 906	48 833 689
Sonstige Forderungen . . . . .	<u>47 177 565</u>	<u>35 247 670</u>
	<u>212 649 268</u>	<u>114 793 778</u>

Die Sonstigen Passiva betreffen:

am Stichtag noch nicht begli-chene Aufwendungen, später fällig werdende, bereits begrün-dete oder vorgesehene Ver-bindlichkeiten für Verwaltungs-aufwendungen und Verschiede-nes . . . . .

	<u>91 943 789</u>	<u>27 689 345</u>
--	-------------------	-------------------

#### Anmerkung H — Im voraus erhaltene Zinsvergütungen

a) Die „Im voraus erhaltenen Zinsvergütungen“ umfassen die Zinsvergütungen für Darlehen zur Finanzierung von Investitionen außerhalb der Gemeinschaft, die auf der Grundlage der Abkom-men mit den AKP-Staaten und der Protokolle mit Ländern des Mittelmeerraums gewährt wurden, sowie die Zinsvergütungen, die der Bank gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1736/79 des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 3. August 1979 im Rah-men des Europäischen Währungssystems für bestimmte Darle-hen aus ihren eigenen Mitteln in der Gemeinschaft zur Verfügung gestellt wurden.

b) Bei den „Im voraus erhaltenen Zinsvergütungen für Rechnung Dritter“ handelt es sich um die Zinsvergütungen, die der Bank gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1736/79 des Rates der Euro-päischen Gemeinschaften vom 3. August 1979, die durch die Verordnung (EWG) Nr. 2790/82 des Rates der EG vom 18. Okto-ber 1982 abgeändert wurde, für Darlehen überwiesen wurden, die auf der Grundlage der Beschlüsse des Rates der Europäi-schen Gemeinschaften (78/870) vom 16. Oktober 1978, (82/169) vom 15. März 1982 und (83/200) vom 19. April 1983 (Neues Ge-meinschaftsinstrument) gewährt wurden.

c) Ein Teil der der Bank im Rahmen des EWS überwiesenen Zinsvergütungen wurde als langfristige Vorauszahlung weiterge-leitet. Diese Beträge werden auf der Aktivseite als „Aus im vor-aus ausgezahlten EWS-Zinsvergütungen zu erhaltende Beträge“ ausgewiesen.

#### Anmerkung I — Verwaltungsprovisionen

Dieser Posten betrifft die Vergütung für die Verwaltung der Ope-rationen im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Mitglied-staaten oder der Europäischen Gemeinschaften in der Spezial-sektion.

#### Anmerkung J — Verwaltungsaufwendungen

	1988	1987
Personalkosten:		
Gehälter und Bezüge . . . . .	45 799 622	43 169 071
Soziale Aufwendungen . . . . .	9 865 905	10 433 129
Sonstige Personalkosten . . . . .	<u>4 459 203</u>	<u>4 369 243</u>
	60 124 730	57 971 443
Sonstige Verwaltungsaufwen-dungen . . . . .	<u>11 214 060</u>	<u>9 533 721</u>
	<u>71 338 790</u>	<u>67 505 164</u>

Am 31. Dezember 1988 beschäftigte die Bank 710 Mitarbeiter (gegenüber 699 am 31. Dezember 1987).

**Anmerkung K — Sonstige Erträge und Sonstige Aufwendungen**

	1988	1987
Die Sonstigen Erträge umfassen:		
— Gewinne aus Wertpapieroperationen (netto)	25 020 685	22 838 100
— Sonstiges und Verringerung der Wertberichtigungen auf den Wertpapierbestand	<u>1 558 145</u>	<u>5 724 492</u>
	<u>26 578 830</u>	<u>28 562 592</u>
Die Sonstigen Aufwendungen umfassen:		
— Sonstiges und Wertberichtigungen auf den Wertpapierbestand	<u>14 077 480</u>	<u>3 254 507</u>

**Anmerkung L — Rücklagen und Rückstellungen und Verwendung des Ergebnisses**

Der Rat der Gouverneure hat am 13. Juni 1988 beschlossen,

- der Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse des Ecu einen Betrag in Höhe der positiven Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank zum 31. Dezember 1987, das heißt einen Betrag von 16 403 065, zuzuführen und
- das Ergebnis des Jahres 1987 in Höhe von 632 729 557 der Zusätzlichen Rücklage zuzuweisen.

**Entwicklung der Rücklagen und Rückstellungen zum 31. Dezember 1988**

	Stand zum 31. 12. 1987	Zuweisung des Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1987	Stand zum 31. 12. 1988
Reservefonds	2 880 000 000	—	2 880 000 000
Zusätzliche Rücklage	910 971 935	+ 632 729 557	1 543 701 492
Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse des Ecu	<u>13 411 039</u>	<u>+ 16 403 065</u>	<u>29 814 104</u>
	<u>3 804 382 974</u>	<u>+ 649 132 622</u>	<u>4 453 515 596</u>

Das Direktorium hat beschlossen, dem Verwaltungsrat zu empfehlen, dem Rat der Gouverneure vorzuschlagen, der Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse des Ecu einen Betrag in Höhe der positiven Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank zum 31. Dezember 1988, das heißt von 27 047 826, zuzuführen und das Ergebnis des Jahres 1988 in Höhe von 727 495 835 abzüglich des Betrages des Außerordentlichen Aufwands von 49 800 000, das heißt insgesamt 677 695 835, der Zusätzlichen Rücklage zuzuweisen.

**Anmerkung M — Außerordentlicher Aufwand**

Aufgrund des Urteils des Gerichtshofs der Europäischen Gemeinschaften vom 3. März 1988 hat die Bank der Kommission der Europäischen Gemeinschaften einen Gesamtbetrag in Höhe von 49,8 Mio ECU betreffend die bis zum 31. Dezember 1987 von den Gehältern und Pensionen der Bankangehörigen einbehaltenen Steuern gezahlt.

Ab 1988 werden die von der Bank von den Gehältern und Pensionen der Bankangehörigen einbehaltenen Steuern auf monatlicher Basis abgeführt.

**Bestätigungsvermerk der externen Abschlußprüfer**

An den Präsidenten  
der Europäischen Investitionsbank  
Luxemburg

Wir haben die vorstehenden Finanzausweise der Europäischen Investitionsbank zum 31. Dezember 1988 und 1987 in Übereinstimmung mit den Internationalen Prüfungsgrundsätzen geprüft.

Wir sind der Ansicht, daß diese Finanzausweise, die in Übereinstimmung mit den unverändert angewandten Internationalen Rechnungslegungsgrundsätzen erstellt wurden, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Finanzlage der Europäischen Investitionsbank zum 31. Dezember 1988 und 1987 sowie der Ertragslage und der finanziellen Veränderungen für die zu diesen Zeitpunkten beendeten Geschäftsjahre geben. Die bei der Erstellung dieser Finanzausweise angewandten wesentlichen Rechnungslegungsverfahren werden in Anlage E, Anmerkung A erläutert.

Unser Bestätigungsvermerk erstreckt sich auf folgende Finanzausweise:

Bilanz

Status der Spezialsektion

Gewinn- und Verlustrechnung

Darstellung der finanziellen Veränderungen

Zusammensetzung des Kapitals

Anlage A

Übersicht über die ausstehenden Darlehen

Anlage B

Übersicht über die Anleiheverbindlichkeiten

Anlage C

Ausgleichsforderungen und -verbindlichkeiten gegenüber Mitgliedstaaten

Anlage D

Anmerkungen zu den Finanzausweisen

Anlage E





Ein gut ausgebautes Netz leistungsfähiger Verkehrsverbindungen ist eine wichtige Voraussetzung für die Verwirklichung des europäischen Binnenmarktes. 1988 erreichten die Finanzierungen im Verkehrssektor mehr als 1,6 Milliarden ECU. Vor allem für den Airbus (Foto oben) und den Tunnel unter dem Ärmelkanal (Foto unten) wurden umfangreiche Darlehen bereitgestellt.



# Erklärung des Prüfungsausschusses

---

Der Ausschuß, der gemäß Art. 14 der Satzung und Art. 25 der Geschäftsordnung der Europäischen Investitionsbank zur Prüfung der Ordnungsmäßigkeit ihrer Geschäfte und ihrer Bücher eingesetzt wurde,

— nach Kenntnisnahme der Bücher, Buchhaltungsbelege und sonstigen Unterlagen, deren Prüfung er seinem Auftrag entsprechend für erforderlich hielt,

— nach Kenntnisnahme der Berichte der Abschlußprüfer Price Waterhouse vom 10. Februar 1989,

unter Bezugnahme auf den Jahresbericht 1988 sowie auf die Bilanz der Bank und den Status der Spezialsektion zum 31. Dezember 1988 und die Gewinn- und Verlustrechnung für das an dem letztgenannten Tag abgeschlossene Geschäftsjahr, wie sie vom Verwaltungsrat in seiner Sitzung vom 26. April 1989 festgestellt wurden,

unter Bezugnahme auf die Artikel 22, 23 und 24 der Geschäftsordnung,

bestätigt hiermit:

daß die Geschäfte der Bank während des Geschäftsjahres 1988 entsprechend den in der Satzung und der Geschäftsordnung festgelegten Formalitäten und Verfahrensvorschriften durchgeführt wurden,

daß die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Status der Spezialsektion mit den Büchern der Bank übereinstimmen und daß sie sowohl auf der Aktiv- als auch auf der Passivseite die Vermögenslage der Bank genau wiedergeben.

Luxemburg, den 18. Mai 1989

Der Prüfungsausschuß

A. HANSEN

J. PINTO RIBEIRO

K. THANOPOULOS

# Statistischer Anhang

Tabelle 15: Finanzierungsvolumen (unterzeichnete Verträge) 1959—1988

(Millionen ECU)

Jahr	Finanzierungen insgesamt	in der Gemeinschaft			außerhalb der Gemeinschaft	
		Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank	Darlehen im Auftrag Dritter und Garantien	Darlehen aus NGI-Mitteln	Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank	Finanzierungen aus Haushaltsmitteln
1959—1983 im Durchschnitt pro Jahr	31 313,8	24 194,9	340,0	3 005,1	2 746,3	1 027,5
1984	1 252,6	967,8	13,6	120,2	109,9	41,1
1985	6 889,8	5 007,0	—	1 181,8	614,7	86,4
1986	7 181,5	5 640,7	—	883,7	581,3	75,9
1987	7 519,5	6 678,1	—	393,0	356,5	91,9
1988	7 828,0	6 989,0	—	446,9	188,9	203,3
1988	10 175,1	8 933,3	185,0	356,5	520,1	180,1
<b>Insgesamt</b>	<b>70 907,7</b>	<b>57 443,0</b>	<b>525,0</b>	<b>6 267,1</b>	<b>5 007,7</b>	<b>1 665,1</b>

Tabelle 16: Finanzierungsvolumen (unterzeichnete Verträge) 1984—1988 und 1959—1988

nach der Herkunft der Mittel und dem Standort der Vorhaben

(Millionen ECU)

	1984—1988			1959—1988		
	Insgesamt	eigene Mittel	andere Mittel	Insgesamt	eigene Mittel	andere Mittel
<b>Mitgliedsländer</b>	<b>36 695,0</b>	<b>33 433,1</b>	<b>3 261,9</b>	<b>64 235,0</b>	<b>57 967,9</b>	<b>6 267,1</b>
Belgien	205,2	205,2	—	833,9	833,9	—
Dänemark	1 718,7	1 392,4	326,3	2 806,6	2 273,1	533,5
Deutschland	1 547,0	1 547,0	—	2 621,0	2 621,0	—
Griechenland (1)	1 372,8	1 276,9	95,9	2 424,6	2 118,4	306,1
Spanien (1)	2 135,2	1 930,3	204,8	2 135,2	1 930,3	204,8
Frankreich	5 413,6	4 427,7	985,9	9 334,3	8 084,3	1 250,0
Irland	944,0	818,2	125,7	3 056,6	2 632,6	424,0
Italien	15 521,6	14 245,2	1 276,4	28 009,6	24 947,3	3 062,3
Luxemburg	36,2	36,2	—	45,2	45,2	—
Niederlande	445,1	445,1	—	550,2	550,2	—
Portugal (1)	1 140,6	1 100,8	39,8	1 140,6	1 100,8	39,8
Vereinigtes Königreich	5 746,6	5 539,5	207,1	10 584,9	10 138,5	446,4
Gleichgestellte Operationen	468,7	468,7	—	692,2	692,2	—
<b>Mittelmeerraum</b>	<b>1 642,7</b>	<b>1 573,5</b>	<b>69,2</b>	<b>4 132,6</b>	<b>3 411,1</b>	<b>721,5</b>
<b>AKP-Staaten und ÜLG</b>	<b>1 256,2</b>	<b>687,9</b>	<b>568,3</b>	<b>2 540,1</b>	<b>1 596,6</b>	<b>943,6</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>39 593,9</b>	<b>35 694,4</b>	<b>3 899,5</b>	<b>70 907,7</b>	<b>62 975,6</b>	<b>7 932,2</b>

(1) Die Darlehen in Spanien und Portugal bis Ende 1985 sowie in Griechenland bis Ende 1980 sind unter den Darlehen außerhalb der Gemeinschaft erfaßt.

Tabelle 17: **Finanzierungsbeiträge (Einzeldarlehen und Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen) in der Gemeinschaft 1988 und 1984—1988**

	1988			1984—1988		
	Insgesamt	Einzeldarlehen EIB + NGI	Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen EIB + NGI	Insgesamt	Einzeldarlehen EIB + NGI	Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen EIB + NGI
Belgien	4,7	—	4,7	198,3	193,6	4,7
Dänemark	493,2	433,3	59,9	1 691,3	1 506,9	184,5
Deutschland	518,8	346,9	171,9	1 389,2	1 124,7	264,5
Griechenland	213,8	150,4	63,4	1 369,2	1 054,6	314,6
Spanien	1 003,1	695,5	307,6	165,9	1 209,8	446,1
Frankreich	756,2	519,8	236,4	4 475,1	2 473,8	2 001,3
Irland	157,1	154,8	2,3	940,6	914,3	26,4
Italien	3 396,7	2 283,7	1 113,1	15 646,1	11 063,6	4 582,5
Luxemburg	—	—	—	36,2	36,2	—
Niederlande	233,2	216,7	16,5	418,5	402,0	16,5
Portugal	488,2	403,8	84,4	954,4	839,3	115,1
Vereinigtes Königreich	1 051,0	1 049,0	2,0	5 571,5	5 466,2	105,2
Gleichgestellte	285,0	285,0	—	468,7	468,7	—
<b>Insgesamt</b>	<b>8 600,9</b>	<b>6 538,8</b>	<b>2 062,0</b>	<b>34 814,9</b>	<b>26 753,7</b>	<b>8 061,3</b>

Tabelle 18: **Finanzierungsbeiträge (Einzeldarlehen und Teildarlehen aus Globaldarlehen) in der Gemeinschaft 1984—1988 nach Wirtschaftsbereichen**

	Insgesamt	Einzeldarlehen		Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen	
		EIB + NGI	Insgesamt	EIB	NGI
<b>Energie und Infrastruktur</b>	<b>24 034,2</b>	<b>22 746,4</b>	<b>1 287,8</b>	<b>1 224,5</b>	<b>63,3</b>
Energie	10 218,4	9 661,5	556,9	539,9	17,0
Produktion	5 478,3	5 346,3	132,0	122,2	9,8
Transport, Speicherung und Wiederaufbereitung	2 442,9	2 395,2	47,7	47,7	—
Verteilung	2 297,1	1 920,0	377,2	370,0	7,1
Verkehr	6 253,8	5 900,4	353,4	349,2	4,2
Fernmeldewesen	3 464,0	3 464,0	—	—	—
Wasserversorgung, Abwasser- und Müllbeseitigung	2 709,1	2 443,4	265,7	240,9	24,9
Städtische Infrastruktur	216,8	187,9	29,0	11,8	17,2
Sonstige Infrastruktur	1 172,1	1 089,3	82,8	82,7	0,2
<b>Industrie, Dienstleistungen und Landwirtschaft</b>	<b>10 780,7</b>	<b>4 007,2</b>	<b>6 773,5</b>	<b>4 560,7</b>	<b>2 212,8</b>
Industrie	9 320,9	3 773,7	5 547,2	3 486,4	2 060,8
Dienstleistungen	1 264,4	225,5	1 038,9	897,5	141,4
Landwirtschaft, Fischerei	195,4	8,1	187,3	176,8	10,5
<b>Insgesamt</b>	<b>34 814,9</b>	<b>26 753,7</b>	<b>8 061,3</b>	<b>5 785,2</b>	<b>2 276,1</b>

Tabelle 19: **Finanzierungsbeiträge (Einzeldarlehen und Teildarlehen aus Globaldarlehen) in der Gemeinschaft 1984—1988 nach der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung**

	Insgesamt	Einzeldarlehen		Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen	
		EIB + NGI	Insgesamt	EIB	NGI
Regionalentwicklung	18 874,6	14 826,0	4 048,6	—	—
Energiepolitische Ziele	10 808,9	9 832,7	976,2	—	—
Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	3 849,3	3 849,3	—	—	—
Schutz und Verbesserung der Umwelt	3 702,9	3 452,4	250,4	—	—
Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen und europäische Integration	5 861,5	3 075,5	2 786,1	—	—



Tabelle 20: **Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen in der Gemeinschaft 1988**  
Zusammenfassende Übersicht

	Insgesamt		aus eigenen Mitteln der Bank		aus NGI-Mitteln	
	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU
Regionalentwicklung	3 220	1 081,8	3 220	1 081,8	—	—
Energiepolitische Ziele	94	117,4	85	110,2	9	7,3
Fortgeschrittene Technologien	42	112,6	42	112,6	—	—
Investitionen von KMU	1 960	606,4	1 273	336,9	687	269,5
Umweltschutz	90	143,8	90	143,8	—	—
<b>Insgesamt</b>	<b>5 406</b>	<b>2 062,0</b>	<b>4 710</b>	<b>1 785,2</b>	<b>696</b>	<b>276,8</b>
davon: Industrierorhaben	5 235	1 818,2	4 546	1 547,5	689	270,7
Infrastrukturvorhaben	171	243,9	164	237,8	7	6,1

Tabelle 21: **Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen in der Gemeinschaft 1988**  
Regionale Verteilung und wirtschaftspolitische Zweckbestimmung

	Insgesamt		Regionalentwicklung		Wirtschaftspolitische Zweckbestimmung				
	Anzahl	Mio ECU	Infrastruktur	Industrie	KMU EIB	KMU NGI	Fortgeschrittene Technologien	Energiepolitische Ziele	Umweltschutz (1)
<b>Belgien</b>	<b>11</b>	<b>4,7</b>	—	<b>1,2</b>	<b>3,5</b>	—	—	—	—
Westflandern	1	1,7	—	—	1,7	—	—	—	—
Limburg	1	0,9	—	0,9	—	—	—	—	—
Brabant (Brüssel)	2	0,7	—	—	0,7	—	—	—	—
Antwerpen	1	0,4	—	—	0,4	—	—	—	—
Ostflandern	3	0,3	—	—	0,3	—	—	—	—
Lüttich	1	0,3	—	0,3	—	—	—	—	—
Brabant (Wallonien)	1	0,2	—	—	0,2	—	—	—	—
Brabant (Flandern)	1	0,1	—	—	0,1	—	—	—	—
<b>Dänemark</b>	<b>97</b>	<b>59,9</b>	<b>5,5</b>	<b>3,5</b>	—	<b>31,4</b>	—	—	<b>19,5</b>
Westlich des Großen Belt	78	49,3	4,1	2,4	—	23,3	—	—	19,5
Raum Kopenhagen	14	9,1	1,5	—	—	7,7	—	—	—
Östlich des Großen Belt	5	1,5	—	1,0	—	0,5	—	—	—
<b>Deutschland</b>	<b>137</b>	<b>171,9</b>	—	<b>8,0</b>	<b>67,3</b>	—	—	<b>2,5</b>	<b>94,2</b>
Nordrhein-Westfalen	78	121,9	—	5,9	36,9	—	—	2,5	76,6
Baden-Württemberg	17	13,8	—	—	12,3	—	—	—	1,5
Niedersachsen	6	12,1	—	1,8	2,9	—	—	—	7,5
Bayern	14	8,4	—	—	6,4	—	—	—	2,0
Hessen	8	6,9	—	—	6,9	—	—	—	—
Rheinland-Pfalz	6	5,7	—	—	—	—	—	—	5,7
Hamburg	5	1,2	—	0,4	0,6	—	—	—	0,2
Schleswig-Holstein	2	1,2	—	—	1,2	—	—	—	—
Saarland	1	0,6	—	—	—	—	—	—	0,6
<b>Griechenland</b>	<b>119</b>	<b>63,4</b>	<b>26,4</b>	<b>35,0</b>	—	<b>1,9</b>	—	—	—
Multiregionale Vorhaben	2	22,9	—	22,9	—	—	—	—	—
Kreta	34	11,5	5,0	6,5	—	—	—	—	—
Ostmakedonien	6	6,8	6,6	0,2	—	—	—	—	—
Peloponnes — Westl.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zentralgriechenland	11	5,8	5,2	0,5	—	0,04	—	—	—
Östliches Zentralgriechenland	34	5,3	3,3	0,2	—	1,7	—	—	—
Thrakien	4	5,1	4,0	1,1	—	—	—	—	—
Mittel- und Westmakedonien	15	4,4	2,0	2,3	—	0,1	—	—	—
Thessalien	5	0,9	0,2	0,6	—	—	—	—	—
Inseln der östlichen Ägäis	3	0,5	—	0,4	—	0,1	—	—	—
Epirus	5	0,4	—	0,4	—	—	—	—	—
<b>Spanien</b>	<b>767</b>	<b>307,6</b>	<b>37,3</b>	<b>158,8</b>	<b>58,4</b>	<b>53,0</b>	—	—	—
Andalusien	169	65,6	7,7	57,6	—	0,3	—	—	—
Katalonien	100	39,2	—	2,9	18,4	17,9	—	—	—
Kanarische Inseln	37	36,3	—	36,3	—	—	—	—	—
Madrid	76	33,3	—	2,5	12,4	18,4	—	—	—
Valencia	77	26,5	—	1,2	16,2	9,0	—	—	—
Galicien	31	21,1	9,7	11,4	—	—	—	—	—
Kastilien — León	63	16,8	2,7	14,1	—	—	—	—	—
Murcia	43	15,4	4,7	10,7	—	—	—	—	—
Kastilien — La Mancha	38	13,4	7,8	5,6	—	—	—	—	—
Baskenland	35	10,8	0,1	5,6	1,1	4,1	—	—	—
Aragón	31	7,7	—	0,9	4,5	2,4	—	—	—
Estremadura	20	6,9	4,6	2,3	—	—	—	—	—
Asturien	18	5,3	—	5,3	—	—	—	—	—
Navarra	12	5,3	—	—	4,6	0,7	—	—	—
Kantabrien	8	2,7	—	2,5	0,1	0,1	—	—	—
La Rioja	9	1,4	—	—	1,2	0,2	—	—	—

Tabelle 21: Regionale Verteilung und wirtschaftspolitische Zweckbestimmung (Fortsetzung)

(Millionen ECU)

	Wirtschaftspolitische Zweckbestimmung								
	Insgesamt		Regionalentwicklung		KMU EIB	KMU NGI	Fortgeschrittene Technologien	Energiepolitische Ziele	Umweltschutz (1)
	Anzahl	Mio ECU	Infrastruktur	Industrie					
<b>Frankreich</b>	<b>1 644</b>	<b>236,4</b>	<b>4,9</b>	<b>144,5</b>	<b>72,1</b>	<b>9,5</b>	<b>1,5</b>	<b>1,0</b>	<b>3,0</b>
Île-de-France	316	34,3	—	—	33,1	0,8	0,4	—	—
Aquitaine	96	24,3	—	20,4	—	—	—	1,0	2,8
Provence-Côte d'Azur	88	23,8	—	23,2	—	—	0,6	—	—
Elsaß	180	22,9	—	5,8	16,9	—	0,1	—	0,1
Bretagne	77	22,3	0,2	22,1	—	—	—	—	—
Nord	75	20,4	4,7	15,7	—	—	—	—	—
Rhône-Alpes	227	19,2	—	4,8	11,1	3,3	—	—	—
Midi-Pyrénées	61	11,0	—	11,0	0,02	—	—	—	—
Lothringen	90	9,9	—	8,6	—	1,3	—	—	—
Haute-Normandie	55	8,3	—	5,1	3,2	—	—	—	—
Pays de la Loire	66	7,4	—	6,9	0,4	—	0,2	—	—
Basse-Normandie	58	5,6	—	3,6	0,9	1,1	—	—	—
Picardie	45	4,5	—	1,9	2,3	0,2	—	—	—
Centre	47	4,1	—	0,1	2,2	1,8	—	—	—
Poitou-Charentes	21	3,8	—	3,8	—	—	0,1	—	—
Languedoc-Roussillon	23	3,3	—	3,3	—	—	—	—	—
Champagne-Ardenne	29	3,2	—	2,9	0,2	—	0,1	—	—
Auvergne	28	3,1	—	2,3	0,3	0,5	—	—	—
Burgund	29	2,1	—	1,1	0,9	—	0,1	—	—
Limousin	19	1,8	—	1,8	—	—	—	—	—
Franche-Comté	12	1,0	—	—	0,5	0,5	—	—	—
Korsika	1	0,1	—	0,1	—	—	—	—	—
Guadeloupe	1	0,04	—	0,04	—	—	—	—	—
<b>Irland</b>	<b>32</b>	<b>2,3</b>	<b>—</b>	<b>2,3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Italien</b>	<b>2 304</b>	<b>1 113,1</b>	<b>2,7</b>	<b>591,6</b>	<b>127,2</b>	<b>142,1</b>	<b>111,1</b>	<b>111,2</b>	<b>27,1</b>
Lombardei	192	161,2	—	—	26,1	45,4	62,0	18,4	9,4
Venetien	163	124,9	—	22,4	39,8	32,1	24,4	6,1	—
Trentino-Südtirol	144	115,2	—	105,2	—	0,3	—	9,7	—
Kampanien	282	109,7	0,3	101,1	—	—	—	7,6	0,7
Emilia-Romagna	151	88,1	—	0,3	25,2	35,2	2,3	21,0	4,2
Toskana	197	78,6	—	31,8	16,1	11,5	3,2	9,4	6,5
Piemont	89	64,4	—	—	16,7	12,9	12,4	17,4	5,0
Latium	91	56,2	—	45,0	1,9	0,3	6,8	0,8	1,4
Sardinien	161	51,5	—	51,5	—	—	—	—	—
Marken	137	49,7	—	45,4	—	—	—	4,2	—
Sizilien	187	44,6	0,5	44,1	—	—	—	—	—
Apulien	193	37,2	—	35,7	—	—	—	1,5	—
Umbrien	50	36,6	—	33,4	—	—	—	3,2	—
Abruzzen	82	31,1	2,0	23,3	—	—	—	5,9	—
Friaul — Julisch-Venetien	41	19,0	—	14,3	—	—	—	4,6	—
Ligurien	37	17,2	—	13,4	1,3	2,5	—	—	—
Basilikata	49	15,8	—	14,5	—	—	—	1,3	—
Kalabrien	44	7,7	—	7,7	—	—	—	—	—
Molise	13	2,5	—	2,5	—	—	—	—	—
Multiregionale Vorhaben	1	1,9	—	—	—	1,9	—	—	—
<b>Niederlande</b>	<b>12</b>	<b>16,5</b>	<b>—</b>	<b>8,0</b>	<b>8,5</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Limburg	3	8,0	—	8,0	—	—	—	—	—
Noord-Brabant	2	2,8	—	—	2,8	—	—	—	—
Zuid-Holland	2	2,1	—	—	2,1	—	—	—	—
Gelderland	2	1,9	—	—	1,9	—	—	—	—
Noord-Holland	2	1,0	—	—	1,0	—	—	—	—
Overijssel	1	0,7	—	—	0,7	—	—	—	—
<b>Portugal</b>	<b>282</b>	<b>84,4</b>	<b>—</b>	<b>50,0</b>	<b>—</b>	<b>31,5</b>	<b>—</b>	<b>2,8</b>	<b>—</b>
Zentralportugal	135	36,5	—	18,0	—	16,9	—	1,6	—
Lissabon und Tejo-Tal	66	20,8	—	14,6	—	6,3	—	—	—
Nordportugal	59	19,0	—	12,9	—	4,9	—	1,2	—
Multiregionale Vorhaben	11	3,7	—	3,7	—	—	—	—	—
Algarve	1	2,4	—	—	—	2,4	—	—	—
Alentejo	9	1,3	—	0,9	—	0,4	—	—	—
Madeira	1	0,8	—	—	—	0,8	—	—	—
<b>Vereinigtes Königreich</b>	<b>1</b>	<b>1,9</b>	<b>—</b>	<b>1,9</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Wales	1	1,9	—	1,9	—	—	—	—	—
<b>Insgesamt</b>	<b>5 406</b>	<b>2 062,0</b>	<b>76,9</b>	<b>1 004,9</b>	<b>336,9</b>	<b>269,5</b>	<b>112,6</b>	<b>117,4</b>	<b>143,8</b>

(1) Darunter 10 Millionen, die ebenfalls den energiepolitischen Zielen dienen.

Tabelle 22: **Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen in der Gemeinschaft 1984—1988**  
Zusammenfassende Übersicht

	Insgesamt		aus eigenen Mitteln der Bank		aus NGI-Mitteln	
	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU
Regionalentwicklung	13 029	4 048,6	13 026	4 020,5	3	28,5
Energiepolitische Ziele	940	976,2	897	941,8	43	34,4
Fortgeschrittene Technologien	77	226,2	77	226,2	—	—
Investitionen von KMU	9 700	2 559,9	1 329	346,7	8 371	2 213,2
Umweltschutz	148	250,4	148	250,4	—	—
<b>Insgesamt</b>	<b>23 894</b>	<b>8 061,3</b>	<b>15 477</b>	<b>5 785,2</b>	<b>8 417</b>	<b>2 276,1</b>
davon: Industrievorhaben	21 919	6 773,5	13 542	4 561,2	8 376	2 212,8
Infrastrukturvorhaben	1 976	1 287,8	1 935	1 224,5	41	63,3

Tabelle 23: **Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen in der Gemeinschaft 1984—1988**  
Regionale Verteilung und wirtschaftspolitische Zweckbestimmung

	Insgesamt		Wirtschaftspolitische Zweckbestimmung					
			Regionalentwicklung		KMU EIB	KMU NGI	Fortgeschrittene Technologien	Energiepolitische Ziele
	Anzahl	Mio ECU	Infrastruktur	Industrie				
<b>Belgien</b>	<b>11</b>	<b>4,7</b>	—	<b>1,2</b>	<b>3,5</b>	—	—	—
Westflandern	1	1,7	—	—	1,7	—	—	—
Limburg	1	0,9	—	0,9	—	—	—	—
Brabant (Brüssel)	2	0,7	—	—	0,7	—	—	—
Antwerpen	1	0,4	—	—	0,4	—	—	—
Ostflandern	3	0,3	—	—	0,3	—	—	—
Lüttich	1	0,3	—	0,3	—	—	—	—
Brabant (Wallonien)	1	0,2	—	—	0,2	—	—	—
Brabant (Flandern)	1	0,1	—	—	0,1	—	—	—
<b>Dänemark</b>	<b>538</b>	<b>184,5</b>	<b>5,5</b>	<b>25,0</b>	—	<b>134,5</b>	—	<b>19,5</b>
Westlich des Großen Belt	431	149,8	4,1	23,4	—	102,9	—	19,5
Raum Kopenhagen	83	29,3	1,5	—	—	27,9	—	—
Östlich des Großen Belt	24	5,3	—	1,6	—	3,8	—	—
<b>Deutschland</b>	<b>168</b>	<b>264,5</b>	—	<b>8,0</b>	<b>67,3</b>	—	—	<b>163,4</b>
Nordrhein-Westfalen	109	214,5	—	5,9	36,9	—	—	145,8
Baden-Württemberg	17	13,8	—	—	12,3	—	—	1,5
Niedersachsen	6	12,1	—	1,8	2,9	—	—	7,5
Bayern	14	8,4	—	—	6,4	—	—	2,0
Hessen	8	6,9	—	—	6,9	—	—	—
Rheinland-Pfalz	6	5,7	—	—	—	—	—	5,7
Hamburg	5	1,2	—	0,4	0,6	—	—	0,2
Schleswig-Holstein	2	1,2	—	—	1,2	—	—	—
Saarland	1	0,6	—	—	—	—	—	0,6
<b>Griechenland</b>	<b>503</b>	<b>314,6</b>	<b>93,8</b>	<b>198,8</b>	—	<b>21,9</b>	—	—
Multiregionale Vorhaben	12	85,5	11,9	73,6	—	—	—	—
Östliches Zentralgriechenland	121	84,0	54,8	20,4	—	8,8	—	—
Mittel- und Westmakedonien	83	35,7	2,0	31,4	—	2,4	—	—
Peloponnes — Westl.	70	24,8	5,2	16,9	—	2,7	—	—
Zentralgriechenland	39	21,1	5,0	14,8	—	1,2	—	—
Kreta	66	21,0	4,3	13,1	—	3,6	—	—
Thessalien	25	14,8	4,0	10,8	—	0,04	—	—
Ostmakedonien	28	13,9	6,6	6,7	—	0,6	—	—
Epirus	37	9,8	—	7,4	—	2,4	—	—
Inseln der östlichen Ägäis	22	3,9	—	3,8	—	0,1	—	—
<b>Spanien</b>	<b>1 160</b>	<b>446,1</b>	<b>67,3</b>	<b>195,0</b>	<b>65,3</b>	<b>118,6</b>	—	—
Andalusien	234	93,2	18,5	71,1	—	3,6	—	—
Katalonien	148	56,7	—	2,9	20,5	33,3	—	—
Madrid	104	43,1	—	2,5	14,1	26,5	—	—
Valencia	119	42,9	—	1,4	17,5	24,1	—	—
Kanarische Inseln	51	38,3	—	38,1	—	0,1	—	—
Galicien	57	32,2	14,6	17,1	—	0,4	—	—
Kastilien — León	112	26,1	5,6	17,8	—	2,7	—	—
Kastilien — La Mancha	65	23,6	12,9	9,3	—	1,4	—	—
Murcia	59	21,2	6,5	12,6	—	2,1	—	—
Baskenland	51	15,8	0,1	6,4	1,1	8,1	—	—
Aragón	52	12,9	0,1	1,2	6,1	5,5	—	—
Extremadura	26	11,7	8,9	2,5	—	0,3	—	—
Navarra	24	10,8	—	—	4,6	6,2	—	—
Asturien	27	9,6	—	9,5	—	0,1	—	—
La Rioja	19	4,6	—	—	1,3	3,3	—	—
Kantabrien	12	3,4	—	2,5	0,1	0,8	—	—



Tabelle 23: Regionale Verteilung und wirtschaftspolitische Zweckbestimmung (Fortsetzung)

(Millionen ECU)

	Wirtschaftspolitische Zweckbestimmung								
	Insgesamt		Regionalentwicklung		KMU EIB	KMU NGI	Fortgeschrittene Technologien	Energiepolitische Ziele	Umweltschutz (1)
	Anzahl	Mio ECU	Infrastruktur	Industrie					
<b>Frankreich</b>	<b>10 486</b>	<b>2 001,3</b>	<b>383,2</b>	<b>600,7</b>	<b>75,0</b>	<b>755,8</b>	<b>30,6</b>	<b>152,9</b>	<b>3,0</b>
Île-de-France	1 188	242,5	—	—	35,1	123,8	16,4	67,1	—
Rhône-Alpes	1 378	192,7	19,3	15,0	11,1	136,3	—	11,0	—
Bretagne	727	191,2	43,7	112,2	0,1	15,4	—	19,8	—
Nord	589	171,5	62,5	61,2	—	41,3	—	6,5	—
Aquitaine	630	146,9	63,8	53,2	—	21,1	—	5,9	2,8
Pays de la Loire	610	114,9	27,5	55,4	0,9	24,0	0,2	7,0	—
Midi-Pyrénées	593	101,4	39,7	40,0	0,2	16,6	—	5,0	—
Languedoc-Roussillon	405	85,7	32,5	39,4	—	10,8	—	2,9	—
Provence-Côte d'Azur	497	81,5	1,0	30,1	—	47,9	0,6	1,9	—
Auvergne	414	73,3	34,8	27,4	0,3	10,4	—	0,3	—
Lothringen	369	68,3	10,9	29,0	—	28,1	—	0,3	—
Elsaß	357	65,8	—	8,3	17,1	31,2	6,6	2,5	0,1
Haute-Normandie	290	62,9	9,9	13,4	3,2	31,2	—	5,1	—
Centre	428	60,6	1,3	3,8	2,2	50,4	—	2,9	—
Basse-Normandie	281	57,9	6,3	22,9	0,9	20,8	6,6	0,4	—
Picardie	304	53,7	3,8	10,5	2,3	30,8	—	6,3	—
Burgund	287	49,1	—	7,1	0,9	38,3	0,1	2,6	—
Franche-Comté	298	46,9	0,7	1,9	0,5	43,0	—	0,7	—
Poitou-Charentes	259	44,9	3,1	36,4	—	4,7	0,1	0,8	—
Champagne-Ardenne	230	37,3	3,1	7,7	0,2	23,6	0,1	2,6	—
Limousin	241	36,2	11,3	18,1	—	6,0	—	0,7	—
Korsika	110	16,1	8,0	7,5	—	—	—	0,6	—
Guadeloupe	1	0,04	—	0,04	—	—	—	—	—
<b>Irland</b>	<b>243</b>	<b>26,4</b>	<b>0,7</b>	<b>25,7</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Italien</b>	<b>10 112</b>	<b>4 582,5</b>	<b>22,7</b>	<b>2 265,0</b>	<b>127,2</b>	<b>1 117,6</b>	<b>195,5</b>	<b>791,7</b>	<b>62,7</b>
Lombardei	871	552,8	—	—	26,1	262,9	92,5	154,6	16,6
Kampanien	1 149	489,2	0,3	456,7	—	—	—	24,5	7,6
Emilia-Romagna	772	449,7	—	0,3	25,2	301,8	17,8	95,0	9,7
Venetien	692	432,4	—	47,1	39,8	237,5	32,9	74,7	0,4
Toskana	1 049	375,8	4,0	125,2	16,1	159,2	9,1	54,1	8,1
Trentino-Südtirol	513	345,5	0,1	307,5	—	2,4	—	35,4	—
Piemont	382	290,3	—	—	16,7	113,0	29,4	122,5	8,8
Latium	384	248,5	0,4	201,3	1,9	15,4	6,8	17,6	5,0
Apulien	769	216,8	0,02	173,7	—	—	—	43,1	—
Marken	637	210,7	—	177,5	—	—	—	33,1	0,1
Sizilien	740	196,7	4,5	166,0	—	—	—	25,6	0,5
Sardinien	659	182,8	0,6	175,6	—	—	—	6,1	0,6
Abruzzen	409	161,4	10,0	138,7	—	—	—	12,0	0,7
Umbrien	248	108,8	—	90,5	—	—	4,4	13,2	0,7
Kalabrien	357	78,1	—	75,0	—	—	—	3,1	—
Friaul — Julisch-Venetien	90	67,1	—	51,9	—	—	—	15,2	—
Ligurien	105	58,7	—	18,5	1,3	18,1	2,7	18,1	—
Basilikata	206	58,2	2,7	36,3	—	—	—	18,5	0,7
Molise	62	27,4	—	23,1	—	—	—	4,2	—
Multiregionale Vorhaben	12	25,6	—	—	—	3,8	—	18,6	3,2
Aosta-Tal	6	6,1	—	—	—	3,5	—	2,5	—
<b>Niederlande</b>	<b>12</b>	<b>16,5</b>	<b>—</b>	<b>8,0</b>	<b>8,5</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Limburg	3	8,0	—	8,0	—	—	—	—	—
Noord-Brabant	2	2,8	—	—	2,8	—	—	—	—
Zuid-Holland	2	2,1	—	—	2,1	—	—	—	—
Gelderland	2	1,9	—	—	1,9	—	—	—	—
Noord-Holland	2	1,0	—	—	1,0	—	—	—	—
Overijssel	1	0,7	—	—	0,7	—	—	—	—
<b>Portugal</b>	<b>343</b>	<b>115,1</b>	<b>—</b>	<b>72,4</b>	<b>—</b>	<b>35,1</b>	<b>—</b>	<b>5,7</b>	<b>1,9</b>
Zentralportugal	162	46,9	—	25,2	—	18,3	—	3,5	—
Nordportugal	86	36,7	—	25,7	—	6,9	—	2,2	1,9
Lissabon und Tejo-Tal	71	22,8	—	16,4	—	6,4	—	—	—
Multiregionale Vorhaben	11	3,7	—	3,7	—	—	—	—	—
Algarve	1	2,4	—	—	—	2,4	—	—	—
Alentejo	10	1,5	—	1,1	—	0,4	—	—	—
Madeira	2	1,1	—	0,4	—	0,8	—	—	—
<b>Vereinigtes Königreich</b>	<b>318</b>	<b>105,2</b>	<b>—</b>	<b>75,6</b>	<b>—</b>	<b>29,6</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Nordengland	17	16,4	—	15,3	—	1,1	—	—	—
Nordirland	18	16,3	—	16,3	—	—	—	—	—
Südwestengland	40	12,8	—	8,7	—	4,1	—	—	—
Südostengland	63	10,6	—	—	—	10,6	—	—	—
Yorkshire and Humberside	31	10,0	—	8,1	—	1,9	—	—	—
Nordwestengland	46	9,9	—	7,1	—	2,8	—	—	—
Wales	13	7,7	—	7,2	—	0,5	—	—	—
East Midlands	26	7,1	—	4,3	—	2,7	—	—	—
Schottland	21	6,6	—	5,4	—	1,3	—	—	—
West Midlands	29	5,2	—	3,1	—	2,1	—	—	—
East Anglia	14	2,6	—	—	—	2,6	—	—	—
<b>Insgesamt</b>	<b>23 894</b>	<b>8 061,3</b>	<b>573,3</b>	<b>3 475,3</b>	<b>346,7</b>	<b>2 213,2</b>	<b>226,2</b>	<b>976,2</b>	<b>250,4</b>

(1) Darunter 16,6 Millionen, die ebenfalls den energiepolitischen Zielen dienen.

Tabelle 24: **Finanzierungsbeiträge in der Gemeinschaft im Jahre 1988**  
nach Wirtschaftsbereichen

	Insgesamt		Einzel- darlehen EIB + NGI	Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen		
				Insgesamt	EIB	NGI
	Mio ECU	%	Mio ECU	Mio ECU	Mio ECU	Mio ECU
<b>Energie und Infrastruktur</b>	<b>5 688,3</b>	<b>66,1</b>	<b>5 444,4</b>	<b>243,9</b>	<b>237,8</b>	<b>6,1</b>
<b>Energie</b>	<b>1 777,1</b>	<b>20,7</b>	<b>1 687,4</b>	<b>89,7</b>	<b>83,6</b>	<b>6,1</b>
Produktion	941,7	10,9	913,5	28,2	24,3	3,9
Herkömmliche Wärmekraftwerke	377,6	4,4	377,6	—	—	—
Wasserkraftwerke	230,7	2,7	214,5	16,2	12,3	3,9
Erdwärme und alternative Energiequellen	86,5	1,0	83,6	2,9	2,9	—
Heizkraftwerke und Heizwerke	82,3	1,0	77,5	4,8	4,8	—
Gewinnung von Erdöl und Erdgas	163,2	1,9	158,9	4,2	4,2	—
Feste Brennstoffe	1,4	—	1,4	—	—	—
Transport, Speicherung und Wiederaufbereitung	487,0	5,7	473,3	13,7	13,7	—
Strom	25,7	0,3	25,7	—	—	—
Erdgas und Erdöl	173,0	2,0	159,4	13,7	13,7	—
Kernbrennstoffe	288,2	3,4	288,2	—	—	—
Verteilung	348,5	4,1	300,6	47,9	45,7	2,2
Strom	11,4	0,1	—	11,4	11,4	—
Erdgas	319,8	3,7	283,3	36,5	34,2	2,2
Wärme	17,3	0,2	17,3	—	—	—
<b>Verkehr</b>	<b>1 621,1</b>	<b>18,8</b>	<b>1 607,0</b>	<b>14,0</b>	<b>14,0</b>	<b>—</b>
Eisenbahn	303,4	3,5	302,0	1,5	1,5	—
Straßen und Autobahnen	820,7	9,5	817,1	3,6	3,6	—
Seeschifffahrt	81,9	1,0	73,0	8,9	8,9	—
Luftverkehr	404,3	4,7	404,3	—	—	—
(davon Kauf von Flugzeugen)	292,6	3,4	292,6	—	—	—
Zentren für kombinierten Verkehr	10,7	0,1	10,7	—	—	—
<b>Fernmeldewesen</b>	<b>1 288,3</b>	<b>15,0</b>	<b>1 288,3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Netze	983,7	11,4	983,7	—	—	—
Satelliten und Bodenstationen	304,6	3,5	304,6	—	—	—
<b>Wasserversorgung, Abwasser- und Müllbeseitigung</b>	<b>681,3</b>	<b>7,9</b>	<b>581,3</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>—</b>
Wasserversorgung	74,2	0,9	74,2	—	—	—
Abwasseraufbereitung	440,4	5,1	345,9	94,5	94,5	—
Müllbeseitigungsanlagen	2,0	—	—	2,0	2,0	—
Mehrzweckvorhaben	164,6	1,9	161,1	3,5	3,5	—
<b>Städtische Infrastruktur</b>	<b>68,4</b>	<b>0,8</b>	<b>65,6</b>	<b>2,9</b>	<b>2,9</b>	<b>—</b>
Verkehr	39,6	0,5	36,7	2,9	2,9	—
Öffentliche Gebäude	28,9	0,3	28,9	—	—	—
<b>Verschiedene Infrastrukturvorhaben</b>	<b>252,1</b>	<b>2,9</b>	<b>214,8</b>	<b>37,3</b>	<b>37,3</b>	<b>—</b>
Kombinierte Infrastrukturvorhaben	207,5	2,4	171,7	35,8	35,8	—
Land- und forstwirtschaftliche Erschließung	44,6	0,5	43,1	1,5	1,5	—
<b>Industrie, Dienstleistungen und Landwirtschaft</b>	<b>2 912,7</b>	<b>33,9</b>	<b>1 094,5</b>	<b>1 818,2</b>	<b>1 547,4</b>	<b>270,7</b>
<b>Industrie</b>	<b>2 421,5</b>	<b>28,2</b>	<b>1 010,4</b>	<b>1 411,1</b>	<b>1 153,7</b>	<b>257,4</b>
Bergbau, Steine und Erden	14,8	0,2	—	14,8	10,7	4,1
Herstellung und erste Verarbeitung von Metallen	22,3	0,3	—	22,3	14,9	7,4
Metalverarbeitung und Maschinenbau	266,6	3,1	52,7	214,0	171,0	42,9
(davon Büroautomation)	47,5	0,6	46,0	1,5	1,4	0,1
Transportmittelindustrie	424,0	4,9	379,6	44,3	35,9	8,5
(davon Luftfahrtindustrie)	236,9	2,8	236,7	0,2	0,2	—
Elektrotechnische Industrie	81,4	0,9	33,5	47,9	40,1	7,8
Elektronische Industrie	281,4	3,3	254,2	27,2	25,2	2,0
Chemie	295,7	3,4	157,1	138,6	115,8	22,8
(davon Petrochemie)	96,1	1,1	84,2	11,9	11,9	—
(davon Pharmaindustrie)	34,1	0,4	3,9	30,2	22,8	7,4
Gummi und Kunststoffe	83,1	1,0	4,6	78,5	62,7	15,8
Glas und Keramik	101,6	1,2	30,2	71,3	58,1	13,2
Baustoffe	82,4	1,0	6,4	76,0	71,2	4,9
Holzverarbeitung	75,8	0,9	3,8	71,9	56,0	16,0
Nahrungsmittelindustrie	324,6	3,8	71,0	253,6	211,6	42,0
Textil- und Lederindustrie	144,7	1,7	3,0	141,7	100,7	41,0
Papierstoff und Papier, Druckereiwesen	139,1	1,6	14,3	124,8	107,5	17,2
Sonstige verarbeitende Industrie	25,3	0,3	—	25,3	20,3	5,1
Bauindustrie	58,9	0,7	—	58,9	52,1	6,8
<b>Dienstleistungen</b>	<b>429,1</b>	<b>5,0</b>	<b>84,1</b>	<b>345,0</b>	<b>336,1</b>	<b>8,8</b>
Fremdenverkehr, Freizeit, Gesundheit	244,0	2,8	44,6	199,4	196,2	3,1
Ausbildungszentren	22,7	0,3	22,6	0,1	0,1	—
Forschung und Entwicklung	31,3	0,4	14,7	16,6	16,6	—
Dienstleistung für Unternehmen und Gebietskörperschaften	114,9	1,3	2,3	112,6	107,8	4,8
Abfallwirtschaft	14,7	0,2	—	14,7	13,8	0,9
Fortgeschrittene Informationsdienste	1,6	—	—	1,6	1,6	—
<b>Landwirtschaft, Fischerei</b>	<b>62,1</b>	<b>0,7</b>	<b>—</b>	<b>62,1</b>	<b>57,6</b>	<b>4,5</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>8 600,8</b>	<b>100,0</b>	<b>6 538,8</b>	<b>2 062,0</b>	<b>1 785,2</b>	<b>276,8</b>

Tabelle 25: **Finanzierungen in den Ländern d itelmeerraums 1963-1**  
nach dem Standort der Vorhaben

	Insgesamt		aus eigenen Mitteln der Bank	aus Haushalts- mitteln
	Mio ECU	%	Mio ECU	Mio ECU
Türkei	734,2	29,3	115,0	619,2
Jugoslawien	520,0	20,7	520,0	—
Algerien	177,0	7,1	177,0	—
Marokko	215,0	8,6	196,0	19,0
Tunesien	195,5	7,8	158,0	37,5
Ägypten	258,7	10,3	252,7	6,0
Jordanien	96,3	3,8	88,0	8,3
Libanon	40,0	1,6	40,0	—
Syrien	101,5	4,0	98,0	3,5
Zypern	58,0	2,3	48,0	10,0
Israel	70,0	2,8	70,0	—
Malta	40,0	1,6	32,0	8,0
<b>Insgesamt</b>	<b>2 506,2</b>	<b>100,0</b>	<b>1 794,7</b>	<b>711,5</b>

Tabelle 26: **Finanzierungen in den Ländern des Mittelmeerraums 1963-1988**  
nach Wirtschaftsbereichen

	Finanzierungen		Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen	
	Mio ECU	%	Anzahl	Mio ECU
<b>Energie</b>	<b>774,9</b>	<b>30,9</b>	—	—
<b>Produktion</b>	<b>572,7</b>	<b>22,9</b>	—	—
Herkömmliche Wärmekraftwerke	318,7	12,7	—	—
Wasserkraftwerke	226,0	9,0	—	—
Gewinnung von Erdöl und Erdgas	28,0	1,1	—	—
<b>Stromtransport und -verteilung</b>	<b>202,3</b>	<b>8,1</b>	—	—
<b>Infrastruktur</b>	<b>992,5</b>	<b>39,6</b>	<b>25</b>	<b>4,0</b>
<b>Verkehr</b>	<b>830,5</b>	<b>33,1</b>	<b>13</b>	<b>1,9</b>
Eisenbahn	154,2	6,2	—	—
Straßen	529,2	21,1	13	1,9
Seeschifffahrt	122,5	4,9	—	—
Luftverkehr	24,7	1,0	—	—
<b>Fernmeldewesen</b>	<b>13,0</b>	<b>0,5</b>	—	—
<b>Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung</b>	<b>89,0</b>	<b>3,5</b>	—	—
<b>Sonstige Infrastruktur</b>	<b>56,0</b>	<b>2,2</b>	<b>12</b>	<b>2,1</b>
Land- und forstwirtschaftliche Erschließung	56,0	2,2	—	—
Kombinierte Vorhaben und städtische Infrastruktur	—	—	12	2,1
<b>Globaldarlehen</b>	<b>4,0</b>	<b>0,2</b>	—	—
<b>Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen</b>	<b>738,9</b>	<b>29,5</b>	<b>1 792</b>	<b>332,2</b>
<b>Industrie</b>	<b>201,4</b>	<b>8,0</b>	<b>422</b>	<b>256,3</b>
Bergbau, Steine und Erden	—	—	8	6,3
Herstellung und erste Verarbeitung von Metallen	2,9	0,1	15	8,7
Baustoffe	57,5	2,3	23	20,3
Holzverarbeitung	1,2	—	22	7,0
Glas und Keramik	3,3	0,1	12	13,9
Chemie	37,9	1,5	38	31,4
Metallverarbeitung und Maschinenbau	—	—	59	37,9
Kraftfahrzeuge und Transportmittel	—	—	11	5,3
Elektrotechnische und elektronische Industrie	0,8	—	27	19,4
Nahrungsmittelindustrie	1,5	0,1	91	32,5
Textil- und Lederindustrie	3,7	0,1	63	29,6
Papierstoff und Papier, Druckereiwesen	77,7	3,1	20	11,7
Verarbeitung von Kautschuk und Kunststoffen	0,5	—	19	15,6
Sonstige verarbeitende Industrie	—	—	5	1,5
Bauindustrie	14,5	0,6	9	15,1
<b>Land- und Forstwirtschaft, Fischerei</b>	<b>52,1</b>	<b>2,1</b>	<b>1 303</b>	<b>64,6</b>
<b>Dienstleistungen</b>	<b>3,0</b>	<b>0,1</b>	<b>67</b>	<b>11,4</b>
Fremdenverkehr	—	—	12	6,3
Sonstige Dienstleistungen	—	—	55	5,1
Abfallwirtschaft	3,0	0,1	—	—
<b>Globaldarlehen</b>	<b>482,3</b>	<b>19,2</b>	—	—
<b>Insgesamt</b>	<b>2 506,2</b>	<b>100,0</b>	<b>1 817</b>	<b>336,2</b>



Tabelle 27: Finanzierungen in Staaten Afrikas, karibischen Raums und d Pazifischen O ns (AKP-Staaten) und in den Überseeischen Ländern und Gebieten (ÜLG) 1976-1988 (Abkommen von Lome)

nach dem Standort der Vorhaben

(Millionen ECU)

	Finanzierungen insgesamt			Finanzierungen aus eigenen Mitteln der Bank			Finanzierungen aus Haushaltsmitteln		
	Insgesamt	Lome I + II	Lome III	Insgesamt	Lome I + II	Lome III	Insgesamt	Lome I + II	Lome III
<b>AFRIKA</b>	<b>1 867,34</b>	<b>1 135,54</b>	<b>731,8</b>	<b>1 162,1</b>	<b>812,5</b>	<b>349,6</b>	<b>705,24</b>	<b>323,04</b>	<b>382,2</b>
<i>Westafrika</i>	<i>747,1</i>	<i>460,9</i>	<i>286,2</i>	<i>491,7</i>	<i>348,6</i>	<i>143,1</i>	<i>255,4</i>	<i>112,3</i>	<i>143,1</i>
Nigeria	165,0	90,0	75,0	165,0	90,0	75,0	—	—	—
Côte-d'Ivoire	145,1	104,0	41,1	139,7	98,6	41,1	5,4	5,4	—
Senegal	72,2	46,7	25,5	33,0	33,0	—	39,2	13,7	25,5
Ghana	58,3	34,3	24,0	33,0	16,0	17,0	25,3	18,3	7,0
Regionale Vorhaben	49,8	16,8	33,0	15,0	5,0	10,0	34,8	11,8	23,0
Mauretanien	48,5	32,0	16,5	25,0	25,0	—	23,5	7,0	16,5
Guinea	31,7	15,1	16,6	11,9	11,9	—	19,8	3,2	16,6
Niger	31,2	16,9	14,3	16,0	16,0	—	15,2	0,9	14,3
Mali	30,3	9,8	20,5	—	—	—	30,3	9,8	20,5
Togo	28,5	28,5	—	20,7	20,7	—	7,8	7,8	—
Burkina-Faso	27,4	22,9	4,5	8,0	8,0	—	19,4	14,9	4,5
Benin	24,8	18,3	6,5	13,5	13,5	—	11,3	4,8	6,5
Liberia	14,0	14,0	—	10,9	10,9	—	3,1	3,1	—
Kap Verde	8,4	5,4	3,0	—	—	—	8,4	5,4	3,0
Gambia	8,1	2,4	5,7	—	—	—	8,1	2,4	5,7
Guinea-Bissau	3,8	3,8	—	—	—	—	3,8	3,8	—
<i>Zentralafrika</i>	<i>356,04</i>	<i>260,54</i>	<i>95,5</i>	<i>246,0</i>	<i>191,0</i>	<i>55,0</i>	<i>110,04</i>	<i>69,54</i>	<i>40,5</i>
Kamerun	133,3	133,3	—	128,3	128,3	—	5,0	5,0	—
Zaire	76,2	26,2	50,0	50,0	—	50,0	26,2	26,2	—
Kongo	57,9	31,9	26,0	28,1	28,1	—	29,8	3,8	26,0
Gabun	34,5	34,5	—	32,0	32,0	—	2,5	2,5	—
Burundi	14,2	8,7	5,5	—	—	—	14,2	8,7	5,5
Tschad	11,7	9,5	2,2	—	—	—	11,7	9,5	2,2
Regionale Vorhaben	9,3	3,6	5,7	7,6	2,6	5,0	1,7	1,0	0,7
Äquatorialguinea	6,0	2,0	4,0	—	—	—	6,0	2,0	4,0
Ruanda	5,7	5,7	—	—	—	—	5,7	5,7	—
Zentralafrikanische Republik	5,1	5,1	—	—	—	—	5,1	5,1	—
São Tomé und Príncipe	2,14	0,04	2,1	—	—	—	2,14	0,04	2,1
<i>Östliches Afrika</i>	<i>328,3</i>	<i>182,3</i>	<i>146,0</i>	<i>160,9</i>	<i>102,9</i>	<i>58,0</i>	<i>167,4</i>	<i>79,4</i>	<i>88,0</i>
Kenia	160,2	100,7	59,5	149,9	97,9	52,0	10,3	2,8	7,5
Äthiopien	44,0	13,0	31,0	—	—	—	44,0	13,0	31,0
Sudan	38,5	16,5	22,0	—	—	—	38,5	16,5	22,0
Tansania	34,2	23,7	10,5	5,0	5,0	—	29,2	18,7	10,5
Somalia	22,8	9,8	13,0	—	—	—	22,8	9,8	13,0
Uganda	12,3	10,3	2,0	—	—	—	12,3	10,3	2,0
Regionale Vorhaben	6,5	0,5	6,0	6,0	—	6,0	0,5	0,5	—
Dschibuti	5,2	3,2	2,0	—	—	—	5,2	3,2	2,0
Seschellen	4,6	4,6	—	—	—	—	4,6	4,6	—
<i>Südliches Afrika</i>	<i>420,9</i>	<i>231,8</i>	<i>189,1</i>	<i>263,5</i>	<i>170,0</i>	<i>93,5</i>	<i>157,4</i>	<i>61,8</i>	<i>95,6</i>
Simbabwe	72,4	40,4	32,0	67,0	35,0	32,0	5,4	5,4	—
Sambia	70,6	47,4	23,2	42,0	42,0	—	28,6	5,4	23,2
Botsuana	66,3	37,3	29,0	59,5	35,5	24,0	6,8	1,8	5,0
Malawi	60,5	39,0	21,5	31,5	22,0	9,5	29,0	17,0	12,0
Mauritius	51,5	17,0	34,5	44,5	16,5	28,0	7,0	0,5	6,5
Madagaskar	48,6	24,2	24,4	—	—	—	48,6	24,2	24,4
Swasiland	26,2	20,2	6,0	19,0	19,0	—	7,2	1,2	6,0
Lesotho	9,6	6,1	3,5	—	—	—	9,6	6,1	3,5
Mosambik	9,0	—	9,0	—	—	—	9,0	—	9,0
Angola	4,0	—	4,0	—	—	—	4,0	—	4,0
Komoren	2,2	0,2	2,0	—	—	—	2,2	0,2	2,0
<i>Multiregionales Vorhaben</i>	<i>15,0</i>	<i>—</i>	<i>15,0</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>15,0</i>	<i>—</i>	<i>15,0</i>
<b>KARIBIK</b>	<b>154,2</b>	<b>94,9</b>	<b>59,3</b>	<b>112,5</b>	<b>68,1</b>	<b>44,4</b>	<b>41,7</b>	<b>26,8</b>	<b>14,9</b>
Trinidad und Tobago	42,0	42,0	—	42,0	42,0	—	—	—	—
Jamaika	24,3	9,0	15,3	19,3	4,0	15,3	5,0	5,0	—
Bahamas	17,7	0,1	17,6	17,6	—	17,6	0,1	0,1	—
Barbados	17,1	17,1	—	17,1	17,1	—	—	—	—
St. Lucia	9,2	1,2	8,0	6,0	—	6,0	3,2	1,2	2,0
St. Vincent u. die Grenadinen	8,8	3,0	5,8	3,0	—	3,0	5,8	3,0	2,8
Guyana	7,2	7,2	—	—	—	—	7,2	7,2	—
Belize	6,1	2,6	3,5	4,5	2,0	2,5	1,6	0,6	1,0
Regionale Vorhaben	6,0	4,0	2,0	3,0	3,0	—	3,0	1,0	2,0
Dominica	4,8	1,0	3,8	—	—	—	4,8	1,0	3,8
Surinam	4,3	4,3	—	—	—	—	4,3	4,3	—
Grenada	4,2	2,4	1,8	—	—	—	4,2	2,4	1,8
St. Kitts-Nevis	2,5	1,0	1,5	—	—	—	2,5	1,0	1,5
<b>PAZIFIK</b>	<b>182,4</b>	<b>139,7</b>	<b>42,7</b>	<b>139,4</b>	<b>106,9</b>	<b>32,5</b>	<b>43,0</b>	<b>32,8</b>	<b>10,2</b>
Papua-Neuguinea	103,1	70,6	32,5	83,9	54,9	29,0	19,2	15,7	3,5
Fidschi	64,5	60,0	4,5	55,5	52,0	3,5	9,0	8,0	1,0
Westsamoa	7,5	3,3	4,2	—	—	—	7,5	3,3	4,2
Tonga	3,8	2,3	1,5	—	—	—	3,8	2,3	1,5
Vanuatu	3,0	3,0	—	—	—	—	3,0	3,0	—
Kiribati	0,2	0,2	—	—	—	—	0,2	0,2	—
Salomonen	0,2	0,2	—	—	—	—	0,2	0,2	—
Tuvalu	0,1	0,1	—	—	—	—	0,1	0,1	—
<b>AKP-Staaten</b>	<b>2 203,94</b>	<b>1 370,14</b>	<b>833,8</b>	<b>1 414,0</b>	<b>987,5</b>	<b>426,5</b>	<b>789,94</b>	<b>382,64</b>	<b>407,3</b>
<b>ÜLG</b>	<b>48,1</b>	<b>28,1</b>	<b>20,0</b>	<b>36,5</b>	<b>22,0</b>	<b>14,5</b>	<b>11,6</b>	<b>6,1</b>	<b>5,5</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>2 252,0</b>	<b>1 398,2</b>	<b>853,8</b>	<b>1 450,5</b>	<b>1 009,5</b>	<b>441,0</b>	<b>801,5</b>	<b>388,7</b>	<b>412,8</b>

Tabelle 28: **Finanzierungen in den Staaten Afrikas, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean (AKP-Staaten) und in den Überseeischen Ländern und Gebieten (ÜLG) 1976-1988 (Abkommen von Lomé)**  
nach Wirtschaftsbereichen

	Lomé III				Lomé I + II			
	Finanzierungen		Teildarlehen aus Globaldarlehen		Finanzierungen		Teildarlehen aus Globaldarlehen	
	Mio ECU	%	Anzahl	Mio ECU	Mio ECU	%	Anzahl	Mio ECU
<b>Energie</b>	<b>199,2</b>	<b>23,3</b>	<b>1</b>	<b>0,3</b>	<b>378,5</b>	<b>27,1</b>	<b>6</b>	<b>2,8</b>
<b>Produktion</b>	<b>97,4</b>	<b>11,4</b>	<b>1</b>	<b>0,3</b>	<b>309,5</b>	<b>22,1</b>	<b>5</b>	<b>2,2</b>
Herkömmliche Wärmekraftwerke	51,0	6,0	—	—	98,1	7,0	3	1,8
Wasserkraftwerke	46,4	5,4	1	0,3	169,9	12,2	2	0,3
Erdwärmekraftwerke	—	—	—	—	9,0	0,6	—	—
Erdöl und Erdgas	—	—	—	—	32,5	2,3	—	—
<b>Transport und Verteilung</b>	<b>101,8</b>	<b>11,9</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>69,0</b>	<b>4,9</b>	<b>1</b>	<b>0,6</b>
Strom	88,8	10,4	—	—	69,0	4,9	—	—
Erdöl	13,0	1,5	—	—	—	—	1	0,6
<b>Infrastruktur</b>	<b>188,7</b>	<b>22,1</b>	<b>1</b>	<b>0,1</b>	<b>121,9</b>	<b>8,7</b>	<b>2</b>	<b>1,6</b>
<b>Verkehr</b>	<b>36,2</b>	<b>4,2</b>	<b>1</b>	<b>0,1</b>	<b>27,2</b>	<b>1,9</b>	<b>1</b>	<b>0,6</b>
Eisenbahn	—	—	—	—	10,0	0,7	—	—
Seeschifffahrt	21,2	2,5	1	0,1	17,2	1,2	1	0,6
Luftverkehr	15,0	1,8	—	—	—	—	—	—
<b>Fernmeldewesen</b>	<b>46,1</b>	<b>5,4</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>63,1</b>	<b>4,5</b>	<b>1</b>	<b>1,0</b>
<b>Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung</b>	<b>106,4</b>	<b>12,5</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>31,6</b>	<b>2,3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen</b>	<b>465,8</b>	<b>54,6</b>	<b>122</b>	<b>26,8</b>	<b>897,8</b>	<b>64,2</b>	<b>557</b>	<b>226,9</b>
<b>Industrie</b>	<b>294,2</b>	<b>34,5</b>	<b>76</b>	<b>15,4</b>	<b>564,7</b>	<b>40,4</b>	<b>455</b>	<b>198,9</b>
Bergbau, Steine und Erden	81,0	9,5	4	0,4	149,7	10,7	15	8,8
Herstellung und erste Verarbeitung von Metallen	13,0	1,5	—	—	31,5	2,3	9	4,0
Baustoffe	13,6	1,6	7	1,4	59,3	4,2	15	6,3
Holzverarbeitung	4,5	0,5	3	0,6	25,2	1,8	36	12,9
Glas und Keramik	—	—	—	—	4,0	0,3	12	6,6
Chemie	14,0	1,6	7	0,5	54,5	3,9	27	15,4
Metallverarbeitung und Maschinenbau	—	—	9	1,9	0,5	—	29	10,3
Kraftfahrzeuge und Transportmittel	—	—	8	1,7	7,3	0,5	14	5,7
Elektrotechnische und elektronische Industrie	—	—	3	0,5	—	—	11	5,2
Nahrungsmittelindustrie	78,3	9,2	15	3,0	165,3	11,8	119	54,0
Textil- und Lederindustrie	55,8	6,5	8	2,4	42,9	3,1	62	20,8
Papierstoff und Papier, Druckereiwesen	7,0	0,8	2	0,4	—	—	41	20,0
Verarbeitung von Kautschuk und Kunststoffen	2,0	0,2	3	0,8	24,6	1,8	43	22,4
Sonstige verarbeitende Industrie	—	—	1	0,1	—	—	8	1,9
Bauindustrie	—	—	6	1,7	—	—	14	4,6
Unterstützung industrieller Aktivitäten	25,0	2,9	—	—	—	—	—	—
<b>Land- und Forstwirtschaft, Fischerei</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>0,3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>7</b>	<b>3,8</b>
<b>Dienstleistungen</b>	<b>12,5</b>	<b>1,5</b>	<b>44</b>	<b>11,1</b>	<b>41,9</b>	<b>3,0</b>	<b>95</b>	<b>24,2</b>
Fremdenverkehr	4,5	0,5	40	10,5	19,3	1,4	66	21,2
Sonstige Dienstleistungen	8,0	0,9	4	0,6	22,6	1,6	29	3,0
<b>Globaldarlehen</b>	<b>148,8</b>	<b>17,4</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>267,8</b>	<b>19,2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Entwicklungsbanken</b>	<b>10,3</b>	<b>1,2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>23,3</b>	<b>1,7</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>853,8</b>	<b>100,0</b>	<b>124</b>	<b>27,2</b>	<b>1 398,2</b>	<b>100,0</b>	<b>565</b>	<b>231,2</b>

**Zusätzliche Auskünfte erteilen**

EUROPÄISCHE INVESTITIONSBANK

100, Boulevard Konrad Adenauer — L-2950 Luxemburg

Tel. 4379-1 — Fernschreiber 3530 bnku lu

Fernkopierer 43 77 04

**oder ihre Büros**

Hauptabteilung Italien

Via Sardegna, 38 — I-00187 Rom

Tel. 4719-1 — Fernschreiber 611130 bankeu i

Fernkopierer 474 58 77

Büro Athen

Ypsilantou 13-15 — GR-10675 Athen

Tel. 7249 811 — Fernschreiber 22 2126 bkeu gr

Fernkopierer 7249 814

Büro Lissabon

Avenida da Liberdade, 144-156, 8º — P-1200 Lissabon

Tel. 32 89 89 oder 32 88 48 — Fernschreiber 15576 bnkeu p

Fernkopierer 37 04 87

Büro London

68, Pall Mall — London SW1Y 5ES

Tel. 01-839 3351 — Fernschreiber 919159 bankeu g

Fernkopierer 930 99 29

Büro Madrid

Calle José Ortega y Gasset, 29 — E-28006 Madrid

Tel. 431 1340 — Fernschreiber 44670 bnkeu e

Fernkopierer 431 13 83

Repräsentationsbüro in Brüssel

Rue de la Loi 227 — B-1040 Brüssel

Tel. 230 98 90 — Fernschreiber 21721 bankeu b

Fernkopierer 230 58 27

**die ebenfalls folgende Veröffentlichungen zur Verfügung halten:**

**Satzung** und andere die EIB betreffende Bestimmungen

1986; 36 S. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

**Jahresberichte**

seit 1958

(DE, EN, FR, IT, NL, ab 1972 auch in Dänisch, ab 1980 in Griechisch und ab

1985 in Spanisch und Portugiesisch)

**EIB-Informationen**

Berichte und Mitteilungen über die Tätigkeit der Bank (mehrere Ausgaben pro

Jahr) (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

**Die Europäische Investitionsbank 1988**

16 S. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

**Finanzierungsmöglichkeiten in der Gemeinschaft**

1986; 16 S. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

**Finanzierungsmöglichkeiten im Rahmen des Dritten Abkommens von Lome**

1986; 20 S. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

**Finanzierungsmöglichkeiten im Rahmen der Mittelmeerabkommen**

1987; 16 S. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

**100 Fragen und Antworten**

1986; 52 S. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

**Europäische Investitionsbank: Allgemeine Angaben über Aufgaben und Tätigkeit (Faltblatt)**

1989; (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

---

Die Europäische Investitionsbank dankt den Projektträgern, die ihr freundlicherweise die Aufnahmen für die in diesem Bericht verwendeten Fotos gestattet haben.

Die Fotos stammen von: Titelbild: aaa photo, Paris (Boutin); S. 32: Ghiroldi (1) — Communauté urbaine de Lyon (2) — Bundesland Baden-Württemberg (3); S. 70: aaa photo, Paris (Naud); S. 96: Aérospatiale S.A. (1) — QA Photo, Hythe, Kent (2).

---

Druck: Saarbrücker Zeitung Verlag und Druckerei GmbH, Saarbrücken

---



# Europäische Investitionsbank

## Rechtsstatus, Mittel und Aufgaben

Die Europäische Investitionsbank (EIB) wurde durch den Vertrag von Rom zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) errichtet, der am 1. Januar 1958 in Kraft getreten ist. Ihre Satzung ist Bestandteil dieses Vertrages.

Ihre Mitglieder sind die zwölf Mitgliedstaaten der EWG. Sie haben gemeinsam das Kapital der Bank gezeichnet, das sich seit dem 1. Januar 1986 auf 28,8 Milliarden ECU beläuft. Das eingezahlte und einzuzahlende Kapital beträgt 2 595,9 Millionen ECU.

Ihre Mittel beschafft sich die Bank im wesentlichen durch die Begebung von Anleihen auf den nationalen Kapitalmärkten innerhalb und außerhalb der Gemeinschaft sowie auf den internationalen Kapitalmärkten.

Die Bank ist im Rahmen der Gemeinschaft eine autonome öffentlich-rechtliche Institution mit eigener Rechtspersönlichkeit. Sie soll gemäß den Bestimmungen von Artikel 130 des Vertrages von Rom – ohne einen Erwerbszweck zu verfolgen – zu einer ausgewogenen Entwicklung der Gemeinschaft beitragen.

Gemäß Artikel 20 ihrer Satzung legt die Bank größten Wert auf „die wirtschaftlich zweckmäßigste Verwendung ihrer Mittel im Interesse der Gemeinschaft“ und beteiligt sich an einer Finanzierung nur dann, „wenn die Durchführung des Vorhabens zu einer Steigerung der volkswirtschaftlichen Produktivität im allgemeinen beiträgt und die Verwirklichung des Gemeinsamen Marktes fördert“.

\*  
\* \* \*

**Innerhalb der Gemeinschaft** — Die Bank gewährt aus ihren eigenen Mitteln privaten und öffentlichen Unternehmen sowie Gebietskörperschaften oder Zweckverbänden entweder direkt oder über zwischengeschaltete Finanzinstitute langfristige Darlehen oder Garantien zur Finanzierung von Investitionsvorhaben in allen Wirtschaftsbereichen,

- die zur Entwicklung der wirtschaftlich schwächeren Regionen der Gemeinschaft beitragen;
- die von gemeinsamem Interesse für mehrere Mitgliedstaaten oder für die Gemeinschaft als Ganzes sind, sowie von Investitionen, die auf die Modernisierung oder Umstellung von Unternehmen oder die Schaffung neuer Beschäftigungsmöglichkeiten abzielen, die durch die schrittweise Errichtung des Gemeinsamen Marktes erforderlich werden.

Unter die letztgenannten Kategorien fallen insbesondere:

- Infrastrukturvorhaben von gemeinsamem Interesse, die die wirtschaftliche Integration Europas fördern (Investitionen im Verkehrs- und Fernmeldebereich), oder Investitionen, die zur Verwirklichung von Zielen der Gemeinschaft beitragen, wie z.B. Verbesserung des Umweltschutzes oder im Energiebereich: Erschließung eigener Energiequellen, rationelle Energienutzung, Diversifizierung der Energieeinfuhr;
- Investitionen für die Modernisierung oder Umstellung von Unternehmen, die aufgrund struktureller Probleme erforderlich wurden; bestimmte Investitionen, die zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Industrie der Gemeinschaft durch die Entwicklung oder Einführung fortgeschrittener Technologien beitragen, und ferner Investitionen zur Förderung der europäischen Integration, die beispielsweise das Ergebnis einer engen technischen und wirtschaftlichen Zusammenarbeit zwischen Unternehmen verschiedener Mitgliedsländer sind. Die Finanzierung von Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen, sowohl innerhalb wie außerhalb der Fördergebiete, die speziell über Globaldarlehen an zwischengeschaltete Institute erfolgt.

Die Bank gewährt ferner Darlehen aus Mitteln des Neuen Gemeinschaftsinstruments für Anleihen und Darlehen (NGI). Diese dienen in erster Linie der Finanzierung von Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen in der Industrie. Die Bank wurde damit beauftragt, die NGI-Darlehen im Namen und für Rechnung der Gemeinschaft zu vergeben. Die Ermittlung und Identifikation von Projekten erfolgt durch die Bank. Nachdem die Kommission über die Förderungswürdigkeit jedes einzelnen Projekts beschlossen hat, prüft die Bank die Finanzierungsanträge: sie entscheidet nach Maßgabe der in ihrer Satzung vorgesehenen Verfahren und auf der Grundlage ihrer üblichen Kriterien über die Gewährung der Darlehen und übernimmt die Darlehensverwaltung. Die Kommission begibt die Anleihen und überweist deren Erlös an die Bank, die diese Darlehen außerhalb ihrer Bilanz in ihrer Spezialsektion verbucht (vgl. Seite 86).

\*  
\* \* \*

**Außerhalb der Gemeinschaft** — Gemäß Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 2 ihrer Satzung kann sich die EIB mit besonderer Genehmigung des Rates der Gouverneure an der Finanzierung von Projekten außerhalb der Gemeinschaft beteiligen. Erteilt wird diese Genehmigung

- fallweise für Projekte, die von besonderer Bedeutung für die Gemeinschaft sind (z.B. für Vorhaben in den Bereichen der Nachrichtenübertragung über Satelliten, der Verbesserung der Energieversorgung usw.),
- global bis zu den für einzelne Länder oder Ländergruppen festgelegten Höchstbeträgen für Projekte, die im Rahmen von Abkommen und Beschlüssen über die finanzielle Zusammenarbeit zwischen der Gemeinschaft und verschiedenen Drittländern finanziert werden.

So umfaßt der räumliche Tätigkeitsbereich der Bank derzeit 66 Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean, die das Abkommen von Lome unterzeichnet haben (AKP-Staaten), sowie 12 Länder des Mittelmeerraums (Türkei, Jugoslawien, Algerien, Marokko, Tunesien, Ägypten, Jordanien, Libanon, Syrien, Israel, Zypern und Malta). In den meisten dieser Länder gewährt die Bank neben Darlehen aus eigenen Mitteln auch Risikokapitalfinanzierungen aus Haushaltsmitteln, die sie im Auftrag der Gemeinschaft verwaltet. Die Bank verbucht diese letzteren Operationen außerhalb ihrer Bilanz in ihrer Spezialsektion.

**Den Europæiske Investeringsbank**

**Europäische Investitionsbank**

**Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων**

**European Investment Bank**

**Banco Europeo de Inversiones**

**Banque européenne d'investissement**

**Banca europea per gli investimenti**

**Europese Investeringsbank**

**Banco Europeu de Investimento**